叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 两人对话或交流 Deuysyd 和 Set (a Dialoge Or Communication Of) 000001

2. 两人对话或交流 Deuysyd 和 Set (a Dialoge Or Communication Of) 000002

3. 两人对话或交流 Deuysyd 和 Set (a Dialoge Or Communication Of) 000003

4. 两人对话或交流 Deuysyd 和 Set (a Dialoge Or Communication Of) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

两人对话或交流 Deuysyd 和 set (A dialoge or communication of)

[[-] [noʊt] :
[Transcriber's note :
[转录员的 笔记 :

[转录者注:

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][hæz; həz][noʊ][peɪdʒ]['nʌmbərz] .
The original text has no page numbers .
这 原来的 文本 有 不 页 数字 .

原文没有页码。

[ɪn'sted] , [ðə; ði][fɜːrst][fjuː] [liːvz] [ʌv; əv] [iːtʃ] - - [peɪdʒ]['sɪgnətʃər][ɑːr; ər]['leɪb(ə)ld][ɪn]['siːkwəns] :
Instead , the first few leaves of each 16 - page signature are labeled in sequence :
反而 , 这 第一的 很少 树叶 的 每个 - - 页 签名 是 标签 在 顺序 :

相反，每份16页签名本的前几页都按顺序贴上了标签:

[ə; eɪ] , [ə; eɪ][aɪ] , [ə; eɪ] [iː] ; [biː] , [biː][aɪ] . . .
A , A i , A ii ; B , B i . . .
一个 , 一个 我 , 一个 二、 ; B , B 我 . . .

A、A i、A ii; B、B i.....

[ˌʌn'mɑːrkt] ['peɪdʒɪz][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][æz; əz]['vɜːrtɪk(ə)l][laɪnz] |
Unmarked pages are shown in the margin as vertical lines |
未标记 页面 是 所示 在 这 利润 作为 垂直的 线条 |

未标记的页面在页边空白处显示为竖线 |

[iːtʃ] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][wʌz; wəz] ['prɪntɪd] [æz; əz][wʌn] [kən'tɪnjuəs] [blɑːk] .
Each section of the original text was printed as one continuous block .
每个 部分 的 这 原来的 文本 曾是 打印 作为 一 连续的 堵塞 .

原文的每个部分都作为一个连续的段落打印出来。

[fɔːr; fər] [iːz] [ɪn] ['riːdɪŋ] , [ðɪs] [iː] - [tekst][hæz; həz] [pleɪst] [iːtʃ] ['spiːkər] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] [laɪn] .
For ease in reading , this e - text has placed each speaker on a new line .
为了 舒适 在 阅读 , 这 e - 文本 有 放置 每个 扬声器 在 一个 新的 线 .

为了便于阅读，本电子文本将每位发言者放在新的一行。

[ə; eɪ] [fjuː] [ə'pærənt] [ˌtaɪpə'græfɪk] ['erərz] [wɜːr; wər] [kə'rektɪd] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [mɑːrkt] [laɪk] [ðɪs] .
A few apparent typographic errors were corrected and are marked like this .
一个 很少 明显 排版 错误 是 已更正 和 是 标记 喜欢 这 .

已更正几处明显的印刷错误，并已按如下方式标记。

[sʌm; səm] [ə'dɪʃən(ə)l] ['prɔːbləms][ɑːr; ər] [mɑːrkt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [bʌt; bət][wɜːr; wər][left]
Some additional problems are marked in the same way but were left
一些 额外的 问题 是 标记 在 这 相同的 方式 但 是 左边
[ʌn'tʃeɪndʒd] .
unchanged .
未更改 .

还有一些其他问题以相同的方式标记，但未做任何更改。

[ɔːl] ['ʌðər] ['spelɪŋ] [ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ɑːr; ər][æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .]
All other spelling and punctuation are as in the original .]
全部 其他 拼写 和 标点 是 作为 在 这 原来的 .]

除此以外，其他拼写和标点符号均与原文相同。

[ə; eɪ]['daɪəˌlɔːdʒ]
A dialoge
一个 对话

对话

[ɔːr] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv]
or communication of
或者 沟通 的

或沟通

[tuː] [ˈpɝːsənz] , -
two persons , deuysyd
二 人 , -

两人，德乌伊西德

[ænd; ənd][set] [fɔːrˈðiː] [ɪn][ðə; ði][lɑː] -
and set forthe in the la -
和 放 为了 在 这 拉 -

并为 la- 设定

- ['tɑːndʒ] , [baɪ][ðə; ði]['noʊb(ə)l]
tê tonge , by the noble
- 舌头 , 经过 这 高贵

tê tonge，由高贵的

[ænd; ənd][feɪˈməʊz] ['klɑːrk] .
and famose clarke .
和 著名的 克拉克 .

还有著名的克拉克。

[ˌdɛsɪˈdɪriəs] [iˈræzməs]
Desiderius Erasmus
德西德里乌斯 伊拉斯谟

德西德里乌斯·伊拉斯谟

[ɪnˈtɪtjuːl] [jiː; ji][paɪl] -
intituled ye pyl -
标题 是的 派尔 -

标题为 ye pyl-

- [ʌv; əv]
gremage of
- 的

格雷梅奇

[pjʊr] [diː] -
pure de -
纯的 德 -

纯脱-

- -
uoty -
- -

uoty-

[ɑːn] .
on .
在 .

在。

['nuːli] - ['ɪntuː]
Newly trãslatyd into
新 - 进入

新近 trãslatyd 进入

[ɛŋglɪʃ] .
Englishe .
英语 .

英语。

[ɪdʒ] .
ij **:**
ij .

ij。

[tuː; tə][ðə; ði] ['riːdə] .
To **the** **reder** **.**
到 这 雷德 .

更红。

- [ðə; ði] - [ʌv; əv][ɔːl][men] , ['dɪrli] - ['riːdə] , [nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði]
Mongest **the** **writinges** **of** **all** **men** **,** **dearly** **belouyd** **reder** **,** **not** **onely** **of** **the**
- 这 - 的 全部 男人 , 亲爱的 - 雷德 , 不是 仅 的 这
- [ʌv; əv] [tʌŋz] ,
diuersyte **of** **tongues** **,**
- 的 舌头 ,

Mongest 汇集所有人的著作，亲爱的读者，不仅仅是各种语言的作者，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['noʊb(ə)l] - [ʌv; əv][soʊ] - - ['fɪgjərz] ,
but **also** **the** **noble** **drawghts** **of** **so** **artificyall** **paynted** **figures** **,**
但 还 这 高贵 - 的 所以 - - 数据 ,

但也有如此精心描绘的人物形象所展现出的高贵气质，

[wɪtʃ] [haʊ] [soʊ] - [ɪk'sprest] [tuː; tə][jiː; ji] - - , [ðə; ði]['neɪtʃər] , ['ɔːrdər] , &
whiche **haue** **so** **lyuely** **expressed** **to** **ye** **quycke** **ymage** **,** **the** **nature** **,** **ordre** **,** **&**
哪个 豪厄 所以 - 表达 到 是的 - - , 这 自然 , 秩序 , &
- [ʌv; əv][ɔːl] [steɪts] ,
proporcyon **of** **all** **states** **,**
- 的 全部 各州 ,

whiche haue so lyuely expression to ye quycke ymage, the nature, ordre, & proporcyon of all states,

[æz; əz] - [ðə; ði] - [ʌv; əv][ə; eɪ] ['krɪs(ə)n] - ,
as **concernynge** **the** **gouernaunce** **of** **a** **Christen** **comêwealthe** **,**
作为 - 这 - 的 一个 克里斯滕 - ,

至于基督教教会的治理，

[ðæt] [θər] [ɪz] ([æz; əz][aɪ] [sə'poʊz]) [noʊ]['pɑːtɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃər] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][soʊ]
that **ther** **is** **(** **as** **I** **suppose** **)** **no** **parte** **of** **the** **scripture** **,** **which** **is** **not** **so**
那 那里 是 (作为 我 认为) 不 部分 的 这 圣经 , 哪个 是 不是 所以
- ,
enpowndyde **,**
- ,

（我想）圣经中没有任何一部分不是如此令人敬畏的。

- , [ænd; ənd][set] [fɔːr'ðiː] , [bʌt; bət] [ðæt] ['krɪs(ə)n] [mæn] , [θɜːbi] [meɪ] ['lɜrni] [hɪz; ɪz]
furnysshed **,** **and** **set** **forthe** **,** **but** **that** **euery** **Christen** **man** **,** **therby** **may** **lerne** **his**
- , 和 放 为了 , 但 那 euery 克里斯滕 男人 , 瑟比 可能 勒恩 他的
- [tuː; tə][gɑːd] ,
dewty **to** **god** **,**
- 到 上帝 ,

家具已备好，并且已经准备好了，但是每个基督徒，通过这种方式可以学习他对上帝的忠诚。

[hɪs] [praɪns] , [ænd; ənd] [hɪs] - ,
hys **prynce** **,** **and** **hys** **nebure** **,**
hys 王子 , 和 hys - ,

他的王子，以及他的侄子，

[ænd; ənd][soʊ] ['kɑːnsɪkwentli] [pæ'seɪ] [ðaʊɝaʊ] [ðə; ði] - ['pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪtʃ] ['skrɪptʃər]

and	so	consequently	passe	thourough	the	strayte	pathe	of	the	whiche	scripture
和	所以	最后	过去	彻底	这	-	百代	的	这	哪个	圣经

[dʌθ; dəθ] - - ,

doth	testyfye	vpõ	,
确实	-	-	,

因此，你当走那条被经文证明的迷途之路。

['veri] [kæn; kən] [fɪnd] [jiː; ji] - ,

very	fewe	can	fynde	ye	entrye	,
非常	少数	能	芬德	是的	-	,

很少有人能进入，

[wɝːbi] ['θɜːroʊ] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] - [jiː; ji] [blʌd] [ʌv; əv]

wherby	thorough	faythe	in	the	redêptyon	of	the	worlde	thorowe	ye	bloode	of
由此	彻底	费丝	在	这	-	的	这	世界	-	是的	血	的

['krɪsti] [ðə; ði][soʊn][ʌv; əv][gɑːd] ,

Christe	the	sone	of	god	,
克里斯蒂	这	石头	的	上帝	,

whereby through faythe in the redêptyon of the worlde thorowe ye bloode of Christe the son of god,

[tuː; tə] ['reɪn]

to	rayne
到	雷恩

致雷恩

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɑːðər][ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊli][goʊst] [ɪ'tɜːrnəli] , - [tuː; tə][ðə; ði][prɑːmaɪz]

with	the	father	and	the	holy	goste	eternally	,	accordynge	to	the	promyse
和	这	父亲	和	这	圣	goste	永恒	,	-	到	这	承诺

[ʌv; əv] ['krɪsti] , - .

of	Christe	,	sayinge	.
的	克里斯蒂	,	-	.

与父和圣灵永远同在，正如基督所应许的，说。

[ɪn][maɪ] ['fɑːðəz] [hɔːz; hɔːs] [θər] [biː; bi] ['meni] - [tuː; tə] [dwel] [ɪn] ,

In	my	fathers	hawse	ther	be	many	placys	to	dwell	in	,
在	我的	父亲们	锚索	那里	是	许多	-	到	住	在	,

我父亲的院子里有很多地方可以居住，

[wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] - [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪm]

we	wyll	come	to	hym	and	make	a	mansyon	place	with	hym
我们	威尔	来	到	赞美诗	和	制作	一个	-	地方	和	赞美诗

我们将来到赞美诗中，用赞美诗建造一个天堂般的地方。

[ænd; ənd][aɪ] [haʊ] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['oʊpən][ðaɪ] [neɪm] ['ʌntuː][ðem; ðəm] ,

and	I	haue	and	shall	open	thy	name	vnto	them	,
和	我	豪厄	和	将	打开	你的	姓名	vnto	他们	,

我已拥有并将继续向他们敞开你的名。

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [luː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪtʃ] [ðaʊ] - [ˌem 'iː] , [meɪ] [biː; bi][ɪn] - ,

that	the	same	loue	with	the	whiche	thou	louydest	me	,	may	be	in	theym	,
那	这	相同的	路易	和	这	哪个	你	-	我	,	可能	是	在	-	,

愿你爱我的那份爱，也存在于他们之中。

[ænd; ənd][aɪ][ɪn] - ,

and	I	in	thê	,
和	我	在	-	,

而我在这，

[ænd; ənd] [θɪs] [ɪz][ðə; ði] - [ʌv; əv][gɑːd][soʊ]['ɔːf(ə)n] - [tuː; tə]['vɜːrsəs][ɪn]['hoʊli] ['skrɪptʃər] ,

and	thys	is	the	kyngdome	of	god	so	often	mouyd	to	vs	in	holy	scripture	,
和	thys	是	这	-	的	上帝	所以	经常	-	到	对比	在	圣	圣经	,

而这（thys）是上帝的国度，在圣经中经常被提及。

[wɪtʃ] [ɔ:l] [feɪθfəl] [ʃæl; ʃəl] [pɑzɛsi] [ænd; ənd] [ɪnhɛrət] [fɔ:r; fər] - : [wer] [æz; əz][ji:; ji]
whiche **all** **faythfull** **shall** **possesse** **and** **inheret** **for** **euermore** **:** **where** **as** **ye**
哪个 全部 忠诚 将 拥有 和 继承 为了 - : 在哪里 作为 是的
- ,
vnfaythfull **,**
- ,

凡忠诚者，皆应永远拥有并继承：而你们若不忠诚，

- , [ænd; ənd] - [ʃæl; ʃəl][nɑ:t]['ɑ:ntreɪ, 'ɑ:ntrə][ɪn][tu:; tə][ðə; ði] - [ʌv; əv][gɑ:d] ,
vnryghtswye **,** **and** **synner** **shall** **not** **entre** **in** **to** **the** **kyngdome** **of** **god** **,**
- , 和 - 将 不是 entre 在 到 这 - 的 上帝 ,
,
bycause **,**
因果关系 ,

vnryghtswye，并且罪人不得进入神的国度，因为，

[ʌv; əv] - [ðə; ði]['glɔ:ri][ʌv; əv][goʊd] - [ɪn][tu:; tə][ðə; ði] - [ʌv; əv][ə; eɪ] -
of **chaûgynge** **the** **glory** **of** **gode** **immortall** **in** **to** **the** **ymage** **of** **a** **corruptyble**
的 - 这 荣耀 的 戈德 - 在 到 这 - 的 一个 -
[mæn] ,
man **,**
男人 ,

将不朽之神的荣耀转化为一个易腐之人的形象，

[ænd; ənd] ['ðɛrˌfɔ:r] [tu:; tə] - [hi:; hi] [heɪð] - [ðem; ðəm][tu:; tə][wɑ:ndrə][ɪn] [ðeɪr]
and **therfore** **to** **incentiously** **he** **hathe** **suffrede** **them** **to** **wandre** **in** **theyr**
和 因此 到 - 他 有 - 他们 到 万德雷 在 他们
- [ʌv; əv] - ,
clowdes **of** **ygnoraunce** **,**
- 的 - ,

因此，他故意让他们在无知的云雾中徘徊。

- [ðə; ði] [laɪ] [ænd; ənd] [kɜ˞ʌpt]
preferrynge **the** **lyes** **and** **corrupte**
- 这 碱液 和 腐败

偏爱谎言和腐败

[ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ] .
iij **.**
iij .

iij。

[ʌv; əv][mæn][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ʌv; əv][gɑ:d] , ['ræðər] - [ðə; ði]
iudgmentes **of** **man** **the** **veryte** **and** **the** **truthe** **of** **god** **,** **rather** **seruynge** **the**
判决 的 男人 这 - 和 这 - 的 上帝 , 相当 - 这
['kri:tʃər] [ðen] [ðə; ði][kri'eɪtər] ,
creature **then** **the** **creator** **,**
生物 然后 这 创作者 ,

人类的判断是上帝的真理和真实，与其说是服务于造物，不如说是服务于创造者。

[ə'mʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['pɑ:rtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪtʃ] ([æz; əz][wʌz; wəz]['spoʊkən][æt; ət][ðə; ði] -
amongest **all** **the** **parties** **of** **the** **whiche** **(** **as** **was** **spoken** **at** **the** **begynnyng**
其中 全部 这 各方 的 这 哪个 (作为 曾是 说 在 这 -
) [θɪs] ['ɔ:lˌweɪ] [nɑ:t] [ə'loʊnli] [ɪn][ðə; ði] [nu:] [lɔ:] ,
) **thys** **alwaye** **not** **alonely** **in** **the** **newe** **law** **,**
) thys 总是 不是 独自一人 在 这 纽 法律 ,

在所有各方中，（正如开头所说）这始终不仅仅是新法律中的一部分，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][ɪn][ðə; ði][oʊld,'oʊldi] ['testəmənt] [wʌz; wəz][æz; əz][ə; eɪ] [mu:st] -

but	also	in	the	olde	Testament	was	as	a	thynge	moost	abhomynable
但	还	在	这	古老的	遗嘱	曾是	作为	一个	东西	山顶	-

[ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][goʊd] - [ænd; ənd] - :

and	displesant	in	the	sight	of	gode	prohybyte	and	forbyden	:
和	-	在	这	视线	的	戈德	-	和	-	:

但在旧约中，它也被视为上帝眼中最可憎、最令人不快的禁忌和禁止之物：

[bʌt; bət]['aʊər; ɑ:r]['neɪtʃər] [wɪtʃ] [hæθ] [ɪn] [hɪm] ,

but	our	nature	whiche	hath	in	hym	,
但	我们的	自然	哪个	有	在	赞美诗	,

但我们与生俱来的本性，

[ðə; ði] - - [ʌv; əv] ['sɪn] [əgɛnst] [ðə; ði] - ['paʊər] [ʌv; əv][goʊd] ,

the	dampnable	repugnaûce	of	synne	agaynst	the	omnypotêt	power	of	gode	,
这	-	-	的	同义词	反对	这	-	力量	的	戈德	,

同义词对上帝全能力量的令人厌恶的厌恶，

[lest] - ['froʊm] ['fɑ:ðər]['ædəm] , [ɪz][soʊ] - [tu:; tə] - ,

lest	euyn	frome	owre	fyrst	father	Adam	,	is	so	enclyned	to	vyces	,
免得	-	弗罗姆	owre	第一个	父亲	亚当	,	是	所以	-	到	-	,

以免 euyn 来自 owre fyrst father Adam，如此倾向于 vyces，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [hæθ] [nɑ:t] - [ðə; ði] [li:st] ['pɑ:tɪd][tu:; tə] [θɪs] ['despərət] ['sɪn]

amongest	the	whiche	it	hath	not	gyuen	the	least	parte	to	thys	desperate	synne
其中	这	哪个	它	有	不是	-	这	至少	部分	到	thys	绝望的	同义词

[ʌv; əv] - ,

of	ydolatrye	,
的	-	,

其中，它丝毫没有助长这种绝望的偶像崇拜之罪。

[əgɛnst] [ðə; ði] [ɪ'mækjələt] , [ænd; ənd] [kə'mɑ:ndmənt] [ʌv; əv][gɑ:d] .

agaynst	the	immaculate	,	and	fearefull	commandement	of	god	.
反对	这	完美无瑕	,	和	可怕的	诚命	的	上帝	.

违背上帝无瑕而可畏的诫命。

[ðaʊ] [ʃælt] [haʊ] [noʊ] - [gɔdz][ɪn][maɪ] ,

Thou	shalt	haue	no	straunge	Gods	in	my	syght	,
你	应	豪厄	不	-	神	在	我的	斯格特	,

你不可在我眼中出现任何异神，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi] - [ðə; ði] [seɪm] [tu:; tə][bi:; bi] -

that	it	is	sore	to	be	dreadde	the	same	iudgement	to	be	gyuyn
那	它	是	疮	到	是	-	这	相同的	判决	到	是	-

被同样的审判所恐惧是痛苦的，因为被审判是gyuyn

[ˌvi:'pi:ɒn]['vɜ:rsəs] [ðæt] [wʌz; wəz] - [ˌvi:'pi:ɒn][ðə; ði] - [ʌv; əv] - [tu:; tə][bi:; bi]

vpon	vs	that	was	gyuen	vpon	the	cytye	of	Ninyue	to	be	absorped
vpon	对比	那	曾是	-	vpon	这	-	的	-	到	是	吸收

[ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪn][tu:; tə][ðə; ði][waɪ 'ɑ:r 'i:][ænd; ənd] - [ʌv; əv][goʊd] ,

of	the	yerthe	in	to	the	yre	and	vengeannce	of	gode	,
的	这	-	在	到	这	yre	和	-	的	戈德	,

vpon vs that was gyuen vpon the cytye of Ninyue to be absorped of the yerthe in to the yre and vengeannce of gode,

[wɪtʃ] [heɪð] [ben][ðə; ði] [kɔ:z] [ðæt] [soʊ] ['meni] - ['bəutə][ʌv; əv] [leɪt] [deɪz] ,

whiche	hathe	ben	the	cause	that	so	many	wryters	bothe	of	late	dayes	,
哪个	有	本	这	原因	那	所以	许多	-	两者	的	晚的	天	,

这正是近来许多作家……的原因。

[ænd; ənd] ['meni] [jɛrz] - , [haʊ] - [tu:; tə] [dɛð] , [rɪ'zɪstɪd, ri:'zɪstəd, ri:'zɪstɪd] [ðɛz]
and **many** **yeres** **passede** **,** **haue** **euyn** **to** **deathe** **,** **resisted** **thes**
和 许多 年份 - , 豪厄 - 到 死亡 , 抵抗 这些
- ['boʊlstərərz][ʌv; əv] - ,
dampnable **bolsterers** **of** **ydolatrye** **,**
- 支撑物 的 - ,

许多年过去了，直到死亡，都抵制了这些可削弱的偶像崇拜的支撑物。

- [ðeɪr] - [tu:; tə][ðə; ði] [krɔ:s] [ɪn][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] - [tu:; tə] [ðeɪr] - ,
gyuen **theyr** **selues** **to** **the** **crosse** **in** **example** **of** **reformacyon** **to** **theyr** **bretherne** **,**
- 他们 - 到 这 十字架 在 例子 的 - 到 他们 - ,

以改革为例，向他们的弟兄们展示了他们向十字架的牺牲。

['bəutə][ɪn] - [ænd; ənd] - , - [ðə; ði] [flɑk] [ʌv; əv] ['krɪsti] ['froʊm]['sɑ:tʃeɪ]
bothe **in** **wrytinge** **and** **cownsell** **,** **exhortynge** **the** **flocke** **of** **Christe** **frome** **soche**
两者 在 - 和 - , - 这 弗洛克 的 克里斯蒂 弗罗姆 索切
- ,
prophane **doctryne** **,**
丙烷 - ,

bothe in wrytinge and cownsell, exhortynge the flocke of Christe frome soche prophane doctryne,

[ə'mʌŋ] [hu:m] [ðə; ði]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['feɪməs] [klɜ:rk] [ˌdɛsɪ'dɪriəs] [i'ræzməs] [hæθ] -
amongest **whome** **the** **noble** **and** **famouse** **clerke** **Desiderius** **Erasmus** **hath** **setforthe**
其中 整个 这 高贵 和 著名的 职员 德西德里乌斯 伊拉斯谟 有 -
[tu:; tə][ðə; ði] - - ,
to **the** **quycke** **ymage** **,**
到 这 - - ,

其中，高贵而著名的文士德西德里乌斯·伊拉斯谟已为快速图像设定了

[bɪ'fɔ:r] - [aɪz] , [ðə; ði] - - [ænd; ənd] [fɔ:ls] ['ɑ:nər] - [tu:; tə] [boʊnz]
before **mennys** **eyes** **,** **the** **supersticyouse** **worshype** **and** **false** **honor** **gyuyn** **to** **bones**
前 - 眼睛 , 这 - - 和 错误的 荣誉 - 到 骨头
, [hɛdiz] ,
, **heddes** **,**
, 赫德斯 ,

在门尼的眼前，迷信的崇拜和虚假的荣誉化为白骨，头颅，

- , ['ɑ:rmz] , [stɑ:ks] , [stoʊnz] , - , ['smoʊks] , [koʊts] , - , - , [ʃu:z] , -
iawes **,** **armes** **,** **stockes** **,** **stones** **,** **shyrtes** **,** **smokes** **,** **cotes** **,** **cappes** **,** **hattes** **,** **shoes** **,** **mytres**
- , 武器 , 股票 , 石头 , - , 烟雾 , 海岸 , - , - , 鞋 , -
, - , - , , ['bi:dz] , - , ['boʊlz] ,
, **slyppers** **,** **sadles** **,** **rynges** **,** **bedes** **,** **gyrdles** **,** **bolles** **,**
, - , - , 铃铛 , 床 , - , 球 ,

iawes, armes, stockes, stones, shyrtes, smokes, cotes, cappes, hattes, shoes, mytres, slyppers, sadles, rynges, bedes, gyrdles, bolles,

- .
iiij **.**
- .

iiij.

[belz] , [boʊks] , - , [roʊps] , - , - , [bəu'əuti:z] , - ,
belles **,** **bokes** **,** **gloues** **,** **ropes** **,** **taperes** **,** **candelles** **,** **bootes** **,** **sporres** **,**
美女 , 博克斯 , - , 绳索 , - , - , 靴子 , - ,

belles, bokes, gloues, ropes, tapers, candelles, bootes, sporres,

([maɪ] [breθ] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][pæst][ˌem 'iː]) [wɪð; wɪθ]['meni] ['ʌðər] ['sɑːtʃeɪ] - -

(	my	breath	was	almost	past	me	)	with	many	other	soche	dampnable	allusyones
(	我的	气息	曾是	几乎	过去的	我	)	和	许多	其他	索切	-	-

[ʌv; əv][ðə; ði] - [tuː; tə][juːz] [θiːm] [æz; əz] ['gɑːdɛs] ['kɑːntreri][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mækjələt] ['skrɪptʃər]

of	the	deuylle	to	use	theme	as	goddes	contrary	to	the	immaculate	scripture
的	这	-	到	使用	主题	作为	女神	相反	到	这	完美无瑕	圣经

[ʌv; əv][goʊd] ,

of	gode	,
的	戈德	,

（我几乎喘不过气来）还有许多其他可阻隔的暗示，即德伊尔将主题用作女神，这与上帝纯洁无瑕的经文相悖，

- [hiː; hi] [noʊtɛð] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ʌv; əv] - [ðə; ði] - - [ʌv; əv]

morouer	he	notethe	as	it	were	of	arrogancye	the	pryuate	iudgment	of
-	他	注意	作为	它	是	的	-	这	-	-	的

[ðæt] [ʌv; əv] [ðeɪr] [oʊn] [breɪn] [woʊld] [kæst] [aʊt] - [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

certayne	that	of	theyr	owne	brayne	wolde	cast	out	ymages	of	the	temple	,
肯定	那	的	他们	拥有	布莱恩	沃尔德	投掷	出去	-	的	这	寺庙	,

他注意到，这似乎是出于傲慢，私人判断认为，他们自己的大脑会驱逐圣殿的景象。

[wɪð; wɪθ] [aʊt] [ə; eɪ]['koʊmən] [kən'sent] [ænd; ənd] - , [sʌm; səm][ðer; ðər][biː; bi] [ðæt] ['ɔːlweɪ] ['siːki]

with	out	a	comen	consent	and	authoryte	,	some	there	be	that	alway	seke
和	出去	一个	来	同意	和	-	,	一些	那里	是	那	总是	塞克

- ,

halowes	,
-	,

未经许可和授权，有些人总是偷窃圣物。

[ænd; ənd][goʊ][ˌviː'piːɒn] - [ə; eɪ] ['priːtens] [ʌv; əv] - , - [ðɛz]

and	go	vpon	pylgramages	vnder	a	pretense	of	holynes	,	whervpon	thes
和	去	vpon	-	下	一个	虚伪	的	-	,	-	这些

- [ænd; ənd] - [biː; bi] [naʊ] - ,

brotherhoddes	and	systerhoodes	be	now	inuented	,
-	和	-	是	现在	-	,

并以圣洁的名义去参加宗教仪式，这些宗教仪式现在影响着这些兄弟会和姐妹会。

- [ðeɪ] [ðæt] [haʊ] [ben][æt; ət] [haɪruːsələm] [biː; bi] [kɔːld] - [ʌv; əv][ðə; ði] - ,

morouer	they	that	haue	ben	at	Hierusalem	be	called	knightes	of	the	sepulcre	,
-	他们	那	豪厄	本	在	耶路撒冷	是	称为	-	的	这	-	,

那些在耶路撒冷的人被称为墓穴骑士，

[ænd; ənd][kɔːl][wʌn][æn; ən] ['ʌðər] - , [ænd; ənd][ˌviː'piːɒn]['pɑːm, 'pɑːlm] - - [ðeɪ] [pleɪ]

and	call	one	an	other	bretherne	,	and	vpon	palme	-	sondaye	they	play
和	称呼	一	一个	其他	-	,	和	vpon	棕榈	-	-	他们	玩

[ðə; ði][foʊlz] [seɪdli] ,

the	foles	sadely	,
这	福尔斯	萨德利	,

他们彼此称呼为兄弟，并在棕榈星期日演奏小丑琴。

- ['æftər][ðem; ðəm][æn; ən][ə'seɪ][ɪn][ə; eɪ]

drawynge	after	them	an	asse	in	a
-	后	他们	一个	屁股	在	一个

在他们之后画一个驴

[roʊp] , [wen] [ðeɪ] [biː; bi][nɑːt]['moʊtʃi] [dɪstɑːnti] ['froʊm][ðə; ði]['wudəːn][ə'seɪ] [ðæt] [ðeɪ] .

rope	,	when	they	be	not	moche	distante	frome	the	woden	asse	that	they	drawe	.
绳索	,	什么时候	他们	是	不是	莫切	远距离	弗罗姆	这	沃登	屁股	那	他们	画	.

绳子，当他们与他们拉的木驴没有太大的距离时。

[ðə; ði] [seɪm] [duː] [ðeɪ] - [ðæt] [haʊ] [ben][æt; ət] [seɪnt] [aɪɑːms][ɪn][ˌkɑmpoʊ'stɛlə] .

The	same	do	they	conterfayte	that	haue	ben	at	saynt	Iames	in	Compostella	.
这	相同的	做	他们	-	那	豪厄	本	在	赛恩特	艾姆斯	在	康波斯特拉	.

他们也反对在康波斯特拉的圣伊姆斯。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [biː; bi] [mɔːr] - , [ðæt] [set] [fɔːr'ðiː] - - , [fɔːr; fər] ,
But **they** **be** **more** **pernycyouse** **,** **that** **set** **forthe** **vncertayn** **relyques** **,** **for** **certayne** **,**
但 他们 是 更多的 - , 那 放 为了 - - , 为了 肯定 ,

但它们可能更狡猾，因为某些可靠性，因为某些，

[ænd; ənd] - [mɔːr] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðæn; ðən] [ðeɪ] - [tuː; tə] [haʊ] ,
and **attrybute** **more** **to** **them** **than** **they** **oughte** **to** **haue** **,**
和 - 更多的 到 他们 比 他们 - 到 豪厄 ,

并赋予他们超出他们应有的属性，

[ænd; ənd] - [ɔːr] [set] - [fɔːr'ðiː] [fɔːr; fər] - - .
and **prostytute** **or** **sett** **theym** **forthe** **for** **fylthye** **lukre** **.**
和 - 或者 设置 - 为了 为了 - - .

并卖淫或让他们为肮脏的利益服务。

[bʌt; bət] [naʊ] ['wæn, 'hwæn] [ðeɪ] - , [ðæt] [ðɪs] [ðeɪr] -
But **now** **whan** **they** **perceyue** **,** **that** **this** **theyr** **dãpnable**
但 现在 何时 他们 - , 那 这 他们 -

但现在当他们意识到这一点时，他们就明白了。

[ə; eɪ] [trɛʒɝ] ['bɑːks][ʌv; əv][jiː; ji] [ːuːz] .
A **tresure** **boxe** **of** **ye** **Iewes** **.**
一个 宝藏 盒子 的 是的 伊维斯 .

你们犹太人的宝箱。

- [dʌð] [dɪ'keɪ] ,
Corbane **dothe** **decay** **,**
- 做 衰变 ,

Corbane 腐烂，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪr] [moʊst][tuː; tə][biː; bi] [lə'mentɪd] - [ænd; ənd] [lʌndʒ] [ə'kʌstəmd]
and **that** **theyr** **most** **to** **be** **lamented** **blyndnes** **and** **longe** **accustomed** **errours**
和 那 他们 最多 到 是 哀叹 - 和 朗格 习惯 错误
[ʃʊld] [biː; bi] [rɪ'drest] ,
shuld **be** **redressed** **,**
应该 是 纠正 ,

最令人惋惜的愚昧和长期习以为常的错误应该得到纠正。

[ðeɪ] , [ɔːl] [fer] ['bəutə][ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][mæn][set] - ,
they **,** **all** **fayre** **bothe** **of** **god** **and** **man** **set** **asyde** **,**
他们 , 全部 集市 两者 的 上帝 和 男人 放 - ,

他们，所有既属神又属人的美人，都退到一边去了。

[rə'bɛl] [ænd; ənd] [meɪk] - ['kɑːntreri] [tuː; tə][ðə; ði] - [ʌv; əv][goʊd] , [əgɛnst]
rebelle **and** **make** **insurrectyones** **contrary** **to** **the** **ordynaunce** **of** **gode** **,** **agaynst**
叛逆 和 制作 - 相反 到 这 - 的 戈德 , 反对
[ðeɪr] [kɪndʒ] [ænd; ənd] [liːdʒ] [lɔːrd] ,
theyr **kynge** **and** **liege** **lorde** **,**
他们 金格 和 列日 洛德 ,

反叛并发动叛乱，违背上帝的旨意，反对他们的国王和君主。

- [ænd; ənd] - [ðə; ði] ['sɪmpəl] - [tuː; tə] [ðeɪr] - -
prouokynge **and** **allurynge** **the** **symple** **comynaitye** **to** **theyre** **dampnable** **ypocrysye**
- 和 - 这 符号 - 到 他们是 - -
[ænd; ənd] - , -
and **conspyracy** **,** **myndyng**
和 - , -

prouokynge 和 allurynge 简单的共同体，以阻止 ypocrysye 和阴谋，myndyng

[viː] .
v **.**
v .

[ænd; ənd] - [ə'baʊt][tu:; tə] - ['aʊər; ɑ:r][moʊst] - ['lɔ:rdɪz] - , [nɑ:t] [jet]
and **goynge** **about** **to** **preuente** **our** **most** **soueraigne** **lordes** **iudgment** **,** **not** **yet**
和 - 关于 到 - 我们的 最多 - 领主 - , 不是 然而

- [ˌvi:'pi:ɒn] [ðeɪr] - [ækt] ,
gyuê **vpon** **theyr** **Sodomiticall** **actes** **,**
- vpon 他们 - 行动 ,

并且 goynge 即将炫耀我们最尊贵的领主审判，尚未因他们的鸡奸行为而受到谴责，

[ænd; ənd][moʊst] - - .
and **most** **horryble** **ypocrysy** **.**
和 最多 - - .

以及最可怕的伪经。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:rd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [soʊ] [ˊtirənəsli] [goʊ] [əbaʊt] [tu:; tə] -
But **the** **worde** **of** **the** **lorde** **whiche** **they** **so** **tyrannously** **go** **aboute** **to** **suppresse**
但 这 单词 的 这 洛德 哪个 他们 所以 专横地 去 关于 到 -
[ˌdʌblju:'ti:][ɔ:l][ðə; ði] - [θɜ:rɑ:f][ʃæl; ʃəl] - & [dɪ'strɔɪ] [ɔ:l] [sɑ:tʃ] [moʊst][tu:; tə][bi:; bi]
wt **all** **the** **fauerours** **therof** **shall** **ouercome** **&** **destroy** **all** **soch** **most** **to** **be**
重量 全部 这 - 他们的 将 - & 破坏 全部 索赫 最多 到 是
[əb'hɔ:] & - - & - [ʌv; əv][ji:; ji] ['sɪmpəl] ['pi:p(ə)l][tu:; tə] [sɑ:tʃ]
abhorred **&** **deceyuable** **inuegelers** **&** **dysturbers** **of** **ye** **symple** **people** **to** **soch**
令人厌恶 & - - & - 的 是的 符号 人们 到 索赫
[dɪ'testəbl] ['tri:z(ə)n] .
detestable **treason** **.**
可恨 叛国罪 .

但是，他们如此残暴地试图压制的主的圣言，以及它所包含的一切邪恶，必将战胜并摧毁所有如此令人憎恶、欺骗、不义和扰乱纯洁人民的叛国者。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [soʊ][du:][tu:; tə][ðə; ði] - [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðɛz] [ænd; ənd] a11 ['ʌðər]
And **that** **it** **may** **so** **do** **to** **the** **terryble** **example** **of** **thes** **and** **a11** **other**
和 那 它 可能 所以 做 到 这 - 例子 的 这些 和 a11 其他
[rɪbɛlz] [ænd; ənd][moʊst] - - ,
rebelles **and** **most** **dysloyal** **subiectes** **,**
叛军 和 最多 - - ,

而这或许会给这些以及其他叛乱分子和大多数不忠之徒带来可怕的教训。

[ænd; ənd][tu:; tə][ji:; ji] [greɪt] - & - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪθfəl] [ænd; ənd] [tru:]
and **to** **ye** **greate** **comforthe** **&** **cõsolacyõ** **of** **his** **gracys** **faythfull** **and** **true**
和 到 是的 很棒 - & - 的 他的 格雷西 忠诚 和 真的
- .
comens **.**
- .

愿你们因他忠诚而真实的恩典而得到极大的安慰和慰藉。

[aɪ] - [hɪm; ɪm] [wɪtʃ] - [wer] [hi:; hi] - [ænd; ənd] - [ɪtɝ:nəl] [goʊd]
I **requyre** **him** **which** **brethethe** **where** **he** **willithe** **and** **raygnethe** **eternall** **gode**
我 - 他 哪个 - 在哪里 他 - 和 - 永恒 戈德
[tu:; tə] - ['ʌntu:]['aʊər; ɑ:r] [seɪd] [moʊst] - - [lɔ:rd] [hu:z] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]
to **graût** **vnto** **our** **seyde** **most** **dradde** **soueraygne** **lorde** **whose** **maiesty** **as** **it**
到 - vnto 我们的 赛德 最多 - - 洛德 谁 梅斯蒂 作为 它
- - ['oʊnli] [hɪz; ɪz] ['dɪlɪdʒəns] [tu:; tə][ðə; ði] -
euydently **appereth** **onely** **applieth** **his** **diligence** **to** **the** **aduaunsynge**
- - 仅 应用 他的 勤勉 到 这 -

我请求那随心所欲呼吸、永恒闪耀的神，赐予我们至高无上的至尊主，祂的威严显而易见，祂只专注于神圣的旨意。

& - [fɔːr'ðiː] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [hoʊlsəm] - [ænd; ənd] [ʌv; əv]
& lettynge forthe of the most holsome documenth and teachyng of almyghty
& - 为了 的 这 最多 霍尔森 - 和 教学 的 全能
[gɑːd] ,
god ,
上帝 ,

& lettynge forthe of the most holsome documenth and teaching of almytty god,

[tuː; tə][ðə; ði] - [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ækʌstəm] - [ænd; ənd] ['dæmnəbl] [sɛktiːs] ,
to the redres of long accustome euylls and damnable sectes ,
到 这 - 的 长的 习惯 - 和 该死的 教派 ,

致长期习惯于邪恶和可憎教派的受害者，

[tuː; tə][ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ʌv; əv]['gɑːdli][ænd; ənd] - - ,
to the supportacion and mayntenaunce of godly and alowable ceremonyes ,
到 这 - 和 - 的 敬虔的 和 - - ,

为了支持和维护神圣且合乎规范的仪式，

[tuː; tə][ðə; ði] - [ænd; ənd][moʊst][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zaɪrd] - [ʌv; əv][ðə; ði] -
to the suppressynge and most to be desired abolishyng of the deuelishe
到 这 - 和 最多 到 是 想要的 - 的 这 -
[ænd; ənd] [dɪ'testəbl] - - ,
and detestable vsurped aucthoryties ,
和 可恨 - - ,

为了压制和最理想的废除那些邪恶可憎的篡夺权力，

- [ænd; ənd] [ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz] [brɔːt] [ɪn][baɪ] [ðæt] - [gə'laɪəs] ,
dampnable errours and prophane abuses brought in by that myghty Golias ,
- 错误 和 丙烷 滥用 带来 在 经过 那 - 歌利亚 ,
[ðæt] ['ɒbdjʊrət] - ,
that obdurated Phareo ,
那 顽固的 - ,

那强大的歌利亚，那顽固的法老，带来的可遏制的错误和亵渎的滥用，

[ðæt] [praʊd] - ([huːm] [gɑːd] -) [ðə; ði] - [ʌv; əv] [roʊm] , [tuː; tə] - ([aɪ]
that proude Nembroth (whome god amêde) the byshope of Rome , to graunte (I
那 骄傲 - (整个 上帝 -) 这 - 的 罗马 , 到 - (我
[seɪ]) ['ʌntuː] [hɪs] - ,
say) vnto hys hyghnes ,
说) vnto hys - ,

那位骄傲的 Nembroth（他的神是 amêde）罗马主教，为了（我说）获得他的 hyghnes，

['suːtʃə] [hɪs] ['gɑːdli] [eɪd] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] ,
suche hys godly ayde and assistence ,
这样的 hys 敬虔的 艾德 和 援助 ,

如此神圣的帮助和援助，

[ðæt] [hɪs] [greɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪs] [muːst] ['ɑːnərəb(ə)l] [ˊkaunsəl] ([əgɛnst] [huːm] [ðɪs] ['ærəgənt]
that hys grace with hys moost honorable counsell (agaynst whome this arrogant
那 hys 优雅 和 hys 山顶 光荣的 咨询 (反对 整个 这 傲慢的
- [ɪz] ['naʊ] - [ænd; ənd] -) [meɪ] - [ænd; ənd] [də'bɛl] [ðə; ði] [stʌd]
conspyracy is nowe moued and begonne) may ouercome and debelle the stud
- 是 现在 - 和 -) 可能 - 和 德贝尔 这 钉子
- [æz; əz][ɪn] [taɪmz] [peɪst] [hɪs] - [hæθ] ['pruːdntli]
traytres as in tymes paste hys maiestye hath prudently
- 作为 在 时代 粘贴 hys - 有 谨慎地

愿祂的恩典，以及祂最尊贵的劝告（如今这傲慢的阴谋正是针对祂而发起的），能够战胜并击败叛徒，正如祂的陛下过去曾谨慎行事一样。

[duː] ['ʌðər] , [ðæt] [haʊ] [hɜːtəfɔr] [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['pɜːrpətreɪt] [ænd; ənd] [tuː; tə][pæ'seɪ][laɪk]

do	other	,	that	haue	hertofore	attempted	to	perpetrate	and	brynge	to	passe	like
做	其他	,	那	豪厄	赫多福	尝试过	到	犯	和	布林格	到	过去	喜欢
			-	-	,								

sedicyous	mishief	,
-	-	,

做其他，那些以前试图实施和传播类似严重犯罪行为的事情，

[ænd; ənd][soʊ][tuː; tə] [ɪstæblɪʃ] [ðə; ði] [hɑːrts] [ʌv; əv] [hɪs] [truː] - [ðæt] [ðeɪ] [meɪ]

and	so	to	establishe	the	hartes	of	hys	gracys	true	subiectes	that	they	may
和	所以	到	建立	这	哈特斯	的	hys	格雷西	真的	-	那	他们	可能
-	[ænd; ənd]	[ə'kɔːrdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðeɪr]	,								

wyllyngly	and	according	to	theyr	dueties	,
-	和	根据	到	他们	债务	,

因此，为了确立他恩典的真正臣民的心意，使他们能够自由地、按照他们的义务行事，

[ə'beɪ][ænd; ənd] - [hɪs][moʊst] ['lɔːfəl] [ænd; ənd]['gɑːdlɪ] - [lɔːz] [ænd; ənd]

obey	and	fulfyll	hys	most	lawfull	and	godly	ordened	lawes	and
服从	和	-	hys	最多	合法	和	敬虔的	-	法律	和

[wɝːbi] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] ['oʊnlɪ] [duː][ðə; ði] [θɪŋ] [əgrɛəbəl] [tuː; tə] ['gɑːdɛs] -

commaundements	wherby	they	shall	not	onely	do	the	thyng	agreable	to	goddes	wylle
命令	由此	他们	将	不是	仅	做	这	东西	令人愉快的	到	女神	-

[ænd; ənd] - ,

and	teachynges	,
和	-	,

遵守并履行祂最合法、最神圣的律法和诫命，因此他们不仅要做符合女神旨意和教导的事，

[ɪn][waɪ 'tiː][hiː; hi] [wɪlɪθ] ['saʊl] [tuː; tə][biː; bi] - [tuː; tə][ðə; ði] - ['paʊər] [ænd; ənd]

in	yt	he	willeth	euery	soule	to	be	subiected	to	the	hygher	power	and
在	yt	他	威尔斯	euery	灵魂	到	是	-	到	这	-	力量	和
-	[tuː; tə]	[ðeɪr]	[praɪns]	,									

obedyent	to	theyr	prynce	,
-	到	他们	王子	,

他希望每个灵魂都服从更高的权力，并服从他们的君王。

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] ([tuː; tə] [ðeɪr] [greɪt] ['lɔd] [ænd; ənd]) [ʃæl; ʃəl] [ʃuː] [ðem; ðəm] ['self] [tuː; tə]

but	also	(	to	theyr	greate	laude	and	prayse	)	shall	shewe	them	selfe	to
但	还	(	到	他们	很棒	劳德	和	祈祷	)	将	示	他们	自	到

[biː; bi] ['rɛdi] [ænd; ənd][kən'fəːməbəl][tuː; tə][duː] [ðeɪr] [ɪn] - [hɪs] ['eksələnt] -

be	redy	and	confirmable	to	do	theyr	dueties	in	aydyng	hys	excellent	hyghnes
是	准备好了	和	可确认	到	做	他们	债务	在	-	hys	出色的	-

[tuː; tə][ðə; ði] - [ʌv; əv][ɔːl] [pər'nɪʃəs] [ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz] & ['tʃiːfli] [ʌv; əv] [dɪ'testəbl]

to	the	reformacyon	of	all	pernicious	abuses	&	chiefly	of	detestable
到	这	-	的	全部	有害	滥用	&	主要	的	可恨
-	,									

ydolatrye	,
-	,

但他们也（为此，他们受到极大的赞扬和祈祷）将表明自己随时准备并愿意履行他们的义务，以配合他卓越的卫生工作，改革一切有害的弊端，尤其是可憎的偶像崇拜。

[wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [prə'hɪbɪtɪd] [ɪn]['hoʊli] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd][moʊst] [dɪs'plɛzənt] [tuː; tə][gɑːd] ,

whiche	is	so	muche	prohibited	in	holy	scripture	and	most	displeasant	to	god	,
哪个	是	所以	很多	禁止	在	圣	圣经	和	最多	令人不快的	到	上帝	,

这是圣经中明令禁止的，也是上帝极为不悦的。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ɪn'tent] [ænd; ənd] ['pɜːrpəs] [ðə; ði] ['seɪd] [moʊst] ['noʊb(ə)l] [ænd; ənd] ['feɪməs] ['klɑːrk]

for	whiche	intent	and	purpose	the	sayd	most	noble	and	famous	clarke
为了	哪个	意图	和	目的	这	赛义德	最多	高贵	和	著名的	克拉克

[ˌdɛsɪ'dɪriəs] [i'ræzməs] ,

Desiderius	Erasmus	,
德西德里乌斯	伊拉斯谟	,

为此，最崇高、最著名的文士德西德里乌斯·伊拉斯谟.....

[kəm'paɪld] & [meɪd] [ðɪs] ['daɪəˌlɔːdʒ] [ɪn] ['leɪtn] ,

compiled	&	made	this	dialoge	in	Laten	,
编译	&	制成	这	对话	在	拉特	,

这段对话是用 Laten 语言编写和制作的。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] - [hɛræftɚ] ['naʊ] ['leɪtli] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] ['ɪntuː] ['aʊər; ɑːr] ['mʌðər] [ðə; ði]

as	it	foloweth	herafter	nowe	lately	translated	into	our	mother	the
作为	它	-	之后	现在	最近	翻译	进入	我们的	母亲	这

- ['tɑːndʒ] .

Englishhe	tonge	.
-	舌头	.

as it followeth herafter nowe lately translation to our mother the Englishhe tonge.

- ['ðɛrˌfɔːr] , [moʊst] [dɪr] - , [ɔːl] [ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz] [wer'baɪ] ['eni] - [meɪ]

Auoyd	therfore	,	most	deare	readere	,	all	abuses	whereby	any	inconuenyence	may
-	因此	,	最多	亲爱的	-	,	全部	滥用	由此	任何	-	可能

['groʊ] ,

growe	,
生长	,

因此，亲爱的读者们，所有可能导致不便之处的滥用行为，

['ʌðər] [tuː; tə] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [goʊdz] [wɜːrd] , [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪs'pleʒər] [ʌv; əv] [ðaɪ] [praɪns] ,

other	to	the	hynderaunce	of	godes	worde	,	to	the	displeasure	of	thy	prynce	,
其他	到	这	-	的	众神	单词	,	到	这	不满	的	你的	王子	,

其他方面，违背了神的旨意，令你的王子不悦。

([huːm] [ðaʊ] [ɑːr'teɪ] [soʊ] - - [tuː; tə] - , [ɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɑːmɪdʒ] [ʌv; əv]

(	whome	thou	arte	so	straytly	commaunded	to	obaye	,	or	to	the	domage	of
(	整个	你	艺术	所以	-	-	到	-	,	或者	到	这	伤害	的

[ə; eɪ] [pʌblaɪk] [wiːl] ,

a	publike	weale	,
一个	酒吧式	威尔	,

（你如此被强迫服从，或沦为公共场所的奴隶，

[wɪtʃ]

whiche	aboue
哪个	以上

以上

[ɔːl] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [ɪz] ['noʊtɪd] [moʊst] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'hɔː] ,

all	vices	is	noted	most	to	be	abhorred	,
全部	恶习	是	著名的	最多	到	是	令人厌恶	,

所有恶习中最令人憎恶的就是它们。

[nɑːt] [ə'loʊnli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['hoʊli] - [ænd; ənd] - [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] , [bʌt; bət]

not	alonely	of	the	most	holy	wryteres	and	expownderes	of	scripture	,	but
不是	独自一人	的	这	最多	圣	-	和	-	的	圣经	,	但

['ɔːlsoʊ] [ʌv; əv] - ,

also	of	prophane	gentylles	,
还	的	丙烷	-	,

不仅是那些最神圣的圣经作者和阐释者，而且也是那些不敬神的异教徒。

[wɪtʃ] ['nɔɪɜ˞] - ['ʌðər] [θɪndʒ] [ðæn; ðən] ['neɪtʃər] - [ðeɪr] [hɑ:rts] ['ʌntu:] ,
whiche **neuer** **perceyuyd** **other** **thinge** **than** **nature** **enclyned** **theyr** **hartes** **vnto** **,**
哪个 诺伊尔 - 其他 东西 比 自然 - 他们 哈特斯 vnto ,

whiche neuer perceyuyd other thinge than nature enclyned theyr hartes vnto,

[ænd; ənd][soʊ] ['kɑ:nsɪkwentli] [tu:; tə] - [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] - - [ðə; ði]
and **so** **consequently** **to** **obtayne** **the** **fruytion** **of** **the** **godhode** **thorowe** **the**
和 所以 最后 到 - 这 - 的 这 - - 这
[feɪθ] [ðæt] [wʌz; wəz]
faythe **that** **was**
费丝 那 曾是

因此，为了获得神灵的喜悦，通过信仰.....

['spoʊkən][ʌv; əv][æt; ət][ðə; ði] [tu:; tə][ðə; ði]
spoken **of** **at** **the** **begynnynge** **to** **the**
说 的 在 这 开始 到 这

在开头就谈到

[wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔ:rd] ['dʒi:zəs] [kri:] -
whiche **the** **lorde** **Iesus** **Chri** **-**
哪个 这 洛德 耶稣 克里斯 -

主耶稣基督

[sti:] ['vɜ:rsəs][ɔ:l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
ste **brynge** **vs** **all** **with** **a**
ste 布林格 对比 全部 和 一个

ste brynge 对阵所有人

- - ,
perfaycte **quyetnes** **,**
- - ,

perfaycte quyetnes,

[soʊ][bi:; bi][ˌaɪ 'ti:] .
So **be** **it** **.**
所以 是 它 .

就这样吧。

[ə; eɪ] .
A **.**
一个 .

一个。

[ə; eɪ] - , [fɔ:r; fər] [pjʊr] - .
A **pylgremage** **,** **for** **pure** **deuocyõ** **.**
一个 - , 为了 纯的 - .

一个 pylgremage，纯粹的 deuocyõ。

- .
Enedemus **.**
- .

Enedemus。

[tu:; tə] [fər'seɪk] .
Signifieth **to** **forsake** **.**
意义 到 背叛 .

意味着放弃。

[wʌt] [nu:] [waiz][ˌaɪ 'ti:] , [ðæt] [aɪ][ˌes 'i:] ?
What **new** **thynge** **ys** **it** **,** **that** **I** **se** **?**
什么 新的 东西 ys 它 , 那 我 塞 ?

我看到了什么新东西?

['duː] [aɪ][næt] [siː] - [maɪ] - ,
doo I nat see Ogygyus my neybur ,
嘟 我 纳特 看 - 我的 - ,

doo 我没看到我的内伯 Ogygyus，

[huːm] [noʊ] - [kʊd; kəd]['ɛspaɪ][ʌv; əv][ɔːl] [ðɛz] [seks] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] ?
whom no mã could espie of all thes sex monthes before ?
谁 不 - 可以 埃斯皮 的 全部 这些 性别 月份 前 ?

谁能预料到几个月前的这些性行为?

[waɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [seɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hiː; hi] ,
yt was a sayng that he was deed , It is euen he ,
yt 曾是 一个 说 那 他 曾是 契据 , 它 是 euen 他 ,

那是他说的"做事"的意思，那就是他一直都在。

[ɪk'sept] [ðæt] [aɪ][biː; bi] ['fɛr] - .
except that I be ferre deceyuyd .
除了 那 我 是 费雷 - .

但我却被欺骗了。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [hɪm] , & [baɪd] [hɪm] [gʊd] .
I wyll go to hym , & byd hym good morow .
我 威尔 去 到 赞美诗 , & 比亚迪 赞美诗 好的 明天 .

我会去找海姆，拜迪海姆，祝你早日康复。

[gʊd]
Good morow
好的 明天

早上好

[wʌz; wəz] - [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [kɪndʒ] [ʌv; əv] - .
was faynyd of an old kynge of Thebanes .
曾是 - 的 一个 老的 金格 的 - .

是底比斯一位老国王的法伊尼德。

- .
Ogygyus .
- .

奥吉吉乌斯。

[gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] - .
Good morow to you Menedemus .
好的 明天 到 你 - .

梅内德穆斯，早上好。

['miːn] .
Mene .
美尼 .

美尼。

[aɪ] [preɪ] [juː; jʊ]['froʊm] [wʌt] [kɑːntreɪ][duː][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə]['vɜːrsəs]['eɪən][soʊ] [sæf] .
I pray you frome what contray do you come to vs ayen so saffe .
我 祈祷 你 弗罗姆 什么 相反 做 你 来 到 对比 哎 所以 萨菲 .

我向你祈祷，你从何而来，如此安全?

[fɔːr; fər] [hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] - [ðæt] [juː; jʊ] ['seɪl] - [tuː; tə] [hel] .
For here was a great comunicacyõ that you dyd sayle streght to hell .
为了 这里 曾是 一个 伟大的 - 那 你 dyd 赛尔 - 到 地狱 .

因为这里有一次伟大的交流——你拼尽全力下地狱。

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[noʊ] , - [biː; bi][gɑːd] , [aɪ] [haʊ] [fɛriːd] [æz; əz] [wel] [sɪnz]
No , thankyd be god , I haue faryd as well syns
不 , - 是 上帝 , 我 豪厄 法里德 作为 出色地 同义词

不，谢天谢地，我也有syns

[aɪ] [went] [henz] , [æz; əz]['juːər][aɪ] [ɪn][ɔːl][maɪ] [laɪf] .
I went hens , as euer I dyd in all my lyffe .
我 去 母鸡 , 作为 欧尔 我 dyd 在 全部 我的 莱夫 .

我去了母鸡那里，就像我一生中一直做的那样。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wel] , [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [wel] - [ðæt] [ɔːl]['sɑːtʃeɪ] ['ruːmər] [biː; bi][bʌt; bət] - .
Well , a man may well perceyue that all soche rumours be but vanytye .
出色地 , 一个 男人 可能 出色地 - 那 全部 索切 谣言 是 但 - .

嗯，一个人或许会意识到，所有关于他的谣言都不过是空穴来风。

[bʌt; bət][aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] [wʌt] - [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi][ɪn] ,
But I pray you what araye is this that you be in ,
但 我 祈祷 你 什么 - 是 这 那 你 是 在 ,

但我向你祈求，你身处的这究竟是什么境地?

[ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi] - [wɪð; wɪθ] - - , [ænd; ənd][biː; bi]
me thynke that you be clothyd with cokle schelles , and be
我 辛克 那 你 是 - 和 - - , 和 是

我认为你应该穿上cokle schelles的衣服，并且

- [ɑːn] [saɪd] [wɪð; wɪθ] - [ʌv; əv] [liːd] [ænd; ənd] - .
ladê on euery syde with bruches of lead and tynne .
- 在 euery 赛德 和 - 的 带领 和 - .

ladê on euery syde with bruches of lead and tynne.

[ænd; ənd][juː; jʊ][biː; bi] - - [ˌdʌbljuː'tiː] - [ʌv; əv] [strɔ] & [jʊr; jər] [ɑːrm] [ɪz] [fʊl]
And you be pretely garnyshyd wt wrethes of strawe & your arme is full
和 你 是 - - 重量 - 的 稻草 & 你的 武装 是 满的
[ʌv; əv]
of
的

而你却被稻草编织成花环，你的手臂也充满了.....

[sɪgnəfjɪɛθ] ['biːdz] .
Signifyeth bedes .
表示 床 .

象征着贝德斯。

- [waiz] - - [baɪ] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɛn'waɪ][tuː; tə][jiː; ji] [siː] .
Malsyngam ys callyd parathalassia by cause it is ny to ye see .
- ys - - 经过 原因 它 是 纽约 到 是的 看 .

Malsyngam ys callyd parathalassia by cause it is ny to ye see.

[sneɪks] .
snakes egges .
蛇 鸡蛋 .

蛇蛋。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[aɪ] [haʊ] ['benɪ] [ɑːn] - [æt; ət] [seɪnt] [aɪɑːms][ɪn] [ˌkɑmpoʊ'stɛlə] ,

I	haue	bene	on	pylgremage	at	saynt	Iames	in	Compostella	,
我	豪厄	好处	在	-	在	赛恩特	艾姆斯	在	康波斯特拉	,

我曾在 Compostella 的 Saynt Iames 参加过 Pylgremage 活动，

& [æt; ət][maɪ] [riːtʊrn] [aɪ] [mɔːr] - - ['aʊər; ɑːr]['leɪdi][ʌv; əv] - [ɪn] ['ɪŋgləɳd]

&	at	my	retourne	I	dyd	more	relygyously	vysyte	our	lady	of	Walsyngã	in	England
&	在	我的	返回	我	dyd	更多的	-	-	我们的	女士	的	-	在	英格兰

,

,

,

在我返回英国后，我更加可靠地拜访了瓦尔辛加圣母。

[ə; eɪ] ['veri] ['hoʊli] - , [bʌt; bət][aɪ] ['ræðər] - [hɜːr; hər] .

a	very	holy	pylgremage	,	but	I	dyd	rather	vysyte	her	.
一个	非常	圣	-	,	但	我	dyd	相当	-	她	.

一位非常神圣的圣洁法师，但我更愿意与她战斗。

[fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz] [θər] [bɪ'fɔːr] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [θriː] [jɪər] .

For	I	was	ther	before	within	this	thre	yere	.
为了	我	曾是	那里	前	之内	这	三	年份	.

因为我之前就到过那里，就在这三年之内。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[aɪ] - , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bʌt; bət][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['pleʒər] .

I	trowe	,	it	was	but	for	your	pleasure	.
我	-	,	它	曾是	但	为了	你的	乐趣	.

我敢肯定，这只是为了取悦你。

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[neɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] [pjʊr] - .

Nay	,	it	was	for	pure	deuocyon	.
不	,	它	曾是	为了	纯的	-	.

不，那纯粹是为了杜库恩。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] - [ðæt] - [ʌv; əv][ðə; ði] - .

I	suppose	you	learnyd	that	relygyõ	of	the	Grecyanes	.
我	认为	你	-	那	-	的	这	-	.

我想你已经了解了格雷西亚人的可靠性。

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[maɪ] ['mʌðər] [ɪn] [lɔ:] [meɪk] [ə; eɪ] [ðæt] [ɪf] [hɜ:r; hər] - [ʃʊld] [bi:; bi] - [ʌv; əv]
My **mother** **in** **law** **dyd** **make** **a** **vowe** **that** **if** **her** **dougther** **shuld** **be** **delyueryd** **of**
我的 母亲 在 法律 dyd 制作 一个 誓言 那 如果 她 - 应该 是 - 的
[ə; eɪ][mæn] [tʃaɪld] - ,
a **man** **chyld** **alyue** **,**
一个 男人 儿童 - ,

我婆婆发誓，如果她的女儿生了个男人的孩子，她就活下去。

[ðæn; ðən] [ðæt] [aɪ] [ʃʊld] [goʊ][tu:; tə] [seɪnt] [aɪɑ:ms][ɑ:n] - , [ænd; ənd] [θər] [tu:; tə] [sə'lu:t]
than **that** **I** **shuld** **go** **to** **saynt** **Iames** **on** **pylgremage** **,** **and** **ther** **to** **salute**
比 那 我 应该 去 到 赛恩特 艾姆斯 在 - , 和 那里 到 礼炮
[ænd; ənd] - [hɪm] .
and **thãke** **hym** **.**
和 - 赞美诗 .

与其如此，我不如去皮尔格雷梅奇的圣伊姆斯那里，向他致敬并感谢他。

[ˌem 'i:] .
Me **.**
我 .

我。

[ju:; jʊ] [sə'lu:t] [seɪnt] [aɪɑ:ms] - [ɪn][jʊr; jər] [neɪm] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['mʌðərz] .
Dyd **you** **salute** **saynt** **Iames** **alonly** **in** **your** **name** **,** **and** **your** **mothers** **.**
dyd 你 礼炮 赛恩特 艾姆斯 - 在 你的 姓名 , 和 你的 母亲们 .

Dyd 你向 saynt Iames 致敬，只以你的名义，以及你母亲的名义。

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[noʊ] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ɔ:l] [haʊs] .
No **,** **in** **the** **name** **of** **all** **owre** **house** **.**
不 , 在 这 姓名 的 全部 owre 房子 .

不，以我们全家的名义。

[ˌem 'i:] .
Me **.**
我 .

我。

[ə; eɪ][ɪdʒ] .
A **ij** **.**
一个 ij .

A ij。

- [aɪ] [waɪ 'ti:][jʊr; jər] - [æz; əz] [wel] [ʃoʊld] [haʊ] - ,
Verely **I** **thynke** **yt** **your** **howshold** **as** **well** **shold** **haue** **prosperd** **,**
- 我 辛克 yt 你的 - 作为 出色地 应该 豪厄 - ,

我真的认为你的家门也会繁荣昌盛，

[ɪn] [keɪs] [ju:; jʊ][hæd; həd][nɑ:t] - [hɪm] [æt; ət][ɔ:l] .
in **case** **you** **had** **not** **salutyd** **hym** **at** **all** **.**
在 案件 你 有 不是 - 赞美诗 在 全部 .

以防你完全没有敬拜赞美诗。

[bʌt; bət][aɪ] [preɪ] [ju:; jʊ] [wʌt] ['ænsər] [hi:; hi] [meɪk] [tu:; tə][jʊr; jər] - .
But **I** **pray** **you** **what** **answer** **dyd** **he** **make** **to** **your** **salutacyon** **.**
但 我 祈祷 你 什么 回答 dyd 他 制作 到 你的 - .

但我很想知道他对你的问候作出了怎样的答复。

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- [æt; ət][ɔːl] .
Nothynge **at** **all** .
- 在 全部 .

什么也没有。

[bʌt; bət] - [aɪ] ['ɒfrə] , [ˌem 'iː] [tɔːt] [hiː; hi] - [ˌviː'piːɒn][ˌem 'iː] ,
But **whã** **I** **dyd** **offre** **,** **me** **tought** **he** **dyd** **lawghe** **vpon** **me** **,**
但 - 我 dyd 优惠 , 我 特鲁特 他 dyd - vpon 我 ,

但我所给予的，我以为他会嘲笑我，

[ænd; ənd] [bɛki] [æt; ət][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] - , & [reɪʃ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðɪs] - .
and **becke** **at** **me** **with** **hedde** **,** **&** **dyd** **reche** **to** **me** **this** **cokleshell** **.**
和 贝克 在 我 和 - , & dyd 雷切 到 我 这 - .

用头向我招手，并把这个贝壳递给我。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

- [dʌð] [hiː; hi] - ['ræðər] ['suːtʃə] - , [ðæn; ðən] ['ʌðər] [θɪndəz] .
Wherfore **dothe** **he** **gyue** **rather** **suche** **schelles** **,** **than** **other** **thynges** **.**
- 做 他 - 相当 这样的 - , 比 其他 东西 .

为什么他宁愿选择这样的盾牌，而不是其他的东西?

- .
Ogygy **.**
- .

奥吉吉。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [siː] , [wɪtʃ] [ɪz] [naɪ] ['ʌntuː] [hɪm]
For **the** **see** **,** **whiche** **is** **nye** **vnto** **hym**
为了 这 看 , 哪个 是 新年 vnto 赞美诗

对于这所房子，它是nye vnto hym

[dʌð] - ['plenti] [ʌv; əv] ['suːtʃə] .
dothe **mynystre** **plenty** **of** **suche** **.**
做 - 很多 的 这样的 .

做 mynystre 很多这样的。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[oʊ]['hoʊli] [seɪnt] [aɪɑːms] , [ðæt] ['bəutə][ɪz][ə; eɪ] - [tuː; tə] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪld] ,
O **holy** **saynt** **Iames** **,** **that** **bothe** **is** **a** **mydwyffe** **to** **women** **with** **chyld** **,**
哦 圣 赛恩特 艾姆斯 , 那 两者 是 一个 - 到 女性 和 儿童 ,

哦，神圣的圣人雅各布，那东西是为有孩子的妇女准备的。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [dʌð] [hɛlp] [hɪz; ɪz] - .
and **also** **dothe** **helpe** **his** **pylgrymes** **.**
和 还 做 帮助 他的 - .

而且也帮助他的朝圣者。

[bʌt; bət][aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] [wʌt] [nuː] [kaɪnd][ʌv; əv] - [vaʊz] [ɪz] [ðæt] [ðæt] ['wæn, 'hwæn][ə; eɪ] - [ɪz]

But	I	pray	you	what	new	kynd	of	makyng	vowes	is	that	that	whan	a	mã	is
但	我	祈祷	你	什么	新的	kynd	的	-	誓言	是	那	那	何时	一个	-	是

- [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][pʊt][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n]['eɪˌpɑːn][æn; ən] ['ʌðər] ['mænz] ['bæk] ?

ydle	he	shall	put	the	burden	apon	an	other	mannes	bakke	?
-	他	将	放	这	负担	上	一个	其他	曼尼斯	面包	?

但我恳求你们，这种新的誓言是什么样的呢？当一个男人年老时，他应该把重担放在另一个男人的背上？

[ɪn] [keɪs] [ðæt] [juː; jʊ] ['duː] - [jʊə(r)] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ,

In	case	that	you	doo	bynd	youre	selffe	with	a	vowe	,
在	案件	那	你	嘟	-	你是	-	和	一个	誓言	,

如果你真的用誓言来证明自己，

[ðæt] [waɪˈɛf][jiː; ji] ['mætər] - - [wɪtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [ɪn] ['hænd] , [ðæt] [aɪ][fɔːr; fər][juː; jʊ]

that	yf	ye	matter	chaunche	happyly	whiche	you	haue	in	hande	,	that	I	for	you
那	yf	是的	事情	-	-	哪个	你	豪厄	在	汉德	,	那	我	为了	你

如果你能愉快地处理你手头的事情，我也会为你做这件事。

[ʃæl; ʃəl][fæst] - [ɪn][ɑːn] [wiːk] , [duː][juː; jʊ] [waɪ ˈtiː][aɪ][kæn; kən] - [jʊə(r)] [vaʊ] ?

shall	fast	twyse	in	on	weke	,	do	you	beleue	yt	I	can	fulfyl	youre	vow	?
将	快速地	-	在	在	韦克	,	做	你	蓝	yt	我	能	-	你是	发誓	?

shall fast twyse in on weke, do you beleue yt I can fulfyl yourvow?

[ədˈʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[noʊ] , [aɪ]['duː][nɑːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [ðæt] [juː; jʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [jʊə(r)] - [neɪm] .

No	,	I	doo	not	beleue	it	if	that	you	dyd	vowe	it	in	youre	awne	name	.
不	,	我	嘟	不是	蓝	它	如果	那	你	dyd	誓言	它	在	你是	-	姓名	.

不，我不相信你是以自己的名义发誓的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][spɔːrt][wɪð; wɪθ] [jaʊ] [tuː; tə] - - .

It	is	but	a	sport	with	yow	to	mokke	sayntes	.
它	是	但	一个	运动	和	哟	到	-	-	.

这只是一项运动，你可以和 mokke sayntes 一起玩。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][maɪ] ['mʌðər] [ɪn] [lɔː] , [aɪ][mʌst; məst] - [ə'beɪ][hɜːr; hər] , [juː; jʊ] [noʊ]

But	this	was	my	mother	in	law	,	I	must	nedys	obey	her	,	you	know
但	这	曾是	我的	母亲	在	法律	,	我	必须	-	服从	她	,	你	知道

- - ,

womenes	affectyones	,
-	-	,

但这是我婆婆，我必须听她的话，你知道女人都是有感情的。

& [aɪ][mʌst; məst] - [hɪrz] .

&	I	must	obaye	heres	.
&	我	必须	-	这里	.

我必须服从这里的规定。

[ˌem ˈiː] .

Me	.
我	.

我。

[ɪf] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd][nɑːt] - [jʊr; jər] , [wʌt] - [hæd; həd][juː; jʊ][biː; bi][ɪn] ?

If	that	you	had	not	perfourmyd	your	vowe	,	what	iopertye	had	you	be	in	?
如果	那	你	有	不是	-	你的	誓言	,	什么	-	有	你	是	在	?

如果你没有履行你的誓言，你又会身处何等境地？

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[aɪ] [grɔːnt] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [haʊ] [hæd; həd][æn; ən] - [ˌeɪˈgɛnst][ˌem ˈiː][ɪn][jiː; ji] [lɔː] ,
I **graunt** **,** **he** **could** **not** **haue** **had** **an** **accyon** **ayenst** **me** **in** **ye** **law** **,**
我 格朗特 , 他 可以 不是 豪厄 有 一个 - 安森斯特 我 在 是的 法律 ,

我承认，他不可能在法律上对我提出异议。

[bʌt; bət][hiː; hi] - [frʌm; frəm] - [biː; bi] - [tuː; tə][maɪ] [vaʊz] ,
but **he** **myght** **from** **hensforthe** **be** **deafe** **to** **my** **vowes** **,**
但 他 - 从 - 是 - 到 我的 誓言 ,

但他可能因为听不到我的誓言而充耳不闻，

- - [send][sʌm; səm] - [ɔːr] - [əmɔŋst] [maɪ] - ,
orels **pryuyly** **send** **some** **calamytye** **or** **wretchednes** **amongste** **my** **housholde** **,**
- - 发送 一些 - 或者 - 在……之中 我的 - ,

orels pryuyly send some calamytye or wretchednes amonge my householde,

[jaʊ] [noʊ] [wel] - [ðə; ði] - [ʌv; əv] [greɪt] [men] .
yow **know** **well** **enuffe** **the** **maneres** **of** **great** **men** **.**
哟 知道 出色地 - 这 - 的 伟大的 男人 .

你对伟人的举止应该足够了解。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[tel] [ˌem ˈiː] [naʊ] [wʌt] [ðæt] [seɪm] [ˈɑːnɪst] - [seɪnt] [aɪɑːms] [dʌð] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] - .
Tell **me** **now** **what** **that** **same** **honest** **mã** **saynt** **Iames** **dothe** **,** **and** **howe** **he** **farythe** **.**
告诉 我 现在 什么 那 相同的 诚实的 - 赛恩特 艾姆斯 做 , 和 豪 他 - .

现在告诉我，那个诚实的家伙 Iames 做了什么，他是如何度过难关的。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[ˈmoʊtʃi] [ˈkoʊldʒ˞] - [hiː; hi][wʌz; wəz] - [tuː; tə][duː] .
Moche **colder** **thã** **he** **was** **wontyd** **to** **do** **.**
莫切 更冷 - 他 曾是 - 到 做 .

莫切比他通常的冷漠得多。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ?
What **is** **the** **cause** **of** **it** **?**
什么 是 这 原因 的 它 ?

造成这种情况的原因是什么?

[hɪz; ɪz][eɪdʒ] ?
His **age** **?**
他的 年龄 ?

他多大了?

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[oʊ] [juː; jʊ] ['skɑːfər] , [jaʊ]
Oh **you** **scoffer** **,** **yow**
哦 你 嘲讽者 , 哟

哦，你这嘲讽者，哟！

[ə; eɪ][ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ] .
A **iij** **.**
一个 iij .

A iij。

[noʊ] [wɛl] - [ðæt] - [wæks][næt][oʊldˌ'oʊldi] .
know **wel** **enoghe** **that** **sayntes** **wax** **nat** **olde** **.**
知道 嗯 - 那 - 蜡 纳特 古老的 .

知道 sayntes wax nat olde。

[bʌt; bət] [ðɪs] [nuː] - , [wɪtʃ] - [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [aʊɚ] [naʊ] [ə; eɪ] [deɪz] ,
But **this** **new** **learnynge** **,** **whiche** **runnythe** **all** **the** **world** **ouer** **now** **a** **dayes** **,**
但 这 新的 - , 哪个 - 全部 这 世界 我们的 现在 一个 天 ,

但是，这种如今风靡全球的新学习方式，

[dʌð] [kɔːz] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] - ['moʊtʃi] ['lɛsiː] [ðæn; ðən][hiː; hi][wʌz; wəz] - [tuː; tə][biː; bi]
dothe **cause** **hym** **to** **be** **vysytyd** **moche** **lesse** **than** **he** **was** **wontyd** **to** **be**
做 原因 赞美诗 到 是 - 莫切 较少 比 他 曾是 - 到 是
,
,
,

dothe cause hym to be vysytyd moche lesse than he was wontyd to be,

[fɔːr; fər] [ɪf] ['eni] ['duː] [kʌm] [θeɪ] [sə'luːt] [hɪm; ɪm] - , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɒfrə] ['laɪtəl][ɔːr] - ,
for **if** **any** **doo** **come** **thay** **salute** **him** **alonly** **,** **but** **they** **offre** **lytle** **or** **nothinge** **,**
为了 如果 任何 嘟 来 泰 礼炮 他 - , 但 他们 优惠 莱特尔 或者 - ,

因为如果有人来，他们只会向他致敬，但不会提供任何东西，甚至什么也不会提供。

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ðeɪr] - [meɪ] [bɛtɚ] [biː; bi] - [əmɔŋst] [pɔːr] ['piːp(ə)l] .
and **say** **that** **theyr** **monaye** **may** **bettre** **be** **disposyd** **amongste** **pore** **people** **.**
和 说 那 他们 - 可能 更好 是 - 在……之中 孔隙 人们 .

并表示他们的钱最好分配给穷人。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[oʊ][ə; eɪ] - - .
O **a** **wykyd** **comunicacyon** **.**
哦 一个 - - .

O a wykyd comunicacyon。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[jiː; ji] & [soʊ] [greɪt] [æn; ən] [ə'pɑːsl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] - [tuː; tə][stænd][ɔːl][ɪn] - [stoʊnz] &
Ye **&** **so** **great** **an** **Apostle** **whiche** **was** **wõtyd** **to** **stand** **all** **in** **precyous** **stones** **&**
叶 & 所以 伟大的 一个 使徒 哪个 曾是 - 到 站立 全部 在 - 石头 &
[goʊld] ,
gold **,**
金子 ,

你们这些伟大的使徒，值得用珍贵的宝石和黄金来装饰。

[naʊ] - [ɔːl][ʌv; əv] - - [bɪˈfɔːr] [hɪm] - [ə; eɪ][wæks]['kænd(ə)l] .
now **stãdythe** **all** **of** **wodde** **hauynge** **before** **hym** **skaresly** **a** **wax** **candle** **.**
现在 - 全部 的 - - 前 赞美诗 - 一个 蜡 蜡烛 .

现在，所有的木头都站在他面前，像一根蜡烛一样。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] ['truː] [ðæt] [aɪ] [hɪr] ,
If **it** **be** **trew** **that** **I** **here** **,**
如果 它 是 特鲁 那 我 这里 ,

如果我所言属实，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [greɪt] - [lest] [ðæt] [seɪm] [tʃæns] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] - .
it **is** **great** **ioperdy** **lest** **that** **same** **chance** **to** **all** **the** **rest** **of** **the** **sayntes** **.**
它 是 伟大的 - 免得 那 相同的 机会 到 全部 这 休息 的 这 - .

这是很棒的 ioperdy，以免其他所有 sayntes 也拥有同样的机会。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[aɪ] - [ˌaɪ ˈtiː][wɛl] ,
I **thynk** **it** **wel** **,**
我 - 它 嗯 ,

我觉得很好。

[fɔːr; fər] [θər] [ɪz][æn; ən] [ɪˈpɪsl] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr]['leɪdi] - ['eɪˌpɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['mætər]
for **ther** **is** **an** **epistle** **abrode** **whiche** **our** **lady** **dyd** **wryte** **apon** **the** **same** **matter**
为了 那里 是 一个 书信 出口 哪个 我们的 女士 dyd - 上 这 相同的 事情
.
:
.

因为圣母玛利亚还就同一主题写了一封书信。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[wʌt] ['leɪdi] ?
What **lady** **?**
什么 女士 ?

哪位女士?

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

['aʊər; ɑːr]['lɑː.diː][ʌv; əv] [stoʊn] [ɪn] - [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] - .
Our **ladi** **of** **stone** **in** **Raurachia** **whiche** **is** **a** **certayne** **cuntre** **.**
我们的 拉迪 的 石头 在 - 哪个 是 一个 肯定 - .

我们在劳拉奇亚（Raurachia）的石头拉迪（Ladi）确实是一个村子。

[ʃiː; ʃi][waɪ ˈtiː] [heɪð] [hɜːr; hər] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stoʊn] .
She **yt** **hathe** **her** **name** **of** **a** **stone** **.**
她 yt 有 她 姓名 的 一个 石头 .

她的名字像一块石头。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[aɪ] - [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] - .
I trawe it is in Raurachia .
我 - 它 是 在 - .

我觉得它在劳拉奇亚。

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðæt] [seɪm]
That same
那 相同的

同样

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] .
is it .
是 它 .

是吗?

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[jaʊ] [tel] [ˌem ˈiː][ʌv; əv][ə; eɪ]['stoʊni]['leɪdi] , [bʌt; bət][tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi] - ?
yow tell me of a stony lady , But to whome dyd she wryte ?
哟 告诉 我 的 一个 石质的 女士 , 但 到 整个 dyd 她 - ?

你告诉我一个冷若冰霜的女人，但她写信给谁呢?

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðə; ði] [ɪˈpɪsl] [dʌð] - [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The epistle dothe playnely shew his name .
这 书信 做 - 展示 他的 姓名 .

这封信确实俏皮地表明了他的名字。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[baɪ] [huːm] [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][sent] ?
By whome was it sent ?
经过 整个 曾是 它 发送 ?

谁寄来的?

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[noʊ] - [bʌt; bət][baɪ][æn; ən]['eɪndʒəl] , [wɪtʃ] [leɪ] [ðə; ði] - - [ðə; ði] - ,
No dowbt but by an angell , whiche dyd lay the wrytynges apõ the aultre ,
不 - 但 经过 一个 安吉尔 , 哪个 dyd 躺 这 - - 这 - ,

除了天使之外，没有其他办法，天使们在 aultre 之后放置了 wrytynges，

[wɛrɔf] [hiː; hi] - [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sent] .

wherof	**he**	**prechythe**	**to**	**whome**	**it**	**was**	**sent**	**.**
其中	他	-	到	整个	它	曾是	发送	.

他将信送给了收信人。

[ænd; ənd] [lest] [ðer; ðər] [ʃʊld] [biː; bi] ['eni] - [ʌv; əv] ['kræfti] - [ɪn] [juː; jʊ] ,

And	**lest**	**there**	**shuld**	**be**	**any**	**suspectyõ**	**of**	**crafty**	**cõuayance**	**in**	**you**	**,**
和	免得	那里	应该	是	任何	-	的	狡猾	-	在	你	,

以免有人怀疑你心怀诡计，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [ˌes ˈiː][ðə; ði] [ɪˈpɪsl] - [ˌdʌbljuːˈtiː][hɪz; ɪz] [oʊn] ['hænd] .

you	**shall**	**se**	**the**	**epistle**	**wryten**	**wt**	**his**	**owne**	**hande**	**.**
你	将	塞	这	书信	-	重量	他的	拥有	汉德	.

你将看到他亲笔所写的这封信。

[ˌem ˈiː] .

Me	**.**
我	.

我。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [soʊ] [wel] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv] - [wɪtʃ] [ɪz] ['sekrəteri] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['leɪdi] ?

Do	**you**	**know**	**so**	**well**	**the**	**hand**	**of**	**thangell**	**whiche**	**is**	**secretary**	**to**	**our**	**lady**	**?**
做	你	知道	所以	出色地	这	手	的	-	哪个	是	秘书	到	我们的	女士	?

你对夫人秘书桑格尔的手艺了解得这么透彻吗?

[ədˈʒɪ] .

Ogy	**.**
奥吉	.

奥吉。

['jiː] [waɪ] [næt] ?

Yee	**why**	**nat**	**?**
余	为什么	纳特	?

为什么是纳特?

[ˌem ˈiː] .

Me	**.**
我	.

我。

[baɪ] [wʌt] - ?

By	**what**	**argumêt**	**?**
经过	什么	-	?

依据是什么论点?

[ədˈʒɪ] .

Ogy	**.**
奥吉	.

奥吉。

[aɪ] [haʊ] [rɛd] [waɪ ˈtiː]

I	**haue**	**redde**	**yt**
我	豪厄	雷德	yt

我 haue redde yt

[ɪz][ə; eɪ] ['skrɪptʃər] - [ɑːn][ə; eɪ]['graʊ, 'gruː] .

Is	**a**	**scripture**	**wryten**	**on**	**a**	**graue**	**.**
是	一个	圣经	-	在	一个	灰烬	.

经文是用灰纸写的吗?

- [ʌv; əv] [biːd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] - [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəl] : [ænd; ənd][ðə; ði] - [ə'greɪ]
Epithaphe of Bede which was grauyd of the angell : and the letteres agre
- 的 贝德 哪个 曾是 - 的 这 安吉尔 : 和 这 - 同意
[ɪn][ɔːl] [θɪndəz] .
in all thynges .
在 全部 东西 .

贝德的墓志铭，由天使所作：字母在所有事物上都一致。

[aɪ] [haʊ] [rɛd] ['ɔːlsoʊ]
I haue redde also
我 豪厄 雷德 还

我也有红色

[jiː; ji] - [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [seɪnt] ['dʒaɪlz] [æz; əz] [dʌð] ['eɪpər] .
ye obligacyõ whiche was sent to saynt Gyles as dothe aper .
是的 - 哪个 曾是 发送 到 赛恩特 吉尔斯 作为 做 书 .

ye obligacyõ whiche was sent to saynt Gyles as dothe aper.

[dʌð] [nɑːt] [ðɛz] - [pruː] [ðæt] ['mɑːtər; 'meɪtər] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] - .
Dothe not thes argumentes proue that mater to be good enoghe .
做 不是 这些 - 证明 那 母 到 是 好的 - .

这些论点难道不足以证明其重要性吗?

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[meɪ] [ə; eɪ] [mæn] [kləuk] ['eɪˌpɑːn] [ðem; ðəm] ?
May a man loke apon them ?
可能 一个 男人 洛克 上 他们 ?

人可以看它们吗?

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[jiː; ji]
ye
是的

是的

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [swɛr] [tuː; tə] ['kɛpiː] [ˌaɪ 'tiː]
and if you wyll swere to kepe it
和 如果 你 威尔 发誓 到 保持 它

如果你发誓要保守秘密的话

[ə; eɪ] - .
A iiij .
一个 - .

iiij。

- .
preuy .
- .

普鲁伊。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[oʊ] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] ['spiːk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stoʊn] .
Oh **you** **shall** **speake** **to** **a** **stone** **.**
哦 你 将 说话 到 一个 石头 .

哦，你将对着石头说话。

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[θər] [biː; bi] [stoʊnz] [naʊ] [ə; eɪ] [deɪz] [ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] ['veri] - , [ðæt] [wɪl] [haid]
Ther **be** **stones** **now** **a** **dayes** **of** **that** **name** **very** **slawnderous** **,** **that** **wyll** **hyde**
那里 是 石头 现在 一个 天 的 那 姓名 非常 - , 那 威尔 海德
-
nothynge **.**
-

如今那里有好几天都叫这个名字的石头，非常瘦弱，什么也藏不住。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] ['spiːk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɑm] [mæn] , & [jaʊ] [trʌst] [næt] [ə; eɪ] [stoʊn] .
you **shall** **speake** **to** **a** **domme** **man** **,** **&** **yow** **trust** **nat** **a** **stone** **.**
你 将 说话 到 一个 女主人 男人 , & 哟 相信 纳特 一个 石头 .

你要跟一个女巫说话，连石头都不能相信。

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

['eɪˌpɑːn] [jiː; ji] - [aɪ] [wɪl] [tel] [ˌaɪ 'tiː] , [kləuk] [ðæt] [juː; jʊ] [hɪr] [wɪð; wɪθ] ['bəutə] [jʊə(r)] - .
Apon **ye** **condycyon** **I** **wyll** **tell** **it** **,** **loke** **that** **you** **here** **with** **bothe** **youre** **eyares** **.**
上 是的 - 我 威尔 告诉 它 , 洛克 那 你 这里 和 两者 你是 - .

我会告诉你，就像你带着两个孩子在这里一样。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[soʊ] [aɪ] ['duː] .
So **I** **doo** **.**
所以 我 嘟 .

我也是。

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] .
The **epistle** **of** **our** **Lady** **.**
这 书信 的 我们的 女士 .

圣母书信。

Glaucoplut9 - [ʌv; əv] - .
Glaucoplut9 **desirus** **of** **ryches** **.**
Glaucoplut9 - 的 - .

Glaucoplut9 渴望 ryches。

['meri] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv]['iːˌɛsuː][tuː; tə] - - - .
Mary the mother of Iesu to Glaucoplutus sêdythe gretynge .
玛丽 这 母亲 的 耶稣 到 - - - .

耶稣的母亲玛丽·格雷廷格

- [æz; əz][juː; jʊ] - ['luːθər] , [juː; jʊ]['noʊbli] [pɝˈsweɪd] ,
Insomoche as you folowe Luther , you nobly perswade ,
- 作为 你 - 路德 , 你 高贵地 说服 ,

Insomoche，正如你追随路德一样，你高尚地劝服，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ɪn] [veɪn] [tuː; tə][kɔːl] - - ,
that it is but in vayne to call apõ sayntes ,
那 它 是 但 在 韦恩 到 称呼 - - ,

呼叫 apõ sayntes 只是徒劳无功，

[duː][jiː; ji] [wel] [noʊ] [fɔːr; fər] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi] - [ɪn][maɪ] - .
do ye well know for that to be gretly in my fauore .
做 是的 出色地 知道 为了 那 到 是 - 在 我的 - .

你们很清楚，这对我很重要。

[fɔːr; fər] - [θɪs] [deɪ] [aɪ] [haʊ] ['ɔːlmoʊst][biː; bi] [sleɪn] [ˌdʌbljuː'tiː][ðə; ði] [ɪm'pɔːrtʃənət] [prerz] [ʌv; əv]
For vntyll thys day I haue almost be slayne wt the importunate prayers of
为了 - thys 天 我 豪厄 几乎 是 斯莱恩 重量 这 纠缠不休 祈祷 的
[men] .
men .
男人 .

直到今天，我几乎被人们的恳求所害死。

[ʌv; əv][ˌem 'iː][ə'loʊn] [ðeɪ] - - , [æz; əz] [huː] [ʃʊld] [seɪ] [maɪ][soʊn][wɜːr; wər]['ɔːlweɪ][ə; eɪ]
Of me alone they askyd althynges , as who shuld say my sone were alway a
的 我 独自的 他们 - - , 作为 WHO 应该 说 我的 石头 是 总是 一个
[beɪb] ,
babe ,
宝贝 ,

他们只问我一个问题，好像谁会说我的儿子一直都是个婴儿似的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][soʊ] - [ænd; ənd] - - [maɪ] - ,
because he is so faynyd and payntyd apõ my breste ,
因为 他 是 所以 - 和 - - 我的 - ,

因为他如此 faynyd 和 payntyd apõ my breste,

[ðæt] [jet] [hiː; hi][woʊld][biː; bi][æt; ət][maɪ] - [ænd; ənd] [dəːst] [næt] [dɪnaɪ] [maɪ] - ,
that yet he wold be at my commaundemêt and durst nat denye my petycyon ,
那 然而 他 沃尔德 是 在 我的 - 和 杜斯特 纳特 否认 我的 - ,

然而，他仍然会听从我的命令，并且不敢否认我的请求。

- [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [dɪnaɪ] [maɪ] - ,
dredynge that if he denye my petycyon ,
- 那 如果 他 否认 我的 - ,

如果他否认我的诉求，

[ðæt] [aɪ] [ʃʊld] [dɪnaɪ] [hɪm] [maɪ] - ['wæn, 'hwæn][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [θɜːrst] :
that I shuld denye hym my teate whan he is a thurst :
那 我 应该 否认 赞美诗 我的 - 何时 他 是 一个 瑟斯特 :

我怎能在他兴奋的时候拒绝给他我的乳头呢?

[ænd; ənd] ['veri] [ɔːft] [θeɪ] - [ðæt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ,
and very oft thay requyre that of me ,
和 非常 经常 泰 - 那 的 我 ,

他们经常需要我这样做，

[wɪtʃ] [ə; eɪ] - - [der] ['skæntli] ['æs,kiː] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɔd] ,
whiche a shamfast yongman dare scantly aske of a Bawde ,
哪个 一个 - - 敢 稀疏地 问 的 一个 妓女 ,

whiche a shamfast yongman dare slimly aske a Bawde,

['jiː] [ðeɪ] [biː; bi] ['suːtʃə] [θɪndəz] [æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] - [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] - .
yee they be suche thynges as I am ashamyd to put in wrytynge .
耶 他们 是 这样的 东西 作为 我 是 - 到 放 在 - .

是的，有些东西我羞于写出来。

[naʊ] - [jiː; ji] - [ænd; ənd] [hiː; hi] ['rɛdi] [tuː; tə] ['seɪl] ['ɪntuː] - [fɔːr; fər] [ə; eɪ]
Now comythe ye marchauntman and he redy to sayle into Spayne for a
现在 - 是的 - 和 他 准备好了 到 赛尔 进入 - 为了 一个
['væntɪdʒ] ,
vantage ,
优势 ,

现在，你这商队队员已经准备好进入斯佩恩，寻找有利位置。

[dʌð] - [hɪs] - ['ɑːnəsti] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
dothe cõmytte hys wyues honesty to me .
做 - hys - 诚实 到 我 .

dothe cõmytte hys wyues honesty to me.

[ðæn; ðən] - [θɛt] ['laɪtəl] [priːti]
Than commythe thet lytle preaty
比 - 那个 莱特尔 漂亮

Than commythe thet lytle preaty

[nʌn] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] - [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [veɪl] ['rɛdi] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ,
Nunne and she castythe away her vayle redy to runne away ,
修女 和 她 - 离开 她 韦尔 准备好了 到 跑 离开 ,

修女和她抛弃了她的山谷，准备逃跑。

[ʃiː; ʃi] - [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [ðə; ðɪ] [gʊd] [neɪm] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] - ,
she leuythe with me the good name of her vyrgynytye ,
她 - 和 我 这 好的 姓名 的 她 - ,

她与我分享了她女儿的美名，

[wɪtʃ] ['ʃɔːrtli] [ʃiː; ʃi] - [tuː; tə] [teɪk] ['moʊneɪ] [fɔːr; fər] .
whiche shortly she entendythe to take monay for .
哪个 不久 她 - 到 拿 莫奈 为了 .

她很快便打算拿钱。

[ðæn; ðən]
Than cryeth
比 克雷斯

比哭泣

[ðə; ðɪ] - - - [tuː; tə] ['rɑːb] & [seɪð] , - ['leɪdi] [send] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [gʊd]
the wykyd soudyer purposyd to robbe & saythe , blessyd lady send me a good
这 - - - 到 罗布 & 说 , - 女士 发送 我 一个 好的
[preɪ] .
praye .
祈祷 .

wykyd soudyer purposyd to robbe & saythe, blessyd lady send me a good praye.

[naʊ] - [ðə; ðɪ] - - [ænd; ənd] - ,
Now cõmythe the vnthryfty dyasser and cryethe ,
现在 - 这 - - 和 - ,

现在 cõmythe 是 vnthryfty dyasser 和 cryethe，

[send] [ˌem ˈiː] [gʊd] [tʃæns] [ˈleɪdi] & [θaʊ] [ʃælt] [haʊ] [ˈpɑːtɪd] [ʌv; əv] [maɪ] - :

send	me	good	chance	Lady	&	thow	shalt	haue	parte	of	my	wynnynges	:
发送	我	好的	机会	女士	&	扔	应	豪厄	部分	的	我的	-	:

给我一个好机会，女士，你将拥有我的一部分财富：

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] - [rʌn] [ˌeɪˈgɛnst] [hɪm] , [hiː; hi] [blæsˈfiːmz] , [ænd; ənd] - [ˌem ˈiː] ,

and	if	the	dyasse	runne	ayenst	hym	,	he	blasphemes	,	and	cursythe	me	,
和	如果	这	-	跑	安森斯特	赞美诗	,	他	亵渎神明	,	和	-	我	,

bycause
因果关系

如果那双眼睛跑来，他就是亵渎神明，诅咒我，因为

[aɪ] [wɪl] [næt] - [hɪz; ɪz] - .

I	wyll	nat	fauor	his	noghtynes	.
我	威尔	纳特	-	他的	-	.

我会照顾他的夜晚。

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [ðæt] - [hɜːr; hər] - [fɔːr; fər] - - & [seɪð] ,

Now	cryeth	she	that	sellythe	her	selffe	for	fylthye	lukre	&	saythe	,
现在	克雷斯	她	那	-	她	-	为了	-	-	&	说	,

现在，她哭喊着，说她为了肮脏的利益出卖了自己。

[ˈswiːt] [ˈleɪdi] [send] [ˌem ˈiː] [sʌm; səm] - , & [ɪf] [aɪ] [dɪnaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðeɪ] [ˌeɪˈgɛnst] [ˌem ˈiː]

swete	lady	send	me	some	costomers	,	&	if	I	denye	it	,	they	exclame	ayenst	me
甜	女士	发送	我	一些	-	,	&	如果	我	否认	它	,	他们	感叹号	安森斯特	我

& [seɪ] ,

&	say	,
&	说	,

这位甜美的女士给我派了一些顾客，如果我否认，他们就会对我大喊大叫，说：

[ðaʊ] [ɑːrˈteɪ] [nɑːt] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [ˈmɑːrsi] .

thou	arte	not	the	mother	of	marcy	.
你	艺术	不是	这	母亲	的	玛西	.

你不是玛西的母亲。

- [ðə; ði] [vaʊz] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ˈwɪmɪn] [biː; bi] [noʊ] [ˈlɛsiː] - - - .

Moreouer	the	vowes	of	some	women	be	no	lesse	wykyd	thã	folishe	.
-	这	誓言	的	一些	女性	是	不	较少	-	-	-	.

此外，一些女性的誓言并不逊色于 folishe。

[ðə; ði] - & [seɪð] , [oʊ] [swɛt] [ˈmeri] [send] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [fer] [ænd; ənd] [ˈrɪtʃ] - .

The	mayd	cryeth	&	saythe	,	O	swet	Mary	send	me	a	fayre	and	riche	husbond	.
这	-	克雷斯	&	说	,	哦	甜	玛丽	发送	我	一个	集市	和	富有	-	.

少女哭喊着说："哦，甜美的玛丽，请赐给我一个英俊富有的丈夫。"

[ðə; ði] - - [seɪð] [send] [ˌem ˈiː] [ˈgʊdli] - .

The	maryed	womã	saythe	send	me	goodly	chylderen	.
这	-	-	说	发送	我	很好	-	.

已婚妇女说，请给我生些好孩子。

[naʊ] - [ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪld] , [ænd; ənd] [dɪr] [ˈleɪdi] - [ˌem ˈiː] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈbɒndɪz] .

Now	laborythe	the	woman	with	chyld	,	and	cryeth	dere	lady	dylyuer	me	of	my	bondes	.
现在	-	这	女士	和	儿童	,	和	克雷斯	德雷	女士	-	我	的	我的	债券	.

现在，那位怀着孩子的女人正在劳作，她哭喊着，那位夫人，请你解开我的枷锁。

[ðæn; ðən] - [jiː; ji] [oʊldˌoʊldi] - ,

Than	cõmythe	ye	olde	wyffe	,
比	-	是的	古老的	-	,

Than cõmythe ye olde wyffe,

[ænd; ənd] [seɪð] [ʌv; əv][ɔːl] ['wɪmɪn] [send][ˌem 'iː][tuː; tə] - [lʌndʒ] - - [ænd; ənd]

and	saythe	flowre	of	all	women	send	me	to	lyue	longe	withowt	coghe	and
和	说	花朵	的	全部	女性	发送	我	到	-	朗格	-	-	和

- .

drynes .

- .

并说所有女人的花朵都让我永远没有争吵和干涸。

[naʊ] - [ðə; ði][ðə; ði] - [oʊld][mæn] & [seɪð] , ['leɪdi][send][ˌem 'iː][fɔːr; fər][tuː; tə][wæks]

Now	crepythe	the	the	dotynge	old	man	&	saythe	,	lady	send	me	for	to	wax
现在	-	这	这	-	老的	男人	&	说	,	女士	发送	我	为了	到	蜡

[jɒndʒ] - .

yonge ayê .

央街 - .

现在，那个老顽固和那位女士派我去给年轻人打蜡。

- - [fɔːrθ] [ðə; ði] [ænd; ənd] - [send][ˌem 'iː][sʌm; səm] - [ðæt]

Thã	cõmythe	forth	the	phylosopher	and	cryethe	send	me	some	argumêtis	that
-	-	前进	这	哲学家	和	-	发送	我	一些	-	那

[biː; bi] - .

be îsoluble .

是 - .

Thã cõmythe 向哲学家和 cryethe 发送一些 argumêtis 来解释 îsoluble。

[ðə; ði] [greɪt] [prest] [send][ˌem 'iː][ə; eɪ][fæt] - .

The	great	prest	cryeth	send	me	a	fat	benefyce	.
这	伟大的	牧师	克雷斯	发送	我	一个	胖的	-	.

伟大的牧师呼喊着要赐给我丰厚的恩惠。

-

Thã

-

塔

[seɪð] [ðə; ði] - ['kɛpiː] [wel] [maɪ] [tʃɜːrtʃ] .

saythe	the	bysshope	kepe	well	my	churche	.
说	这	-	保持	出色地	我的	教堂	.

说小商店好好保管我的教堂。

- - -

Thã cryethe yehye

- - -

Thã cryethe yehye

- [ʃoʊ] [ˌem 'iː][ðaɪ][soʊn][ɔːr][aɪ][pæ'seɪ][aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] .

Iustyce	shew	me	thy	sone	or	I	passe	out	of	this	worlde	.
-	展示	我	你的	石头	或者	我	过去	出去	的	这	世界	.

Iustyce 让我看看你的儿子，否则我将离开这个世界。

- [seɪð] [jiː; ji] - [send][ˌem 'iː] - [kən'feʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ʌv; əv][maɪ] [dɛð] .

Thã	saythe	ye	Cowrtyer	send	me	trwe	confession	at	the	howre	of	my	deathe	.
-	说	是的	-	发送	我	-	忏悔	在	这	豪尔	的	我的	死亡	.

Thã saythe ye Cowrtyer send me trwe confession at the howre of my death.

[ðə; ði] - [seɪð] [send]['vɜːrsəs] ['tempərət] ['weðər] .

The	husbondman	saythe	send	vs	temperate	wether	.
这	-	说	发送	对比	温带	是否	.

丈夫说，发送与温带天气。

[ðə; ði] - - - [aʊt] - ['leɪdi] [saʊ] ['aʊər; ɑːr] [kɑtɛl] .

The	mylke	wyffe	cryethe	owt	blessyd	lady	saue	our	catell	.
这	-	-	-	owt	-	女士	saue	我们的	卡特尔	.

mylke wyffe 哭了 owt blessyd 女士拯救我们的卡特尔。

[naʊ] [ɪf] [aɪ] [dɪnaɪ] - [baɪ] & [baɪ][aɪ][ˌeɪ 'em] - .

Now	if	I	denye	anythynge	by	&	by	I	am	crwell	.
现在	如果	我	否认	-	经过	&	经过	我	是	-	.

现在如果我否认任何事情，我就没事了。

[ɪf] [aɪ] - [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ][soʊn] , [aɪ] [hɪr] [ðem; ðəm] [seɪ] , [hiː; hi] [wɪl] [wʌt]

If	I	cõmytte	it	to	my	sone	,	I	here	them	say	,	he	wyll	what
如果	我	-	它	到	我的	石头	,	我	这里	他们	说	,	他	威尔	什么

如果我把它告诉我的儿子，我听到他们说，他会怎么样

[soʊ]['juːər][juː; jʊ] [wɪl] .

so	euer	you	wyll	.
所以	欧尔	你	威尔	.

所以你永远都会。

[ʃæl; ʃəl][aɪ][ðæn; ðən][ə'loʊn]['bəutə][ə; eɪ]['wʊmən][ænd; ənd][ə; eɪ] - [hɛlp] - , - ,

Shall	I	than	alone	bothe	a	woman	and	a	mayd	helpe	maryneres	,	sawdyeres	,
将	我	比	独自的	两者	一个	女士	和	一个	-	帮助	-	,	-	,

我是否应该独自一人既是女人又是女佣，比如水手、女工、女工?

- , - , - - , ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪld] , , , [ænd; ənd]

marchantmen	,	dyasseres	,	maryed	mê	,	women	with	chyld	,	iudges	,	kynges	,	and
-	,	-	,	-	-	,	女性	和	儿童	,	法官	,	国王们	,	和

- ?

husbondmen	?
-	?

marchantmen, dyasseres, maryed mê, women with chyld, iudges, kynges, and husbondmen?

[jiː; ji][ænd; ənd] [ðɪs] [ðæt] [aɪ] [haʊ] ['seɪd] [ɪz][ðə; ði] [liːst] ['pɑːtɪd][ʌv; əv][maɪ] [pein] .

ye	and	this	that	I	haue	sayd	is	the	least	parte	of	my	payne	.
是的	和	这	那	我	豪厄	赛义德	是	这	至少	部分	的	我的	佩恩	.

是的，而我所说的只是我所受惩罚中最微不足道的一部分。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][næt] [naʊ] [soʊ] ['moʊtʃi] [troʊbəld][wɪð; wɪθ]['sɑːtʃeɪ] - ,

But	I	am	nat	now	so	moche	trobled	with	soche	busynes	,
但	我	是	纳特	现在	所以	莫切	麻烦	和	索切	-	,

但我现在并没有那么多的烦恼，

[fɔːr; fər] [ðæt] [aɪ][woʊld] [θæŋk] [juː; jʊ] ,

for	that	I	wold	hartely	thanke	you	,
为了	那	我	沃尔德	哈特利	谢谢	你	,

为此我衷心感谢你。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðɪs] - [dʌð] [ə; eɪ] ['greɪtər] - [wɪð; wɪθ] [hɪm] .

but	that	this	commodytye	dothe	brynge	a	greater	discõmodytye	with	hym	.
但	那	这	-	做	布林格	一个	更大的	-	和	赞美诗	.

但这种商品却给他带来了更大的不便。

[aɪ]

I
我

我

[haʊ] [naʊ] [mɔːr] [iːz] , [bʌt; bət] ['lɛsiː] ['ɑːnər] & - .

haue	now	more	ease	,	but	lesse	honor	&	profett	.
豪厄	现在	更多的	舒适	,	但	较少	荣誉	&	-	.

现在生活更轻松了，但荣誉和利润却减少了。

[bɪ'fɔːr] [ðɪs] [taɪm] [aɪ][wʌz; wəz] - [ʌv; əv] - , ['leɪdi][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

Before	this	tyme	I	was	callyd	quene	of	heuen	,	lady	of	the	world	,
前	这	时间	我	曾是	-	皇后	的	-	,	女士	的	这	世界	,

在此之前，我被称为天堂女王，世界之女。

[bʌt; bət] [naʊ] ['eni] [mæn] [wɪl] - [seɪ] ['aʊ] [mə'riːə][ɔːr] [heɪl] ['meri] .

but	now	any	man	wyll	skarsly	say	aue	Maria	or	hayle	Mary	.
但	现在	任何	男人	威尔	-	说	aue	玛丽亚	或者	海尔	玛丽	.

但现在任何男人都会说 aue Maria 或 hayle Mary。

[bɪ'fɔːr] [aɪ][wʌz; wəz] - [wɪð; wɪθ] - [stoʊnz] [ænd; ənd][goʊld] , [ænd; ənd][hæd; həd][maɪ]

Before	I	was	clothyd	with	precyous	stones	and	gold	,	and	had	my
前	我	曾是	-	和	-	石头	和	金子	,	和	有	我的

,

chaunges	,
变化	,

在我披上珍贵的宝石和黄金，经历种种变故之前，

[ænd; ənd] ['deɪli] [θər] [wʌz; wəz] - [goʊld][ænd; ənd] - [stoʊnz] ,

and	dayly	ther	was	offeryd	gold	and	precyous	stones	,
和	每日	那里	曾是	-	金子	和	-	石头	,

每天都有黄金和珍贵宝石被供奉。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] - - [wɪð; wɪθ] - [ə; eɪ] [gaʊn] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɔːl] - [wɪð; wɪθ]

now	I	am	skarsly	coueryd	with	halffe	a	gowne	and	that	is	all	beeyten	with
现在	我	是	-	-	和	-	一个	礼服	和	那	是	全部	-	和

-

.

mysse	.
-	.

现在我穿着一件半截长袍，这就是我的一切。

[maɪ] - [rɛnts] [biː; bi] [naʊ] [soʊ] [smɔːl] [waɪ 'tiː]

My	yerly	rentes	be	now	so	smalle	yt
我的	-	租金	是	现在	所以	斯莫尔	yt

我的年租金现在这么少

[aɪ][ˌeɪ 'em] - ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɪnd] [maɪ] [pɔːr] [kwɪr] - [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ][wæks] - [bɪ'fɔːr]

I	am	skarsly	able	to	fynde	my	pore	quere	kepar	to	light	a	wax	cãdle	before
我	是	-	有能力的	到	芬德	我的	孔隙	查询	-	到	光	一个	蜡	-	前

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

我几乎无法找到我的毛孔来点燃我面前的蜡烛。

[jet] [ɔːl] [ðɪs] - [biː; bi] - , [bʌt; bət][juː; jʊ][biː; bi] [tuː; tə] - [ə'weɪ] ['greɪtər]

Yet	all	this	myght	be	sufferyd	,	but	you	be	abowt	to	pluke	away	greater
然而	全部	这	-	是	-	,	但	你	是	关于	到	-	离开	更大的

[θɪndəz] ,

thynges	,
东西	,

然而，这一切或许都会发生，但你却有能力夺取更大的东西。

[juː; jʊ][biː; bi] ([æz; əz] [ðeɪ] [seɪ]) [ðæt] [wʌt] [soʊ]['juːər]['eni] - [heɪð] [ɪn]['eni] [pleɪs] ,

you	be	abowt	(	as	they	say	)	that	what	so	euer	any	saynte	hathe	in	any	place	,
你	是	关于	(	作为	他们	说	)	那	什么	所以	欧尔	任何	-	有	在	任何	地方	,

你要明白（正如他们所说），无论任何圣徒在任何地方拥有什么，

[tuː; tə] [teɪk] [haɪt]['froʊm][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] , [bʌt; bət] [teɪk] [hiːd] [wʌt] [juː; jʊ]['duː] .

to	take	hyt	frome	the	churches	,	but	take	hede	what	you	doo	.
到	拿	hyt	弗罗姆	这	教堂	,	但	拿	赫德	什么	你	嘟	.

从教堂里拿走东西，但要注意你的行为。

[fɔːr; fər] [θər] [ɪz][noʊ] - [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] - [hɪz; ɪz] .

For	ther	is	no	saynte	without	a	way	to	reuêge	his	wronge	.
为了	那里	是	不	-	没有	一个	方式	到	-	他的	错误	.

因为没有办法反驳他的错误，就没有正义可言。

[ɪf] [juː; jʊ][kæst] [seɪnt] ['pɛtɝ] [fɔːr'ðiː] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [hiː; hi] [meɪ]

If	you	cast	saynt	Petre	forthe	of	the	churche	,	he	may	serue
如果	你	投掷	赛恩特	佩特雷	为了	的	这	教堂	,	他	可能	塞雷

如果你为教会的佩特雷投掷圣徒，他可能会服侍

[juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔːs] , [ænd; ənd] [ʃaɪt] [ˌviː 'piː] - [ˌeɪ'gɛnst][juː; jʊ] .

you	of	the	same	sauce	,	and	shite	vp	heuyngates	ayenst	you	.
你	的	这	相同的	酱	,	和	屎	副总裁	-	安森斯特	你	.

你也是同样的酱汁，而且垃圾副总裁 heuyngates ayenst 你。

[jiː; ji] [seɪnt] ['pɔl] [heɪð] [hɪz; ɪz] .

ye	saynt	Paule	hathe	his	sworde	.
是的	赛恩特	保拉	有	他的	剑	.

你们说保尔有他的剑。

- [ɪz][næt] - [hɪz; ɪz] [greɪt] - .

Barthylmew	is	nat	wtowt	his	great	knyffe	.
-	是	纳特	-	他的	伟大的	-	.

Barthylmew 是 nat wtowt 他那把大刀。

[seɪnt] - [ɪz] - [hɪz; ɪz] [kləjk] , [næt] - [ə; eɪ] [greɪt] ['spiːr] .

Saynt	Wyllyam	is	harnysyd	vnder	his	monkes	cloke	,	nat	withowt	a	greate	speare	.
赛恩特	-	是	-	下	他的	僧侣	斗篷	,	纳特	-	一个	很棒	斯皮尔	.

Saynt Wyllyam is harnysyd vnder his monkes cloke, nat withowt a greate speare.

[wʌt] [kænst] [ðaʊ] ['duː][ˌeɪ'gɛnst] [seɪnt] [dʒɔːrdʒ] [wɪtʃ] [ɪz]['bəutə][ə; eɪ] & [ɔːl] - [wɪð; wɪθ]

What	canst	thou	doo	ayenst	saynt	George	whiche	is	bothe	a	knyght	&	all	armyd	with
什么	罐	你	嘟	安森斯特	赛恩特	乔治	哪个	是	两者	一个	骑士	&	全部	-	和

[hɪs] [lʌndʒ] [spɪr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɪrfəl] [sɔːrd] ?

hys	longe	spere	and	his	fearfull	sword	?
hys	朗格	斯佩尔	和	他的	恐惧	剑	?

你又能对付什么呢？圣乔治既是骑士，又是全副武装的战士，他手持长矛和威力无比的宝剑！

[nɔːr] [seɪnt] ['æntəni][ɪz][næt] - [hɪs] - [fɔːr; fər][hiː; hi] [heɪð] ['hoʊli][faɪər][ˌdʌbljuː'tiː] [hɪm] .

Nor	saynt	Antony	is	nat	withowt	hys	weapenes	for	he	hathe	holy	fyre	wt	hym	.
也不	赛恩特	安东尼	是	纳特	-	hys	-	为了	他	有	圣	火	重量	赞美诗	.

Nor saynt Antony is nat withowt hys weapenes for he hathe holy fyre wt hym.

[jiː; ji][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] - [haʊ] [ðeɪr] - [ɔːr] - ,

Ye	the	rest	of	the	sayntes	haue	theyr	weapones	or	myschefues	,
叶	这	休息	的	这	-	豪厄	他们	-	或者	-	,

其余的圣徒都有他们的武器或武器。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [send] ['eɪˌpɑːn] [huːm] [ðeɪ] ['lɪsti] .

whiche	they	send	apon	whome	they	liste	.
哪个	他们	发送	上	整个	他们	列表	.

他们派遣他们所信任的人。

[bʌt; bət][æz; əz][fɔːr; fər][ˌem 'iː] [ðaʊ] [kænst][nɑːt][kæst] [aʊt] , [ɪk'sept] [ðaʊ] [kæst] [aʊt] [maɪ][soʊn] ,

But	as	for	me	thou	canst	not	cast	owt	,	except	thou	cast	owt	my	sone	,
但	作为	为了	我	你	罐	不是	投掷	owt	,	除了	你	投掷	owt	我的	石头	,

至于我，除非你抛弃我的儿子，否则你不能抛弃任何东西。

[wɪtʃ] [aɪ][hoʊld][ɪn] [maɪn] ['ɑːrmz] .

whiche	I	hold	in	myne	armes	.
哪个	我	抓住	在	我的	武器	.

我将其抱在怀中。

[aɪ] [wɪl] [næt][biː; bi] - ['froʊm] [hɪm] ,

I	wyll	nat	be	seperat	frome	hym	,
我	威尔	纳特	是	-	弗罗姆	赞美诗	,

我绝不会与他分离，

['ʌðər] [ðaʊ] [ʃælt] [kæst] [hɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɔːr]['ɛlz] [ðaʊ] [ʃælt] [let]['vɜːrsəs]['bəutə][biː; bi] ,

other	thou	shalt	cast	hym	owt	with	me	or	els	thou	shalt	let	vs	bothe	be	,
其他	你	应	投掷	赞美诗	owt	和	我	或者	els	你	应	让	对比	两者	是	,

否则，你应当把他和我一起抛弃，否则，你应当放我们俩在一起。

[ɪk'sept] [ðæt] [juː; jʊ][woʊld] [haʊ] [ə; eɪ]['temp(ə)l] - [ə; eɪ] ['krɪsti] .

except	that	you	wold	haue	a	temple	withowt	a	Christe	.
除了	那	你	沃尔德	豪厄	一个	寺庙	-	一个	克里斯蒂	.

只不过，你将拥有一座没有基督的圣殿。

[ðiːz] [biː; bi][ðə; ði] [θɪndəz] [ðæt] [aɪ][woʊld]

These	be	the	thynges	that	I	wold
这些	是	这	东西	那	我	沃尔德

这些就是我想要的

[jaʊ] [ʃæl; ʃəl] [noʊ] - [juː; jʊ] ['ðɛrˌfɔːr] [wʌt] [ʃæl] [biː; bi][jʊr; jər] ['ænsər] .

yow	shall	know	ymagyne	you	therfore	what	shal	be	your	answer	.
哟	将	知道	-	你	因此	什么	沙尔	是	你的	回答	.

你将知道，你想象着，因此你的答案会是什么。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [θɪndʒ] - [ˌem 'iː] ['veri] [wel] .

For	this	thinge	pleasythe	me	very	well	.
为了	这	东西	-	我	非常	出色地	.

我非常喜欢这个东西。

['froʊm] ['uːreɪ]['stoʊni] [tʃɜːrtʃ] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [aj'^uːst] , [ðə; ði] [jɪər] ['froʊm][maɪ]

Frome	oure	stony	churche	the	calendes	of	Auguste	,	the	yere	frome	my	sonnes
弗罗姆	我们的	石质的	教堂	这	-	的	奥古斯特	,	这	年份	弗罗姆	我的	儿子们

- [ə; eɪ][em] . [siːsiːsːsiːiː] .

passyon	a	M	.	CCCCC	.
-	一个	M	.	CCCCC	.

从我们的石头教堂，八月的日历，我儿子受难的那一年，M. CCCCC。

- .

xiiii	.
-	.

十一、

[aɪ]['stoʊni]['leɪdi] - [θɪs] [wɪð; wɪθ] [maɪn] [oʊn] ['hænd] .

I	stony	lady	subscrybyd	thys	with	myne	owne	hande	.
我	石质的	女士	-	thys	和	我的	拥有	汉德	.

我，石匠女士，用我自己的手订阅了这封信。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[truːli] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɔːroʊ][ænd; ənd] [fɪrfəl] [ɪ'pɪsl] , [aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] - [wɪl]

Trewly	that	was	a	soro	and	fearfull	epistle	,	I	suppose	that	Glaucoplutus	wyll
特鲁利	那	曾是	一个	索罗	和	恐惧	书信	,	我	认为	那	-	威尔

[bɪ'wer] - - .

beware	frõ	hêsforthe	.
提防	-	-	.

确实，那是一封令人恐惧的信，我想 Glaucoplutus 将会提防 hêsforthe。

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[ji:; ji] & [ɪf] [hi:; hi][bi:; bi] ['waɪz] .

Ye	&	if	he	be	wyse	.
叶	&	如果	他	是	怀斯	.

是的，如果他有智慧的话。

[ˌem 'i:] .

Me	.
我	.

我。

- [næt] [ðæt] [gʊd] [seɪnt] [aɪɑ:ms] - [tu:; tə][waɪ 'ti:][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]

Wherfore	dyd	nat	that	good	saynt	Iames	wryte	to	yt	man	of	the	same
-	dyd	纳特	那	好的	赛恩特	艾姆斯	-	到	yt	男人	的	这	相同的

['mɑ:tər; 'meɪtər] .

mater	.
母	.

Wherfore dyd nat that good saynt Iames wryte to yt man of the same mater.

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[aɪ][kæn; kən][næt] [tel] , [ɪk'sept] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [hi:; hi][ɪz][soʊ] ['fɛr] [ʌv; əv] ,

I	can	nat	tell	,	except	it	be	bycause	he	is	so	ferre	of	,
我	能	纳特	告诉	,	除了	它	是	因果关系	他	是	所以	费雷	的	,

我无法判断，除非是因为他太.....

[ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] [deɪz] [men] [bi:; bi] ['moʊtʃi] - [fɔ:r; fər] ['su:tʃə] ['mɑ:tər; 'meɪtər] ,

and	now	a	dayes	men	be	moche	searchyd	for	suche	maters	,
和	现在	一个	天	男人	是	莫切	-	为了	这样的	物质	,

如今，许多人都在寻找这类东西。

& [ɪn] [ðeɪr] - [ðeɪr] ['lɛtrəz] - ['froʊm][ðem; ðəm] .

&	in	theyr	iornaye	theyr	lettres	takê	frome	them	.
&	在	他们	-	他们	字母	-	弗罗姆	他们	.

在他们的书中，他们的信件取自他们。

[ˌem 'i:] .

Me	.
我	.

我。

[aɪ] [preɪ] [ju:; jʊ] , [wʌt] [gɑ:d] [send][ju:; jʊ]['ɪntu:] - ?

I	pray	you	,	what	god	dyd	send	you	into	Englõd	?
我	祈祷	你	,	什么	上帝	dyd	发送	你	进入	-	?

请问，是哪位神派你来到英格兰的?

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði][waɪnd] - - - ,

I	saw	the	wynd	maruelouse	prosperouse	thyderward	,
我	锯	这	风	-	-	-	,

我看见小风向繁荣地吹拂，

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] - [ðɪs] [tuː; tə] [ðæt] - ['leɪdi][ʌv; əv] - [ðæt] [aɪ]

and	I	had	almoste	promysyd	this	to	that	blessyd	lady	of	Walsyngã	that	I
和	我	有	几乎	-	这	到	那	-	女士	的	-	那	我

[woʊld] ['siːki]

wold	seke
沃尔德	塞克

我几乎已经向沃尔辛加那位蒙福的女士承诺过，我会找到她

[hɜːr; hər] [wɪ'ðɪn] . [iː] .

her	within	.	ii	.
她	之内	.	二、	.

她在其中。.ii.

[jɪər] ,

yere	,
年份	,

是的，

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[wʌt] [woʊld][juː; jʊ][æks][ʌv; əv][hɜːr; hər] .

What	wold	you	axe	of	her	.
什么	沃尔德	你	斧头	的	她	.

你会对她做什么?

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[noʊ] [nuː] - [æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət]['suːtʃə][æz; əz][biː; bi]['koʊmən] ,

No	new	thyngs	at	all	,	but	suche	as	be	comen	,
不	新的	-	在	全部	,	但	这样的	作为	是	来	,

没有新的事物，只有已经到来的事物。

[æz; əz][tuː; tə]['kɛpiː] [sæf] [ænd; ənd] [maɪ] - , [tuː; tə] - [maɪ] [gʊdz] ,

as	to	kepe	saffe	and	sownd	my	housholde	,	to	encreasse	my	goodes	,
作为	到	保持	萨菲	和	播种	我的	-	,	到	-	我的	古德斯	,

为了维持家庭的安全和繁荣，为了增加我的财富，

[ænd; ənd][ɪn] [θɪs] [wɜːrld][tuː; tə] [haʊ] [ə; eɪ] - [ænd; ənd] ['mɛri] ['lɪf] ,

and	in	thys	world	to	haue	a	lõge	and	mery	liffe	,
和	在	thys	世界	到	豪厄	一个	-	和	快乐的	利夫	,

在这个世界上拥有幸福快乐的生活，

[ænd; ənd] - [aɪ] [daɪ] - [laɪf] [ɪn] [ə'nʌðər] [wɜːrld] .

and	whã	I	dye	euerlastynge	lyffe	in	another	worlde	.
和	-	我	染料	-	莱夫	在	其他	世界	.

而我在另一个世界里染上了永恒的生命。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[meɪ] [næt][ˌaʊ'wɑːr]['leɪdi] [grɑːnt] [ðə; ði] [seɪm] [æt; ət][hoʊm][wɪð; wɪθ]['vɜːrsəs] ?

May	nat	owr	lady	grante	the	same	at	home	with	vs	?
可能	纳特	owr	女士	格兰特	这	相同的	在	家	和	对比	?

May nat owr lady grante 和 vs 在家一样?

[ʃiː; ʃi] [heɪð] [æt; ət] - [ə; eɪ] ['moʊtʃi] [mɔːr] ['lɔːrdli] ['temp(ə)l] - [æt; ət] - .

She	hathe	at	Antwarpe	a	moche	more	lordly	temple	thã	at	Walsyngame	.
她	有	在	-	一个	莫切	更多的	尊贵的	寺庙	-	在	-	.

She hathe at Antwarpe a moche more lordly temple thã at Walsyngame.

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[aɪ] [dɪnaɪ] [næt]

I	denye	nat
我	否认	纳特

我否认 nat

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][soʊ] , [bʌt; bət][ɪn] ['pleɪsɪz][ʃiː; ʃi] - [θɪndəz] ,

but	it	may	be	so	,	but	in	dyuers	places	she	grantes	dyuers	thynges	,
但	它	可能	是	所以	,	但	在	戴尔斯	地方	她	-	戴尔斯	东西	,

也许是这样，但她在不同的地方赋予了不同的东西。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][hɜːr; hər] - [soʊ][tuː; tə][duː] , [ɔːr] [ʃiː; ʃi][ɪz][soʊ]['dʒent(ə)l] ,

wether	it	be	her	pleasur	so	to	do	,	or	bycause	she	is	so	gentle	,
是否	它	是	她	-	所以	到	做	,	或者	因果关系	她	是	所以	温和的	,

无论这是她乐意为之，还是因为她心地善良，

[ðæt] [æz; əz] - [ðɪs] ['pɜːrpəs] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] - [hɜːr; hər] ['self] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] - .

that	as	cõcernynge	this	purpose	,	she	wyll	gyue	her	selfe	to	our	affectyões	.
那	作为	-	这	目的	,	她	威尔	-	她	自	到	我们的	-	.

而作为实现这一目的的人，她将把自己带给我们的情感。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[aɪ] [haʊ] ['hɑːrdiː][ɔːft][ʌv; əv] [seɪnt] [aɪɑːms] ,

I	haue	harde	oft	of	saynt	Iames	,
我	豪厄	哈德	经常	的	赛恩特	艾姆斯	,

我经常很难说 Iames，

[bʌt; bət][aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] - [ʌv; əv] - .

but	I	pray	you	describe	to	me	the	kyngdome	of	Walsyngam	.
但	我	祈祷	你	描述	到	我	这	-	的	-	.

但我恳请您为我描述一下瓦尔辛加姆的穹顶。

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

- [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][æz; əz] ['ʃɔːrtli] [æz; əz][aɪ] [kæn] .

Verely	I	shall	tell	you	as	shortly	as	I	canne	.
-	我	将	告诉	你	作为	不久	作为	我	甘蔗	.

我会尽快告诉你。

[waɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst]['hoʊli] [neɪm] [ɪn][ɔːl] ['ɪŋgləɪnd] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [fɪnd] [sʌm; səm][ɪn]

Yt	is	the	most	holy	name	in	all	England	,	and	you	may	fynde	some	in
yt	是	这	最多	圣	姓名	在	全部	英格兰	,	和	你	可能	芬德	一些	在

Yt是全英格兰最神圣的名字，你可能会在.....中找到一些

[ðæt] [waɪl] ,

that	yle	,
那	类型	,

那种风格，

[ðæt] [sə'poʊz] - - [ʃæl] [næt] - [ɪk'sept] [ðeɪ] - [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] -
that **suppose** **thayr** **substãce** **shal** **nat** **prospayre** **except** **they** **vysyte** **her** **with** **thayr**
那 认为 - - 沙尔 纳特 - 除了 他们 - 她 和 -

\- [jɪər] [wʌnz][æz; əz] [θeɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] - .
offerynge **euery** **yere** **ones** **as** **thay** **be** **able** **to** **gyue** **.**
\- euery 年份 一个 作为 泰 是 有能力的 到 - .

假设他们的物质不会一直存在，除非他们每年都用他们的供品来满足她，因为他们能够做到。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[wɛr] [dʌð] [ʃiː; ʃi] [dwel] ?
Wher **dothe** **she** **dwell** **?**
哪里 做 她 住 ?

她住在哪里?

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[æt; ət][ðə; ði] - ['pɑːtɪd][ʌv; əv][ɔːl] ['ɪŋgləənd] [ðə; ði] ['nɔːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɛsti] ,
At **the** **vttermost** **parte** **of** **all** **England** **betwyxt** **the** **Northe** **and** **the** **Weste** **,**
在 这 - 部分 的 全部 英格兰 介于 这 北部 和 这 西部 ,

在英格兰最南端，介于北部和西部之间，

[næt] ['veri] ['fɛr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] , - [ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['maɪlz] ,
nat **vary** **ferre** **from** **the** **see** **,** **skarsly** **iii** **myles** **,**
纳特 各不相同 费雷 从 这 看 , - 三、 迈尔斯 ,

nat 变化 ferre 来自 see，skarsly iii myles，

[ðə; ði] ['taʊn] [ɪz]['ɔːlmoʊst] - [baɪ][ðə; ði][rɪ'zɔːrt][ʌv; əv] - .
the **towne** **is** **almost** **susteynyd** **by** **the** **resort** **of** **pylgrymes** **.**
这 城镇 是 几乎 - 经过 这 采取 的 - .

小镇几乎完全依靠皮尔格里姆斯度假村维持运转。

[ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [ɪz][ʌv; əv] - ,
The **college** **is** **of** **Canões** **,**
这 大学 是 的 - ,

这所学院位于卡诺斯（Canões）。

[bʌt; bət] [θeɪ] [biː; bi] ['suːtʃə] [æz; əz] [heɪð] - [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪtn] ['tɑːndʒ][ænd; ənd][biː; bi]
but **thay** **be** **suche** **as** **hathe** **thayr** **name** **of** **the** **Laten** **tonge** **and** **be**
但 泰 是 这样的 作为 有 - 姓名 的 这 拉特 舌头 和 是
[kɔːld] [sɛkjəlɑrz] ,
called **Seculares** **,**
称为 世俗的 ,

但那些拥有拉丁语名字并被称为世俗主义者的人，

[ə; eɪ][kaɪnd] - & - .
a **kynd** **betwyxte** **monkes** **&** **Chanones** **.**
一个 kynd - 僧侣 & - .

僧侣和查诺内斯之间的一种关系。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[wʌt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː][ʌv; əv]
What **you** **tell** **me** **of**
什么 你 告诉 我 的

你告诉我的

- [biː; bi] [θɪndəz] [daʊtfəl] .
Amphybyanes **be** **thynges** **doutfull** **.**
- 是 东西 疑虑 .

Amphybyanes 是 thynges doutfull。

- [ɪz][ə; eɪ] [ˈbɛst] [ʌv; əv][jiː; ji] [siː] & [jiː; ji][lænd] .
Fyber **is** **a** **beste** **of** **ye** **see** **&** **ye** **land** **.**
- 是 一个 最好的 的 是的 看 & 是的 土地 .

Fyber 是你所见所闻乃至这片土地上最棒的。

[ə; eɪ] - [ˈwɪl] - [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kləuk] .
A **Cocatrice** **wil** **kyll** **a** **man** **with** **a** **loke** **.**
一个 - 威尔 - 一个 男人 和 一个 洛克 .

一只蛇怪会用一只眼睛杀死一个人。

- , [ˈsuːtʃə] [æz; əz][jiː; ji] -
Amphybyanes **,** **suche** **as** **ye** **mõstre**
- , 这样的 作为 是的 -

Amphybyanes，例如 ye mõstre

- [ɪz] .
Fyber **is** **.**
- 是 .

Fyber是。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[noʊ] [θeɪ] [biː; bi] [ˈræðər] [ˈsuːtʃə] [æz; əz][ðə; ði] - .
No **thay** **be** **rather** **suche** **as** **the** **Cocatrice** **.**
不 泰 是 相当 这样的 作为 这 - .

不，它们更像是蛇怪之类的生物。

[bʌt; bət] - [dɪˌsɪmjuˈleɪʃn] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][pʊt][juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] - [ɪn] [θriː] [wɜːdz] .
But **withowt** **dissimulation** **,** **I** **shall** **put** **you** **owt** **of** **this** **dowte** **in** **thre** **wordes** **.**
但 - 伪装 , 我 将 放 你 owt 的 这 - 在 三 词语 .

但毫不掩饰地说，我将用三句话告诉你这件事。

[tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [θeɪ] [heɪt] , [θeɪ] [biː; bi] - , [ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [θeɪ] [luː] [θeɪ] [biː; bi]
To **them** **that** **thay** **hate** **,** **thay** **be** **Chanones** **,** **and** **to** **them** **that** **thay** **loue** **thay** **be** **Monkes**
到 他们 那 泰 恨 , 泰 是 - , 和 到 他们 那 泰 路易 泰 是 僧侣

对他们所恨的人，他们是恶棍；对他们所爱的人，他们是僧侣。

- .
Menede **.**
- .

梅内德。

[jet] [jaʊ] [ˈduː][næt][ˈoʊpən] [θɪs] - .
Yet **yowe** **doo** **nat** **open** **thys** **redle** **.**
然而 哟 嘟 纳特 打开 thys - .

然而，你却无法打开这个红灯。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] - [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [jʊə(r)] [aɪz] ,
I **shall** **paynte** **it** **before** **youre** **eyes** **,**
我 将 - 它 前 你是 眼睛 ,

我将当着你的面偿还。

[ɪf] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [roʊm] ['duː] [ʃɑːt] [hɪs] - - [ɔːl] , [θeɪ] [wɪl]
if **the** **bysshope** **of** **Rome** **doo** **shot** **hys** **thonderbowlt** **amõgst** **all** **monkes** **,** **thay** **wyll**
如果 这 - 的 罗马 嘟 射击 hys - - 全部 僧侣 , 泰 威尔
[ðæn; ðən][biː; bi] - ,
than **be** **chanones** **,**
比 是 - ,

如果罗马的拜肖普向所有僧侣射出他的雷霆之碗，他们就会变成查诺内斯人。

& [næt] , [bʌt; bət][ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][woʊld] [sʌfɝ] [ɔːl] [tuː; tə] [teɪk] - ,
& **nat** **monkes** **,** **but** **and** **if** **he** **wold** **suffre** **all** **monkes** **to** **take** **wyues** **,**
& 纳特 僧侣 , 但 和 如果 他 沃尔德 受苦 全部 僧侣 到 拿 - ,

& nat 僧侣，但是如果他允许所有僧侣接受 wyues，

- [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] ,
thã **wyll** **they** **be** **monkes** **,**
- 威尔 他们 是 僧侣 ,

他们会成为僧侣吗?

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[oʊ] [nuː] - , [aɪ][woʊld][tuː; tə][gɑːd] [ðeɪ] [woʊld] [teɪk] [ə'weɪ] [maɪ] - .
O **new** **partakeres** **,** **I** **wold** **to** **god** **they** **wold** **take** **away** **my** **wyffe** **.**
哦 新的 - , 我 沃尔德 到 上帝 他们 沃尔德 拿 离开 我的 - .

新来的那些人啊，我向上帝发誓，他们要是能把我的妻子带走就好了。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['pɜːrpəs] , [ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [heɪð] - ['eni] ['ʌðər]
But **to** **come** **to** **our** **purpose** **,** **the** **college** **hathe** **skarsly** **any** **other**
但 到 来 到 我们的 目的 , 这 大学 有 - 任何 其他

但回到我们的目的，这所学院几乎没有其他任何优势。

- .
Rêttes .
- .

雷特斯。

- [bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] - [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['leɪdi] .
emolumêtes **but** **of** **the** **liberalite** **of** **our** **lady** **.**
- 但 的 这 - 的 我们的 女士 .

emolumêtes 但属于我们圣母的自由主义。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] - [biː; bi] - - ,
For **the** **great** **offeryngs** **be** **kepyd** **stylle** **,**
为了 这 伟大的 - 是 - - ,

对于伟大的奉献是kepyd风格，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðər] [bi:; bi] ['eni] ['laɪtəl][sʌm; səm][ʌv; əv] - - [ðæt] - [tu:; tə][ðə; ði] -
but **if** **ther** **be** **any** **litle** **some** **of** **monaye** **offerid** **that** **goith** **to** **the** **comens**
但 如果 那里 是 任何 小 一些 的 - - 那 - 到 这 -
[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
of **the** **company** **,**
的 这 公司 ,

但如果提供的资金中有任何少量资金归公司所有，

& [ðə; ði] [hu:m] [θeɪ] [kɔ:l] - .
& **the** **mayster** **whome** **thay** **call** **pryoure** **.**
& 这 市长 整个 泰 称呼 - .

还有那个被他们称为普里尤尔的市长。

[ˌem 'i:] .
Me **.**
我 .

我。

[bi:; bi] [θeɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [laɪf] ?
Be **thay** **of** **a** **vertuous** **lyffe** **?**
是 泰 的 一个 美德 莱夫 ?

过着美德的生活吗?

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[næt][tu:; tə][bi:; bi] - , [θeɪ] [bi:; bi] [mɔ:r] ['vɜ:rtʃuəs] - - [ʌv; əv] - - - .
Nat **to** **be** **dispraysyd** **,** **thay** **be** **more** **vertuous** **thã** **ryche** **of** **thayr** **yerely** **renttes** **.**
纳特 到 是 - , 泰 是 更多的 美德 - - 的 - - - .

Nat to be dispraysyd, thay be more vertuous thã ryche of thayr yerely renttes.

[ðə; ði]['temp(ə)l][waiz] ['gʊdli] & - , [bʌt; bət]['u:reɪ]['leɪdi] - [næt][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,
The **temple** **ys** **goodly** **&** **goregious** **,** **but** **oure** **Lady** **dwellythe** **nat** **in** **it** **,**
这 寺庙 ys 很好 & - , 但 我们的 女士 - 纳特 在 它 ,

这座寺庙宏伟壮丽，但圣母玛利亚并不居住在其中。

[bʌt; bət][waɪ 'ti:][wʌz; wəz] - [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][soʊn] .
but **yt** **was** **purchasyd** **for** **the** **honor** **of** **her** **sone** **.**
但 yt 曾是 - 为了 这 荣誉 的 她 石头 .

但这件东西是为了她儿子的荣誉而买的。

[ʃi:; ʃi] [heɪð] [hɜ:r; hər] [oʊn] ['temp(ə)l] ,
She **hathe** **her** **owne** **temple** **,**
她 有 她 拥有 寺庙 ,

她有自己的神庙，

[bi:] .
B **.**
B .

B.

[ðæt] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [bi:; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [hænd][ʌv; əv][hɜ:r; hər][soʊn] .
that **she** **may** **be** **of** **the** **ryght** **hand** **of** **her** **sone** **.**
那 她 可能 是 的 这 右 手 的 她 石头 .

好让她能成为她儿子的得力助手。

[ˌem 'i:] .
Me **.**
我 .

我。

['eɪˌpɑːn][ðə; ði] [raɪt] - .
Apon **the** **right** **hãd** **.**
上 这 正确的 - .

在右手上。

[wɪtʃ] [wei] [dʌð] [hɜːr; hər] [sɑːn] [kləuk][ðæn; ðən] ?
Whiche **way** **dothe** **her** **sonne** **loke** **than** **?**
哪个 方式 做 她 儿子 洛克 比 ?

她的儿子长什么样?

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] - .
It **is** **well** **remembryd** **.**
它 是 出色地 - .

人们对此记忆犹新。

['wæn, 'hwæn][hiː; hi] - [tuː; tə][ðə; ði] [west] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪz] - [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Whan **he** **lokythe** **to** **the** **West** **,** **his** **mother** **is** **apõ** **his** **right** **hand** **,**
何时 他 - 到 这 西方 , 他的 母亲 是 - 他的 正确的 手 ,

当他向西行进时，他的母亲是他的右手。

[bʌt; bət] - [hiː; hi] - [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['ɛsteɪ][ʃiː; ʃi][ɪz]['eɪˌpɑːn][ðə; ði] [lɛft] [hænd] .
but **whã** **he** **turnythe** **hym** **to** **the** **Este** **she** **is** **apon** **the** **lefte** **hand** **.**
但 - 他 - 赞美诗 到 这 埃斯特 她 是 上 这 左边 手 .

但当他把赞美诗转向埃斯特时，她就在左边。

[bʌt; bət] [jet] [ʃiː; ʃi] - [næt][ɪn] [ðæt] [tʃɜːrtʃ] , [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][næt] [jet] - [ɔːl][viːˈpiː ˈiː] ,
But **yet** **she** **dwellythe** **nat** **in** **that** **churche** **,** **for** **it** **is** **nat** **yet** **buyldyd** **all** **vpe** **,**
但 然而 她 - 纳特 在 那 教堂 , 为了 它 是 纳特 然而 - 全部 虚拟电源 ,

但她却不住在那座教堂里，因为那座教堂还没有完全建成。

[ænd; ənd][ðə; ði] - - ['pɑːtɪd][wɪð; wɪθ]['oʊpən] - & - ,
and **the** **wynde** **runnythe** **thorow** **euery** **parte** **with** **open** **wyndowes** **&** **dowres** **,**
和 这 - - 穿透 euery 部分 和 打开 - & - ,

和 wynde runnythe thorow eueryparte 与开放的 wyndowes 和 dowres，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][næt] ['fɛr] [ʌv; əv][ɪz][ðə; ði] - [saɪ] ['fɑːðər][ʌv; əv][ɔːl] - .
and **also** **nat** **ferre** **of** **is** **the** **Occiane** **seye** **father** **of** **all** **wyndes** **.**
和 还 纳特 费雷 的 是 这 - 赛 父亲 的 全部 - .

而且 nat ferre of 是 Occiane seye 所有 wyndes 的父亲。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[wʌt] ['duː] [jaʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [wɛr] [dʌð] [ʃiː; ʃi] [dwel] - ?
what **doo** **yow** **tell** **me** **wher** **dothe** **she** **dwell** **thã** **?**
什么 嘟 哟 告诉 我 哪里 做 她 住 - ?

你告诉我她住在哪里?

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[ɪn][jiː; ji] [seɪm] [tʃɜːrtʃ] [wɪtʃ] [aɪ][toʊld][juː; jʊ][wʌz; wəz][næt][ɔːl] - ,
In **ye** **same** **churche** **whiche** **I** **told** **you** **was** **nat** **all** **fynyshyd** **,**
在 是的 相同的 教堂 哪个 我 讲述 你 曾是 纳特 全部 - ,

就在我之前跟你说过并不完全美好的那座教堂里，

[θər] [ɪz][ə; eɪ]['laɪtəl] [ʃə'pɛl] - [aʊɝ] [wɪð; wɪθ] - ,
ther is a lytle chapell seelyd ouer with wodde ,
那里 是 一个 莱特尔 小教堂 - 我们的 和 - ,

那里有一座用木头装饰的小教堂，

[ɑːn] ['iːθər] [saɪd] [ə; eɪ]['laɪtəl][dɔː'reɪ] [wɛr] [jiː; ji] - [goʊ] , [θər] [ɪz]['laɪtəl] [laɪt] ,
on ether syde a lytle dore wher ye pylgrymes go thorow , ther is lytle light ,
在 醚 赛德 一个 莱特尔 多尔 哪里 是的 - 去 穿透 , 那里 是 莱特尔 光 ,

在以太侧面，有一扇小小的门，你们这些朝圣者要穿过那里，那里有一点点光亮。

[bʌt; bət][ʌv; əv][jiː; ji] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['freɪgrənt] [smel] .
but of ye taperes , with a fragrant smell .
但 的 是的 - , 和 一个 香 闻 .

但你们的蜡烛却散发着芬芳的气味。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ɔːl] [ðiːz] [biː; bi] [miːt] [fɔːr; fər] - .
All these be mete for religyon .
全部 这些 是 测量 为了 - .

所有这些都与宗教有关。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[jiː; ji] -
Ye Menedemus
叶 -

耶·梅内德姆斯

[ɪf] [juː; jʊ][kləuk] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ]
if you loke within you
如果 你 洛克 之内 你

如果你审视内心

[wɪl] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [siːeɪt] [miːt] [fɔːr; fər] - , [ɔːl] [θɪndəz] [biː; bi][soʊ] [braɪt] [ɪn][goʊld] ,
wyll say that it is a seate mete for sayntes , all thynges be so bright in gold ,
威尔 说 那 它 是 一个 座位 测量 为了 - , 全部 东西 是 所以 明亮的 在 金子 ,

我会说这是圣徒们的宝座，所有东西都闪闪发光，金光灿灿。

, [ænd; ənd] - [stoʊnz] .
syluer , and precyous stones .
西鲁尔 , 和 - 石头 .

syluer，以及珍贵的宝石。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[juː; jʊ]['ɔːlmoʊst] [muː] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] - ['ɔːlsoʊ] .
You almost moue me to go thyther also .
你 几乎 老鼠 我 到 去 - 还 .

你几乎让我也想去那里了。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ˌaɪ ˈtiː] - [rɪˈpɛntiː] [juː; jʊ][ʌv; əv][jʊr; jər] - .

It	shalnat	repente	you	of	your	iornay	.
它	-	忏悔	你	的	你的	-	.

它不能使你悔改你的罪过。

[ˌem ˈiː] .

Me	.
我	.

我。

- [θər]

Spryngithe	ther
-	那里

斯普林吉斯

[noʊ][ˈhoʊli] [ɔɪl] ?

no	holy	oyle	?
不	圣	奥伊尔	?

没有圣油吗?

[ədˈʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[aɪ] - [juː; jʊ][doʊt] , [ðæt] - [næt][bʌt; bət] [aʊt] [ʌv ðə] [ˈsepəlkəz] [ʌv; əv] - ,

I	trowe	you	dote	,	that	spryngythe	nat	but	owt	ofthe	sepulchres	of	sayntes	,
我	-	你	宠爱	,	那	-	纳特	但	owt	的	墓穴	的	-	,

我向你倾诉，那喷涌的自然，但圣徒的坟墓却很少。

[æz; əz] [seɪnt] [ˈændruː] , & [seɪnt] - , [ˌaʊˈwɑːr][ˈleɪdi][wʌz; wəz][næt] - .

as	saynt	Andrew	,	&	saynt	Katerê	,	owr	lady	was	nat	beried	.
作为	赛恩特	安德鲁	,	&	赛恩特	-	,	owr	女士	曾是	纳特	-	.

正如安德鲁（Andrew）和卡特雷（Katerê）所说，我们的女士很自然。

[ˌem ˈiː] .

Me	.
我	.

我。

[aɪ] - [aɪ]['seɪd] - , [bʌt; bət] [tel] [ɑːn][jʊr; jər] [teɪl] .

I	graût	I	sayd	amysse	,	but	tell	on	your	tale	.
我	-	我	赛义德	-	,	但	告诉	在	你的	故事	.

我承认我说过阿米斯，但请继续讲述你的故事。

[ədˈʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[soʊ] [ˈmoʊtʃi] [mɔːr] [æz; əz] [θeɪ] - [jʊə(r)] - , [soʊ] [ˈmoʊtʃi] [ˈlɑːrdʒər] [rəˈliːks] [waɪl] [θeɪ]

So	moche	more	as	thay	persayue	youre	deuocyõ	,	so	moche	larger	reliques	wyl	thay
所以	莫切	更多的	作为	泰	-	你是	-	,	所以	莫切	更大的	圣物	威尔	泰

[ʃoʊ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

shew	to	you	.
展示	到	你	.

所以 moche more as thay persayue youre deuocyõ, so moche larger reliques wyl thay shew to you.

[ˌem ˈiː] .

Me	.
我	.

我。

[jiː; ji][ænd; ənd] - [ðæt] [θeɪ] [meɪ] [haʊ] ['lɑːrdʒər] - , [æz; əz][ɪz]['seɪd] [ðæt] ,

Ye	and	peraduêture	that	thay	may	haue	larger	offerynges	,	as	is	sayd	that	,
叶	和	-	那	泰	可能	豪厄	更大的	-	,	作为	是	赛义德	那	,

Ye 和 peraduêture 以便他们能够提供更大的报价，正如人们所说，

['meni] ['laɪtəl] - - [ə; eɪ] - ['bɑːks] .

many	lytle	offerynges	makythe	a	heuy	boxe	.
许多	莱特尔	-	-	一个	-	盒子	.

许多 Lytle Offerynges 都可以做成一个 Heuy Boxe。

- .

Ogygy	.
-	.

奥吉吉。

[hɜːr; hər] - [biː; bi]['ɔːlweɪ][æt; ət][hænd] .

Her	chaplens	be	alway	at	hand	.
她	-	是	总是	在	手	.

她的随从要随时待命。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

两人对话或交流 Deuysyd 和 set (A dialoge or communication of)

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[biː; bi] [θeɪ] [ʌv; əv][jiː; ji] - ?
Be **thay** **of** **ye** **Chanones** **?**
是 泰 的 是的 - ?

你们是Chanones吗?

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[noʊ] , [θeɪ] [biː; bi][næt] - [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [lest] [ðæt] - [baɪ]
No **,** **thay** **be** **nat** **permyttyd** **to** **be** **with** **her** **,** **lest** **that** **peraduenture** **by**
不 , 泰 是 纳特 - 到 是 和 她 , 免得 那 - 经过
- [ʌv; əv] [ðæt] - ,
occasyon **of** **that** **religyon** **,**
- 的 那 - ,

不，他们不应该和她在一起，以免因宗教原因而发生意外。

[θeɪ] [ʃʊld] [biː; bi] -
thay **shuld** **be** **plukkyd**
泰 应该 是 -

他们应该很勇敢

[biː] [iː] .
B **ii** **.**
B 二、 .

ii.

[ˈfroʊm] - [oʊn] - , [ænd; ənd] [θeɪ] [ˈkɛpiː] [ðæt] - , [θeɪ] [rɪˈgɑːrd] [ˈveri] [ˈlaɪtəl]
frome **thayr** **owne** **religyõ** **,** **and** **whylst** **thay** **kepe** **that** **virgyne** **,** **thay** **regard** **very** **lytle**
弗罗姆 - 拥有 - , 和 为什么 泰 保持 那 - , 泰 看待 非常 莱特尔
- - - ,
thayr **awne** **virgynyte** **,**
- - - ,

frome thayr owne religyõ, and whylst thay kepe that virgyne, thay regard very lytle thayr awne virgynyte,

- [ɪn] [ðæt] [ˈɪnər] [ʃəˈpɛl] [wɪtʃ] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr] - - ,
alonly **in** **that** **inner** **chapell** **whiche** **is** **our** **ladyes** **preuy** **chãbre** **,**
- 在 那 内 小教堂 哪个 是 我们的 女士们 - - ,

只在那间内部小教堂，也就是我们圣母祈祷室里，

[θər] - [ə; eɪ] - [æt; ət][ðə; ði][ˈoʊtrə] .
ther **standithe** **a** **certayne** **Chanõ** **at** **the** **autre** **.**
那里 - 一个 肯定 - 在 这 另一个 .

ther standithe a certayne Chanõ at the autre.

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[fɔːr; fər] [wʌt] ['pɜːrpəs] ?
For **what** **purpose** **?**
为了 什么 目的 ?

目的是什么?

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[tuː; tə] - [ænd; ənd]['kɛpiː] , [waɪ 'tiː] [wɪtʃ] [ɪz] - .
To **receyue** **and** **kepe** **,** **yt** **whiche** **is** **offeryd** **.**
到 - 和 保持 , yt 哪个 是 - .

接收并保留所提供的东西。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[dʌð] ['eni][mæn] - [ˌeɪ'gɛnst][hɪs] [wɪl] .
dothe **any** **man** **gyue** **ayenst** **hys** **wyll** **.**
做 任何 男人 - 安森斯特 hys 威尔 .

任何人都愿意。

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[noʊ] , [bʌt; bət] ['meni] [men] [heɪð] ['suːtʃə] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] - ,
No **,** **but** **many** **men** **hathe** **suche** **a** **gentle** **shamfastnes** **,**
不 , 但 许多 男人 有 这样的 一个 温和的 - ,

不，但许多人都有这种温和的虚伪。

[ðæt] [θeɪ] [wɪl] - [sʌm; səm] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] - [baɪ] , ['ʌðər] [θeɪ] [wɪl] ['ɒfrə]
that **thay** **wyll** **gyue** **some** **thynge** **to** **hym** **that** **standythe** **by** **,** **other** **thay** **wyll** **offre**
那 泰 威尔 - 一些 东西 到 赞美诗 那 - 经过 , 其他 泰 威尔 优惠
[mɔːr] ['lɑːrdʒli] ,
more **largely** **,**
更多的 很大程度上 ,

那你将给站在旁边的赞美诗一些 thynge，其他的那你将提供更多，

[wɪtʃ] [θeɪ] [woʊld][næt]['duː] - [ɪf] [ðæt] [hiː; hi][wɜːr; wər]['æbsənt] , [waɪ 'tiː] -
whiche **thay** **wold** **nat** **doo** **perauêture** **if** **that** **he** **were** **absent** **,** **yt** **standithe** -
[ðer; ðər] .
there **.**
那里 .

whiche thay wold nat doo perauêture if that he were absent, yt standithe there.

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][ʌv; əv] ['mænz] - , [wɪtʃ] [aɪ][maɪ] - - ['veri] [ˌɒf'tiː] .
You **tell** **me** **of** **mannes** **affectiones** **,** **whiche** **I** **my** **selffe** **prouyd** **very** **ofte** **.**
你 告诉 我 的 曼尼斯 - , 哪个 我 我的 - - 非常 经常 .

你告诉我一些男人的情感，而我自己也常常为此感到自豪。

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[jiː; ji] [truːli] [ðer; ðər][biː; bi][sʌm; səm][soʊ] - [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] - ['leɪdi] ,
Ye **trewly** **there** **be** **some** **so** **gyuê** **to** **our** **blessyd** **lady** **,**
叶 特鲁利 那里 是 一些 所以 - 到 我们的 - 女士 ,

确实有一些人如此敬爱我们的圣母玛利亚，

[ðæt] ['wæn, 'hwæn] [θeɪ] - [tuː; tə][pʊt][viː'piː 'iː] - [hændz] [tuː; tə] ['ɒfrə] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pjʊr]
that **whan** **thay** **apere** **to** **put** **vpe** **thayr** **handes** **to** **offre** **,** **with** **a** **pure**
那 何时 泰 - 到 放 虚拟电源 - 手 到 优惠 , 和 一个 纯的

-
,
cõusyance **,**
-
,

当他们似乎要伸出手来提供帮助时，带着纯粹的善意，

[θeɪ] - [waɪ 'tiː] [wɪtʃ] ['ʌðər] [men] [heɪð] - .
thay **stayl** **yt** **whiche** **other** **men** **hathe** **gyuen** **.**
泰 - yt 哪个 其他 男人 有 - .

这就是其他人拥有的Gyuen。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[ðæn; ðən]
Than
比

比

[let] [noʊ][mæn][biː; bi][ðer; ðər] , [wɪl] [næt]['uːreɪ] ['leɪdi] [ʃoʊt] [hɜːr; hər] - [æt; ət] ['suːtʃə] .
lett **no** **man** **be** **there** **,** **wyll** **nat** **oure** **Lady** **shote** **her** **thonderbowlte** **at** **suche** **.**
致 不 男人 是 那里 , 威尔 纳特 我们的 女士 射击 她 - 在 这样的 .

别让任何人在那里，否则我们的夫人就会向这样的人射出她的雷霆之碗。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

- [ʃʊld] ['aʊər; ɑːr]['leɪdi] ['ræðər] ['duː] [soʊ] , [ðæn; ðən][gɑːd] - ,
Wherfor **shuld** **our** **lady** **rather** **doo** **so** **,** **than** **God** **hymselffe** **,**
- 应该 我们的 女士 相当 嘟 所以 , 比 上帝 - ,

因此，我们的圣母宁愿这样做，也不愿上帝自己这样做吗？

[huːm] [θeɪ] [biː; bi][næt] - [tuː; tə] - [aʊt] [hɪs] [roʊbz] , & [b'reɪk] [jiː; ji] [tʃɜːrtʃ] ['wɔlz]
whom **thay** **be** **nat** **affrayd** **to** **pluke** **owt** **hys** **robes** **,** **&** **breake** **ye** **churche** **walles**
谁 泰 是 纳特 - 到 - owt hys 长袍 , & 打破 是的 教堂 沃勒斯

['ðɛrˌfɔːr] .
therfore **.**
因此 .

他们无所畏惧地夺走他的长袍，因此打破教堂的墙壁。

['miːn] .
Mene **.**
美尼 .

美尼。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [daʊt] ['weðər] [aɪ] [ʃʊld] , ['ræðər] - ['eɪˌpɑːn] - - -

I	am	in	a	great	doubt	whether	I	shuld	,	rather	maruayle	apon	thayre	wykyd	boldnes
我	是	在	一个	伟大的	怀疑	无论	我	应该	,	相当	-	上	-	-	-

,

,

,

我非常怀疑我是否应该，而是应该 maruayle apon thayre wykyd boldnes，

[ɔːr] - [greɪt] - [ænd; ənd] [lʌndʒ] - .

or	Goddys	great	gêtlenes	and	longe	sufferynge	.
或者	-	伟大的	-	和	朗格	-	.

或者 Goddys 的伟大恩典和漫长的苦难。

[ədˈʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

- [ðə; ði] ['nɔːrθ] ['pɑːtɪd] [θər] [ɪz][ə; eɪ] - , [bʌt; bət][lest] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ]

Apõ	the	Northe	parte	ther	is	a	certayne	gaate	,	but	lest	that	you	should	make	a
-	这	北部	部分	那里	是	一个	肯定	-	,	但	免得	那	你	应该	制作	一个

[laɪ] ,

lye	,
碱液	,

Apõ the Northe parte ther is a certayne gaate, but lest that you should make a lye,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][næt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] [peɪl] [ðæt] - [ə; eɪ] - [ðə; ði]

it	is	nat	of	the	churche	,	but	of	the	pale	that	compassithe	a	bowte	the
它	是	纳特	的	这	教堂	,	但	的	这	苍白	那	-	一个	-	这

[tʃɜːrtʃ] ['jɑːrd] ,

churche	yarde	,
教堂	庭院	,

它不属于教堂，而是属于环绕教堂院子的栅栏。

[ænd; ənd] [ðæt] [heɪð] [ə; eɪ]['laɪtəl] - , ['suːtʃə] [æz; əz][biː; bi][ɪn] [greɪt] - ,

and	that	hathe	a	lytle	wykyt	,	suche	as	be	in	great	mennes	gaates	,
和	那	有	一个	莱特尔	-	,	这样的	作为	是	在	伟大的	门尼斯	-	,

并且有一个小小的 wykyt，例如在伟大的男人门里，

[ðæt] [huː] [soʊ]['juːər] [wɪl] ['ɑːntreɪ, 'ɑːntrə] , [mʌst; məst] ['putin] [hɪs] ['lɛg] , [næt] -

that	who	so	euer	wyll	entre	,	must	fyrst	putin	hys	legge	,	nat	withowt
那	WHO	所以	欧尔	威尔	entre	,	必须	第一个	普京	hys	法律	,	纳特	-

[sʌm; səm] - ,

some	ioperdie	,
一些	-	,

that who so euer wyll entre, must fyrst putin hys legge, nat withowt some ioperdie,

[ænd; ənd][ðæn; ðən] ['boʊ] ['daʊn] [hɪs] - .

and	than	bowe	downe	hys	hedde	.
和	比	弓	唐恩	hys	-	.

然后低下头。

[ˌem ˈiː] .

Me	.
我	.

我。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] - [tuː; tə] [guː] ['suːtʃə] [ə; eɪ][dɔːˈreɪ] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['mænz] .

It	is	ioperdie	to	goo	thorow	suche	a	dore	,	to	a	mannes	enemye	.
它	是	-	到	粘性物	穿透	这样的	一个	多尔	,	到	一个	曼尼斯	敌人	.

向人类敌人投掷这样的金币是极其危险的。

[ədˈʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [ðə; ði] - [tel] [ˌem ˈiː] [ðæt]

So	**it**	**is**	**,**	**the**	**sexten**	**dyd**	**tell**	**me**	**that**
所以	它	是	,	这	-	dyd	告诉	我	那

确实如此，六分仪告诉我.....

[biː][ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

B	**iii**	**.**
B	三、	.

B iii.

[θər] [wʌz; wəz][wʌnz][ə; eɪ] [wɪtʃ] - [hɪs] , [ðæn; ðən] - , [raɪd]

ther	**was**	**ones**	**a**	**knyght**	**whiche**	**fleeynge**	**hys**	**enemye**	**,**	**than**	**aprochynge**	**,**	**dyd**	**ride**
那里	曾是	一个	一个	骑士	哪个	-	hys	敌人	,	比	-	,	dyd	骑

[jiː; ji] - ,

thorow	**ye**	**wykyte**	**,**
穿透	是的	-	,

有一个骑士逃离他的敌人，然后接近他，骑马穿过他所在的区域。

[ænd; ənd][ðæn; ðən][ðə; ði] - [ɪn] [hɪm] - , ['eɪˌpɑːn][ə; eɪ]['soʊdən]['moʊʃ(ə)n] ,

and	**than**	**the**	**wretche**	**dispayrynge**	**in**	**hym**	**selffe**	**,**	**apon**	**a**	**soden**	**motion**	**,**
和	比	这	可怜虫	-	在	赞美诗	-	,	上	一个	索登	运动	,

然后，那可怜的家伙在自己身上显露出来，突然动了一下。

[kəˈmend] - [tuː; tə][jiː; ji] - - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðæn; ðən][æt; ət][hænd] .

dyd	**commend**	**hymselffe**	**to**	**ye**	**blessyd**	**virgyne**	**,**	**whiche**	**was**	**than**	**at**	**hand**	**.**
dyd	表彰	-	到	是的	-	-	,	哪个	曾是	比	在	手	.

dyd commend hymselffe to ye blessyd virgyne, whiche was than at hand.

[bʌt; bət] [naʊ] - [ðə; ði] - .

But	**now**	**commythe**	**the**	**myrakle**	**.**
但	现在	-	这	-	.

但现在是米拉克尔。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['jɑːrd] ,

By	**and**	**by**	**that**	**knyght**	**was**	**all**	**in**	**the**	**churche**	**yarde**	**,**
经过	和	经过	那	骑士	曾是	全部	在	这	教堂	庭院	,

过了一会儿，那骑士就倒在了教堂墓地里。

[ænd; ənd] [hɪs] - [wʌz; wəz] - [æt; ət][ðə; ði][dɔːˈrei] - .

and	**hys**	**aduersary**	**was**	**ragynge**	**at**	**the**	**dore**	**wowte**	**.**
和	hys	-	曾是	-	在	这	多尔	-	.

他的周年纪念日是在多尔沃特愤怒不已。

[ˌem ˈiː] .

Me	**.**
我	.

我。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tel] [juː; jʊ][soʊ] - [ə; eɪ] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] - ?

And	**dyd**	**he**	**tell**	**you**	**so**	**maruylous**	**a**	**myrakle**	**for**	**a**	**trewthe**	**?**
和	dyd	他	告诉	你	所以	-	一个	-	为了	一个	-	?

他跟你说过那么多关于真理的珍贵故事吗?

[ədˈʒɪ] .

Ogy	**.**
奥吉	.

奥吉。

[noʊ] - .
No **dowte** **.**
不 - .

没有 dowte。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[bʌt; bət][aɪ] [səˈpoʊz] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][næt][soʊ] - [ˈduː] [ðæt] [tuː; tə][juː; jʊ][soʊ][ə; eɪ] [greɪt]
But **I** **suppose** **that** **he** **could** **nat** **so** **lyghtely** **doo** **that** **to** **you** **so** **a** **great**
但 我 认为 那 他 可以 纳特 所以 - 嘟 那 到 你 所以 一个 伟大的
[ə; eɪ] [fəˈlɑːsəfər] .
a **philosopher** **.**
一个 哲学家 .

但我认为他不可能如此轻易地对你这样一位伟大的哲学家做出这种事。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[hiː; hi] [ʃuː] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn] [ðæt] [seɪm] - [ɪn][ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][ˈkoʊpər] ,
He **dyd** **shewe** **to** **me** **in** **that** **same** **wykytte** **in** **a** **plate** **of** **coper** **,**
他 dyd 示 到 我 在 那 相同的 - 在 一个 盘子 的 铜 ,

他用铜盘在同一个盒子里给我看了看。

[ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] - [wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd][ˌdʌbljuːˈtiː][ðə; ði] [seɪm]
the **ymage** **of** **the** **knyght** **fastenyd** **with** **nayles** **and** **wt** **the** **same**
这 - 的 这 骑士 - 和 - 和 重量 这 相同的
[waɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃmən] [wɜːr; wər] - [tuː; tə] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
garmentes **yt** **the** **Englishmen** **were** **wontyd** **to** **wayre** **at** **that** **tyme** **,**
服装 yt 这 英国人 是 - 到 韦尔 在 那 时间 ,

骑士的画像，他身穿钉子固定的服装，与当时英国人常穿的服装相同。

[æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ɪn] [ðæt] [oʊldˌoʊldi] [ˈpɪktʃərz] , [wɪtʃ] - [laɪ] , [ˈbɑːrbər] [hæd; həd]
as **you** **may** **see** **in** **that** **olde** **pictures** **,** **whiche** **wylnat** **lye** **,** **Barbours** **had**
作为 你 可能 看 在 那 古老的 图片 , 哪个 - 碱液 , 巴伯斯 有

正如你在那些老照片中看到的，巴伯斯（Barbours）曾经.....

[bʌt; bət][ˈlaɪtəl] [ljuɪndʒ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] : [ænd; ənd] - & - - [bʌt; bət][ˈlaɪtəl][ˈmoʊneɪ]
but **lytle** **lyuynge** **at** **that** **tyme** **:** **and** **dieres** **&** **websteres** **gotte** **but** **litle** **monay**
但 莱特尔 吕英格 在 那 时间 : 和 - & - - 但 小 莫奈
.
:
.

但那时 lytle lyuynge: and dieres & websteres gotte but litle monay.

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[waɪ] [soʊ] ?
Why **so** **?**
为什么 所以 ?

为什么会这样?

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bɜːrd][laɪk][ə; eɪ] [guːt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][koʊt][hæd; həd] ['nɔɪɝ] [ə; eɪ] -

For	he	had	a	berd	like	a	goote	,	and	his	cote	had	neuer	a	plyte
为了	他	有	一个	伯德	喜欢	一个	古特	,	和	他的	科特	有	诺伊尔	一个	-

,

,

,

因为他留着像鹅一样的胡子，而且他的外套从来没有褶皱。

& [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ]['laɪtəl] ,

&	it	was	so	litle	,
&	它	曾是	所以	小	,

而且它那么小，

[ðæt] [wɪð; wɪθ] - - [ˌaɪ 'tiː] - [hɪs] ['bɑːdi][tuː; tə] - ['lɛsiː] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

that	with	strayte	gyrdynge	it	mayd	hys	body	to	apere	lesse	than	it	was	.
那	和	-	-	它	-	hys	身体	到	-	较少	比	它	曾是	.

用strayte gyrdynge，他的身体可能会显得比以前更小。

[θər] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [pleɪt] , [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn] - [ænd; ənd] [fɔrm] [laɪk][tuː; tə][ə; eɪ] [tʃɛst]

Ther	was	another	plate	,	that	was	in	quantyte	and	fourme	like	to	a	cheste
那里	曾是	其他	盘子	,	那	曾是	在	-	和	四人	喜欢	到	一个	切斯特

.

:

·

还有另一个盘子，它很大，像箱子一样。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[wel] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][næt][tuː; tə][biː; bi] - - .

Well	now	it	is	nat	to	be	doubtyd	apõ	.
出色地	现在	它	是	纳特	到	是	-	-	.

现在确实没有什么可怀疑的了。

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

['ʌndər] [jiː; ji] - [θər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ʌv; əv] - ,

Under	ye	wykyte	ther	was	a	grate	of	yrne	,
在下面	是的	-	那里	曾是	一个	格特	的	-	,

在 ye wykyte 下方有一块 yrne 的炉膛，

[ðæt] [noʊ][mæn] - [pæ'seɪ] [θɛrɪn] [bʌt; bət][ə; eɪ] - ,

that	no	man	cã	passe	theryn	but	a	footemã	,
那	不	男人	-	过去	瑟琳	但	一个	-	,

that no man cã passe theryn but a footemã,

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][næt] - [ðæt] ['eni] - [ʃʊld] [tred] ['æftər]['eɪˌpɑːn][jiː; ji] [pleɪs] ,

for	it	is	nat	conuenyent	that	any	horsse	shuld	tread	after	apon	ye	place	,
为了	它	是	纳特	-	那	任何	-	应该	踏	后	上	是的	地方	,

因为任何马匹都不应该踏过这地方。

[wɪtʃ] [ðə; ði] - [tuː; tə][ˌaʊ'wɑːr]['leɪdi] .

whiche	the	knyght	dyd	cõsecrate	to	owr	lady	.
哪个	这	骑士	dyd	-	到	owr	女士	.

whiche the knyght dyd cõsecrate to owr lady.

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[næt] - [ə; eɪ] [gʊd] [kɔːz] .
Nat **withowt** **a** **good** **cause** **.**
纳特 - 一个 好的 原因 .

Nat 没有正当理由。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[ˈfroʊm] [ðæt] [ˈpɑːtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði][ˈɛsteɪ] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈlaɪtəl] [ʃəˈpɛl] ,
Frome **that** **parte** **toward** **the** **Este** **,** **there** **is** **a** **litle** **chapell** **,**
弗罗姆 那 部分 朝向 这 埃斯特 , 那里 是 一个 小 小教堂 ,

从那边往东走，有一座小教堂，

[fʊl] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [aɪ] - , [θər] [wʌz; wəz][aɪ] - [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ʌv; əv]
full **of** **maruayles** **and** **thyther** **I** **wête** **,** **ther** **was** **I** **receyuyd** **of** **another** **of**
满的 的 - 和 - 我 - , 那里 曾是 我 - 的 其他 的
[ˈaʊər; ɑːr] - ,
our **ladyes** **chaplenes** **,**
我们的 女士们 - ,

里面充满了 maruayles 和 thyther I wête，我收到了另一位我们女士的侍从，

[θər] [wiː; wi] - [ˈdaʊn] , [tuː; tə] [meɪk] [ˈaʊər; ɑːr][ˈlaɪtəl] - .
ther **we** **knelyd** **downe** **,** **to** **make** **our** **litle** **prayeres** **.**
那里 我们 - 唐恩 , 到 制作 我们的 小 - .

于是我们跪了下来，做我们小小的祈祷。

[baɪ] & [baɪ] , [hiː; hi] [brɑːt] [fɔːrˈðiː]
By **&** **by** **,** **he** **broght** **forthe**
经过 & 经过 , 他 布罗格特 为了

不久之后，他带来了

[biː][ˌaɪˌaɪˌaɪˈaɪ] .
B **iiii** **.**
B iiii .

iiii。

[ðə; ði] - [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmænz] - , [ðə; ði] - [ʌv; əv] [θriː] , [wɪtʃ] [aɪ] - ,
the **ioynte** **of** **a** **mannes** **fynger** **,** **the** **greatyste** **of** **thre** **,** **which** **I** **kyssyd** **,**
这 - 的 一个 曼尼斯 - , 这 - 的 三 , 哪个 我 - ,

男人手指的 ioynte，三个的 greatyste，我 kyssyd，

& - [huːz] - [θeɪ] [wɜːr; wər] , [hiː; hi] [seɪ] [ðæt] [θeɪ] [wɜːr; wər] [seɪnt] - .
& **askyd** **whose** **relyques** **thay** **were** **,** **he** **dyd** **say** **that** **thay** **were** **saynt** **Petres** **.**
& - 谁 - 泰 是 , 他 dyd 说 那 泰 是 赛恩特 - .

& asked who reliques thye were, he dyd say that thye were saynt Petres.

[wʌt] - [ˈseɪd] [aɪ] . [jiː; ji] [ˈseɪd] [hiː; hi] .
What **thapostle** **sayd** **I** **.** **Ye** **sayd** **he** **.**
什么 - 赛义德 我 . 叶 赛义德 他 .

使徒说的话，我明白了。你们也明白了，他说。

[ðæn; ðən][aɪ] [ˈbetər] [bɪhoʊld] [ðə; ði] - ,
Than **I** **dyd** **better** **beholde** **the** **ioynte** **,**
比 我 dyd 更好的 看哪 这 - ,

我最好还是看看伊奥因特，

[wɪtʃ] [fɔːr; fər] [hɪs] - - [wel] [haʊ] [biː; bi][ə; eɪ] - - , ['ræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
whiche **for** **hys** **greatenes** **myght** **well** **haue** **be** **a** **Gyãtes** **ioynte** **,** **rather** **than** **a**
哪个 为了 hys - - 出色地 豪厄 是 一个 - - , 相当 比 一个
['mænz] .
mannes **.**
曼尼斯 .

whiche for hys greatenes myght well haue be a Gyãtes ioynte, than an mannes.

[ðæn; ðən] ['seɪd] [aɪ] , [seɪnt] ['piːtər] [mʌst; məst] - [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [mæn][ʌv; əv] ['stætʃər] .
Than **sayd** **I** **,** **saynt** **Peter** **must** **nedys** **be** **a** **great** **man** **of** **stature** **.**
比 赛义德 我 , 赛恩特 彼得 必须 - 是 一个 伟大的 男人 的 身材 .

Than saidd I, saynt Peter must nedys be a great man of magist man.

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] [wɜːrd] , [θər] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - [ðæt] - [baɪ] ,
But **at** **that** **word** **,** **ther** **was** **one** **of** **the** **gentlemê** **that** **stode** **by** **,**
但 在 那 单词 , 那里 曾是 一 的 这 - 那 - 经过 ,

但话音刚落，就有一位绅士走了过来。

[ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt] - - , [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['sɔːri] .
that **could** **not** **forbere** **lawghynge** **,** **for** **the** **which** **I** **was** **very** **sory** **.**
那 可以 不是 - - , 为了 这 哪个 我 曾是 非常 抱歉 .

我无法阻止法律的实施，对此我深感抱歉。

[fɔːr; fər] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['hoʊldən] [hɪs] [piːz] , [wiː; wi][hæd; həd]['seinei][ɔːl][ðə; ði] - ,
For **if** **he** **had** **holden** **hys** **pease** **,** **we** **had** **sene** **all** **the** **relyques** **,**
为了 如果 他 有 霍尔登 hys 请 , 我们 有 塞内 全部 这 - ,

因为如果他能保持沉默，我们就能看到所有的可靠性，

[jet] [wiː; wi] ['miːtəli] [wel] - - , [wɪð; wɪθ] - [hɪm] . [iː] .
yet **we** **metely** **well** **pleasyd** **mayster** **Sextê** **,** **with** **gyuynge** **hym** **.** **ii** **.**
然而 我们 默特利 出色地 - 市长 - , 和 - 赞美诗 . 二、 .

然而我们非常高兴 Mayster Sextê，带着 gyuynge hym .ii。

[ɔːr] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
or **.** **iii** **.**
或者 . 三、 .

或.iii.

[groʊts] .
grotes **.**
怪兽 .

怪异的。

[bɪˈfɔːr] [ðæt] [ʃəˈpɛl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['laɪtəl] - ,
Before **that** **chapell** **there** **was** **a** **litle** **howsse** **,**
前 那 小教堂 那里 曾是 一个 小 - ,

在那座小教堂之前有一座小房子，

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['seɪd] [wʌnz][ɪn] ['wɪntɝ] [taɪm] ['wæn, 'hwæn][waɪ 'tiː][ðer; ðər][wʌz; wəz]['laɪtəl] [tuː; tə]
which **he** **sayd** **ones** **in** **wynter** **tyme** **whan** **yt** **there** **was** **litle** **rowme** **to**
哪个 他 赛义德 一个 在 温特 时间 何时 yt 那里 曾是 小 罗姆 到
['kuːər] [ðə; ði] [rə'liːks] ,
couer **the** **reliques** **,**
库尔 这 圣物 ,

他说，在冬季，当几乎没有路来掩埋圣物的时候，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [brɑːt] & [set] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] .
that **it** **was** **sodenly** **broght** **&** **sett** **in** **that** **place** **.**
那 它 曾是 - 布罗格特 & 设置 在 那 地方 .

它就这样被带到那里并安顿下来。

['ʌndər] [ðæt] [haʊs]
Under **that** **house**
在下面 那 房子

那栋房子

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] - , ['bəutə] ['fʊl] [ʌv; əv]['wɔ:tər][tu:; tə][ðə; ði] - ,
there **was** **a** **couple** **of** **pittes** **,** **bothe** **fulle** **of** **water** **to** **the** **brynkys** **,**
那里 曾是 一个 夫妻 的 - , 两者 完整 的 水 到 这 - ,

那里有两个水坑，都装满了水，用来喂小贩。

[ænd; ənd] [θeɪ] [seɪ] [ðæt] [ji:; ji] - [ʌv; əv] [θɑ:z] - [ɪz] ['dedɪkeɪt] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]['leɪdi] ,
and **thay** **say** **that** **ye** **sprynge** **of** **thos** **pittes** **is** **dedicate** **to** **our** **lady** **,**
和 泰 说 那 是的 - 的 那些 - 是 奉献 到 我们的 女士 ,

他们说，那座山的泉水是献给圣母玛利亚的。

[ðæt] ['wɔ:tər][ɪz] ['veri] [koʊld] , [ænd; ənd] - [fɔ:r; fər][ðə; ði] [hi:d] ['eɪk] [ænd; ənd] [ðæt]
that **water** **is** **very** **colde** **,** **and** **medycynable** **for** **the** **hede** **ake** **and** **that**
那 水 是 非常 冷 , 和 - 为了 这 赫德 ake 和 那
-
hartburnynge **.**
-

那水很冷，对头痛和烧心有药用价值。

[ˌem 'i:] .
Me **.**
我 .

我。

[ɪf] [ðæt] [koʊld]['wɔ:tər] [wɪl] [hi:l] [ðə; ði] [peɪnz] [ɪn][ðə; ði] [hi:d] [ænd; ənd] - ,
If **that** **cold** **water** **wyll** **hele** **the** **paynes** **in** **the** **hede** **and** **stomake** **,**
如果 那 寒冷的 水 威尔 赫勒 这 佩恩斯 在 这 赫德 和 - ,

如果那冷水能缓解头部和腹部的疼痛，

[ðæn; ðən] [wɪl] [ɔɪl] [pʊt] - [faɪər][frʌm; frəm] - .
than **wyll** **oyle** **put** **owte** **fyre** **from** **hensforthe** **.**
比 威尔 奥伊尔 放 - 火 从 - .

than wyll oyle put owte fyre from hensforthe.

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] - [ðæt] [aɪ] [tel] , [gʊd] [sɪr] , [ɔ:r]['ɛlz] [wʌt] - [ʃʊld] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ,
It **is** **a** **myrakle** **that** **I** **tell** **,** **good** **syr** **,** **or** **els** **what** **maruayle** **shuld** **it** **be** **,**
它 是 一个 - 那 我 告诉 , 好的 糖浆 , 或者 els 什么 - 应该 它 是 ,

我告诉你们的是米拉克尔，好先生，否则该是什么玛鲁艾尔呢?

[waɪ 'ti:] ['wɔ:tər] [ʃʊld] [sleɪk] - ?
yt **cowld** **water** **shuld** **slake** **thurste** **?**
yt 考尔德 水 应该 熄灭 - ?

是不是应该用水来解决瑟斯特?

[ˌem 'i:] .
Me **.**
我 .

我。

[ðɪs] [meɪ] [wel] [bi:; bi][wʌn]['pɑ:tɪd][ʌv; əv][jʊr; jər] [teɪl] .
This **may** **well** **be** **one** **parte** **of** **your** **tale** **.**
这 可能 出色地 是 一 部分 的 你的 故事 .

这很可能是你故事的一部分。

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[θeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] - - - - [ʌv; əv][ðə; ði] - [æt; ət][ðə; ði]
Thay **say** **that** **the** **fowntayne** **dyd** **sodenly** **sprynge** **owte** **of** **the** **erthe** **at** **the**
泰 说 那 这 - dyd - - - 的 这 - 在 这

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['leɪdi] ,
commaundement **of** **our** **lady** **,**
训诫 的 我们的 女士 ,

他们说，在圣母的命令下，泉水突然从大地中涌出。

& [aɪ] - - - ,
& **I** **dilygently** **examenynge** **althynges** **,**
& 我 - - - ,

&我勤奋地检查althynges，

['æsˌkiː] [hɪm] [haʊ] ['meni] [jɛrz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [saɪð] [ðæt] - [wʌz; wəz][soʊ] - [brɑːt]
dyd **aske** **hym** **how** **many** **yeres** **it** **was** **sythe** **that** **howsse** **was** **so** **sodenly** **broght**
dyd 问 赞美诗 如何 许多 年份 它 曾是 镰刀 那 - 曾是 所以 - 布罗格特
- .
thyther **.**
- .

dyd 询问他，这房子是什么时候出生的。

['meni] [jɛrz] [əˈgɔn] [seɪð] [hiː; hi] .
Many **yeres** **agone** **saythe** **he** **.**
许多 年份 曾经 说 他 .

他说，那是很多年前的事了。

[jet] , [seɪd] [aɪ] , [ðə; ði] [wɑːliz] ['duː][næt] - [soʊ][oʊld] .
Yet **,** **sayde** **I** **,** **the** **wallys** **doo** **nat** **apere** **so** **old** **.**
然而 , 赛德 我 , 这 沃利 嘟 纳特 - 所以 老的 .

然而，我说，这些傻瓜们太老了。

[hiː; hi] [næt] [dɪˈneɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
He **dyd** **nat** **denay** **it** **.**
他 dyd 纳特 德纳伊 它 .

他没有否认。

[noʊ][ˌem oʊ 'ɑːr] [ðɛz] ['wudəːn]
No **mor** **thes** **woden**
不 更 这些 沃登

不再是这些木头

[biː][viː] .
B **v** **.**
B v .

诉

- .
pyleres **.**
- .

幽门。

[hiː; hi] [næt] [dɪˈneɪ]
He **cowld** **nat** **denay**
他 考尔德 纳特 德纳伊

他不敢拒绝

[bʌt; bət][waɪ 'tiː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɛt] [ðer; ðər][næt] [lʌndʒ] [ə'guː] ,
but **yt** **they** **were** **sette** **there** **nat** **longe** **agoo** **,**
但 yt 他们 是 塞特 那里 纳特 朗格 古奥 ,

但他们很久以前就定居在那里了。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ðɪ]['mɑːtər; 'meɪtər] - - [jiː; jɪ] [seɪm] .
and **also** **the** **mater** **dyd** **playnly** **testyfye** **ye** **same** **.**
和 还 这 母 dyd - - 是的 相同的 .

而且 mater dyd playnly testyfye ye same。

['æftərwərd] , ['seɪd] [aɪ] , [θɪs] ['rɑːf] [wɪtʃ] [ɪz][ɔːl][ʌv; əv] [riːd] [dʌð] - [næt][tuː; tə][biː; bi] ['veri]
Afterward **,** **sayd** **I** **,** **thys** **roffe** **which** **is** **all** **of** **rede** **dothe** **apere** **nat** **to** **be** **very**
之后 , 赛义德 我 , thys 罗夫 哪个 是 全部 的 雷德 做 - 纳特 到 是 非常
[oʊld,'oʊldi] ,
olde **,**
古老的 ,

后来，我说，thys roffe，即所有 rede dothe apere nat 都不会很古老，

& [hiː; hi] ['græntɪd] ['ɔːlsoʊ] , [ðɛz] [wɪtʃ] [laɪ] - ,
& **he** **granted** **also** **,** **thes** **greete** **bemes** **which** **lye** **ouerthwerte** **,**
& 他 的确 还 , 这些 问候 贝梅斯 哪个 碱液 - ,

他还向 ouerthwerte 致以问候，

[ænd; ənd] [ðiːz] - [ðæt] [hoʊld][viː'piː 'iː] [ðæt] - [wɜːr; wər][næt] [set] [lʌndʒ] [ə'gɔn] .
and **these** **rafteres** **that** **hold** **vpe** **that** **howsse** **were** **nat** **sett** **longe** **agone** **.**
和 这些 - 那 抓住 虚拟电源 那 - 是 纳特 设置 朗格 曾经 .

而支撑房屋的这些椽子很久以前就已建成。

[hiː; hi] - [maɪ] - .
He **affyrmyd** **my** **saynge** **.**
他 - 我的 - .

他肯定了我的说法。

[wel] ['seɪd] [aɪ] - [ðæt] [noʊ]['pɑːtɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɪz] [lɛft] [bʌt; bət][ɔːl][ɪz] [nuː] ,
Well **sayd** **I** **seynge** **that** **no** **parte** **of** **the** **housse** **is** **lefte** **but** **all** **is** **new** **,**
出色地 赛义德 我 - 那 不 部分 的 这 豪斯 是 左边 但 全部 是 新的 ,

说得好，我听说房子里没有剩下任何一部分，一切都焕然一新了。

[haʊ] [kæn; kən] [jaʊ] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [haʊs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [brɑːt] ['haiθə]
how **can** **yow** **say** **that** **this** **was** **the** **house** **whiche** **was** **broght** **hyther**
如何 能 哟 说 那 这 曾是 这 房子 哪个 曾是 布罗格特 海瑟

你怎么能说这就是从那里搬来的那栋房子呢?

[soʊ] [lʌndʒ] [ə'guː] .
so **longe** **agoo** **.**
所以 朗格 古奥 .

很久以前。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ðɪ] - , - - ['froʊm][jʊr; jər] - .
I **pray** **you** **how** **dyd** **the** **howskeper** **,** **auoyde** **hymselffe** **frome** **your** **argumêt** **.**
我 祈祷 你 如何 dyd 这 - , - - 弗罗姆 你的 - .

我祈求你如何 dyd the howskeper，auoyde hymselffe frome your argumêt。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[baɪ] & [baɪ][hiː; hi] [ʃoʊ] [tuː; tə]['vɜːrsəs][ðə; ði]['mɑːtər; 'meɪtər][baɪ][ðə; ði] - [ʌv; əv][ə; eɪ] -

By	&	by	he	dyd	shew	to	vs	the	mater	by	the	skyne	of	a	bayre
经过	&	经过	他	dyd	展示	到	对比	这	母	经过	这	-	的	一个	-

[wɪtʃ] [hæd; həd] - [biː; bi][ðə; ði] - [ə; eɪ] [lʌndʒ] ['siːz(ə)n] ,

whiche	had	hangyd	be	the	rafteres	a	longe	season	,
哪个	有	-	是	这	-	一个	朗格	季节	,

不久，他向我们展示了悬挂在椽子上已久的窗户的天空。

[ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst][moʊk][ðə; ði] - [ʌv; əv] - [ðæt][kʊd; kəd][næt] - [soʊ]

and	dyd	almost	moke	the	symplenes	of	owre	wyttes	that	could	nat	perceyue	so
和	dyd	几乎	驴	这	-	的	owre	-	那	可以	纳特	-	所以

- [æn; ən] - [wiː; wi]

manyfeste	an	argumête	we	beynge
-	一个	-	我们	贝恩格

几乎要捏造出我们白人的象征意义，而我们却无法感知到如此多的论点。

- [baɪ] [ðɪs] ['ɑːrgjumənt] , - ['pɑːrd(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ɪgnərəns] ,

perswadyd	by	this	argument	,	askid	pardon	of	our	ignorance	,
-	经过	这	争论	,	-	赦免	的	我们的	无知	,

受此论点说服，恳请您原谅我们的无知。

[ænd; ənd]['kælɪd]['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] - [ðə; ði] - - [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['leɪdi] .

and	callid	into	our	communycacyon	the	heuêly	mylke	of	our	lady	.
和	卡利德	进入	我们的	-	这	-	-	的	我们的	女士	.

并呼唤我们圣母的圣洁之水进入我们的交流。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[oʊ] [haʊ] [laɪk][tuː; tə][ðə; ði][soʊn][ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæθ] [left][tuː; tə]

O	how	like	to	the	sone	is	the	mother	,	for	he	hath	left	to
哦	如何	喜欢	到	这	石头	是	这	母亲	,	为了	他	有	左边	到

哦，母亲多么像儿子啊，因为他留下了……

['vɜːrsəs][soʊ] ['moʊtʃi] [blʌd] [hɪr] [ɪn] - , & [ʃiː; ʃi][soʊ] ['moʊtʃi] - ,

vs	so	moche	blood	here	in	erthe	,	&	she	so	moche	mylke	,
对比	所以	莫切	血	这里	在	-	,	&	她	所以	莫切	-	,

vs so moche blood here in erthe, & she so moche mylke,

[ðæt] [ə; eɪ][mæn][waɪl] - [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [haʊ] [soʊ] ['moʊtʃi] - [ʌv; əv][wʌn]

that	a	man	wyl	skarysly	beleue	a	woman	to	haue	so	moche	mylke	of	one
那	一个	男人	威尔	-	蓝	一个	女士	到	豪厄	所以	莫切	-	的	一

[tʃaɪld] ,

chylde	,
孩子	,

一个男人竟然会怀疑一个女人有这么多孩子，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃʊld] - [nʌn] [æt; ət][ɔːl] .

in	case	the	chyld	shuld	sukke	none	at	all	.
在	案件	这	儿童	应该	-	没有任何	在	全部	.

如果孩子什么都不吃的话。

[ədˈʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[θeɪ] ['seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [krɔːs] , [wɪtʃ] [ɪz] - [ɪn][soʊ] ['meni] ['pleɪsɪz]['bəutə]
Thay saye the same of the holy crosse , whiche is shewyd in so many places bothe
泰 赛耶 这 相同的 的 这 圣 十字架 , 哪个 是 - 在 所以 许多 地方 两者
['oʊpənli] ,
openly ,
公然 ,

他们对圣十字架也这么说，圣十字架在许多地方都公开展示着。

[ænd; ənd] - , [ðæt] [ɪf] [jiː; ji] - [wɜːr; wər] ['gæðərd] ['eɪˌpɑːn][wʌn] ['hiːp] ,
and pryuately , that if ye fragmentes were gathered apon one heape ,
和 - , 那 如果 是的 - 是 聚集 上 一 希普 ,

而且，如果你们的碎片被堆积成一堆，

[ðeɪ] [woʊld] - [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] - - [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['ʃaɪp] ,
they wold apere to be a iuste fraghte for a shipe ,
他们 沃尔德 - 到 是 一个 - - 为了 一个 船 ,

它们看起来像是船上的一件公正的货物。

[ænd; ənd] [jet] ['krɪsti] [biə] [ɔːl][hɪz; ɪz] [krɔːs] - .
and yet Christe dyd bere all his crosse hymselffe .
和 然而 克里斯蒂 dyd 贝雷 全部 他的 十字架 - .

然而，基督自己背负了所有的十字架。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[bʌt; bət][duː][næt][juː; jʊ] - [æt; ət] [ðɪs] ?
But do nat you maruayll at this ?
但 做 纳特 你 - 在 这 ?

但你对此不感兴趣吗?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] - [ə; eɪ] - , [bʌt; bət][noʊ] - ,
It may welbe a strãge thynge , but no maruayle ,
它 可能 - 一个 - 东西 , 但 不 - ,

它可能是一种奇怪的thynge，但不是maruayle，

- [ðæt] [ðə; ði][lɔːrd] [wɪtʃ] [dʌð] - [ðɪs] [æt; ət] [hɪs] ['pleʒər] , [ɪz] .
seynge that the lord whiche dothe encreasse this at hys pleasure , is almyghty .
- 那 这 主 哪个 做 - 这 在 hys 乐趣 , 是 全能 .

承认那位随己意增加此物的主是全能的。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dʒentli] - , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]
It is very gently expownded , but I am
它 是 非常 轻轻地 - , 但 我 是

它被非常轻柔地展开，但我

- , [ðæt] ['meni] [ʌv; əv] [ðɛz] [biː; bi] - [fɔːr; fər] - .
afrayd , that many of thes be faynyd for lukre .
- , 那 许多 的 这些 是 - 为了 - .

恐怕其中许多人会为了利益而受苦。

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[aɪ] [səˈpoʊz] [waɪ ˈtiː][gɑːd][woʊld][næt] [sʌfɝ] - [tuː; tə][biː; bi] - [ʌv; əv] [ˈsuːtʃə] [ə; eɪ]
I **suppose** **yt** **God** **wold** **nat** **suffre** **hymselffe** **to** **be** **deludyd** **of** **suche** **a**
我 认为 yt 上帝 沃尔德 纳特 受苦 - 到 是 - 的 这样的 一个
- .
fasshion .
- .

我想上帝自己也不会受这种时尚的迷惑。

[ˈmiːn] .
Mene .
美尼 .

美尼。

[jɪs] , [haʊ] [næt][juː; jʊ][ˈseinei] [ðæt] - [ˈbəutə][ðə; ði] [ˈmʌðər] , [ðə; ði][soʊn] , [ðə; ði][ˈfɑːðər] ,
Yis , **haue** **nat** **you** **sene** **that** **whã** **bothe** **the** **mother** , **the** **sone** , **the** **father** ,
yis , 豪厄 纳特 你 塞内 那 - 两者 这 母亲 , 这 石头 , 这 父亲 ,

Yis, haue nat you sene that whã bothe the mother, the son, the father,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈhoʊli] [goʊst] [heɪð] [biː; bi] - [ʌv; əv] [ðɛz] - - , [ðæt] [θeɪ]
and **the** **holy** **ghoste** **hathe** **be** **robbyd** **of** **thes** **sacrilegyous** **theues** , **that** **thay**
和 这 圣 鬼屋 有 是 - 的 这些 - - , 那 泰
- [wʌnz] [muː] ,
woldnat **ones** **moue** ,
- 一个 老鼠 ,

圣灵已被剥夺了这些亵渎神明的罪孽，以至于他们不愿听见人说话。

[ɔːr] [staɪr] [ˈnʌðər] [wɪð; wɪθ] - [ɔːr] - [wɝːbi] [θeɪ] - [freɪ] [əˈweɪ] [ðə; ði] - .
or **styre** **nother** **with** **bekke** **or** **crakke** **wherby** **thay** **myght** **fray** **away** **the** **theues** .
或者 斯泰尔 另一个 和 - 或者 - 由此 泰 - 磨损 离开 这 - .

或者用 bekke 或 crakke 来敲打另一个，这样它们可能会磨损掉这些东西。

[soʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði][ˈdʒent(ə)l][ʌv; əv][gɑːd] .
So **great** **is** **the** **gentles** **of** **God** .
所以 伟大的 是 这 温柔 的 上帝 .

上帝的温柔如此伟大。

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [bʌt; bət] [hɪr] [aʊt][ˌem ˈiː] [teɪl] .
So **it** **is** , **but** **here** **out** **me** **tale** .
所以 它 是 , 但 这里 出去 我 故事 .

确实如此，但请听我细说。

[ðɪs] - [ɪz] - [ˈeɪˌpɑːn][ðə; ði] [haɪ] - , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] - [θər] [ɪz] [ˈkrɪsti] ,
This **mylke** **is** **kepyd** **apon** **the** **hye** **aultre** , **and** **in** **the** **myddys** **ther** **is** **Christe** ,
这 - 是 - 上 这 嗨 - , 和 在 这 - 那里 是 克里斯蒂 ,

这牛奶被保存在青草上，而基督就在其中。

[ˌdʌbljuːˈtiː][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ˈeɪˌpɑːn] [hɪs] [hænd] , [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈɑːnər] [seɪk] , [ðə; ði] -
wt **his** **mother** **apon** **hys** **ryght** **hand** , **for** **her** **honor** **sake** , **the** **mylke**
重量 他的 母亲 上 hys 右 手 , 为了 她 荣誉 清酒 , 这 -
[dʌð] [rɛprəzɛnteɪ] [ðə; ði] [ˈmʌðər] .
dothe **represente** **the** **mother** .
做 代表 这 母亲 .

他右手上抱着他的母亲，为了她的荣誉，牛奶代表着母亲。

[ˌem ˈiː] .

Me	.
我	.

我。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ˈseinei][ðæn; ðən] ?

It	may	be	sene	than	?
它	可能	是	塞内	比	?

或许更合理?

[ədˈʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] - [ɪn] - .

It	is	closyd	in	crystalle	.
它	是	-	在	-	.

它呈结晶状。

[ˌem ˈiː] .

Me	.
我	.

我。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] - - ?

It	is	moyste	thã	?
它	是	-	-	?

这是 moyste thã?

[ədˈʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[wʌt] [tel] [juː; jʊ][ˌem ˈiː][ʌv; əv] - , - [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] - [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

What	tell	you	me	of	moystenes	,	whã	it	was	mylkyd	more	than	a
什么	告诉	你	我	的	-	,	-	它	曾是	-	更多的	比	一个

[ænd; ənd] -

thowsand	and	fyue
投掷沙	和	-

什么告诉我 moystenes，它比千沙和火更像 mylkyd

- [jɪər] [əˈgɔn] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] - , [ðæt] [ə; eɪ] - [woʊld]

hunthrithe	yere	agone	,	it	is	so	congelyd	,	that	a	mã	wold
-	年份	曾经	,	它	是	所以	-	,	那	一个	-	沃尔德

一年前，它如此凝固，以至于一个男人

[ˈseɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [tʃɔːk] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈɛg] .

saye	that	it	were	chalke	temperyd	with	the	whyte	of	a	egge	.
赛耶	那	它	是	查克	-	和	这	怀特	的	一个	鸡蛋	.

他说它是用鸡蛋的白色粉末调味的白垩粉。

[ˌem ˈiː] .

Me	.
我	.

我。

[jiː; ji] , [bʌt; bət][duː] [θeɪ] [ˈsɛt] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːrˈðiː] [ber] ?

Ye	,	but	do	thay	sette	it	forthe	bare	?
叶	,	但	做	泰	塞特	它	为了	裸	?

是的，但是他们把它设置成裸露的吗?

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[noʊ] , [lest] [soʊ] [ˈhoʊli] - [ʃʊld] [biː; bi] - [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [men] .
No , **lest** **so** **holy** **mylke** **shuld** **be** **defowlyd** **with** **the** **kyssynge** **of** **men** .
不 , 免得 所以 圣 - 应该 是 - 和 这 - 的 男人 .

不，免得如此神圣的奶被男人的亲吻玷污。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[juː; jʊ] [seɪ] [wel] .
You **say** **well** .
你 说 出色地 .

你说得对。

[fɔːr; fər] [aɪ] [səˈpoʊz] [waɪ ˈtiː] [θər] [biː; bi] [ˈmeni] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] , [wɪtʃ] [biː; bi] [ˈnʌðər] [ˈklin]
For **I** **suppose** **yt** **ther** **be** **many** **that** **kysse** **it** , **whiche** **be** **nother** **clene**
为了 我 认为 yt 那里 是 许多 那 kysse 它 , 哪个 是 另一个 克莱恩
-
mouthyd ,
-

因为我猜想有很多人会亲吻它，而这又是另一个干净的嘴巴。

[nɔːr] [jet] [biː; bi] [pjʊr] - .
nor **yet** **be** **pure** **virgynes** .
也不 然而 是 纯的 - .

也还不是纯洁的处女。

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ˈwæn, ˈhwæn] [jiː; ji] - [sɔː] [ˈvɜːrsəs] , [hiː; hi] [rʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] - , & [pʊt] [ˈeɪˌpɑːn] [hɪm]
Whan **ye** **sexten** **sawe** **vs** , **he** **dyd** **runne** **to** **the** **aultre** , **&** **put** **apon** **hym**
何时 是的 - 锯 对比 , 他 dyd 跑 到 这 - , & 放 上 赞美诗
[hɪz; ɪz] - ,
his **surplese** ,
他的 - ,

当你们六点钟看到我们时，他跑到楼上，穿上了他的备用衣服。

& [hɪz; ɪz] [stoʊl] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] - , - [ˈdaʊn] - , [ænd; ənd] - [ˌaɪ ˈtiː] ,
& **his** **stole** **about** **his** **nekke** , **knelyd** **downe** **relygyously** , **and** **worshipyd** **it** ,
& 他的 偷窃 关于 他的 - , - 唐恩 - , 和 - 它 ,

他将披肩披在脖子上，虔诚地跪下，膜拜着它。

[ænd; ənd] - [ˈɒfrə] [ðə; ði] - [tuː; tə] [ˈvɜːrsəs] [tuː; tə] .
and **streghtforthe** **dyd** **offre** **the** **mylke** **to** **vs** **to** **kysse** .
和 - dyd 优惠 这 - 到 对比 到 kysse .

并为 dyd 提供 dyd 的力量，以对抗 kysse。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈɛnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [wiː; wi] - [ˈdaʊn] - ,
And **at** **the** **ende** **of** **the** **aultre** **we** **knelyd** **downe** **deuoutly** ,
和 在 这 结束 的 这 - 我们 - 唐恩 - ,

在教堂尽头，我们虔诚地跪了下来。

& [ðə; ði] [ʌv; əv][ɔ:l][wi:; wi] - ['krɪsti] ,
& the fyrste of all we salutyd Christe ,
& 这 第一个 的 全部 我们 - 克里斯蒂 ,

以及我们首先敬拜基督，

& [ðæn; ðən]['æftər][wi:; wi] - ['eɪˌpɑ:n]['əʊər; ɑ:r]['leɪdi][wɪð; wɪθ] [θɪs] [prer] ,
& than after we callyd apon our lady with thys prayer ,
& 比 后 我们 - 上 我们的 女士 和 thys 祷告 ,

然后，我们向圣母玛利亚祈祷之后，

[wɪtʃ] [wi:; wi][hæd; həd] - ['rɛdi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:rpəs] .
whiche we had mayd redy for the same purpose .
哪个 我们 有 - 准备好了 为了 这 相同的 目的 .

我们为此目的已经准备好了。

[oʊ] ['mʌðər] & ['meɪd] ,
O mother & mayde ,
哦 母亲 & 梅德 ,

哦，母亲和女儿，

[wɪtʃ] - - [wɪð; wɪθ][ðaɪ] - - [ðə; ði] [lɔ:rd] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - ,
whiche dyd gyue sukke with thy virgynes teates the lorde of heuen and yerthe ,
哪个 dyd - - 和 你的 - - 这 洛德 的 - 和 - ,

whiche dyd gyue sukke with thy virgynes teates the lorde of heuen and yerthe,

[ðaɪ] [soʊn]['dʒi:zəs] ['krɪsti] , [wi:; wi] -
thy sone Iesus Christe , we beynge puryfyed
你的 石头 耶稣 克里斯蒂 , 我们 贝恩格 -

你的儿子耶稣基督，我们被净化了

- [hɪs] - - , [du:] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] - ,
thorowe hys precyous blode , do desyre that we may attayne ,
- hys - - , 做 渴望 那 我们 可能 - ,

thorowe hys precyous blode, do desyre that we may attayne,

[ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə] [ðæt] - - [ʌv; əv] [ðaɪ] - [mek'nes] , [wɪtʃ] [ɪz]
and come to that blessyd infancye of thy colombynes meknes , whiche is
和 来 到 那 - - 的 你的 - 梅克内斯 , 哪个 是
[ɪ'mækjələt] [wɪ'ðaʊt] ['mælɪs] ,
immaculate without malice ,
完美无瑕 没有 恶意 ,

回到你那纯洁无瑕、毫无恶意的童年时代吧。

- , [ɔ:r] - ,
frawde , or diseyte ,
- , 或者 - ,

frawde，或 diseyte，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔ:l] - [ʌv; əv] ['hɑ:rt] [dʌð] - [ænd; ənd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] -
and with all affectyon of harte dothe couett and stody for the heuenly
和 和 全部 - 的 哈特 做 - 和 斯托迪 为了 这 -
- [ʌv; əv][ðə; ði] - - ,
mylke of the euangelicall doctryne ,
- 的 这 - - ,

并以全部的热情和坚定的信念，为福音教义的神圣真理而努力。

[tu:; tə][goʊ] [fɔ:r'ði:] [ænd; ənd] [ɛn'kri:s] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ə; eɪ] - [mæn] ,
to go forthe and encrease with it into a perfaycte man ,
到 去 为了 和 增加 和 它 进入 一个 - 男人 ,

努力奋斗，并以此成长为一个完美的人。

['ɪntuː][ðə; ði] ['mɛzər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ʌv; əv] ['krɪsti] , [ʌv; əv] [huːz] - [ðaʊ] [heɪst]
into **the** **mesure** **of** **the** **plentefulnes** **of** **Christe** **,** **of** **whose** **cõpany** **thou** **haste**
进入 这 测量 的 这 - 的 克里斯蒂 , 的 谁 - 你 匆忙
[ðə; ði] - ,
the **fruycyon** **,**
这 - ,

进入基督丰盛的尺度，你急于加入他的同伴，

- [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɑːðər] , & [ðə; ði]['hoʊli][goʊst][fɔːr; fər] - , [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
togyther **with** **the** **father** **,** **&** **the** **holy** **ghost** **for** **euermore** **,** **so** **be** **it** **.**
- 和 这 父亲 , & 这 圣 鬼 为了 - , 所以 是 它 .

与父及圣灵永远同在，愿如此。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

- [θɪs] [ɪz][ə; eɪ]['hoʊli] [prer] .
Uerely **thys** **is** **a** **holy** **prayer** **.**
- thys 是 一个 圣 祷告 .

这确实是一篇神圣的祷文。

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃiː; ʃi] ?
But **what** **dyd** **she** **?**
但 什么 dyd 她 ?

但她做了什么?

- .
Ogygy **.**
- .

奥吉吉。

[θeɪ] ['bəutə] - [æt; ət]['vɜːrsəs] , [ɪksɛpt] [maɪ] [aɪz] - , [ænd; ənd][ˌem 'iː]
Thay **bothe** **bekkyd** **at** **vs** **,** **excepte** **my** **eyes** **waggyd** **,** **and** **me**
泰 两者 - 在 对比 , 除了 我的 眼睛 - , 和 我

他们俩都盯着我们，除了我的眼睛摇晃，还有我

[θɑːt] [waɪ 'tiː][ðə; ði] - - .
thoght **yt** **the** **mylke** **daunsyd** **.**
虽然 yt 这 - - .

虽然 yt mylke daunsyd。

[ɪn][ðə; ði] - [ðə; ði] - [keɪm] [tuː; tə]['vɜːrsəs] , - ['eni] [wɜˑːdz] ,
In **the** **meanseson** **the** **sexten** **came** **to** **vs** **,** **withowt** **any** **wordes** **,**
在 这 - 这 - 来了 到 对比 , - 任何 词语 ,

在仪式中，六点钟方向我们，没有任何言语，

[bʌt; bət][hiː; hi][held] [aʊt][ə; eɪ] ['teɪbl] ['suːtʃə] [æz; əz][ðə; ði] [dʒɜː'meɪn] [ˌviːˌɛs'iː][tuː; tə] ['gæðər] ['tɑːl] ['eɪˌpɑːn]
but **he** **held** **out** **a** **table** **suche** **as** **the** **Germanes** **vse** **to** **gather** **tolle** **apon**
但 他 握住 出去 一个 桌子 这样的 作为 这 日耳曼人 比斯 到 收集 托勒 上
['brɪdʒɪz] .
bridges **.**
桥梁 .

但他摆出一张桌子，就像日耳曼人那样，用来收取桥梁上的通行费。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[baɪ][maɪ] - [aɪ] [haʊ] - - ['suːtʃə]
By my trothe I haue cursyd veryofte suche
经过 我的 - 我 豪厄 - - 这样的

我发誓我诅咒非常非常如此

- [bɑːksɪz] , ['wæn, 'hwæn][aɪ] [raɪd] - ['dʒɜːrməni] .
crauynge boxes , whan I dyd ryde thorowe Germany .
- 盒子 , 何时 我 dyd 赖德 - 德国 .

crauynge boxes, whan I dyd ryde thorowe Germany.

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[wiː; wi] - [hɪm] ['moʊneɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] - [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['leɪdi] .
We dyd gyue hym certayne monay whiche he offeryd to our lady .
我们 dyd - 赞美诗 肯定 莫奈 哪个 他 - 到 我们的 女士 .

我们对他向我们的女士提出的某些要求表示感谢。

- [aɪ] - [baɪ][ə; eɪ] [jɒndʒ] [mæn] , [waɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] - ,
Thã I axyd by a certayne yonge man , yt was well learnyd ,
- 我 - 经过 一个 肯定 央街 男人 , yt 曾是 出色地 - ,

Thã I axyd by a certayne yonge man, yt was well learnyd,

[wɪtʃ] - [ænd; ənd] [tel] ['vɜːrsəs][ðə; ði] - [ʌv; əv][jiː; ji] - ,
whiche dyd expownde and tell vs the saynge of ye Sextê ,
哪个 dyd - 和 告诉 对比 这 - 的 是的 - ,

whiche dyd expownde 并告诉我们 Sextê 的 saynge，

[hɪs] [neɪm] ([æz; əz] [fɪə] [æz; əz][aɪ] [rɪmɛmbr]) [wʌz; wəz]['rɑːbərt] - ,
hys name (as fere as I remembre) was Robert alderisse ,
hys 姓名 (作为 费雷 作为 我 记住) 曾是 罗伯特 - ,

我记得他的名字是罗伯特·奥尔德里斯。

[baɪ] [wʌt] - [ɔːr] - [hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] - [ʌv; əv][ˌaʊ'wɑːr]
by what tokenes or argumêtes he dyd know that it was the mylke of owr
经过 什么 - 或者 - 他 dyd 知道 那 它 曾是 这 - 的 owr
['leɪdi] .
lady .
女士 .

他凭什么迹象或论据知道那是我们夫人的奶?

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] ['veri] ['feɪn] , & [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [noʊ] ,
And that I very fayne , & for a good purpose desyred to knowe ,
和 那 我 非常 费恩 , & 为了 一个 好的 目的 渴望 到 知道 ,

而我对此非常感兴趣，并且出于好的目的很想知道。

[waɪ 'tiː][aɪ] - [stoʊp] [ðə; ði] - [ʌv; əv] - [fɛloʊz] ,
yt I myght stope the mowthes of certayne newfanglyd felowes ,
yt 我 - 停 这 - 的 肯定 - 费洛斯 ,

yt I myght stope the mowthes of certainyne newfanglyd felowes,

[ðæt] [biː; bi] - [tuː; tə] [haʊ] ['suːtʃə] ['hoʊli] - [ɪn] - [ænd; ənd] - .
that be wotyd to haue suche holy relyques in derysyon and mokage .
那 是 - 到 豪厄 这样的 圣 - 在 - 和 - .

那值得拥有如此神圣的信仰和信仰。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] - [ˌdʌbljuː'tiː][ə; eɪ]['froʊwərd] - [woʊld][næt] [tel] ,
Fyrst of all the Sexten wt a froward cowntenãce wold nat tell ,
第一个 的 全部 这 - 重量 一个 向外 - 沃尔德 纳特 告诉 ,

首先，Sexten wt a froward cowntenãce wold nat tell，

[bʌt; bət][aɪ] - [ðə; ði] ['jɔŋ] [mæn][tuː; tə] [muː] [hɪm] [mɔːr] ['ɪnstəntli] ,
but **I** **desyryd** **the** **yong** **man** **to** **moue** **hym** **more** **instantly** **,**
但 我 - 这 永 男人 到 老鼠 赞美诗 更多的 即刻 ,

但我希望这位年轻人能更迅速地表达自己的想法。

[bʌt; bət] [sɑːmwət] [mɔːr] ['dʒentli][hiː; hi][soʊ] - - - , [waɪ 'tiː][ænd; ənd][hiː; hi]
but **somwhat** **more** **gently** **he** **so** **courtesly** **behauyd** **hymselffe** **,** **yt** **and** **he**
但 有点 更多的 轻轻地 他 所以 - - - , yt 和 他
[hæd; həd] - [ˌaʊ'wɑːr]['leɪdi] -
had **prayd** **owr** **lady** **herselffe**
有 - owr 女士 -

但他举止更加温和有礼，而且他还向我们的夫人祈祷过。

['æftər][waɪ 'tiː] ['fæʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi][woʊld][næt] [haʊ] [biː; bi] - - .
after **yt** **fashion** **,** **she** **wold** **nat** **haue** **be** **dysplesyd** **therwith** **.**
后 yt 时尚 , 她 沃尔德 纳特 豪厄 是 - - .

按理说，她不会因此而感到沮丧。

[ænd; ənd] - [ðɪs] - - , [æz; əz][ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][biː; bi] - [wɪð; wɪθ]
And **thã** **this** **mystycall** **chapleyn** **,** **as** **and** **if** **he** **had** **be** **inspyryd** **with**
和 - 这 - - , 作为 和 如果 他 有 是 - 和
[jiː; ji]['hoʊli] [goʊst] ,
ye **holy** **ghoste** **,**
是的 圣 鬼屋 ,

而这位神秘的牧师，仿佛他已被圣灵感动一般，

- [æt; ət]['vɜːrsəs][ə; eɪ] - [kləuk] ,
castynge **at** **vs** **a** **frounynge** **loke** **,**
- 在 对比 一个 - 洛克 ,

castynge at vs a frounynge loke，

[æz; əz] & [ɪf] [hiː; hi][woʊld] [haʊ] [ʃoʊt] [æt; ət]['vɜːrsəs][jiː; ji] - - [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]
as **&** **if** **he** **wold** **haue** **shote** **at** **vs** **ye** **horryble** **thonderbolte** **of** **the** **greate**
作为 & 如果 他 沃尔德 豪厄 射击 在 对比 是的 - - 的 这 很棒
[kɜːrs] ,
curse **,**
诅咒 ,

仿佛他会向我们射出那可怕的、来自巨大诅咒的雷霆，

[wʌt] [niːd] [juː; jʊ] ([seɪð] [hiː; hi]) [tuː; tə] [muː] ['suːtʃə] - ,
what **nede** **you** **(** **saythe** **he** **)** **to** **moue** **suche** **questyones** **,**
什么 内德 你 (说 他) 到 老鼠 这样的 - ,

你为什么要问这样的问题？（他说道）

['wæn, 'hwæn] [jaʊ] [siː] [bɪ'fɔːr] [jʊr; jər] [aɪz] [soʊ] - & [oʊld][ə; eɪ] ['teɪbl] .
whan **yow** **see** **before** **your** **eyes** **so** **autentycall** **&** **old** **a** **table** **.**
何时 哟 看 前 你的 眼睛 所以 - & 老的 一个 桌子 .

当你看到眼前这张如此真实而古老的桌子时。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] - [lest] [ðæt] [hiː; hi][woʊld] [haʊ] [kæst]['vɜːrsəs][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]
And **we** **were** **afrayd** **lest** **that** **he** **wold** **haue** **cast** **vs** **out** **of** **the** **churche**
和 我们 是 - 免得 那 他 沃尔德 豪厄 投掷 对比 出去 的 这 教堂
[fɔːr; fər] - ,
for **heretykes** **,**
为了 - ,

我们害怕他会因为异端邪说而把我们逐出教会。

[bʌt; bət] [ðæt] ['uːreɪ]['moʊneɪ] - [hɪs] [greɪt] - .
but **that** **oure** **monay** **dyd** **tempte** **hys** **greate** **furye** **.**
但 那 我们的 莫奈 dyd - hys 很棒 - .

但那我们的钱财激怒了他巨大的怒火。

['miːn] .
Mene .
美尼 .

美尼。

[wʌt] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] - ?
What **dyd** **you** **in** **the** **meaneseason** **?**
什么 dyd 你 在 这 - ?

这段时间你都做了些什么?

- .
Ogygyus .
- .

奥吉吉乌斯。

[wʌt] [səˈpoʊz] [juː; jʊ] ?
What **suppose** **you** **?**
什么 认为 你 ?

你觉得呢?

[wiː; wi][wɜːr; wər] - [æz; əz][ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd] [straɪk] ['vɜːrsəs][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klub] ,
We **were** **amasyd** **as** **and** **if** **a** **man** **had** **stryke** **vs** **with** **a** **clube** **,**
我们 是 - 作为 和 如果 一个 男人 有 斯特赖克 对比 和 一个 俱乐部 ,

我们感到震惊，就像一个人用棍棒击打别人一样。

[ɔːr][wiː; wi][hæd; həd][biː; bi] [sleɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - ,
or **we** **had** **be** **slayne** **with** **a** **thonderclape** **,**
或者 我们 有 是 斯莱恩 和 一个 - ,

否则我们就会被雷鸣般的巨响杀死。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['veri] ['loʊli] ['æksɪd]['pɑːrd(ə)n][ʌv; əv]['uːreɪ] - - , [ænd; ənd]['goʊt]['vɜːrsəs]
and **we** **very** **lowly** **axid** **pardon** **of** **oure** **folishe** **boldenes** **,** **and** **gote** **vs**
和 我们 非常 卑微的 轴 赦免 的 我们的 - - , 和 得到 对比
['froʊm] [ðen] .
frome **thens** **.**
弗罗姆 然后 .

我们非常卑微地赦免了我们的 folishe boldenes，并从那时得到了我们。

[fɔːr; fər][soʊ][mʌst; məst][wiː; wi] - ['hoʊli] [θɪndəz] .
For **so** **must** **we** **entreate** **holy** **thynges** **.**
为了 所以 必须 我们 - 圣 东西 .

我们必须如此恳求神圣之物。

['froʊm] [ðen] [wiː; wi] [went] [ɪn][tuː; tə][jiː; ji] ['haʊz] [wer] ['leɪdi] - , [ænd; ənd]
Frome **thens** **we** **went** **in** **to** **ye** **howse** **where** **owre** **lady** **dwellithe** **,** **and**
弗罗姆 然后 我们 去 在 到 是的 豪斯 在哪里 owre 女士 - , 和
['wæn, 'hwæn][wiː; wi] [keɪm] [ðer; ðər] ,
whan **we** **came** **there** **,**
何时 我们 来了 那里 ,

从那时起，我们就进了我们女主人居住的房子，当我们到达那里时，

[wiː; wi] [sɔː] [əˈnʌðər] - [wɪtʃ] [wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] - ,
we **sawe** **another** **Sexten** **whiche** **was** **but** **a** **noues** **,**
我们 锯 其他 - 哪个 曾是 但 一个 - ,

我们还看到了另一台六分仪，它只不过是一台小型的。

[hiː; hi] - - [æz; əz][ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] - ['vɜːrsəs] ,
he **lokyd** **famylarly** **as** **and** **if** **he** **had** **knowê** **vs** **,**
他 - - 作为 和 如果 他 有 - 对比 ,

他像家人一样，如果他知道的话。

[ænd; ənd] - [wiː; wi] [keɪm] [ə; eɪ]['laɪtəl] ['fɜːrðər] [ɪn] , [wiː; wi] [sɔː] [ə'nʌðər] ,
and **whã** **we** **came** **a** **litle** **further** **in** **,** **we** **sawe** **another** **,**
和 - 我们 来了 一个 小 更远 在 , 我们 锯 其他 ,

当我们再往前走一点，又看到了另一个。

[waɪ 'tiː] - ['mɑːk] ['æftər] ['suːtʃə] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] , [æt; ət][ðə; ði][læst] [keɪm] [ðə; ði] - .
yt **lokyd** **moch** **after** **suche** **a** **fashion** **,** **at** **the** **last** **came** **the** **thyrd** **.**
yt - 莫奇 后 这样的 一个 时尚 , 在 这 最后的 来了 这 - .

yt lokyd moch 以这样的方式，最后出现了 thyrd。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

- [θeɪ] - [tuː; tə] - [juː; jʊ] .
Perauenture **thay** **desyryd** **to** **descrybe** **you** **.**
- 泰 - 到 - 你 .

Perauenture thay desyryd to descrybe you.

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[bʌt; bət][aɪ] [səspɛkt] [ə'nʌðər] ['mɑːtər; 'meɪtər] .
But **I** **suspecte** **another** **mater** **.**
但 我 嫌疑人 其他 母 .

但我怀疑另有隐情。

['miːn] .
Mene **.**
美尼 .

美尼。

[wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?
What **was** **it** **?**
什么 曾是 它 ?

那是什么?

- .
Ogygy **.**
- .

奥吉吉。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] - [waɪ 'tiː][hæd; həd][stoʊl]['ɔːlmoʊst][ɔːl][ˌaʊ'wɑːr] ['frʌntlɪt] ,
There **was** **a** **certayne** **theffe** **yt** **had** **stole** **almost** **all** **owr** **ladyes** **frontlet** **,**
那里 曾是 一个 肯定 - yt 有 偷窃 几乎 全部 owr 女士们 前额 ,
[ænd; ənd][aɪ] - [waɪ 'tiː]
and **I** **supposyd** **yt**
和 我 - yt

有一个窃贼几乎偷走了我们所有女士的额饰，我猜想是他干的。

[ðeɪ] [hæd; həd][ˌem 'iː][ɪn] - [ˌðer'ʌv] .
they **had** **me** **in** **suspycyon** **thereof** **.**
他们 有 我 在 - 其中 .

他们让我对此事产生了怀疑。

[ænd; ənd] ['ðɛrˌfɔːr] ['wæn, 'hwæn]
And **therfore** **whan**
和 因此 何时

因此，当

[aɪ][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ʃə'pɛl] [aɪ] - [maɪ] [prerz] [tu:; tə]['avər; ɑ:r]['leɪdi]['æftər] [θɪs] - .

I	was	within	the	chapell	I	mayd	my	prayers	to	our	lady	after	thys	fashiõ	.
我	曾是	之内	这	小教堂	我	-	我的	祈祷	到	我们的	女士	后	thys	-	.

我身处小教堂内，按照这个习俗向圣母玛利亚祈祷。

[oʊ] [tʃɛf] [ʌv; əv][ɔ:l] ['wɪmɪn] ['meri] [ðə; ði] - , [moʊst] ['hæpi] ['mʌðər] , [məjst] [pjʊr] - ,

Oh	cheffe	of	all	women	Mary	the	mayd	,	most	happy	mother	,	moste	pure	virgyne	,
哦	厨师	的	全部	女性	玛丽	这	-	,	最多	快乐的	母亲	,	大部分	纯的	-	,

哦，万女之首玛丽，最幸福的母亲，最纯洁的处女，

[wi:; wi] - , [ænd; ənd] - , ['du:] - [ðə; ði] [pjʊr] & ['hoʊli] ,

we	vnclene	,	and	synners	,	doo	vysyte	the	pure	&	holy	,
我们	-	,	和	-	,	嘟	-	这	纯的	&	圣	,

我们 vnclene 和 synners，doo vysyte 纯洁和神圣，

[ænd; ənd]['æftər]['avər; ɑ:r] - [wi:; wi] [haʊ] - ['ʌntu:][ðə; ði] , [wi:; wi] [preɪ] [ðaɪ] [ðæt] [ðaɪ]

and	after	our	abylytye	we	haue	offeryd	vnto	the	,	we	pray	thy	that	thy
和	后	我们的	-	我们	豪厄	-	vnto	这	,	我们	祈祷	你的	那	你的

在我们献上祭品之后，我们向你祈祷，愿你的

[si:] .

C	.
C	.

C.

[soʊn] [meɪ] [grɑ:nt] [ðɪs] [tu:; tə]['vɜ:rsəs] , [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] ['fɒloʊ] [ðaɪ]['hoʊli] [laɪf] ,

sone	may	grante	this	to	vs	,	that	we	may	folow	thy	holy	lyffe	,
石头	可能	格兰特	这	到	对比	,	那	我们	可能	关注	你的	圣	莱夫	,

愿有人赐予我们这项恩典，使我们能够追随你的神圣生命。

[ænd; ənd] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] - [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] ,

and	that	we	may	deserue	thorow	the	grace	of	the	holy	ghoste	,
和	那	我们	可能	-	穿透	这	优雅	的	这	圣	鬼屋	,

愿我们蒙圣灵的恩典，

- [tu:; tə] - [ðə; ði][lɔ:rd]['dʒi:zəs] [kraɪst] , & ['æftər] [ðæt] - ['nɔɪɜ˞] [tu:; tə][bi:; bi]

spirytually	to	cõceyue	the	lord	Iesus	Christ	,	&	after	that	conceptyon	neuer	to	be
-	到	-	这	主	耶稣	基督	,	&	后	那	-	诺伊尔	到	是

['sɛpəræt][frʌm; frəm] [hɪm] ,

separat	from	hym	,
分离	从	赞美诗	,

从灵性上来说，要与主耶稣基督合而为一，并且在那之后，就再也没有与祂分离过。

[eɪ'men,ɑ:'men] .

Amen	.
阿门	.

阿门。

[ðɪs] [dʌn] [aɪ] - [ðə; ði] - ,

This	done	I	kyssyd	the	aultre	,
这	完毕	我	-	这	-	,

做完这件事后，我亲吻了奥特尔，

[ænd; ənd] [leɪd] ['daʊn] [groʊts] [fɔ:r; fər] [maɪn] - [ænd; ənd] [went] [maɪ] ['weɪ] .

and	layd	downe	certayne	grotes	for	myne	offerynge	and	went	my	waye	.
和	躺着	唐恩	肯定	怪兽	为了	我的	-	和	去	我的	韦	.

然后放下了我的报价，然后就走了。

[ˌem 'i:] .

Me	.
我	.

我。

[wʌt] ['aʊər; ɑːr]['leɪdi] [naʊ] , [næt][ʃiː; ʃi] [meɪk] [wʌn] - ,
What dyde our lady now , dyd nat she make one sygne ,
什么 染料 我们的 女士 现在 , dyd 纳特 她 制作 一 - ,

我们的圣母现在染了什么颜色，她没有染一个颜色吗?

[ðæt] [juː; jʊ] - [noʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɑːrd] [jʊə(r)] - .
that you myght know that she had hard youre prayeres .
那 你 - 知道 那 她 有 难的 你是 - .

你可能知道她曾为你祈祷。

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðə; ði] - ([æz; əz][aɪ][toʊld][juː; jʊ] [bɪˈfɔːr]) [wʌz; wəz][bʌt; bət][ˈlaɪtəl] ,
The lyght (as I told you before) was but litle ,
这 - (作为 我 讲述 你 前) 曾是 但 小 ,

光线（正如我之前告诉你的）非常微弱。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] - [æt; ət][ðə; ði] ['ɛnd] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði] [dɚːk] ['kɔːrnər] ,
and she stode at the ryght ende of the aultre in the derke corner ,
和 她 - 在 这 右 结束 的 这 - 在 这 德克 角落 ,

她站在壁橱右端的角落里，

[æt; ət][ðə; ði][læst][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] - [hæd; həd][soʊ] - [ˌem ˈiː] ,
at the last the communicatyõ of the fyrst Sexten had so discoregyd me ,
在 这 最后的 这 - 的 这 第一个 - 有 所以 - 我 ,

最后，第一位六楼司事的沟通让我感到非常困惑。

[ðæt] [aɪ] [dəːst] [nɑːt][wʌnz][kləuk][viːˈpiː ˈiː][wɪð; wɪθ] [maɪn] [aɪz] .
that I durst not ones loke vpe with myne eyes .
那 我 杜斯特 不是 一个 洛克 虚拟电源 和 我的 眼睛 .

我不敢用我的眼睛去看那些像VPE一样的东西。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[ðɪs] - [keɪm] [bʌt; bət][tuː; tə] ['smeɪl] - .
This pylgremage came but to smale effecte .
这 - 来了 但 到 小 - .

这位幽暗魔法师来了，但收效甚微。

[ədˈʒɪ] . . [jes] , [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] & ['mɛri] ['ɛnd] .
Ogy . . Yes , it had a very good & mery ende .
奥吉 . . 是的 , 它 有 一个 非常 好的 & 快乐的 结束 .

Ogy.. 是的，结局非常美好而快乐。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[juː; jʊ] [haʊ] - [ˌem ˈiː][tuː; tə] [teɪk] ['hɑːrt] [ʌv; əv] [grɑːs] , [fɔːr; fər] ([æz; əz] ['hoʊmɪr]
You haue causyd me to take harte of grasse , for (as Homere
你 豪厄 - 我 到 拿 哈特 的 格拉斯 , 为了 (作为 荷马

你让我对青草产生了恐惧，因为（正如荷马所说）

[seɪð])
saythe)
说)

说）

[maɪ] ['hɑːrt] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɪn][maɪ][hoʊz] .

my	harte	was	almost	in	my	hose	.
我的	哈特	曾是	几乎	在	我的	软管	.

我的心都快跳进袜子里了。

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

['wæn, 'hwæn] - [wʌz; wəz] [dʌn] , [wiː; wi] - [tuː; tə][jiː; ji]['temp(ə)l] .

Whan	dynar	was	done	,	we	returnyd	to	ye	temple	.
何时	-	曾是	完毕	,	我们	-	到	是的	寺庙	.

当仪式结束后，我们返回了神庙。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[juː; jʊ] [guː] & [biː; bi] - [ʌv; əv] - ?

Durste	you	goo	&	be	susspecte	of	felonye	?
杜斯特	你	粘性物	&	是	-	的	-	?

Durste 你好，并且涉嫌重罪?

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

-

Perauenture

-

冒险

[soʊ] , [bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][næt][maɪ] - [ɪn] - , [ə; eɪ] - [mɪnd] - [ə'weɪ] [fɪr] .

so	,	but	I	had	nat	my	selffe	in	suspiciõ	,	a	gyltles	mynde	puttythe	away	feare	.
所以	,	但	我	有	纳特	我的	-	在	-	,	一个	-	明德	-	离开	恐惧	.

所以，但我却对自己心存疑虑，我努力驱散恐惧。

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['teɪbl] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hoʊli] - ['oʊpən][tuː; tə]

I	was	very	desyrous	to	see	that	table	whiche	the	holy	Sexten	dyd	open	to
我	曾是	非常	渴望	到	看	那	桌子	哪个	这	圣	-	dyd	打开	到

['vɜːrsəs] . [æt; ət][ðə; ði][læst][wiː; wi] - [ˌaɪ 'tiː] ,

vs	.	At	the	last	we	fownde	it	,
对比	.	在	这	最后的	我们	-	它	,

我非常渴望看到那张圣塞克斯顿向我们敞开的桌子。最后我们终于找到了它。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [soʊ] [haɪ] [ðæt] ['veri] [kʊd; kəd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

but	it	was	hãgyd	so	hye	that	very	fewe	could	rede	it	.
但	它	曾是	-	所以	嗨	那	非常	少数	可以	雷德	它	.

但它非常晦涩难懂，以至于很少有人能读懂它。

[maɪ] [aɪz] [biː; bi][ʌv; əv][ðæt] ['fæʃ(ə)n] , [ðæt] [aɪ][kæn; kən] ['nʌðər] [biː; bi] -

My	eyes	be	of	that	fashion	,	that	I	can	nother	be	callyd
我的	眼睛	是	的	那	时尚	,	那	我	能	另一个	是	-

我的眼睛是那种款式，以至于我不能再被称为

- [waiz][ə; eɪ] - [soʊ] - [aɪd] [waɪ 'tiː][ˌaɪ 'tiː]

Linceus	ys	a	beaste	so	quike	eyed	yt	it
-	ys	一个	-	所以	-	眼睛	yt	它

Linceus ys 是个野兽，所以它眼疾手快

[wɪl] [siː] ['eni] [wɔːl]
wyll **see** **thorow** **any** **wall**
威尔 看 穿透 任何 墙

你将能看穿任何墙壁

- , ['nʌðər] [pɜːri] [blaɪnd] .
Linceus **,** **nother** **purre** **blynd** **.**
- , 另一个 呼噜声 盲人 .

林修斯，另一个盲人。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [aɪ] ['ɪnstəntli] - - [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , [huːz] - [aɪ] -
And **therefore** **I** **instantly** **desyryd** **Alldryge** **to** **rede** **it** **,** **whose** **redynge** **I** **folowyd**
和 所以 我 即刻 - - 到 雷德 它 , 谁 - 我 -
[wɪð; wɪθ] [maɪn] [oʊn] [aɪz] ,
with **myne** **owne** **eyes** **,**
和 我的 拥有 眼睛 ,

因此我立刻请求奥尔德里格朗读此书，我亲眼目睹了他的朗读。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][woʊld] - [trʌstiː] [hɪm] [ɪn] ['suːtʃə] [ə; eɪ]['mɑːtər; 'meɪtər] .
because **I** **wold** **skarsly** **truste** **hym** **in** **suche** **a** **mater** **.**
因为 我 沃尔德 - 信托 赞美诗 在 这样的 一个 母 .

因为在这种事情上，我几乎不会信任他。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[wel] , [naʊ] [ɔːl] - [biː; bi] - .
Well **,** **now** **all** **doubtes** **be** **discussyd** **.**
出色地 , 现在 全部 - 是 - .

好了，现在可以讨论所有疑问了。

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[aɪ][wʌz; wəz] - [ðæt] [aɪ] - [soʊ] ['moʊtʃi] ,
I **was** **ashamyd** **that** **I** **doubtyd** **so** **moche** **,**
我 曾是 - 那 我 - 所以 莫切 ,

我为自己竟然如此怀疑而感到羞愧。

[jiː; ji]['mɑːtər; 'meɪtər][wʌz; wəz][soʊ] [set] [fɔːr'ðiː] [bɪ'fɔːr] ['uːreɪ] [aɪz] , ['bəutə][ðə; ði] [neɪm] ,
ye **mater** **was** **so** **playne** **set** **forthe** **before** **oure** **eyes** **,** **bothe** **the** **name** **,**
是的 母 曾是 所以 普莱恩 放 为了 前 我们的 眼睛 , 两者 这 姓名 ,

事情就这样在我们眼前展开，名字也一样，

[ðə; ði] [pleɪs] , [ðə; ði] [ˌaɪ 'tiː] - [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
the **place** **,** **the** **thynge** **it** **selffe** **as** **it** **was**
这 地方 , 这 东西 它 - 作为 它 曾是

那个地方，那事物本身，就像它曾经那样

[siː][ɪdʒ] .
C **ij** **.**
C ij .

ij。

[dʌn] , [tuː; tə][biː; bi] - , [ðer; ðər][wʌz; wəz] - [lɛft] - .
done **,** **to** **be** **breffe** **,** **there** **was** **nothynge** **lefte** **owte** **.**
完毕 , 到 是 - , 那里 曾是 - 左边 - .

完毕，简而言之，什么也没剩下。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [meɪn] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] - [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn]['pɑːraɪz] ,

There	was	a	mane	whos	name	was	Wylyam	whiche	was	borne	in	Parise	,
那里	曾是	一个	鬃毛	谁	姓名	曾是	-	哪个	曾是	出生	在	帕里斯	,

有一个名叫威利安的鬃毛，他出生在巴黎。

[ə; eɪ][mæn] ['veri] - [ɪn] ['meni] - [bʌt; bət] - - - [ɪn]

a	man	very	deuoute	in	many	thyngs	but	pryncypally	excedynge	relygyous	in
一个	男人	非常	-	在	许多	-	但	-	-	-	在

- [fɔːr; fər][ðə; ði] - [ʌv; əv][ɔːl] - - [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] .

searchynge	for	the	relyques	of	all	sayntes	thorowowt	all	the	world	.
-	为了	这	-	的	全部	-	-	全部	这	世界	.

一个在很多事情上都很尽责的人，但主要在寻找全世界所有真理的可靠性方面表现出极大的热情。

[hiː; hi]['æftər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] - ['meni] ['pleɪsɪz] , - , [ænd; ənd] - , [æt; ət]

He	after	that	he	had	vysytyd	many	places	,	contrayes	,	and	regyones	,	at
他	后	那	他	有	-	许多	地方	,	-	,	和	-	,	在

[ðə; ði] [læst] [keɪm] [tuː; tə] - .

the	laste	came	to	Cõstantynenople	.
这	最后	来了	到	-	.

此后他游历了许多地方、地区和王国，最后来到了君士坦丁堡。

[fɔːr; fər] - ['brʌðər] [wʌz; wəz][ðer; ðər] - , [wɪtʃ] [meɪk] [hɪm] [praɪ][tuː; tə][ə; eɪ]

For	Wylhelmes	brother	was	there	byshope	,	whiche	dyd	make	hym	pry	to	a
为了	-	兄弟	曾是	那里	-	,	哪个	dyd	制作	赞美诗	撬	到	一个

['meɪd] ,

certayne	mayde	,
肯定	梅德	,

威廉的兄弟在那里当过牧师，这让他得以窥探某个少女。

[wɪtʃ] [hæd; həd] - - , [ðæt] [hæd] ['pɑːtɪd][ʌv; əv]['uːreɪ] - , [wɪtʃ]

whiche	had	professyd	chastyte	,	that	hadde	parte	of	oure	ladyes	mylke	,	which
哪个	有	-	-	,	那	哈德	部分	的	我们的	女士们	-	,	哪个

[wɜːr; wər][æn; ən] - - - ,

were	an	excedynge	precyous	relyque	,
是	一个	-	-	-	,

那些自称贞洁的人，曾拥有我们女士们的一部分牛奶，那是极其珍贵的珍宝。

[ɪf] [ðæt] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [prer] , [ɔːr] - , [ɔːr][baɪ]['eni] [ˌaɪ 'tiː] - [biː; bi] - .

if	that	other	with	prayer	,	or	monaye	,	or	by	any	crafte	it	myghte	be	gotte	.
如果	那	其他	和	祷告	,	或者	-	,	或者	经过	任何	工艺	它	-	是	-	.

如果用祈祷、金钱或任何手段，或许就能得到它。

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [rə'liːks] [ðæt] [hiː; hi] [hæd] - [bɪ'fɔːr] [wɜːr; wər][bʌt; bət] - [tuː; tə][soʊ]['hoʊli]

For	all	the	reliques	that	he	hadde	gotte	before	were	but	tryfles	to	so	holy
为了	全部	这	圣物	那	他	哈德	-	前	是	但	-	到	所以	圣

- .

mylke	.
-	.

他之前得到的所有圣物，与如此神圣的圣物相比，都不过是微不足道的珍宝。

- [woʊld][nɑːt][rest][ðer; ðər] [tɪl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] - - [ʌv; əv] [ðæt] ['hoʊli] - ,

Wyllyam	wold	not	rest	there	tyll	that	he	had	gotte	halffe	of	that	holy	mylke	,
-	沃尔德	不是	休息	那里	蒂尔	那	他	有	-	-	的	那	圣	-	,

威廉不得到那圣洁奶的一半，就不会在那里休息。

[bʌt; bət]['wæn, 'hwæn][hiː; hi][hæd; həd]

but	whan	he	had
但	何时	他	有

但他拥有

[ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] - [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɪtʃər] [ðæn; ðən] - .

it	**,**	**he**	**thoghte**	**that**	**he**	**was**	**richer**	**than**	**Croeseus**	**.**
它	,	他	-	那	他	曾是	更富有	比	-	.

他觉得自己比克罗伊修斯还富有。

[ˌem 'iː] .

Me	**.**
我	.

我。

[waɪ] [næt] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][næt] - ['eni] ['gʊdˌhoʊp] ?

Why	**nat**	**,**	**but**	**was**	**it**	**nat**	**withowt**	**any**	**goodhope**	**?**
为什么	纳特	,	但	曾是	它	纳特	-	任何	好望角	?

为什么是nat？难道nat没有任何希望吗？

[əd'ʒɪ] .

Ogy	**.**
奥吉	.

奥吉。

[hiː; hi] [went] - - [hoʊm] , [bʌt; bət][ɪn] [hɪs] - [hiː; hi] [fel] ['siːki] .

He	**went**	**thã**	**streght**	**home**	**,**	**but**	**in**	**hys**	**iornay**	**he**	**fell**	**seke**	**.**
他	去	-	-	家	,	但	在	hys	-	他	跌倒	塞克	.

他径直回家，但在家却摔倒了。

[ˌem 'iː] .

Me	**.**
我	.

我。

['iːˌɛsuː][ðer; ðər][ɪz] - [ɪn] [θɪs] [wɜːrld] [waɪ 'tiː][ɪz] ['ʌðər] ['pɜːrmənənt] , [ɔːr] [ɪn] [gʊd]

Iesu	**there**	**is**	**nothynge**	**in**	**thys**	**worlde**	**yt**	**is**	**other**	**permanent**	**,**	**or**	**alwayes**	**in**	**good**
耶稣	那里	是	-	在	thys	世界	yt	是	其他	永恒的	,	或者	总是	在	好的

[steɪt] .

state	**.**
状态	.

耶稣，这世上没有什么是永恒的，或者说，没有什么是永远处于良好状态的。

[əd'ʒɪ] .

Ogy	**.**
奥吉	.

奥吉。

[bʌt; bət]['wæn, 'hwæn][hiː; hi] [sɔː] & - [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

But	**whan**	**he**	**sawe**	**&**	**perceyuyd**	**that**	**he**	**was**	**in**	**greate**	**ioperdye**	**of**	**his**
但	何时	他	锯	&	-	那	他	曾是	在	很棒	-	的	他的

[laɪf] ,

lyffe	**,**
莱夫	,

但当他看到并意识到自己正处于生命的极度危险之中时，

[hiː; hi] - [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['frentʃmən] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['trʌsti] - [tuː; tə]

he	**callyd**	**to**	**him**	**a**	**frenchman**	**,**	**whiche**	**was**	**a**	**very**	**trusty**	**companyon**	**to**
他	-	到	他	一个	法国人	,	哪个	曾是	一个	非常	可靠	-	到

[hɪm] [ɪn] [hɪs] - .

hym	**in**	**hys**	**iornay**	**.**
赞美诗	在	hys	-	.

他打电话给他，说有个法国人，这在他家乡是个非常值得信赖的伙伴。

[ænd; ənd] - [ɔːl][tuː; tə] - [ðə; ðiˌ] [pleɪs] , [ænd; ənd] [meɪk] [saɪləns] ,

And	**commaundyd**	**all**	**to**	**auoyd**	**the**	**place**	**,**	**and**	**make**	**sylence**	**,**
和	-	全部	到	-	这	地方	,	和	制作	寂静	,

并命令所有人保持安静。

& - [bɪ'teɪk] [tuː; tə] [hɪm] [θɪs] - , ['eɪˌpɑːn] [ðɪs] - ,
& pryuyly dyd betake to hym thys mylke , apon this condycyõ ,
& - dyd 带 到 赞美诗 thys - , 上 这 - ,

& pryuyly dyd betake to hym thys mylke, apon this condycyõ,

[ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] - [tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] [sæf] & - [hiː; hi] [wʊld] ['ɒfrə] [ðæt] - [trɛʒɝ]
that if it chãcyd to come home saffe & sownde he wuld offre that precyous tresure
那 如果 它 - 到 来 家 萨菲 & - 他 wuld 优惠 那 - 宝藏
[tuː; tə]['aʊər; ɑːr] - [ɪn] - ,
to our ladyes aultre in Paryse ,
到 我们的 女士们 - 在 - ,

如果有可能平安归来，他会将那件珍贵的宝物献给巴黎的圣母玛利亚。

[wɪtʃ] - [ɪn][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] - - ,
whiche standythe in the myddys of the ryuere Sequana ,
哪个 - 在 这 - 的 这 - - ,

whiche standythe in the myddys of the ryuere Sequana,

[wɪtʃ] [dʌð] - [tuː; tə]['sɛpəræt] - [tuː; tə] ['ɑːnər] [ænd; ənd] - ['aʊər; ɑːr] - ['leɪdi]
whiche dothe apere to separat hymselffe to honor and obaye our blessyd lady
哪个 做 - 到 分离 - 到 荣誉 和 - 我们的 - 女士
.
:
·

似乎是为了分离自己，以荣耀和服从我们蒙福的圣母。

[bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ʃɔːrt] [teɪl] .
But to make short tale .
但 到 制作 短的 故事 .

但长话短说。

- [ɪz] [dɛd] , &
Wylyam is deade , &
- 是 死 , &

Wylyam 已经去世了，

[siː][ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ] .
C iij .
C iij .

C iij。

- , [ðə; ði] ['frentʃmən] - [hɪm] ['rɛdi] [tuː; tə] - ['eɪˌpɑːn] [hɪs] - , & - [fel]
buryed , the Frenchman mayd hym redy to departe apon hys iornay , & sodêly fell
- , 这 法国人 - 赞美诗 准备好了 到 - 上 hys - , & - 跌倒
['siːki] ['ɔːlsoʊ] .
seke also .
塞克 还 .

被埋葬后，法国人可能会离开，然后也离开了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪn] [greɪt] - [ʌv; əv] - , -
And he in great dyspayre of amendynge , dyd commyth
和 他 在 伟大的 - 的 - , dyd -

而他因极大的悔改之苦，dyd commyth

[jiː; ji] - [tuː; tə][æn; ən] - , [bʌt; bət][næt] - [greɪt] ['ɪnstəns] ,
ye mylke to an Englishmã , but nat withowt great instance ,
是的 - 到 一个 - , 但 纳特 - 伟大的 实例 ,

ye mylke to an Englishmã, but nat withowt great example,

[ænd; ənd] ['moʊtʃi] [prer] [hiː; hi] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] - [tuː; tə]['duː] .
and moche prayer he dyd that whiche he was mouyd to doo .
和 莫切 祷告 他 dyd 那 哪个 他 曾是 - 到 嘟 .

and moche 祈祷他做了他想做的事。

[ðæn; ðən] [daɪd] [hiː; hi] .

Than	dyed	he	.
比	染色	他	.

他染了色。

[ænd; ənd][jiː; ji] ['ʌðər] [teɪk] [ðə; ði] - ,

And	ye	other	dyd	take	the	mylke	,
和	是的	其他	dyd	拿	这	-	,

而其他人则喝了牛奶。

[ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['eɪˌpɑːn][æn; ən] - [ʌv; əv][jiː; ji] [seɪm] [pleɪs] [ðə; ði] - ['prez(ə)nt]

and	put	it	apon	an	aultre	of	ye	same	place	the	Chanones	beynge	present
和	放	它	上	一个	-	的	是的	相同的	地方	这	-	贝恩格	展示

,

,

,

并将其放在与查诺内斯在场的同一地点的一块木板上。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][waɪ 'tiː][æz; əz][wiː; wi][kɔːl] [rɛgju'lɑːrɪz] .

whiche	were	yt	as	we	call	Regulares	.
哪个	是	yt	作为	我们	称呼	常客	.

就是我们所说的正则表达式。

[θeɪ] [biː; bi] [jet] [ɪn][ðə; ði] ['æbeɪ] [ʌv; əv] [seɪnt] - .

Thay	be	yet	in	the	abbaye	of	saynt	Genofeffe	.
泰	是	然而	在	这	修道院	的	赛恩特	-	.

他们仍然在圣杰诺菲修道院。

[bʌt; bət][jiː; ji] - - [ðə; ði] - [ʌv; əv] [ðæt] - , & - [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] -

But	ye	Englishmã	obtaynyd	the	halffe	of	that	mylke	,	&	caryed	it	to	Walsyngã
但	是的	-	-	这	-	的	那	-	,	&	-	它	到	-

[ɪn] ['ɪŋgləndˌ] ,

in	England	,
在	英格兰	,

但是，英国人得到了那半瓶牛奶，并把它运到了英国的沃尔辛加。

[ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] [pʊt] ['suːtʃə] [ɪn] [hɪs] [mɪnd] .

the	holy	ghost	put	suche	in	hys	mynde	.
这	圣	鬼	放	这样的	在	hys	明德	.

圣灵将这想法放在他的脑海里。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[baɪ][maɪ] - [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['gɑːdli] [teɪl] .

By	my	trothe	this	is	a	godly	tale	.
经过	我的	-	这	是	一个	敬虔的	故事	.

我发誓，这真是一个神圣的故事。

[ədˈʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[bʌt; bət][lest][ðer; ðər] [ʃʊld] [biː; bi]['eni] [daʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɑːtər; 'meɪtər] ,

But	lest	there	shuld	be	any	doubte	of	this	mater	,
但	免得	那里	应该	是	任何	怀疑	的	这	母	,

但为了避免对此有任何疑问，

[jiː; ji] - [wɪtʃ] [grɑːnt] ['pɑːrd(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] - [neɪmz] [biː; bi] - [ðer; ðər] ,

ye	Byshopes	whiche	dyd	grante	pardon	to	it	thayre	names	be	wryten	there	,
是的	-	哪个	dyd	格兰特	赦免	到	它	-	姓名	是	-	那里	,

你们这些旁观者，他们都赦免了它，他们的名字都写在那里，

[æz; əz] [θeɪ] [keɪm] [tuː; tə] - [ˌaɪ 'tiː] , [næt] - - - , [ænd; ənd] [θeɪ] [haʊ]

as	thay	came	to	vysyte	it	,	nat	withowt	thayre	offerynges	,	and	thay	haue
作为	泰	来了	到	-	它	,	纳特	-	-	-	,	和	泰	豪厄

当你来到 vysyte it 时，nat withowt thayre Offerynges 和 thay haue

- [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] - , [æz; əz] ['moʊtʃi] [æz; əz] [θeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] - [baɪ] -

gyuen	to	it	remyssyon	,	as	moche	as	thay	had	to	gyue	by	thayre
-	到	它	-	,	作为	莫切	作为	泰	有	到	-	经过	-

- .

authorite	.
-	.

gyuen to it remyssyon, as moche as thay had to gyue by thayre authorite.

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[haʊ] ['moʊtʃi] [ɪz] [ðæt] ?

How	moche	is	that	?
如何	莫切	是	那	?

这有多糟糕?

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

- [deɪz] .

Fowrty	dayes	.
-	天	.

四十天。

['miːn] .

Mene	.
美尼	.

美尼。

['jiː] [ɪz][ðer; ðər] [deɪz] [ɪn] [hel] .

Yee	is	there	dayes	in	hell	.
余	是	那里	天	在	地狱	.

Yee 的日子如同地狱一般。

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[truːli] [θər] [ɪz] [taɪm] .

Trewly	ther	is	tyme	.
特鲁利	那里	是	时间	.

确实有时间。

[jiː; ji][bʌt; bət]['wæn, 'hwæn] [θeɪ] [haʊ] - [ɔːl] - - , [θeɪ] [haʊ] [noʊ] [mɔːr] [tuː; tə] [grɑːnt]
Ye **but** **whan** **thay** **haue** **grãtyd** **all** **thayre** **stynte** **,** **thay** **haue** **no** **more** **to** **grante**
叶 但 何时 泰 豪厄 - 全部 - - , 泰 豪厄 不 更多的 到 格兰特
. **:** .

但是，如果你已经给予了一切，你就不再给予了。

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[ðæt] [ɪz][næt][soʊ][fɔːr; fər]['wæn, 'hwæn][wʌn]['pɑːtɪd][ɪz] [gɔːn] [ə'nʌðər] [dʌð] [ɛn'kriːs] ,
That **is** **nat** **so** **for** **whan** **one** **parte** **is** **gone** **another** **dothe** **encrease** **,**
那 是 纳特 所以 为了 何时 一 部分 是 已消失 其他 做 增加 ,

事实并非如此，当一部分消失时，另一部分就会增加。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] - - - [æz; əz][ðə; ði] [tʌn] [ʌv; əv] - .
and **it** **chansythe** **dyuersly** **euyn** **as** **the** **tonne** **of** **Canaidus** **.**
和 它 - - - 作为 这 公吨 的 - .

它 chansythe dyuersly euyn 为 Canaidus 吨。

[fɔːr; fər] [ðæt] - [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] - - , [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪ] - :
For **that** **althoghe** **it** **be** **incontynently** **fyllyd** **,** **yet** **it** **is** **alway** **emptye** **:**
为了 那 - 它 是 - - , 然而 它 是 总是 - :

虽然它不断地被填满，但它始终是空的：

[ænd; ənd] [ɪf] [ðaʊ] [biː; bi] - [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [jet] [ðer; ðər][ɪz] ['nɔɪɜ] [ðə; ði] ['lɛsiː] [ɪn][ðə; ði]
and **if** **thou** **be** **takynge** **owt** **of** **it** **,** **yet** **there** **is** **neuer** **the** **lesse** **in** **the**
和 如果 你 是 - owt 的 它 , 然而 那里 是 诺伊尔 这 较少 在 这
[bɑrəl] .
barell **.**
巴雷尔 .

即使你拿走了一部分，桶里的东西也不会减少。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[ɪf] [θeɪ] - [tuː; tə][æn; ən] - - - [deɪz] [ʌv; əv][pɑːrdoʊni] , [wʊld]
If **thay** **grãte** **to** **an** **hunderithe** **thowsand** **mê** **fowrty** **dayes** **of** **pardone** **,** **wuld**
如果 泰 - 到 一个 - 投掷沙 - - 天 的 赦免 , wuld
[mæn] [haʊ] - ?
euery **man** **haue** **elyke** **?**
euery 男人 豪厄 - ?

如果他们给予一百万人四十天的赦免，每个人都会喜欢吗?

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[noʊ] [daʊt] [ʌv; əv] [ðæt] .
No **doubte** **of** **that** **.**
不 怀疑 的 那 .

这一点毋庸置疑。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [haʊ] ['fɔːrti] - - , [meɪ] [hiː; hi][æks] ['ʌðər] ['fɔːrti][æt; ət]['æftər] ['supəɾ] ,

And	if	any	haue	forty	byfore	dynar	,	may	he	axe	other	forty	at	after	souper	,
和	如果	任何	豪厄	四十	-	-	,	可能	他	斧头	其他	四十	在	后	汤	,

如果任何人在之前拥有四十第纳尔，他可以在之后再砍伐四十个。

[ɪz][ðer; ðər]['eni] [left][ðæn; ðən][tuː; tə] - [hɪm; ɪm] ?

is	there	any	thynge	left	than	to	gyue	him	?
是	那里	任何	东西	左边	比	到	-	他	?

除了惩罚他之外，还有别的办法吗?

[ədˈʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[jiː; ji] , & [ɪf] [ðaʊ] ['æsˌkiː][ˌaɪ 'tiː][ten] [taɪmz] [ɪn][wʌn] .

Ye	,	&	if	thou	aske	it	ten	tymes	in	one	howre	.
叶	,	&	如果	你	问	它	十	时代	在	一	豪尔	.

是的，如果你在一小时内问十遍。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[aɪ][woʊld]

I	wold
我	沃尔德

我会

[siː] - .

C	iiij	.
C	-	.

iiij。

[tuː; tə][gɑːd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['suːtʃə] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] ['bæg] , [aɪ][woʊld]['æsˌkiː][bʌt; bət] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

to	God	that	I	had	suche	a	pardon	bagge	,	I	wold	aske	but	.	iii	.
到	上帝	那	我	有	这样的	一个	赦免	包	,	我	沃尔德	问	但	.	三、	.

我向上帝祈求，让我拥有如此宽恕的恩典，但我却.....

[groʊts] , [ænd; ənd] [ɪf] [θeɪ] [woʊld] ['floʊ] [soʊ] [fæst] .

grotes	,	and	if	thay	wold	flowe	so	faste	.
怪兽	,	和	如果	泰	沃尔德	花朵	所以	快	.

怪诞的，如果你会花这么快的话。

[ədˈʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[jiː; ji]

Ye
叶

叶

[bʌt; bət][juː; jʊ] [tuː; tə][biː; bi][tuː; tə] - , [ɪf] [waɪ 'tiː][juː; jʊ] - [fɔːr; fər] - ,

but	you	desyre	to	be	to	ryche	,	if	yt	you	myght	for	wyshynge	,
但	你	渴望	到	是	到	-	,	如果	yt	你	-	为了	-	,

但你渴望富有，如果你有能力获得财富的话。

[bʌt; bət][aɪ][waɪl] [tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] [teɪl] ,

but	I	wyl	turne	to	my	tale	,
但	我	威尔	转弯	到	我的	故事	,

但我将转而讲述我的故事，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [gʊd] ['hoʊli][mæn] [wɪtʃ] - [ðɪs] [ɑ:rgjəmɛnteɪ][ʌv; əv]
but **there** **was** **some** **good** **holy** **man** **whiche** **dyd** **gyue** **this** **argumente** **of**
但 那里 曾是 一些 好的 圣 男人 哪个 dyd - 这 论证 的
- [tu:; tə] [ðæt] - ,
holynes **to** **that** **mylke** **,**
- 到 那 - ,

但是，有一位善良的圣人，他用圣洁的论据来反驳这种观点。

[ænd; ənd] ['seɪd] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] - [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] ['meni] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,
and **sayd** **that** **our** **Ladyes** **mylke** **whiche** **is** **in** **many** **other** **places** **,**
和 赛义德 那 我们的 女士们 - 哪个 是 在 许多 其他 地方 ,

并说，我们圣母的奶在许多其他地方都有，

[ɪz] - & [tu:; tə][bi:; bi] - [bʌt; bət] [θɪs] [ɪz] ['moʊtʃi] [mɔ:r] - , & [tu:; tə][bi:; bi]
is **precyous** **&** **to** **be** **worshipyd** **but** **thys** **is** **moche** **more** **precyous** **,** **&** **to** **be**
是 - & 到 是 - 但 thys 是 莫切 更多的 - , & 到 是
- ,
honoryd **,**
- ,

是珍贵的，值得敬拜的；但这个更珍贵，更值得尊敬。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] - [ʌv; əv] [stoʊnz] ,
bycause **the** **other** **was** **shauen** **of** **stones** **,**
因果关系 这 其他 曾是 - 的 石头 ,

因为另一个是石头的肖恩，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] - [brest] .
but **this** **is** **the** **same** **that** **came** **out** **of** **the** **virgynes** **brest** **.**
但 这 是 这 相同的 那 来了 出去 的 这 - 胸部 .

但这和从处女乳房里出来的东西是一样的。

[ˌem 'i:] .
Me **.**
我 .

我。

[haʊ] [noʊ][ju:; jʊ] [ðæt] ?
How **kno** **you** **that** **?**
如何 知识 你 那 ?

你怎么知道的?

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[ðə; ði] - [ʌv; əv] - , [wɪtʃ] - [ˌaɪ 'ti:] , ['seɪ] [soʊ] .
The **mayd** **of** **Cõstantynople** **,** **which** **dyd** **gyue** **it** **,** **dyd** **saye** **so** **.**
这 - 的 - , 哪个 dyd - 它 , dyd 赛耶 所以 .

君士坦丁堡的梅德，它 dyd gyue 它，dyd saye so。

[ˌem 'i:] .
Me **.**
我 .

我。

- [seɪnt] ['bɑ:rnɑ:rd] - [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɜ:r; hər] .
Perauenture **saynt** **Barnard** **dyd** **gyue** **it** **to** **her** **.**
- 赛恩特 巴纳德 dyd - 它 到 她 .

Perauenture saynt Barnard dyd gyue it to her.

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[soʊ][aɪ] [səˈpoʊz] .
So **I** **suppose** **.**
所以 我 认为 .

我想也是。

[fɔːr; fər] - [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] ,
For **whã** **he** **was** **an** **old** **man** **,**
为了 - 他 曾是 一个 老的 男人 ,

因为他是个老人，

[jet] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈhæpi] [waɪ ˈtiː][hiː; hi] - [ʌv; əv][jiː; ji] [seɪm] - , [ðæt] [ˈdʒiːzəs]
yet **he** **was** **so** **happy** **yt** **he** **sukkyd** **of** **ye** **same** **mylke** **,** **that** **Iesus**
然而 他 曾是 所以 快乐的 yt 他 - 的 是的 相同的 - , 那 耶稣
- - [ˈeɪˌpɑːn] .
hymselffe **sukkyd** **apon** **.**
- - 上 .

然而，他却如此快乐，以至于耶稣自己也如此快乐。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[bʌt; bət][aɪ] - [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz]
But **I** **maruayle** **why** **he** **was**
但 我 - 为什么 他 曾是

但我不知道他为什么会这样

[ˈræðər] - [ə; eɪ][ˈhoʊni] - [ðæn; ðən][ə; eɪ] - - .
rather **callyd** **a** **hony** **sukker** **than** **a** **mylke** **sukker** **.**
相当 - 一个 蜂蜜 - 比 一个 - - .

与其说是“mylke sukker”，不如说是“hony sukker”。

[bʌt; bət] [haʊ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] -
But **how** **is** **it** **callyd**
但 如何 是 它 -

但它是如何被称呼的呢?

[ˈuːreɪ] - [ðæt] [keɪm]
oure **ladyes** **mylke** **that** **came**
我们的 女士们 - 那 来了

我们的女士们来了

[ˈnɔɪɜ˞] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] - ?
neuer **owt** **of** **her** **breste** **?**
诺伊尔 owt 的 她 - ?

neuer owt of her breste?

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[jes] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [aʊt] [æt; ət][hɜːr; hər] - ,
Yes **it** **came** **owt** **at** **her** **breste** **,**
是的 它 来了 owt 在 她 - ,

是的，它打在了她的胸口。

[bʌt; bət] - [ˌaɪ 'tiː] [laɪt] ['eɪˌpɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [waɪ 'tiː][hiː; hi] [wɪtʃ] - - ['eɪˌpɑːn] ,

but	perauenture	it	light	apon	the	stone	yt	he	whiche	sukkyd	knelyd	apon	,
但	-	它	光	上	这	石头	yt	他	哪个	-	-	上	,

但冒险把它放在石头上，他跪在上面，

[ænd; ənd] [ðər] [wʌz; wəz] - , [ænd; ənd][soʊ][ɪz] - , & [baɪ][jiː; ji] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz][soʊ]

and	ther	was	receyuyd	,	and	so	is	encreasyd	,	&	by	ye	wyll	of	god	is	so
和	那里	曾是	-	,	和	所以	是	-	,	&	经过	是的	威尔	的	上帝	是	所以

- .

multyplyed	.
-	.

于是，它被接受，并且被增加，并且按着神的旨意被繁衍。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɛl] ['seɪd] .

It	is	wel	sayd	.
它	是	嗯	赛义德	.

说得好。

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

['wæn, 'hwæn][wiː; wi][hæd; həd]['seinei][ɔːl] [θɪs] , [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] - [viː'piː 'iː] &

Whan	we	had	sene	all	thys	,	whyle	that	we	were	walkynge	vpe	&
何时	我们	有	塞内	全部	thys	,	为什么	那	我们	是	-	虚拟电源	&

['daʊn] ,

downe	,
唐恩	,

当我们看到这一切的时候，当我们走来走去的时候，

[ɪf] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv]['væljʊr][wɜːr; wər] - , [soʊ]

if	that	any	thynge	of	valure	were	offeryd	,	so
如果	那	任何	东西	的	价值	是	-	,	所以

如果献上任何有价值的东西，那么

[waɪ 'tiː] ['enibɑːdi] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt][tuː; tə] [siː] - [jiː; ji] - - [greɪt] [heɪst] [fɔːr; fər] [fɪr]

yt	anybody	were	present	to	see	thaym	ye	Sextens	mayd	great	haste	for	feare
yt	任何人	是	展示	到	看	-	是的	-	-	伟大的	匆忙	为了	恐惧

[ʌv; əv]['kræfti] - ,

of	crafty	cõuayêce	,
的	狡猾	-	,

yt 有人在场看到他们，Sextens mayd 非常匆忙，因为害怕狡猾的 cõuayêce，

- - - [æz; əz] [θeɪ] [woʊld] [iːt] - .

lokynge	apõ	thaym	as	thay	wold	eate	thaym	.
-	-	-	作为	泰	沃尔德	吃	-	.

lokynge apõ thaym as thay wold eate thaym。

[θeɪ] - [æt; ət] [hɪm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] - , [θeɪ] [rʌn] , [θeɪ] [guː] , [θeɪ] [kʌm] ,

Thay	poynte	at	hym	with	there	fynger	,	thay	runne	,	thay	goo	,	thay	come	,
泰	-	在	赞美诗	和	那里	-	,	泰	跑	,	泰	粘性物	,	泰	来	,

他们用手指戳着赞美诗，他们跑，他们咕咕，他们来了，

[θeɪ] - [wʌn][tuː; tə][æn; ən] ['ʌðər] ,

thay	bekke	one	to	an	other	,
泰	-	一	到	一个	其他	,

他们彼此交谈，

[æz; əz][ðoʊ] [θeɪ] [woʊld] ['spiːk] [tuː; tə] - [ðæt] [stænd][baɪ] [ɪf] [θeɪ] [haʊ] [biː; bi][boʊld] .

as	tho	thay	wold	speake	to	thaym	that	stand	by	if	thay	durste	haue	be	bold	.
作为	虽然	泰	沃尔德	说话	到	-	那	站立	经过	如果	泰	杜斯特	豪厄	是	大胆的	.

仿佛他们会对那些站在那里的人说话，如果他们敢的话，就必须大胆一些。

['miːn] .

Mene	.
美尼	.

美尼。

[wɜːr; wər][juː; jʊ] - [ʌv; əv] - [ðer; ðər] ?

Were	you	afrayd	of	nothynge	there	?
是	你	-	的	-	那里	?

你当时什么都不怕吗?

[ədˈʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[jɪs] [aɪ] [kləuk]

Yis	I	dyd	loke
yis	我	dyd	洛克

Yis I dyd loke

[siː][viː] .

C	v	.
C	v	.

简历。

- [hɪm] , - [æz; əz] [huː] [ʃoʊld] ['seɪ] [aɪ][woʊld] [muː] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

apõ	hym	,	lawghynge	as	who	shold	saye	I	wold	moue	him	to	speake	to	me	,
-	赞美诗	,	-	作为	WHO	应该	赛耶	我	沃尔德	老鼠	他	到	说话	到	我	,

apõ hym, lawghynge as who shold saye I wold moue him to speake to me,

[æt; ət] [læst] [hiː; hi][kæm][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd]['æksɪd][ˌem 'iː] [wʌt] [wʌz; wəz][maɪ] [neɪm] , [aɪ][toʊld]

at	laste	he	cam	to	me	,	and	axid	me	what	was	my	name	,	I	told
在	最后	他	摄像头	到	我	,	和	轴	我	什么	曾是	我的	姓名	,	我	讲述

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他终于走到我跟前，问我叫什么名字，我告诉了他。

[hiː; hi]['æksɪd][ˌem 'iː] [ɪf] [waɪ 'tiː][wɜːr; wər][næt][aɪ] [ðæt] ['hæŋdʒ][viː'piː 'iː][ðer; ðər][ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv]

He	axid	me	if	yt	were	nat	I	that	dyd	hange	vpe	there	a	table	of
他	轴	我	如果	yt	是	纳特	我	那	dyd	韩吉	虚拟电源	那里	一个	桌子	的

[maɪ] ['rɪtən] [ɪn] ['hiːbruː] ,

my	vowe	writen	in	Hebrew	,
我的	誓言	写	在	希伯来语	,

他问我，如果我没有改变誓言，那里会有一张用希伯来语写成的我的誓言表格。

[wɪˈðɪn] . [iː] .

within	.	ii	.
之内	.	二、	.

在.ii.

[jɪər] [bɪˈfɔːr] .

yere	before	.
年份	前	.

一年前。

[aɪ] - [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][jiː; ji] [seɪm] .
I confessid that it was ye same .
我 - 那 它 曾是 是的 相同的 .

我承认，那就是同一个人。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

- [juː; jʊ] - - ?
Cã you wryte hebrewe ?
- 你 - - ?

你会写希伯来语吗?

- .
Ogygy .
- .

奥吉吉。

[noʊ]
No
不

不

[bʌt; bət][ɔːl] [ðæt] [θeɪ] - - , [θeɪ] [sə'poʊz] [tuː; tə][biː; bi] - .
but all that thay cãnat vnderstond , thay suppose to be Hebrewe .
但 全部 那 泰 - - , 泰 认为 到 是 - .

但是所有这些 thay cãnat vnderstond，它们应该是希伯来语。

[ænd; ənd][ðæn; ðən] ([aɪ] [sə'poʊz] [hiː; hi][wʌz; wəz][send][fɔːr; fər]) [keɪm] [ðə; ði] [pɑː'stɪriər] ['praɪɚ] .
And than (I suppose he was send for) came the posterior pryor .
和 比 (我 认为 他 曾是 发送 为了) 来了 这 后部 普赖尔 .

然后（我猜他是被叫去的）后方的审讯员来了。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wʌt] [neɪm] [ʌv; əv] - [ɪz][waɪ 'tiː] ?
What name of worshipe is yt ?
什么 姓名 的 - 是 yt ?

yt是什么崇拜的名称?

[haʊ] [θeɪ] [næt][æn; ən][ɑːb'bɑːteɪ] ?
Haue thay nat an abbate ?
豪厄 泰 纳特 一个 修士 ?

Haue thay nat an abbate?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[noʊ]
No
不

不

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[waɪ] [soʊ] ?
Why **so** **?**
为什么 所以 ?

为什么会这样?

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[fɔːr; fər] [θeɪ] [kəˈnæt] [ˈspiːk] [ˈhiːbruː] .
For **thay** **cannat** **speake** **Hebrew** **.**
为了 泰 坎纳特 说话 希伯来语 .

因为他们不会说希伯来语。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[haʊ] [θeɪ] [næt][ə; eɪ] [bɪʃəp] ?
Haue **thay** **nat** **a** **Bishope** **?**
豪厄 泰 纳特 一个 主教 ?

Haue thay nat a Bishope?

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[noʊ] .
No **.**
不 .

不。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[wʌt] [ɪz][jiː; ji] [kɔːz] ?
What **is** **ye** **cause** **?**
什么 是 是的 原因 ?

你们的目的是什么?

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[fɔːr; fər]['uːreɪ]['leɪdi][ɪz][næt][æz; əz] [jet] [soʊ] - , [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [krɔːs] ,
For **oure** **lady** **is** **nat** **as** **yet** **so** **ryche** **,** **that** **she** **is** **able** **to** **bye** **a** **crosse** **,**
为了 我们的 女士 是 纳特 作为 然而 所以 - , 那 她 是 有能力的 到 再见 一个 十字架 ,

因为我们的夫人还不够富有，她甚至买不起十字架。

& [ə; eɪ][maɪtɜ] , [wɪtʃ] [biː; bi][soʊ] [dɪr] ,
& **a** **mytre** **,** **whiche** **be** **so** **deare** **,**
& 一个 神秘 , 哪个 是 所以 亲爱的 ,

和神秘，如此亲爱的，

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[jet] [æt; ət] [liːst] [haʊ] [θeɪ] [næt][ə; eɪ] - ?
Yet at least haue thay nat a presedente ?
然而 在 至少 豪厄 泰 纳特 一个 - ?

但至少他们不是总统?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[noʊ] - .
No veryly .
不 - .

不，不太像。

[wʌt] - - ?
What lettythe thaym ?
什么 - - ?

什么 lettythe thaym?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [neɪm]
That is a name
那 是 一个 姓名

那是一个名字

[ʌv; əv] - [ænd; ənd][næt][ʌv; əv] - .
of dygnyte and nat of relygyõ .
的 - 和 纳特 的 - .

dygnyte 和 nat 的 relaygyõ。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər] [ðæt] [kɔːz] ['suːtʃə] [ʌv; əv] - , ['duː] [næt] - [ðə; ði]
And also for that cause suche abbayes of Chanones , doo nat receyue the
和 还 为了 那 原因 这样的 修道院 的 - , 嘟 纳特 - 这
[neɪm] [ʌv; əv][æn; ən][ɑːb'bɑːteɪ] ,
name of an abbate ,
姓名 的 一个 修士 ,

也正因为如此，Chanones 修道院的修士们才没有获得修道院院长的称号。

[θeɪ] ['duː] [kɔːl] - ?
thay doo call thaym maysters ?
泰 嘟 称呼 - 市长们 ?

他们叫他们市长吗?

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[jiː; ji] , [bʌt; bət][aɪ] ['nɔɪɝ] [hɑːrd] [tel] [ʌv; əv]['praɪɝ] [pɑː'stɪriər] [bɪ'fɔːr] .
Ye , but I neuer hard tell of pryor posterior before .
叶 , 但 我 诺伊尔 难的 告诉 的 普赖尔 后部 前 .

是的，但我从未真正了解过之前的后部情况。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[juː; jʊ] ['nɔɪɜ˞] [lɜːrn] [jʊə(r)] - [bɪ'fɔːr] .
Dyd you neuer learne youre grãmere before .
dyd 你 诺伊尔 学习 你是 - 前 .

Dyd 你以前从未了解过你的 grãmere。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[jɪs] [aɪ] [noʊ] ['praɪər] [paː'stɪriər] - [ðə; ði] - .
Yis I know prior posterior amõgst the fygures .
yis 我 知道 事先的 后部 - 这 - .

是的，我知道先前的后验情况。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðæt] [seɪm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
That same is it .
那 相同的 是 它 .

就是这样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [ðæt] [ɪz] - [tuː; tə][ðə; ði] - , [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ɪz] [paː'stɪriər] .
It is he that is nexte to the prioure , for there priour is posterior .
它 是 他 那 是 - 到 这 - , 为了 那里 先前 是 后部 .

他紧随其后，因为那里有先行者在后。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[juː; jʊ] ['spiːk] ['eɪˌpɑːn][ðə; ði] - .
You speake apon the suppriour e .
你 说话 上 这 - .

你谈到了津贴。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðæt] [seɪm] - [ˌem 'iː] ['veri] ['dʒentli] ,
That same dyd entertayne me very gently ,
那 相同的 dyd - 我 非常 轻轻地 ,

那位女士非常温柔地招待了我，

[hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] [wʌt] [greɪt] - [hæd; həd][biː; bi] [jiː; ji] - [ʌv; əv][θɑːz] [vəːsiz] ,
he told me what greate labure had be abowt ye readynge of thos verses ,
他 讲述 我 什么 很棒 - 有 是 关于 是的 - 的 那些 诗句 ,

他告诉我，背诵这些诗句是多么艰辛。

& [haʊ] ['meni] [rʌb] - - - .
& how many dyd rubbe thayr spectakles abowt thaym .
& 如何 许多 dyd 摩擦 - - 关于 - .

以及在 thaym 周围有多少 dyd rubbe thayr 眼镜。

[æz; əz][ɔːft][æz; əz] ['eni] [oʊld] ['dɑːktər] ['ʌðər] [ʌv; əv] - [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,
As oft as any old ancyent doctor other of deuynyte or of the lawe ,
作为 经常 作为 任何 老的 古代的 医生 其他 的 - 或者 的 这 法律 ,

就像其他任何一位古老的医生，无论是宗教还是法律，

[riˈzɔːtid] - , [baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi][wʌz; wəz] [brɑːt] [tuː; tə][ðæt] [ˈteɪbl] ,

resorted	**thyder**	**,**	**by**	**and**	**by**	**he**	**was**	**broght**	**to**	**that**	**table**	**,**
复原	-	,	经过	和	经过	他	曾是	布罗格特	到	那	桌子	,

他重新坐下，过了一会儿，就被带到了那张桌子旁。

[sʌm; səm][ˈseɪd][waɪ ˈtiː] [θeɪ] [wɜːr; wər] [ˈlɛtrəz] [ʌv; əv][əˈreɪbiə] , [sʌm; səm][ˈseɪd] [θeɪ] [wɜːr; wər] -

some	**sayd**	**yt**	**thay**	**were**	**lettres**	**of**	**Arabia**	**,**	**some**	**sayd**	**thay**	**were**	**faynyd**
一些	赛义德	yt	泰	是	字母	的	阿拉伯	,	一些	赛义德	泰	是	-

[ˈlɛtrəz] .

lettres	**.**
字母	.

有人说它们是阿拉伯的字母，有人说它们是费尼德字母。

[wel]

Well

出色地

出色地

[æt; ət][ðə; ði][læst] [keɪm] [wʌn] [ðæt] [rɛd] [ðə; ði] - ,

at	**the**	**last**	**came**	**one**	**that**	**redde**	**the**	**tytle**	**,**
在	这	最后的	来了	一	那	雷德	这	-	,

最后来了一位，他把标题写红了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] - [ɪn] [ˈleɪtn] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [roʊmeɪn] [ˈlɛtrəz] ,

it	**was**	**wryten**	**in**	**laten**	**with**	**greate**	**Romayne**	**lettres**	**,**
它	曾是	-	在	拉特	和	很棒	罗梅恩	字母	,

它是用伟大的罗马字母写成的，

[jiː; ji] [griːk] [wʌz; wəz] - [wɪð; wɪθ] - [ˈlɛtrəz] [ʌv; əv] [griːk] ,

ye	**Greke**	**was**	**wryten**	**with**	**capytale**	**lettres**	**of**	**Greke**	**,**
是的	格雷克	曾是	-	和	-	字母	的	格雷克	,

希腊语是用希腊语的大写字母写成的，

[wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [duː] - [tuː; tə][biː; bi] - - [ˈlɛtrəz] , [æt; ət] - -

whiche	**at**	**the**	**fyrst**	**syght**	**do**	**apere**	**to**	**be**	**capytale**	**latê**	**lettres**	**,**	**at**	**thayr**	**desyer**
哪个	在	这	第一个	斯格特	做	-	到	是	-	-	字母	,	在	-	-

这是第一眼看到的 apere 是 capytale latê lettertres，在 thayr desyer

[aɪ] - [jiː; ji] [vəːsiz] [ɪn] [ˈleɪtn] , - - [wɜːrd][fɔːr; fər][wɜːrd] .

I	**dyd**	**expownde**	**ye**	**verses**	**in**	**laten**	**,**	**trãslatynge**	**thaym**	**word**	**for**	**word**	**.**
我	dyd	-	是的	诗句	在	拉特	,	-	-	单词	为了	单词	.

我用潜在的、逐字翻译的方式解释了这些诗句。

[bʌt; bət] - [θeɪ] [woʊld] [haʊ] - [ˌem ˈiː][fɔːr; fər][maɪ] [ˈleɪbər] , [aɪ] - [ˌaɪ ˈtiː] ,

But	**whã**	**thay**	**wold**	**haue**	**gyuyn**	**me**	**for**	**my**	**labour**	**,**	**I**	**refusyd**	**it**	**,**
但	-	泰	沃尔德	豪厄	-	我	为了	我的	劳动	,	我	-	它	,

但他们想给我的劳动报酬，我都拒绝了。

- [ðæt] [θər] [wʌz; wəz] - [soʊ][hɑːrd][ðæt] [aɪ][woʊld][nɑːt]['duː][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] -

seynge	**that**	**ther**	**was**	**nothynge**	**so**	**hard**	**that**	**I**	**wold**	**not**	**doo**	**for**	**our**	**blessyd**
-	那	那里	曾是	-	所以	难的	那	我	沃尔德	不是	嘟	为了	我们的	-

[seɪk] ,

ladyes	**sake**	**,**
女士们	清酒	,

我说，为了我们亲爱的女士们，没有什么事是我不会做的。

[jiː; ji] [θɑːg] [ʃiː; ʃi][woʊld] - [ˌem ˈiː][tuː; tə] [biə] [ðɪs] [ˈteɪbl] [tuː; tə] - .

ye	**thogh**	**she**	**wold**	**commaûd**	**me**	**to**	**bere**	**this**	**table**	**to**	**Hierusalê**	**.**
是的	虽然	她	沃尔德	-	我	到	贝雷	这	桌子	到	-	.

ye thogh she woulmaûd me to be this table to Hierusalê.

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[wʌt] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][hɜːr; hər] - ,
What **nede** **you** **to** **be** **her** **caryoure** **,**
什么 内德 你 到 是 她 - ,

你为什么需要成为她的职业?

- [ðæt] [ʃiː; ʃi] [heɪð] [soʊ] [ˈmeni] [ˈbəutə][æt; ət][hɜːr; hər] - [ænd; ənd][æt; ət][hɜːr; hər]
seynge **that** **she** **hathe** **so** **many** **angelles** **bothe** **at** **her** **hedde** **and** **at** **her**
- 那 她 有 所以 许多 安吉利斯 两者 在 她 - 和 在 她
[ˈfɛt] .
fette **.**
胖子 .

据说她头上和脚下都有许多天使。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[ðæn; ðən][hiː; hi] - [aʊt] [ʌv; əv] [hɪs] [pɜːrs] [ə; eɪ] [pis] [ʌv; əv] - ,
Than **he** **pullid** **owt** **of** **hys** **purse** **a** **pece** **of** **wodde** **,**
比 他 - owt 的 hys 钱包 一个 和平 的 - ,

然后他从钱包里掏出一块木头,

[ðæt] [wʌz; wəz] [kʌt] - [ʌv; əv][ðə; ði] - [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈleɪ.di] - [ˈeɪˌpɑːn] .
that **was** **cutt** **owte** **of** **the** **blokke** **that** **our** **ladye** **lenyd** **apon** **.**
那 曾是 切 - 的 这 - 那 我们的 女士 - 上 .

那是从我们夫人借用的那块石头上切下来的。

[aɪ] - [baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhoʊli]
I **perceyuyd** **by** **and** **by** **thorow** **the** **smell** **of** **it** **,** **that** **it** **was** **a** **holy**
我 - 经过 和 经过 穿透 这 闻 的 它 , 那 它 曾是 一个 圣
.
thynge **.**
东西 .

我渐渐从它的气味中察觉到,那是一种神圣的东西。

[ðæn; ðən]['wæn, 'hwæn][aɪ] [sɔː] [soʊ]
Than **whan** **I** **sawe** **so**
比 何时 我 锯 所以

那时我看到了

[greɪt] [ə; eɪ] - , [pʌt] [ʌv; əv][maɪ] [kæp] , [ænd; ənd][fel] [daʊn] - , & ['veri] - -
greate **a** **relyque** **,** **putt** **of** **my** **cappe** **,** **and** **fel** **down** **flatte** **,** **&** **very** **deuoutly** **kyssyd**
很棒 一个 - , 推杆 的 我的 卡佩 , 和 费尔 向下 - , & 非常 - -
[ˌaɪ ˈtiː] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
it **.** **iii** **.**
它 . 三、 .

非常可靠,摘下帽子,摔倒在地,非常虔诚地亲吻它。iii.

[ɔːr] . [ˌaɪˌaɪˌaɪˈaɪ] [taɪmz] , - [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][maɪ] .
or **.** **iiii** **tymes** **,** **poppyd** **it** **in** **my** **pursse** **.**
或者 . iiii 时代 , - 它 在 我的 钱包 .

或者,我把它放在钱包里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

两人对话或交流 Deuysyd 和 set (A dialoge or communication of)

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] [meɪ] [ə; eɪ][mæn] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] ?
I **pray** **you** **may** **a** **man** **see** **it** **?**
我 祈祷 你 可能 一个 男人 看 它 ?

我祈求您能让一个人看到它?

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[aɪ] - [juː; jʊ] [gʊd] [luːi] .
I **gyue** **you** **good** **leue** **.**
我 - 你 好的 勒厄 .

我祝你一切顺利。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][biː; bi][næt] - , [ɔːr] [ɪf] [juː; jʊ] - [wɪð; wɪθ] - - [ðə; ði]
But **if** **you** **be** **nat** **fastynge** **,** **or** **if** **you** **accompanyed** **with** **yowre** **wyffe** **the**
但 如果 你 是 纳特 - , 或者如果 你 - 和 - - 这
- [bɪˈfɔːr] ,
nyght **before** **,**
- 前 ,

但如果你没穿衣服，或者前一天晚上和你的妻子在一起，

[aɪ] - [juː; jʊ][næt][tuː; tə][kləuk]['eɪˌpɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .
I **conceyle** **you** **nat** **to** **loke** **apon** **it** **.**
我 - 你 纳特 到 洛克 上 它 .

我劝你不要去看它。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[oʊ]['blesɪd; blest][ɑːr'teɪ] [ðaʊ] [ðæt] ['juːər] [ðaʊ] - [ðɪs] - .
O **blessed** **arte** **thou** **that** **euer** **thou** **gotte** **this** **relyque** **.**
哦 蒙福 艺术 你 那 欧尔 你 - 这 - .

你真是有福了，因为你一直拥有这份信赖。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[aɪ] [meɪ] [tel] [juː; jʊ][ɪn] - ,
I **may** **tell** **you** **in** **cowncell** **,**
我 可能 告诉 你 在 - ,

我可能会在 Cowncell 里告诉你，

[aɪ][woʊld][næt] - [θɪs] ['laɪtəl] [pis] [fɔːr; fər][ɔːl][jiː; ji][goʊld] [ðæt] ['teigəs] [heɪð] ,
I **wold** **nat** **gyue** **thys** **litle** **pece** **for** **all** **ye** **gold** **that** **Tagus** **hathe** **,**
我 沃尔德 纳特 - thys 小 和平 为了 全部 是的 金子 那 塔霍河 有 ,

就算给我塔霍河上所有的黄金，我也不要你这点儿安宁。

[aɪ] [wɪl] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][goʊld] , [bʌt; bət][soʊ][waɪ 'tiː][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] - [ə; eɪ] ['krɪstəl] [stoʊn] .

I	wyll	sett	it	in	gold	,	but	so	yt	it	shall	apere	thorow	a	crystall	stone	.
我	威尔	设置	它	在	金子	,	但	所以	yt	它	将	-	穿透	一个	晶体	石头	.

我将用黄金镶嵌它，但它会透过水晶石显现出来。

[ænd; ənd][ðæn; ðən][ðə; ði] - - [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði] - [soʊ]

And	than	the	Suppriour	e	whã	he	sawe	that	I	dyd	take	the	relyque	so
和	比	这	-	-	-	他	锯	那	我	dyd	拿	这	-	所以

['ɑːnərəbli] ,

honorably	,
光荣地	,

然后，当他看到我如此光荣地接受信任时，上级就上级了。

[hiː; hi] [θɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊld] [næt][biː; bi][lɔːst] , [ɪn] [keɪs] [hiː; hi] [ʃʊld] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] ['greɪtər] ['mistəriz] ,

he	thoght	it	shuld	nat	be	lost	,	in	case	he	shuld	shew	me	greater	mysteries	,
他	虽然	它	应该	纳特	是	丢失的	,	在	案件	他	应该	展示	我	更大的	谜团	,

他认为不应该丢失它，万一它能向我揭示更大的奥秘呢。

[hiː; hi] ['æsˌkiː][ˌem 'iː] ['weðər] [aɪ] [hæd] ['juːər]['seinei]['aʊər; ɑːr] [sɪ'kriːts] ,

he	dyd	aske	me	whether	I	hadde	euer	sene	our	ladyes	secretes	,
他	dyd	问	我	无论	我	哈德	欧尔	塞内	我们的	女士们	分泌物	,

他问我是否曾见过我们女士的秘密，

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] [wɜːrd][aɪ][wʌz; wəz] - ,

but	at	that	word	I	was	astonyed	,
但	在	那	单词	我	曾是	-	,

但听到这句话，我却惊呆了。

[jet] [aɪ] [dəːst] [næt][biː; bi][soʊ][soʊ][boʊld][æz; əz][tuː; tə] [də'mɑːnd] [wʌt] [θɑːz]

yet	I	durst	nat	be	so	so	bold	as	to	demande	what	thos
然而	我	杜斯特	纳特	是	所以	所以	大胆的	作为	到	要求	什么	那些

但我不敢如此大胆地提出那些要求

[sɪ'kriːts] [wɜːr; wər] .

secretes	were	.
分泌物	是	.

秘密是。

[fɔːr; fər][ɪn][soʊ]['hoʊli] [θɪndəz] [tuː; tə] ['spiːk] [ə; eɪ] - [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['deɪndʒər] .

For	in	so	holy	thynges	to	speake	a	mysse	is	no	small	danger	.
为了	在	所以	圣	东西	到	说话	一个	-	是	不	小的	危险	.

因为在如此神圣的事物中泄露秘密绝非小事。

[aɪ] ['seɪd] [ðæt] [aɪ] ['nɔɪɝ] [ˌes 'iː] -

I	sayd	that	I	dyd	neuer	se	thaym
我	赛义德	那	我	dyd	诺伊尔	塞	-

我说我 dyd neuer se thaym

[bʌt; bət][aɪ] ['seɪd] [ðæt]

but	I	sayd	that
但	我	赛义德	那

但我说过

[aɪ]

I
我

我

[woʊld][biː; bi] ['veri] [gleɪd] [tuː; tə] [siː] - .

wold	be	very	glade	to	see	thaym	.
沃尔德	是	非常	林间空地	到	看	-	.

非常乐意见到他们。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [brɑːt] [ɪn] , [ænd; ənd][æz; əz][aɪ][hæd; həd][biː; bi][ɪn'spaɪərd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

But	now	I	was	broght	in	,	and	as	I	had	be	inspired	with	the
但	现在	我	曾是	布罗格特	在	,	和	作为	我	有	是	灵感	和	这

['hoʊli] [goʊst] ,

holy	ghost	,
圣	鬼	,

但现在我被带了进来，并且因为我受到了圣灵的感动，

[ðæn; ðən] [θeɪ] - [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] - , & [set] [fɔːr'ðiː] [ə; eɪ]['laɪtəl] - ,

than	thay	lyghted	a	couple	of	taperes	,	&	set	forthe	a	litle	ymage	,
比	泰	-	一个	夫妻	的	-	,	&	放	为了	一个	小	-	,

然后他们点亮了几支蜡烛，并摆放了一张小照片。

[næt] - [rɑːt] , [nɔːr] [jet] ['veri] ['gɔːrdʒəs] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ] - ['vɜːrtʃuː] .

nat	couryously	wroght	,	nor	yet	very	gorgeous	,	but	of	a	meruelous	virtue	.
纳特	-	理发	,	也不	然而	非常	华丽的	,	但	的	一个	-	美德	.

nat couryously wroht, nor yet very gorgeous, but to a meruelous valid.

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[ðæt] ['laɪtəl]['bɑːdi] [heɪð] ['smeɪl] [pɔʊɝ] [tuː; tə] [wɜːrk] - .

That	litle	body	hathe	smale	powre	to	worke	myrakles	.
那	小	身体	有	小	权力	到	工作	-	.

那小小的身躯拥有微弱的力量去创造奇迹。

[aɪ] [sɔː] [seɪnt] ['krɪstəfər] [æt; ət]['pɑːraɪz] , [næt][ə; eɪ] [kɑːrt] [loʊd] , [bʌt; bət][æz; əz] ['moʊtʃi] [æz; əz][ə; eɪ]

I	saw	saynt	Christopher	at	Parise	,	nat	a	carte	lode	,	but	as	moche	as	a
我	锯	赛恩特	克里斯托弗	在	帕里斯	,	纳特	一个	卡片	矿脉	,	但	作为	莫切	作为	一个

[greɪt] - ,

greate	hylle	,
很棒	-	,

我在巴黎见到了克里斯托弗，他不是个富翁，而是一个伟大的富翁。

[jet] [hiː; hi] ['nɔɪɝ] - [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz]['juːər][aɪ][hɜːrd][tɛ'leɪ] .

yet	he	neuer	dyd	myrakles	as	farre	as	euer	I	herd	telle	.
然而	他	诺伊尔	dyd	-	作为	法尔	作为	欧尔	我	一群	特尔	.

但他与我所牧养的一切一样远。

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[æt; ət]['aʊər; ɑːr] ['fɛt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - [stoʊn] ,

At	our	ladyes	fette	there	is	a	precyous	stone	,
在	我们的	女士们	胖子	那里	是	一个	-	石头	,

我们圣母院里有一块珍贵的石头，

[huːz] [neɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌðər] [ɪn] [griːk] [nɔːr] ['leɪtn] .

whos	name	as	it	is	nother	in	Greke	nor	Laten	.
谁	姓名	作为	它	是	另一个	在	格雷克	也不	拉特	.

他的名字既不是希腊语也不是拉丁语。

[ðə; ði] - [gaʊ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['toʊd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][laɪk] ,

The	Frenchemã	gaue	it	the	name	of	a	tode	,	bycause	it	is	so	like	,
这	-	高	它	这	姓名	的	一个	托德	,	因果关系	它	是	所以	喜欢	,

Frenchemã gaue it 是一个 tode 的名字，因为它很像，

[ðæt] [noʊ][mæn] (- [hiː; hi][biː; bi]['kɑːnɪndʒ]) [kæn; kən][set][ˌaɪ 'tiː] [fɔːr'ðiː] [mɔːr] - .

that	no	man	(	althoghe	he	be	conynge	)	can	set	it	forthe	more	lyuely	.
那	不	男人	(	-	他	是	康宁	)	能	放	它	为了	更多的	-	.

没有人（即使他很聪明）能把它设置得更合理。

[bʌt; bət][soʊ] ['moʊtʃi] ['greɪtər] [ɪz]

But	so	moche	greater	is
但	所以	莫切	更大的	是

但莫切更伟大

[ðə; ði] - , [ðæt] [ðə; ði] [stoʊn] [ɪz]['laɪtəl] , [ðə; ði] [fɔrm] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊd] [dʌð] [næt] - ,

the	myrakle	,	that	the	stone	is	litle	,	the	fourme	of	the	tode	dothe	nat	apere	,
这	-	,	那	这	石头	是	小	,	这	四人	的	这	托德	做	纳特	-	,

米拉克勒，石头很小，tode dothe nat apere，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] - [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] - [wɪ'ðɪn] [ðæt] - [stoʊn] .

but	it	shynythe	as	it	were	enclosyd	within	that	precyous	stone	.
但	它	-	作为	它	是	-	之内	那	-	石头	.

但它却仿佛被包裹在那块珍贵的石头里，显得黯然失色。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

- [ðeɪ] - [jiː; ji] - [ʌv; əv][ə; eɪ]['toʊd][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] ,

Perauenture	they	ymagyne	ye	symylytude	of	a	tode	to	be	there	,
-	他们	-	是的	-	的	一个	托德	到	是	那里	,

Perauenture 他们 ymagyne ye symylytude of a tode to be there,

- [æz; əz][wiː; wi] [sə'poʊz] ['wæn, 'hwæn][wiː; wi] [kʌt]

euyn	as	we	suppose	whan	we	cutte
-	作为	我们	认为	何时	我们	可爱

euyn 正如我们所想的那样

[jiː; ji] [fɜːrn] - [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ɛgəl] ,

ye	fearne	stalke	there	to	be	an	egle	,
是的	恐惧	-	那里	到	是	一个	鹰	,

你害怕那里会有一只老鹰出没，

[ænd; ənd] - [æz; əz] ([wɪtʃ] [ðeɪ] [siː] [næt] -) [ɪn][jiː; ji] - ,

and	euyn	as	chyldren	(	whiche	they	see	nat	indede	)	in	ye	clowdes	,
和	-	作为	儿童	(	哪个	他们	看	纳特	-	)	在	是的	-	,

和 euyn 作为 chyldren （他们看到 nat indede）在 ye clowdes，

[ðeɪ] [siː] [drɑː'goʊnɛs] - [faɪər] , & - - [wɪð; wɪθ][faɪər] , & - -

thynke	they	see	dragones	spyttynge	fyre	,	&	hylles	flammynge	with	fyre	,	&	armyd	mê
辛克	他们	看	龙	-	火	,	&	-	-	和	火	,	&	-	-

- .

encownterynge	.
-	.

他们看到了龙人间谍火，和海尔斯·弗拉明格与火，以及军队我恩恩特林格。

[ədˈʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[noʊ] , [aɪ][woʊld][juː; jʊ] [ʃʊld] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

No	,	I	wold	you	shuld	know	it	,
不	,	我	沃尔德	你	应该	知道	它	,

不，我希望你知道这一点。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ljuɪndʒ] ['toʊd] [ðæt] [mɔːr] - [dʌð] [ɪksprɛs] - [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː]

there	is	no	lyuynge	tode	that	more	euydêtly	dothe	expresse	hymselffe	than	it	dyd
那里	是	不	吕英格	托德	那	更多的	-	做	快递	-	比	它	dyd

[ðer; ðər] - - .

there	playnly	apere	.
那里	-	-	.

没有 lyuynge tode 比它在那里嬉戏般地出现更 euydêtly dothe expresse hymselffe 了。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

- [aɪ] [haʊ] - [ðaɪ] [laɪ] , [bʌt; bət] [naʊ] [get][ðə; ði] [ə'nʌðər] [ðæt] [wɪl] [ðə; ði] ,

Hetherto	I	haue	sufferyd	thy	lyes	,	but	now	get	the	another	that	wyll	beleue	the	,
-	我	豪厄	-	你的	碱液	,	但	现在	得到	这	其他	那	威尔	蓝	这	,

此前我一直忍受你的谎言，但现在我要得到另一个会相信你的人。

[ðaɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['toʊd] .

thy	tale	of	a	tode	.
你的	故事	的	一个	托德	.

你讲述的关于托德的故事。

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[noʊ] - - [θɑːg] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] - ,

No	maruayle	Menedemus	thogh	you	be	so	disposyd	,
不	-	-	虽然	你	是	所以	-	,

虽然你如此心不在焉，但你依然会如此。

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld]['kænɑːt] [meɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [waɪ 'tiː] ,

for	all	the	world	cannot	make	me	to	beleue	yt	,
为了	全部	这	世界	不能	制作	我	到	蓝	yt	,

即使全世界都无法让我相信 yt，

[nɑːt] & [ɔːl] - [ʌv; əv] - [woʊld] [swɛr]

not	&	all	doctoures	of	dyuynyte	wold	swere
不是	&	全部	-	的	-	沃尔德	发誓

并非所有博士都会发誓

[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [truː] .

it	were	trewe	.
它	是	特鲁	.

这是真的。

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [maɪn] [aɪz] , [jiː; ji][wɪð; wɪθ] [ðɛz] [seɪm] [aɪz] , [aɪ] [pruː]

But	that	I	sawe	it	with	myne	eyes	,	ye	with	thes	same	eyes	,	dyd	I	proue
但	那	我	锯	它	和	我的	眼睛	,	是的	和	这些	相同的	眼睛	,	dyd	我	证明

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

但我亲眼所见，你们也亲眼所见，我证明了这一点。

[bʌt; bət][ɪn][jiː; ji] - [ˌem 'iː] [juː; jʊ][rɪ'gɑːrd]['nætʃərəl] - [bʌt; bət]['laɪtəl] .

But	in	ye	meanseson	me	thynke	you	regard	naturall	phylosophye	but	litle	.
但	在	是的	-	我	辛克	你	看待	天然的	-	但	小	.

但在我看来，你似乎对自然哲学重视甚少。

[ˌem ˈiː] .

Me	.
我	.

我。

[waɪ] [soʊ] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [wɪl] [næt] [jiː; ji] ['æsɪz] ['flaɪ] ?

why	so	,	because	I	wyll	nat	beleue	ye	asses	flye	?
为什么	所以	,	因为	我	威尔	纳特	蓝	是的	亚斯	飞	?

为什么呢？因为我不相信你们这些驴会飞!

[ədˈʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[æn; ən][duː][juː; jʊ][næt][ˌes ˈiː] , [haʊ] ['neɪtʃər][ðə; ði]['wɜːrkər][ʌv; əv][ɔːl] [θɪndəz] ,

An	do	you	nat	se	,	how	nature	the	worker	of	all	thynges	,
一个	做	你	纳特	塞	,	如何	自然	这	工人	的	全部	东西	,

你难道不知道吗，自然界是如何创造万物的?

[dʌð] [soʊ] [ɪkˈsɛl] [ɪn] - [jiː; ji] [fɔrm] - , & - [ʌv; əv] - - [ɪn]

dothe	so	excell	in	expressynge	ye	fourme	bewty	,	&	coloure	of	thaym	maruylously	in
做	所以	卓越	在	-	是的	四人	-	,	&	-	的	-	-	在

['ʌðər] [θɪndəz] ,

other	thynges	,
其他	东西	,

dothe so excert in expressynge ye fourme bewty, & coloure of thym maruylously in other thynges,

[bʌt; bət] - [ɪn] - [stoʊnz] ?

but	pryncypaly	in	precyous	stones	?
但	-	在	-	石头	?

但是珍贵宝石中的普林西帕利?

- [ʃiː; ʃi] [heɪð] - [tuː; tə][jiː; ji] [seɪm] [stoʊnz] - [vəːˈtuː][ænd; ənd] - [ðæt]

moreouer	she	hathe	gyuen	to	ye	same	stones	wonderouse	vertu	and	strêkthe	that
-	她	有	-	到	是的	相同的	石头	-	美德	和	-	那

[ɪz]['ɔːlmoʊst] - ,

is	almost	incredyble	,
是	几乎	-	,

此外，她对同样的石头有着惊人的美德和力量，这几乎令人难以置信。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪkˈspɪriəns] [dʌð] - - .

but	that	experience	dothe	otherwyse	testyfye	.
但	那	经验	做	-	-	.

但这种经验反过来也证明了这一点。

[tel] [ˌem ˈiː] ,

Tell	me	,
告诉	我	,

告诉我，

[duː][juː; jʊ] [ðæt] [ə; eɪ][ædəmænd] [stoʊn] [woʊld] ['ʌntuː][hɪm; ɪm] [stil] - ['eni]

do	you	beleue	that	a	Adamand	stone	wold	drawe	vnto	him	stele	wtowt	any
做	你	蓝	那	一个	亚当	石头	沃尔德	画	vnto	他	碑	-	任何

- [θɜːrɑːf] ,

towchynge	therof	,
-	他们的	,

你相信一块金刚石石头会把他的石碑画成任何形状吗?

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi] - ['froʊm][hɪm; ɪm]['eɪən][ʌv; əv][hɪs] [oʊn] [ɑːkɔrd] ,

and	also	to	be	sepate	frome	him	ayen	of	hys	owne	accorde	,
和	还	到	是	-	弗罗姆	他	哎	的	hys	拥有	和弦	,

并且即使出于他自己的意愿，也要与他分离。

[ɪksɛpt] [ðæt] [jaʊ] [hæd; həd]['seinei][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] - [aɪz] .

excepte	that	yow	had	sene	it	with	yowre	eyes	.
除了	那	哟	有	塞内	它	和	-	眼睛	.

只不过，你是用自己的眼睛看到的。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[noʊ] - , [næt][ænd; ənd] [ɪf] . [eks] .

No	verely	,	nat	and	if	.	x	.
不	-	,	纳特	和	如果	.	x	.

不，真的，nat 和 if .x。

- [woʊld] [pɜ˞sweɪd] [ˌem 'iː]

Arystoteles	wold	perswade	me
-	沃尔德	说服	我

亚里士多德会说服我

[tuː; tə][ðə; ði] [kɑːntrɛri] .

to	the	contrarye	.
到	这	相反的	.

恰恰相反。

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

['ðɛrˌfɔːr] [juː; jʊ] [ʃʊld] [næt] [seɪ] [θɪs] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [laɪ] , [ɪn] [keɪs] [juː; jʊ] [hɪr] ['eni] ,

Therfore	bycause	you	shuld	nat	say	thys	were	a	lye	,	in	case	you	here	any	thynge	,
因此	因果关系	你	应该	纳特	说	thys	是	一个	碱液	,	在	案件	你	这里	任何	东西	,

因此，万一你听到什么，就不要说那是谎言。

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [nɑːt]['seinei] - .

whiche	you	haue	not	sene	prouyd	.
哪个	你	豪厄	不是	塞内	-	.

你从未见过的骄傲。

[ɪn][ə; eɪ][stoʊn] - [sɪ'rɔːniə] [wiː; wi] [siː] [jiː; ji] [fæʃən] [ʌv; əv] - , [ɪn][ðə; ði][stoʊn] -

In	a	stone	callyd	Ceraunia	we	see	ye	fashon	of	lightnynge	,	in	the	stone	Pyropo
在	一个	石头	-	塞劳尼亚	我们	看	是的	时尚	的	-	,	在	这	石头	-

-	,
wyldfyre	,
-	,

在一块名为 Ceraunia 的石头中，我们看到了闪电的时尚，在石头 Pyropo wyldfyre 中，

- [dʌð] [ɪksprɛs] ['bəutə][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔrm] [ʌv; əv] [heɪl] ,

Chelazia	dothe	expresse	bothe	the	coldnes	and	the	fourme	of	hayle	,
-	做	快递	两者	这	-	和	这	四人	的	海尔	,

Chelazia 既表达了 hayle 的寒冷，也表达了 hayle 的方正。

[ænd; ənd] - [ðaʊ] [kæst][ɪn][tuː; tə][ðə; ði]['hoʊt][faɪər] , [æn; ən]['ɛmˌroʊd] ,

and	thoghe	thou	cast	in	to	the	hote	fyre	,	an	Emrode	,
和	-	你	投掷	在	到	这	酒店	火	,	一个	emrode	,

而你却将一个 Emrode 投入火中，

[wɪl] [ɪksprɛs] [ðə; ði] [klɪr] ['wɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] [saɪ] .

wyll	expresse	the	clere	water	of	the	seye	.
威尔	快递	这	克莱尔	水	的	这	赛	.

将会表达出眼睛的清澈水滴。

- [dʌð] - [jiː; ji] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] - .
Carcinas dothe counterfayte ye shape of a crabfishe .
- 做 - 是的 形状 的 一个 - .

Carcinas dothe counterfayte ye shape of a crabfishe.

[ɛˈkaɪtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɜ˞pɛnti] [ˈvaɪpər] .
Echites of the serpente vyper .
埃希特斯 的 这 蛇 蝰蛇 .

毒蛇的 Echites。

[bʌt; bət][tuː; tə] [wʌt] [ˈpɜːrpəs] [ʃʊld] [aɪ] [ɪnˈtriːt] , [ɔːr] - [ðə; ði][ˈneɪtʃər][ʌv; əv][ˈsuːtʃə]
But to what purpose shuld I entreat , or inuestygate the nature of suche
但 到 什么 目的 应该 我 恳求 , 或者 - 这 自然 的 这样的
[θɪndəz] [wɪtʃ] [biː; bi][ɪˈnuːmərəb(ə)l] ,
thynges whiche be innumerable ,
东西 哪个 是 无数 ,

但我又何必恳求，又何必探究这数不胜数的事物的本质呢?

- [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈpɑːtɪd][ʌv; əv][ˈneɪtʃər][nɔːr][ɪn][ðə; ði] - , [ˈnʌðər] [ɪn][ˈeni] [ljuɪndʒ]
whã there is no parte of nature nor in the elementes , nother in any lyuynge
- 那里 是 不 部分 的 自然 也不 在 这 - , 另一个 在 任何 吕英格
[ˈkriːtʃər] ,
creature ,
生物 ,

whã 自然界中没有任何一部分，无论是元素中，还是任何生物中，都没有

[ˈʌðər] [ɪn][ˈplænɪˌtiːz] ,
other in planetes ,
其他 在 行星 ,

其他行星，

[ɔːr] [ˈhɜːrbz] [jiː; ji][ˈneɪtʃər] - [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ɔːl][ʌv; əv] [ˈpleʒər] [heɪð] [nɑːt] - [ɪn]
or herbes ye nature euyn as it were all of pleasure hathe not expressyd in
或者 草药 是的 自然 - 作为 它 是 全部 的 乐趣 有 不是 - 在
- [stoʊnz] ?
precyous stones ?
- 石头 ?

或者，自然界的草药，难道所有的快乐没有在珍贵的石头中表达出来吗?

[ˈduː] [jaʊ] - - [waɪ ˈtiː][ɪn] [θɪs] [stoʊn][æt; ət] [ˈleɪdiz] [fɑːt] ,
Doo yow maruayle thã yt in thys stone at owre ladies fote ,
嘟 哟 - - yt 在 thys 石头 在 owre 女士们 脚 ,

Doo yow maruayle thã yt in thys stone at owre ladies fote,

[diː] .
D .
D .

D.

[ɪz][ðə; ði] [fɔrm] [ænd; ənd] [fæʃən] [ʌv; əv][ə; eɪ]['toʊd] .
is the fourme and fashon of a tode .
是 这 四人 和 时尚 的 一个 托德 .

是 tode 的四方和时尚。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[aɪ] - [ðæt] ['neɪtʃər] [ʃʊld] [haʊ] [soʊ] ['moʊtʃi] [lɛ'ʃʊr] , [soʊ][tu:; tə] - [ðə; ði]['neɪtʃər]
I maruayle that nature shuld haue so moche lesure , so to counterfayt the nature
我 - 那 自然 应该 豪厄 所以 莫切 休闲 , 所以 到 - 这 自然
[ʌv; əv] - .
of althynges .
的 - .

我认为自然界应该有如此多的闲暇，以抵消万物的本质。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][bʌt; bət][tu:; tə] - , [ɔ:r] - [ðə; ði] - [ʌv; əv] ['mænz] [wɪt] ,
It was but to exercyse , or occupye the curyosytye of mannes wytte ,
它 曾是 但 到 - , 或者 - 这 - 的 曼尼斯 怀特 ,

这不过是锻炼或占据了 mannes wytte 的 curyosytye 而已，

[ænd; ənd][soʊ][æt; ət][ðə; ði][lest] ['waɪz] [tu:; tə]['kɛpi:]['vɜ:rsəs]['froʊm] - ,
and so at the lest wyse to kepe vs frome ydlenes ,
和 所以 在 这 免得 怀斯 到 保持 对比 弗罗姆 - ,

因此至少要避免受到伤害，

[ænd; ənd] [jet] [æz; əz] - [wi:; wi][hæd; həd] - [tu:; tə][pæ'seɪ][ji:; ji] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] ,
and yet as thoghe we had nothynge to passe ye tyme with all ,
和 然而 作为 - 我们 有 - 到 过去 是的 时间 和 全部 ,

然而，尽管我们无事可做，

[wi:; wi][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ]['meɪnɝ] [meɪd] ['eɪˌpɑ:n][foʊlz] , ['eɪˌpɑ:n] - , [ænd; ənd]['kræfti] - .
we be in a maner made apon foles , apon dyesse , and crafty iogeleres .
我们 是 在 一个 方式 制成 上 福尔斯 , 上 - , 和 狡猾 - .

我们以愚昧、愚昧和狡猾的方式行事。

[ˌem 'i:] .
Me .
我 .

我。

[ju:; jʊ] ['seɪ] ['veri] - .
You saye very truthe .
你 赛耶 非常 - .

你说得很有道理。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðer; ðər][bi:; bi] ['meni] [men][ʌv; əv][noʊ] ['smeɪl] - , [ðæt] [wɪl] [seɪ] [θɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [stoʊnz] ,
There be many men of no smale grauytye , that wyll say thys kynd of stones ,
那里 是 许多 男人 的 不 小 - , 那 威尔 说 thys kynd 的 石头 ,

许多心肠歹毒的人都会说这种石头。

[ɪf] [ðæt] [ju:; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] - , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] - ,
if that you put it in vynagre , it wyll swyme ,
如果 那 你 放 它 在 - , 它 威尔 - ,

如果你把它放进醋里，它就会旋转。

- [ju:; jʊ][woʊld] - [ˌaɪ 'ti:] ['daʊn] [wɪð; wɪθ] ['vaɪələns] .
thoge you wold thruste it downe with violence .
- 你 沃尔德 - 它 唐恩 和 暴力 .

虽然你会用暴力把它推下去。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

- [duː] [θeɪ] [ˈsɛt] [ə; eɪ][ˈtoʊd] - [ˈaʊər; ɑːr][ˈleɪdi] ?
Wherfore **do** **thay** **sette** **a** **tode** **byfore** **our** **lady** **?**
- 做 泰 塞特 一个 托德 - 我们的 女士 ?

他们为何要在圣母面前设下死亡?

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ʃiː; ʃi] [heɪð] - , [trəud] - , - [ɔːl][ˈmeɪnɚ][ʌv; əv] - , -
Bycause **she** **hathe** **ouercome** **,** **trode** **vnderfote** **,** **abolyshyd** **all** **maner** **of** **vnclennes** **,** **poysõ**
因果关系 她 有 - , 践踏 - , - 全部 方式 的 - , -
, [ˈpraɪd] ,
, **pryde** **,**
, 普莱德 ,

因为她有 ouercome, trode vnderfote, abolyshyd 所有的 vnclennes, poysõ, pryde,

- , [ænd; ənd][ɔːl] [ˈwɜrdli] - [ðæt] [ɪn][mæn] .
couytousnes **,** **and** **all** **wordly** **affectyones** **that** **raygne** **in** **man** **.**
- , 和 全部 世俗的 - 那 雷格尼 在 男人 .

couytousnes，以及所有世俗的情感。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[wuː] [biː; bi][tuː; tə][ˈvɜːrsəs] , [ðæt] [heɪð] [soʊ] [ˈmeni] [ˈtoʊdz][ɪn] [hɑːrts] .
Woo **be** **to** **vs** **,** **that** **hathe** **so** **many** **todes** **in** **owre** **hartes** **.**
伍 是 到 对比 , 那 有 所以 许多 托德斯 在 owre 哈特斯 .

Woo be to vs, that hathe so many todes in owre hartes.

- .
Ogygy **.**
- .

奥吉吉。

[wiː; wi] [ʃæl] [biː; bi] - [ˈfroʊm] -
We **shal** **be** **purgyd** **frome** **thaym**
我们 沙尔 是 - 弗罗姆 -

我们将从他们之中得到净化

[ɔːl] , [ɪf] [wiː; wi] - - [ˈleɪdi] .
all **,** **if** **we** **dylygêtly** **worshipe** **owre** **lady** **.**
全部 , 如果 我们 - - owre 女士 .

一切，如果我们 dylygêtly 崇拜我们的女士。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[haʊ] [woʊld][ʃiː; ʃi][biː; bi] - .
How **wold** **she** **be** **worshipyd** **.**
如何 沃尔德 她 是 - .

她将如何被膜拜?

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðə; ði][moʊst][əkˈseptəb(ə)l] [ˈɑːnər] , [ðæt] [ðaʊ] - [ˈduː][tuː; tə][hɜːr; hər][ɪz][tuː; tə] - [hɜːr; hər]
The **most** **acceptable** **honor** **,** **that** **thou** **canste** **doo** **to** **her** **is** **to** **folowe** **her**
这 最多 可接受 荣誉 , 那 你 - 嘟 到 她 是 到 - 她
[ljuɪndʒ] .
lyuynge **.**
吕英格 .

你能对她做的最恰当的敬意就是跟随她的脚步。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[juː; jʊ] [haʊ] [toʊld][ɔːl][æt; ət][wʌnz] .
You **haue** **told** **all** **at** **ones** **.**
你 豪厄 讲述 全部 在 一个 .

你已经一次性把所有事情都告诉了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [tuː; tə] [pæs] .
But **this** **is** **hard** **to** **brynge** **to** **pass** **.**
但 这 是 难的 到 布林格 到 经过 .

但这很难通过。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[juː; jʊ] [ˈseɪ] - , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪkˈsɛlɛnteɪ] .
You **saye** **truthe** **,** **but** **it** **is** **an** **excellente** **thynge** **.**
你 赛耶 - , 但 它 是 一个 极好的 东西 .

你说的是真话，但这确实是一件极好的事。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[bʌt; bət][goʊ][tuː; tə] , [ænd; ənd] [tel] [ɑːn][æz; əz][juː; jʊ] [bɪgeɪn] .
But **go** **to** **,** **and** **tell** **on** **as** **you** **begane** **.**
但 去 到 , 和 告诉 在 作为 你 开始 .

但继续下去，就像你一开始那样。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[ˈæftər] [θɪs] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˈpɜːrpəs] , [ðə; ði] - - [tuː; tə][ˌem ˈiː] -
After **thys** **to** **come** **to** **owre** **purpose** **,** **the** **Suppriour** **e** **shewyed** **to** **me** **ymages**
后 thys 到 来 到 owre 目的 , 这 - - 到 我 -
[ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ,
of **gold** **and** **syluer** **,**
的 金子 和 西鲁尔 ,

在那之后，为了达到我们的目的，上主向我展示了金银的图像，

[ænd; ənd] ['seɪd] , [ðɛz] [biː; bi] [pjʊr] [goʊld] , [ænd; ənd] [ðɛz] [biː; bi] [ænd; ənd] - ,

and	sayd	,	thes	be	pure	gold	,	and	thes	be	syluer	and	gyltyd	,
和	赛义德	,	这些	是	纯的	金子	,	和	这些	是	西鲁尔	和	-	,

并且说，这些是纯金，这些是锡和吉尔蒂德。

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði] ['praɪs] [ʌv; əv] [wʌn][ʌv; əv] - , [ænd; ənd][ðə; ði][pɑː'troʊni] .

he	told	the	pryce	of	euery	one	of	thaym	,	and	the	patrone	.
他	讲述	这	普莱斯	的	euery	一	的	-	,	和	这	赞助人	.

他告诉了他们每个人的价格，以及赞助人。

['wæn, 'hwæn][aɪ] - , - [ʌv; əv][soʊ] - - , [æz; əz][wʌz; wəz]

Whan	I	wonderyd	,	reioycynge	of	so	maruelous	ryches	,	as	was	abowt
何时	我	-	,	-	的	所以	-	-	,	作为	曾是	关于

['aʊər; ɑːr]['leɪdi] ,

our	lady	,
我们的	女士	,

当我惊叹于如此奇妙的财富，就像关于我们圣母的那些事一样，

[ðæn; ðən] [seɪð] [ðə; ði] - [aɪ] - , [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [əfɛkt]

than	saythe	the	Sextê	bycause	I	percayue	,	that	you	be	so	vertuously	affecte
比	说	这	-	因果关系	我	-	,	那	你	是	所以	正直地	影响

与其说是六点，不如说是因为我察觉到，你如此虔诚地受到影响

, [aɪ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] , [tuː; tə] [haid] ['eni] ['froʊm][juː; jʊ] ,

,	I	suppose	it	greate	wronge	,	to	hyde	any	thynge	frome	you	,
,	我	认为	它	很棒	错误	,	到	海德	任何	东西	弗罗姆	你	,

我想，对你隐瞒任何事情都是非常错误的。

[bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði] -

but	now	you	shall	see	the	pryuytyes
但	现在	你	将	看	这	-

但现在你将看到这些

[diː][ɪdʒ] .

D	ij	.
D	ij	.

ij。

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['leɪdi] , [ænd; ənd][ðæn; ðən][hiː; hi] - [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ə; eɪ] [hoʊl] [wɜːrld]

of	our	lady	,	and	than	he	pullyd	owt	of	the	aultre	a	whole	world
的	我们的	女士	,	和	比	他	-	owt	的	这	-	一个	所有的	世界

[ʌv; əv] - ,

of	maruayles	,
的	-	,

我们圣母的，然后他从奥特尔拉出一个充满奇迹的世界，

[ɪf] [aɪ] [ʃʊld] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv][ɔːl] , [ə; eɪ] [hoʊl] ['deɪ] [woʊld][næt] - ,

if	I	shuld	tell	you	of	all	,	a	whole	daye	wold	nat	suffyse	,
如果	我	应该	告诉	你	的	全部	,	一个	所有的	戴伊	沃尔德	纳特	-	,

如果我要把所有的事情都告诉你，一整天也说不完。

& [soʊ] [θɪs] - - [tuː; tə][ˌem 'iː][moʊst] ['hæpi] .

&	so	thys	pylgremage	chansyd	to	me	most	happy	.
&	所以	thys	-	-	到	我	最多	快乐的	.

所以，thys pylgremage chansyd 让我非常高兴。

[aɪ][wʌz; wəz] - - [fʊl] [wɪð] ['gʊdli] , [ænd; ənd][aɪ] ['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [ðɪs]

I	was	fyllyd	euyn	full	withe	goodly	syghts	,	and	I	brynge	also	with	me	this
我	曾是	-	-	满的	枝条	很好	视力	,	和	我	布林格	还	和	我	这

['wʌndərəs] - ,

wonderous	relyque	,
奇妙的	-	,

我满身都是美丽的眼睛，我还带来了这个奇妙的信使。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] - - [tuː; tə][ˌem ˈiː] - ['aʊər; ɑːr]['leɪdi] .

whiche	was	a	tokê	gyuen	to	me	frõe	our	lady	.
哪个	曾是	一个	-	-	到	我	-	我们的	女士	.

whiche was a tokê gyuen to me frõe our lady.

[ˌem ˈiː] .

Me	.
我	.

我。

[haʊ] [juː; jʊ][næt][ˌaɪ ˈtiː] - , [wʌt] - [jʊr; jər][ˈwudəːn] - [ɪz][ɑːn] ?

Haue	you	nat	it	prouyd	,	what	valewre	your	woden	relyque	is	on	?
豪厄	你	纳特	它	-	,	什么	-	你的	沃登	-	是	在	?

你不骄傲吗？你的木材可靠性是什么？

[ədˈʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[jɪs] , [waɪ ˈtiː][aɪ] [haʊ] , [ɪn][ə; eɪ] ['ɪnɛ] [wɪˈðɪn] [θɪs] [θriː] [deɪz] ,

Yis	,	yt	I	haue	,	in	a	certayne	Inne	within	thys	thre	dayes	,
yis	,	yt	我	豪厄	,	在	一个	肯定	内	之内	thys	三	天	,

Yis, yt I haue, in a certayne Inne within thys thre dayes,

[θər] [aɪ] - [ə; eɪ] [mæn][waɪ ˈtiː][wʌz; wəz] - [ʌv; əv] [hɪs] [wɪt] , [wɪtʃ] [ʃʊld]

ther	I	fownde	a	certayne	man	yt	was	bestraght	of	hys	wytte	,	whiche	shuld
那里	我	-	一个	肯定	男人	yt	曾是	-	的	hys	怀特	,	哪个	应该

[haʊ] [biː; bi] - ,

haue	be	bownde	,
豪厄	是	-	,

在那里我发现了一个男人，他被他的白色所束缚，这本应是件好事。

[bʌt; bət] [θɪs] [ˈwudəːn] - [wʌz; wəz][pʊt] [hɪs] - - ,

but	thys	woden	relyque	was	put	vnder	hys	nekke	pryuyly	,
但	thys	沃登	-	曾是	放	下	hys	-	-	,

但是这 thys woden reliable was put vnder hys nekke pryuyly,

- [hiː; hi][gæd][ə; eɪ] - [ænd; ənd] - ,

wherapon	he	gad	a	sadde	and	sownd	sleape	,
-	他	加德	一个	-	和	播种	-	,

随后他便陷入了悲伤而沉沉的睡眠中。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [hiː; hi][wʌz; wəz][hoʊl][ænd; ənd] - [æz; əz]['juːər][hiː; hi][wʌz; wəz]

but	in	the	mornynge	he	was	hole	and	sownde	as	euer	he	was
但	在	这	早晨	他	曾是	洞	和	-	作为	欧尔	他	曾是

[bɪˈfɔːr] .

before	.
前	.

但早上他又像以前一样，浑身是血，精神矍铄。

[ˌem ˈiː] .

Me	.
我	.

我。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][næt][ðə; ði] - , [bʌt; bət][ðə; ði] - - ,

It	was	nat	the	phrenysy	,	but	the	dronkê	dropsye	,
它	曾是	纳特	这	-	,	但	这	-	-	,

这不是狂乱，而是醉酒。

- [waiz] - [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] - [fɔːr; fər][jiː; ji] - .
sleape ys wontyd to be a good medicyne for ye dysease .
- ys - 到 是 一个 好的 - 为了 是的 - .

睡眠对你的疾病来说是一种很好的药物。

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- [juː; jʊ][biː; bi] - [tuː; tə] - - ,
Whã you be dysposyd to skoffe Menedemus ,
- 你 是 - 到 - - ,

你对梅内德摩斯感到厌烦吗?

[waɪ ˈtiː][waiz][best][waɪ ˈtiː][juː; jʊ] [gɛt] [ə; eɪ] [ˈnʌðər] [ˈmeɪnɝ][ʌv; əv] - [ˈstɑːk] [ðæn; ðən] [θɪs] ,
yt ys best yt you gette a nother maner of gestynge stokke than thys ,
yt ys 最好的 yt 你 获得 一个 另一个 方式 的 - 斯托克 比 thys ,

yt ys 是最好的 yt 你得到另一种方式的 gestynge stokke 而不是 thys，

[fɔːr; fər][aɪ] [tel] [juː; jʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnʌðər] [gʊd] [nɔːr] [hoʊlsəm] , [tuː; tə] - [soʊ][ˌdʌbljuːˈtiː] - .
for I tell you it is nother good nor holsome , to bowrde so wt sayntes .
为了 我 告诉 你 它 是 另一个 好的 也不 霍尔森 , 到 - 所以 重量 - .

因为我告诉你们，这样行善既不好也不健康。

[fɔːr; fər] [θɪs] [seɪm] - [seɪ] , [ðæt] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] - [tuː; tə] [hɪm] ,
For thys same mã dyd say , that a woman dyd apere to hym ,
为了 thys 相同的 - dyd 说 , 那 一个 女士 dyd - 到 赞美诗 ,

因为他说，一个女人向他显现，

[ɪn] [hɪs] - , [ˈæftər][ə; eɪ] - [ˈfæʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ʃoʊld] - [hɪm] [ə; eɪ] - [tuː; tə]
in hys sleape , after a maruelouse fashion , which shold gyue hym a cuppe to
- hys - , 后 一个 - 时尚 , 哪个 应该 - 赞美诗 一个 - 到
- [ˈeɪˌpɑːn] .
drynke apon .
- 上 .

在他的睡梦中，以一种奇妙的方式，这应该会给他一杯饮料。

[ˈmiːn] .
Mene .
美尼 .

美尼。

[aɪ] [səˈpoʊz] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]
I suppose it was
我 认为 它 曾是

我想应该是这样

- [wɪl] [rɪˈstɔːr] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [hɪs] [ˈsensɪz] [ðæt] [heɪð] [lɔːst] - .
Elleborum wyll restore a man to hys senses that hathe lost thê .
- 威尔 恢复 一个 男人 到 hys 感官 那 有 丢失的 - .

Elleborum 将使一个失去知觉的人恢复知觉。

- .
Elleborû .
- .

埃勒博鲁。

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðæt] [ɪz] - , [bʌt; bət][aɪ][noʊ]
That is vncertayne , but I kno
那 是 - , 但 我 知识

那肯定是的，但我知道

[wel]
well
出色地

出色地

[jiː; ji] - [wʌz; wəz] [wel] [brɑːt] ['ɪntuː] [hɪs] [mɪnd] ['eɪən] .
ye mã was well broght into hys mynde ayen .
是的 - 曾是 出色地 布罗格特 进入 hys 明德 哎 .

ye mã 很好地融入了 hys mynde ayen。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[juː; jʊ] ['ʌðər] [kʌm] [ɔːr] [guː] [baɪ]['sæntə] ['tɔməs] [ʌv; əv] [kæntɚbɛri] [ðæt] [gʊd] - .
Dyd you other come or goo by Sante Thomas of Cantorbury that good archebishope .
dyd 你 其他 来 或者粘性物 经过 桑特 托马斯 的 坎特伯雷 那 好的 - .

Dyd you other come or goo by Sante Thomas of Cantorbury that good archebishope.

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[wʌt] ['ɛlz] / [ðer; ðər][waiz][noʊ] - [mɔːr] ['hoʊli] .
What els / there ys no pylgremage more holy .
什么 els / 那里 ys 不 - 更多的 圣 .

还有什么/没有比这更神圣的圣洁法师了。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[aɪ][woʊld] ['feɪn] [hɪr] [ʌv; əv][waɪ 'tiː] , [ænd; ənd][aɪ] [ʃoʊld] [næt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] .
I wold fayne here of yt , and I shold nat trouble you .
我 沃尔德 费恩 这里 的 yt , 和 我 应该 纳特 麻烦 你 .

我愿意留在这里，不会打扰你。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] [hɪr] , & [teɪk] [gʊd] [hɛd] .
I pray you here , & take good hedd .
我 祈祷 你 这里 , & 拿 好的 hedd .

我在此祈祷，并祝你一切顺利。

['kɛnteɪ][waiz] - [ðæt] ['pɑːtɪd][ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] , [waɪ 'tiː] - ['eɪˌpɑːn] - [ænd; ənd]['flændərz]
Kente ys callyd that parte of England , yt buttythe apon Fraûce and Flanders
肯特布 ys - 那 部分 的 英格兰 , yt - 上 - 和 弗兰德斯
,
,
,

Kente ys callyd that parte of England, yt buttythe apon Fraûce and Flanders,

[ðə; ði] [tʃɛf] - [ðer; ðər][ʌv; əv][waiz] - , [ɪn][waɪ 'tiː][ðer; ðər][biː; bi] [iː] .

the	cheffe	cytye	there	of	ys	Cantorburye	,	in	yt	there	be	ii	.
这	厨师	-	那里	的	ys	-	,	在	yt	那里	是	二、	.

坎托伯里市的cheffe cytye there，在yt there be ii。

[diː][ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ] .

D	iij	.
D	iij	.

D iij。

, ['bəutə][ʌv; əv] - [biː; bi][ʌv; əv] - - ['ɔːrdər] ,

Abbayes	,	bothe	of	thaym	be	of	Saynte	Benedycts	ordre	,
修道院	,	两者	的	-	是	的	-	-	秩序	,

Abbayes, bothe of thaym be of Saynte Benedycts ordre,

[bʌt; bət][waɪ 'tiː] [wɪtʃ] [waiz] - - [dʌð] - [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] - ,

but	yt	which	ys	callyd	Saynte	Augustyns	dothe	apere	to	be	the	oldre	,
但	yt	哪个	ys	-	-	奥古斯丁	做	-	到	是	这	-	,

但是，被称为Saynte Augustyns的yt似乎已经过时了，

[ðæt] [wɪtʃ] [waiz] - [naʊ] - ['tɔməs] [dʌð] - [tuː; tə] [haʊ] [biː; bi][ðə; ði]

that	whiche	ys	callyd	now	Saynte	Thomas	dothe	apere	to	haue	be	the
那	哪个	ys	-	现在	-	托马斯	做	-	到	豪厄	是	这

- [ʌv; əv] - [siː] ,

Archebyshope	of	Cantorburys	see	,
-	的	-	看	,

现在被称为圣托马斯的人似乎已经成为坎特伯雷大主教了。

[wer] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] - [tuː; tə] - [ˌdʌbljuː'tiː][ə; eɪ]['sɔːteɪ][ʌv; əv] - [fɔːr; fər]

where	as	he	was	wontyd	to	lyue	wt	a	sorte	of	monkes	electe	for
在哪里	作为	他	曾是	-	到	-	重量	一个	排序	的	僧侣	-	为了

- ,

hymselffe	,
-	,

而他却习惯于与他自己挑选的一群僧侣一起生活。

[æz; əz] - [naʊ] [biː; bi] - [tuː; tə] [haʊ] - [naɪ] ['ʌntuː][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

as	Byshopes	now	adayes	be	wontyd	to	haue	thayr	howses	nye	vnto	the	churche	,
作为	-	现在	阿达耶斯	是	-	到	豪厄	-	豪斯	新年	vnto	这	教堂	,

如今主教们通常都会把他们的住宅搬到教堂里去。

[bʌt; bət] [ə'pɑːrt] ['froʊm] ['ʌðər] ['kænənz] .

but	aparte	frome	other	canons	howses	.
但	分开	弗罗姆	其他	教规	豪斯	.

但与其他教规房屋不同。

[ɪn] [taɪmz] [peɪst] ['bəutə] - & - [wɜːr; wər] - [tuː; tə][biː; bi] ,

In	tymes	paste	bothe	Byshopes	&	Chanones	were	wontyde	to	be	monkes	,
在	时代	粘贴	两者	-	&	-	是	-	到	是	僧侣	,

在过去，主教和修士都曾是僧侣。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] - - [baɪ] ['meni] - .

as	may	be	playnly	prouyd	by	many	argumentes	.
作为	可能	是	-	-	经过	许多	-	.

或许可以通过许多论点来轻松证明这一点。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɪtʃ] [waiz] - [tuː; tə] - ['tɔməs] , [dʌð] - [viː'piː 'iː]['eɪˌpɑːn] [hɛt]

The	churche	which	ys	dedycate	to	Saynte	Thomas	,	dothe	streche	vpe	apon	heght
这	教堂	哪个	ys	-	到	-	托马斯	,	做	-	虚拟电源	上	身高

[soʊ] ['gɔːrdʒəsli] ,

so	gorgeously	,
所以	美极了	,

这座献给圣托马斯的教堂，在高度上延伸得如此壮丽，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [muː] - [tuː; tə] - [ə; eɪ] ['fɛr] [ʌv; əv] ,
that it wyll moue pylgrymes to deuocion a ferre of ,
那 它 威尔 老鼠 - 到 - 一个 费雷 的 ,

它会moue pylgrymes去deuocion a ferre，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [wɪð] [hɪs] - [ænd; ənd] - [hiː; hi] [dʌð] - [hɪs] - ,
and also withe hys bryghtnes and shynynge he dothe lyght hys neybures ,
和 还 枝条 hys - 和 - 他 做 - hys - ,

而且，他用他的光芒和闪亮照亮了他的眼睛。

& [ðə; ði][oʊld] [pleɪs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] - [tuː; tə][biː; bi][moʊst]['hoʊli] ,
& the old place whiche was wontyd to be most holy ,
& 这 老的 地方 哪个 曾是 - 到 是 最多 圣 ,

以及那处历来被视为至圣之地的古老场所，

[naʊ] [ɪn] [rɪspɛkt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['dɑːrk] [hoʊl][ænd; ənd][ə; eɪ]['laɪtəl][koʊtədʒ] .
now in respecte of it , is but a darke hole and a lytle cotage .
现在 在 尊重 的 它 , 是 但 一个 黑暗 洞 和 一个 莱特尔 小屋 .

现在看来，它只不过是一个阴暗的洞穴和一间小木屋。

[ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] [greɪt] [haɪ] , [wɪtʃ] ['duː] [siːm] [tuː; tə] [sə'luːt] -
There be a couple of great hye toures , which doo seme to salute strangeres
那里 是 一个 夫妻 的 伟大的 嗨 图雷斯 , 哪个 嘟 精液 到 礼炮 -
- [ʌv; əv] ,
aferre of ,
- 的 ,

有几个很棒的hye toures，它们似乎会在之后向陌生人致意，

[ænd; ənd] [θeɪ] [daʊ] - [ɔːl][ðə; ði][kɑːntreɪ] ['bəutə] [fɑːr] [ænd; ənd] ['nɪri] ,
and thay dow fyll all the contray abowt bothe farre and nere ,
和 泰 道琼斯 - 全部 这 相反 关于 两者 法尔 和 近岸 ,

并且它们满足了关于远近的一切矛盾，

[ˌdʌbljuː'tiː][ðə; ði] - [ʌv; əv] [greɪt] [belz] , [ɪn][ðə; ði]['frɑːnteɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
wt the sownde of great belles , in the fronte of the temple ,
重量 这 - 的 伟大的 美女 , 在 这 前线 的 这 寺庙 ,

在寺庙前，伴着众多美女的歌声，

[wɪtʃ] [ɪz] - [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] , [ðer; ðər][stænd] [graʊən] [ɪn][ə; eɪ] [stoʊn] [θriː] - [men] ,
whiche is apõ the southe syde , there stand grauen in a stone thre armyd men ,
哪个 是 - 这 南部 赛德 , 那里 站立 灰烬 在 一个 石头 三 - 男人 ,

whiche is apõ the southe syde, there stand grauen in a stone thre armyd men,

[wɪtʃ] [wɪð; wɪθ] - [kruːəl] [hændz] - [ðə; ði][moʊst]['hoʊli] - ['tɔməs] ,
whiche with thayr cruell handes dyd sleye the most holy saynte Thomas ,
哪个 和 - 残酷 手 dyd - 这 最多 圣 - 托马斯 ,

他们用残忍的手杀害了最神圣的圣徒托马斯，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] - - ['səːneimz] ['treɪsi] , ['bretən] , [ænd; ənd] - .
and there is wryten thayr surnames Tracy , Breton , and Beryston .
和 那里 是 - - 姓氏 特蕾西 , 布列塔尼 , 和 - .

还有拼写错误的姓氏 Tracy、Breton 和 Beryston。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] - ['duː] [θeɪ] ['sʌfər] [θɑːz] - - [biː; bi][soʊ][hæd; həd][ɪn] - .
I pray you wharfore doo thay suffer thos wykyd knyghtes be so had in honoure .
我 祈祷 你 - 嘟 泰 遭受 那些 - - 是 所以 有 在 - .

我祈祷你们因此遭受苦难，那些邪恶的骑士们应该得到如此的荣誉。

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- ['suːtʃə] ['ɑːnər] [ɪz] - [tuː; tə] - [æz; əz][wʌz; wəz] - [tuː; tə] , - ,
Euyn **suche** **honor** **is** **gyuen** **to** **thaym** **as** **was** **gyuê** **to** **Iudas** **,** **Pylate** **,**
- 这样的 荣誉 是 - 到 - 作为 曾是 - 到 伊达斯 , - ,

Euyn 这样的荣誉对于 thaym 来说是 gyuen，就像对 Iudas、Pylate 来说 gyuê 一样，

[ænd; ənd] ['keɪəfəs] , & [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] - - ,
and **Caiphas** **,** **&** **to** **the** **company** **of** **the** **wykyd** **sowdyeres** **,**
和 卡伊法斯 , & 到 这 公司 的 这 - - ,

以及该亚法，还有那些牧童们，

[æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [ˌes ˈiː] - [ɪn][ðə; ði][teiblz] [ðæt] [biː; bi] [set] [bɪˈfɔːr] - .
as **you** **may** **se** **payntyd** **in** **the** **tables** **that** **be** **sett** **before** **aultres** **.**
作为 你 可能 塞 - 在 这 表格 那 是 设置 前 - .

如您所见，payntyd 出现在 aultres 之前设置的表格中。

- ['səːneimz] [biː; bi]['puːtoʊ] [lest] ['eni] [mæn] [ˌhɪr'æftər] [ʃʊld] - ['eni]
Thayr **surnames** **be** **putto** **lest** **any** **man** **hereafter** **shuld** **vsurpe** **any**
- 姓氏 是 普托 免得 任何 男人 此后 应该 - 任何

他们的姓氏应该被保留，以免任何人日后凌驾于任何姓氏之上。

[diː] - .
D **iiij** **.**
D - .

D iiij。

[kɔːz] [ʌv; əv] - .
cause **of** **thayr** **prayse** **.**
原因 的 - 祈祷 .

导致他们祈祷的原因。

[θeɪ] [biː; bi] - - [aɪz] ,
Thay **be** **payntyd** **byfore** **mennes** **eyes** **,**
泰 是 - - 门尼斯 眼睛 ,

他们被男人的眼睛所支付，

[ðæt] [noʊ] - ['æftər] [θɪs] [ʃʊld] ['leɪ] - [hændz] ['ʌðər] - - , [ɔːr][ðə; ði]
bycause **that** **no** **cowrtyer** **after** **thys** **shuld** **laye** **violêt** **handes** **other** **apõ** **Byshopes** **,** **or** **the**
因果关系 那 不 - 后 thys 应该 层 - 手 其他 - - , 或者 这
[tʃɜːrtʃ] [gʊdz] .
churche **goodes** **.**
教堂 古德斯 .

因为没有 cowrtyer 在 thys 之后应该放置 violêt handes 其他 apõ Byshopes，或 churche goodes。

[fɔːr; fər] [ðɛz] [θriː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['gɑːrd] - ['eɪˌpɑːn] [ðæt] - [ækt] , ['wɛnt] ['stɑːrk] ['mædi] ,
For **thes** **thre** **of** **this** **garde** **strayght** **apon** **that** **wykyd** **acte** **,** **wente** **starke** **madde** **,**
为了 这些 三 的 这 护卫 - 上 那 - 行动 , 去 斯塔克 madde ,

对于这三个花园来说，沿着那条蜿蜒的道路，变得非常疯狂，

[nɔːr] [θeɪ] [hæd; həd] ['nɔɪɜ˞] [hæd; həd] - [mɪnd] ['eɪən] , [bʌt; bət] [ðæt] [θeɪ] - [tuː; tə] -
nor **thay** **had** **neuer** **had** **thayr** **mynde** **ayen** **,** **but** **that** **thay** **prayd** **to** **blessyd**
也不 泰 有 诺伊尔 有 - 明德 哎 , 但 那 泰 - 到 -
[seɪnt] [ˈtɔməs] .
saynt **Thomas** **.**
赛恩特 托马斯 .

也没有人有过 thayr mynde ayen，但他们向祝福圣托马斯祈祷。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[oʊ] - - [ʌv; əv] ['suːtʃə] ['mɑːrˌtɪrs] .
O **blessyd** **pacyence** **of** **suche** **martyres** **.**
哦 - - 的 这样的 烈士 .

哦，这些殉道者的平安啊。

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[æt; ət]['aʊər; ɑːr]['ɑːntreɪ, 'ɑːntrə][ɪn] , [lɔːrd] [wʌt] [ə; eɪ] - [pleɪs] - ['ʌntuː]['vɜːrsəs] ,
At **our** **entre** **in** **,** **lord** **what** **a** **pryncely** **place** **dyd** **apere** **vnto** **vs** **,**
在 我们的 entre 在 , 主 什么 一个 - 地方 dyd - vnto 对比 ,

在我们进入时，主啊，多么尊贵的地方啊，dyd apere vnto vs，

[wer] [æz; əz] - [ðæt] [wɪl] [meɪ] [guː] [ɪn] .
where **as** **euery** **mã** **that** **wyll** **may** **goo** **in** **.**
在哪里 作为 euery - 那 威尔 可能 粘性物 在 .

而 euery mã 那可能会进去。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[ɪz][ðer; ðər][noʊ] - [tuː; tə][biː; bi]['seinei] .
Is **there** **no** **maruayle** **to** **be** **sene** **.**
是 那里 不 - 到 是 塞内 .

难道没有 maruayle 可以欣赏吗?

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

- [bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] - [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɔːteɪ][ʌv; əv] [boʊks] ,
Nothynge **but** **the** **greate** **wydnes** **of** **the** **place** **,** **and** **a** **sorte** **of** **bokes** **,**
- 但 这 很棒 - 的 这 地方 , 和 一个 排序 的 博克斯 ,

除了此地的大树林和一些书之外，什么也没有。

[waɪ 'tiː][biː; bi] - [tuː; tə] - [wer'ɪn] [ɪz][ðə; ði] [gɑːspəl] [ʌv; əv] [ˌnɪkə'diːməs] , [ænd; ənd][aɪ]
yt **be** **bownde** **to** **pyleres** **wherein** **is** **the** **gospell** **of** **Nicodemus** **,** **and** **I**
yt 是 - 到 - 其中 是 这 福音 的 尼哥底母 , 和 我
[kə'næt] [tel] [huːz] - .
cannat **tell** **whos** **sepulkre** **.**
坎纳特 告诉 谁 - .

yt be bownde to pyleres where is the gospell of Nicodemus, and I cannat tell who's sepulkre.

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[wʌt] [ðæn; ðən] ?
What **than** **?**
什么 比 ?

然后呢?

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[θeɪ] [duː][soʊ] - [wɑːtʃ] [lest] ['eni] - ['ɑːntreɪ, 'ɑːntrə][ɪn][tuː; tə][ðə; ði] [kwɪr] [ʌv; əv]
Thay **do** **so** **dylygêtle** **watche** **lest** **any** **mã** **shulde** **entre** **in** **to** **the** **quere** **of**
泰 做 所以 - 手表 免得 任何 - 舒尔德 entre 在 到 这 查询 的
,
yron **,**
伊龙 ,

Thay do so dylygêtle watche lest any mã shulde entre in to the quere of yron,

[ðæt] [θeɪ] [wɪl] - [sʌfɝ] [ə; eɪ][mæn]
that **thay** **wyll** **skarsly** **suffre** **a** **man**
那 泰 威尔 - 受苦 一个 男人

那将让一个人遭受痛苦

[tuː; tə][kləuk]['eɪˌpɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
to **loke** **apon** **it** **,**
到 洛克 上 它 ,

凝视它，

[wɪtʃ] [ɪz] - [ðə; ði] [greɪt] [tʃɜːrtʃ] & [ðə; ði] [haɪ] [kwɪr] ([æz; əz] [θeɪ] ['keɪl] [ˌaɪ 'tiː]) [ə; eɪ]
whiche **is** **betwyxte** **the** **greate** **churche** **&** **the** **hye** **quere** **(** **as** **thay** **calle** **it** **)** **a**
哪个 是 - 这 很棒 教堂 & 这 嗨 查询 (作为 泰 卡勒 它) 一个
[mæn] [ðæt] [wɪl] [goʊ] - [mʌst; məst] - [ˌviː 'piː] ['meni] - ,
man **that** **wyll** **go** **thyther** **must** **clyme** **vp** **many** **stayres** **byfore** **,**
男人 那 威尔 去 - 必须 - 副总裁 许多 住宿 - ,

位于大教堂和圣殿（他们称之为圣殿）之间的那个地方，要去那里的人必须事先经过许多驿站。

- [ðə; ði] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɑːr] [waɪ 'tiː] - [ðə; ði]
vndre **the** **whiche** **there** **is** **a** **certayne** **wykyt** **with** **a** **barre** **yt** **openythe** **the**
- 这 哪个 那里 是 一个 肯定 - 和 一个 芭蕾 yt - 这
[dɔːˈrei]['eɪˌpɑːn][ðə; ði] ['nɔːrθ] [saɪd] .
dore **apon** **the** **northe** **syde** **.**
多尔 上 这 北部 赛德 .

vndre the whiche there is a certainyne wykyt with a barre yt openythe the dore apon the northe syde.

[ðer; ðər] - [fɔːr'ðiː] [ə; eɪ] - [wɪtʃ] [ɪz] - [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['leɪdi] ,
There **standythe** **forthe** **a** **certayne** **aultre** **whiche** **is** **dedycate** **to** **our** **lady** **,**
那里 - 为了 一个 肯定 - 哪个 是 - 到 我们的 女士 ,

那里矗立着一座献给圣母玛利亚的圣殿。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ]['laɪtəl][wʌn] , [ænd; ənd][aɪ] [səˈpoʊz] [set][ðer; ðər][fɔːr; fər][noʊ] ['ʌðər] ['pɜːrpəs] ,
it **is** **but** **a** **lytle** **one** **,** **and** **I** **suppose** **set** **there** **for** **no** **other** **purpose** **,**
它 是 但 一个 莱特尔 一 , 和 我 认为 放 那里 为了 不 其他 目的 ,

它只是一尊小小的雕像，我想它放在那里应该没有其他用途。

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][oʊldˌ'oʊldi] - [ɔːr] - , [ðæt] [ɪn] [θɑːz] [deɪz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]
but **to** **be** **a** **olde** **monumêt** **or** **sygne** **,** **that** **in** **thos** **dayes** **there** **was** **no**
但 到 是 一个 古老的 - 或者 - , 那 在 那些 天 那里 曾是 不
[greɪt] - .
greate **superfluyte** **.**
很棒 - .

但要成为一座古老的纪念碑或标志，说明在那个时代没有什么多余的东西。

[ðer; ðər] [θeɪ] ['seɪ] [ðæt] [θɪs] - ['mɑːrtər]['seɪd][hɪz; ɪz][læst] [gʊd] - [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['leɪdi] ,
There **thay** **saye** **that** **thys** **blessyd** **martyr** **sayd** **his** **last** **good** **nyght** **to** **our** **lady** **,**
那里 泰 赛耶 那 thys - 烈士 赛义德 他的 最后的 好的 - 到 我们的 女士 ,

据说，这位蒙福的殉道者在圣母玛利亚面前道了最后的安息。

- [hiː; hi] [ʃʊld] - - .
whã he shuld departe hensse .
- 他 应该 - - .

他应该离开亨斯。

[ɪn][jiː; ji] - [ɪz][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] [ðæt] - [ðə; ði] [ʌv; əv] [θɪs]
In ye aultre is the poynte of the sword that styryd abowt the braynes of thys
在 是的 - 是 这 - 的 这 剑 那 - 关于 这 布雷恩斯 的 thys
- ['mɑːrtər] .
blessyd martyr .
- 烈士 .

In ye aultre is the poynte of the sword that styryd abowt the braynes of thys blessyd martyr.

[ænd; ənd][ðer; ðər] [laɪ] [hɪz; ɪz] [ʃed] ['eɪˌpɑːn][ðə; ði] - , [werˈbaɪ] [juː; jʊ] [meɪ] [wel] [noʊ]
And there lye his braynes shed apon the yerthe , whereby you may well knowe
和 那里 碱液 他的 布雷恩斯 棚 上 这 - , 由此 你 可能 出色地 知道

他的脑髓散落在田野上，由此你便可知晓。

[waɪ ˈtiː][hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɪri] [dɛd] .
yt he was nere deade .
yt 他 曾是 近岸 死 .

他当时几乎已经死了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hɑːli] [rʌst] [ʌv; əv] [θɪs] [græt][aɪ] - - [fɔːr; fər] [luː] [ʌv; əv][jiː; ji]
But the holly ruste of thys grat I deuoutly kyssed for loue of ye
但 这 冬青 锈 的 thys 恭喜 我 - - 为了 路易 的 是的

但我虔诚地亲吻了这神圣的锈迹，为了爱你

[diː][viː] .
D v .
D v .

诉

- ['mɑːrtər] .
blessyd martyr .
- 烈士 .

布莱西德殉道者。

[frʌm; frəm] [ðen] [wiː; wi] - - [ðə; ði] - , [wɪtʃ] [ɪz][næt] - [hɪs] - ,
From thens we wêt vndre the crowdes , whiche is nat withowt hys chaplaynes ,
从 然后 我们 - - 这 - , 哪个 是 纳特 - hys - ,

从那时我们才注意到人群，这并非没有他的 chaplaynes，

& [ðer; ðər][wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [breɪn] [pæn] [ʌv; əv] [ðæt] ['hoʊli]['mɑːrtər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] -
& there we sawe the brayne panne of that holy martyr whiche was thraste
& 那里 我们 锯 这 布莱恩 潘恩 的 那 圣 烈士 哪个 曾是 -
[kwaɪt] ,
quyte thorow ,
奎特 穿透 ,

在那里，我们看到了那位圣殉道者的脑膜，它被彻底穿透了。

[ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] - [wɪð; wɪθ] ,
all the other was coueryd with syluer ,
全部 这 其他 曾是 - 和 西鲁尔 ,

其他所有东西都用 syluer 包裹着，

[ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪn] [pæn] [wʌz; wəz] [ber] [tuː; tə][biː; bi] - ,
the ouerparte of the brayne panne was bare to be kyssyd ,
这 - 的 这 布莱恩 潘恩 曾是 裸 到 是 - ,

布雷恩帕内的 ouerparte 赤裸裸地成为 kyssyd，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ɪz] [seɪt] [fɔ:r'ði:] [ə; eɪ] - ['li:dən] ['teɪbl] - - [ɪn] [hɪm]

and	there	with	all	is	seth	forthe	a	certayn	leden	table	hauynge	grauyd	in	hym
和	那里	和	全部	是	塞思	为了	一个	-	莱登	桌子	-	-	在	赞美诗

[ə; eɪ] - [ʌv; əv] - ['tɔməs] [ʌv; əv] - .

a	tytle	of	saynte	Thomas	of	Acrese	.
一个	-	的	-	托马斯	的	-	.

那里有所有东西，其中有一张确定的铅桌，上面刻着圣托马斯·阿克雷斯的名字。

[ðer; ðər]['hæŋdʒ]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] - [ʌv; əv] ,

There	hange	also	the	sherte	of	heyre	,
那里	韩吉	还	这	-	的	嘿	,

There changee also the sherte of heyre,

& [hɪs] - [wɪð; wɪθ] [hɪs] ['hɛrən] - [wer] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['noʊb(ə)l] - - [hɪs]

&	hys	gyrdle	with	hys	heren	breches	where	with	that	noble	champyõ	chastnyd	hys
&	hys	-	和	hys	这里	-	在哪里	和	那	高贵	-	-	hys

['bɑ:di] ,

body	,
身体	,

& hys gyrdle with hys heren breches where with that noble champyõ chastnyd hys body,

[θeɪ] [bi:; bi] - [tu:; tə][kləuk]['eɪˌpɑ:n] , [ænd; ənd] ['greɪtli] - ['u:reɪ] - .

thay	be	horryble	to	loke	apon	,	and	greatly	reproue	oure	delycate	gorgeousnes	.
泰	是	-	到	洛克	上	,	和	非常	-	我们的	温柔	-	.

它们看起来非常可怕，大大地贬低了我们精致的美丽。

[ˌem 'i:] .

Me	.
我	.

我。

[ji:; ji] - [soʊ] [θeɪ] [du:][ðə; ði] - - .

Ye	perauêture	so	thay	do	the	mõkes	slotefulnes	.
叶	-	所以	泰	做	这	-	-	.

Ye perauêture so thay do the mõkes slotefulnes.

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[æz; əz][fɔ:r; fər] [ðæt] ['mɑ:tər; 'meɪtər][aɪ] - - [nɔ:r] [jet] [dɪnaɪ] ,

As	for	that	mater	I	cãnat	affyrme	nor	yet	denye	,
作为	为了	那	母	我	-	-	也不	然而	否认	,

至于那件事，我既不能否认，也不能否认。

[nɔ:r] [jet] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ] - [ʌv; əv][maɪ] [tʃɑ:rdʒ] .

nor	yet	it	is	no	poynte	of	my	charge	.
也不	然而	它	是	不	-	的	我的	收费	.

但这并非我职责范围内的重点。

[ˌem 'i:] .

Me	.
我	.

我。

[ji:; ji] ['seɪ] - .

Ye	saye	truthe	.
叶	赛耶	-	.

你说的是真话。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

- [wʌz; wəz][ðer; ðər] [brɑːt] [fɔːrˈðiː]
Thã **was** **there** **broght** **forthe**
- 曾是 那里 布罗格特 为了

那是为……而来的

[æn; ən] [ɑːrm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [jet] [ðə; ði] [rɛd] - [ˈeɪˌpɑːn][ˌaɪ ˈtiː] , [hiː; hi] - [tuː; tə]
an **arme** **whiche** **had** **yet** **the** **redde** **fleshe** **apon** **it** **,** **he** **abhorryd** **to** **kysse**
一个 武装 哪个 有 然而 这 雷德 - 上 它 , 他 - 到 kysse
[ˌaɪ ˈtiː] ,
it **,**
它 ,

他厌恶亲吻那条还带着鲜红血丝的手臂。

[ə; eɪ][mæn] - [ˌes ˈiː][baɪ] [hɪs] [ˈkaʊntənəns] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] - [wel] - ,
a **man** **myght** **se** **by** **hys** **countenance** **that** **he** **was** **nothynge** **well** **pleasyd** **,**
一个 男人 - 塞 经过 hys 面容 那 他 曾是 - 出色地 - ,

从一个人的表情中，人们或许能看出他心情不太好。

& [ðæn; ðən][baɪ][ænd; ənd][baɪ] - [pʊt][ˌviː ˈpiː] [hɪs] - .
& **than** **by** **and** **by** **mayster** **Sexten** **put** **vp** **hys** **relyques** **.**
& 比 经过 和 经过 市长 - 放 副总裁 hys - .

然后，梅斯特·塞克斯滕（Mayster Sexten）就相信了副总统。

[bʌt; bət][ðæn; ðən][wiː; wi] - - [ðə; ði] [ˈteɪbl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] - [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ɔːl]
But **than** **we** **lokyd** **apõ** **the** **table** **whiche** **was** **apõ** **the** **aultre** **,** **and** **all**
但 比 我们 - - 这 桌子 哪个 曾是 - 这 - , 和 全部
[hɪs] - ,
hys **gorgeousnes** **,**
hys - ,

但是，当我们看着那张桌子，它就在楼上，以及他所有的华丽之处时，

- [θɑːz] - [ðæt] [wɜːr; wər] - [ðə; ði] - .
aftrewarde **thos** **thyngs** **that** **were** **hydde** **vnder** **the** **aultre** **.**
- 那些 - 那 是 - 下 这 - .

之后奖励了那些在 aultre 下浸泡的东西。

[θər] [wʌz; wəz] - [bʌt; bət] [ˈrɪtʃɪz] - ,
ther **was** **nothynge** **but** **riches** **excedynge** **,**
那里 曾是 - 但 财富 - ,

除了财富之外，什么都没有。

[ə; eɪ][mæn][woʊld] - [bəuθ]['maɪdəs][ænd; ənd] - ['bɛgərz] [ɪn] [rɪspɛkt] [ʌv; əv] [θɑːz] ['rɪtʃɪz]
a **man** **wold** **accompte** **both** **Midas** **and** **Cresus** **beggers** **in** **respecte** **of** **thos** **riches**
一个 男人 沃尔德 - 两个都 迈达斯 和 - 乞丐 在 尊重 的 那些 财富
[ðæt] [θər] [wʌz; wəz] [set] .
that **ther** **was** **sett** **abrode** **.**
那 那里 曾是 设置 出口 .

一个人会为了那些被安置在国外的财富而与迈达斯和克瑞苏斯这样的乞丐竞争。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[wʌt] - [wʌz; wəz] [ðæt] ?
What **felowe** **was** **that** **?**
什么 - 曾是 那 ?

那是什么费洛伊?

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] - -
He **was** **an** **Englyshma** **callyd**
他 曾是 一个 - -

他是一位名叫Englyshma的人

[greɪiːæn] [koʊlti][ə; eɪ][mæn]['bəutə] - [ænd; ənd] [wel] - ,
Gratiane **colte** **a** **man** **bothe** **vertuouse** **and** **well** **learnyd** **,**
格拉蒂安娜 科尔特 一个 男人 两者 - 和 出色地 - ,

Gratiane colte 是一位既有美德又学识渊博的人，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['lɛsiː] - [tɔːrd] - [ðæn; ðən][aɪ][woʊld] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊld]
but **he** **had** **lesse** **affectyon** **toward** **pylgremages** **than** **I** **wold** **that** **he** **shuld**
但 他 有 较少 - 朝向 - 比 我 沃尔德 那 他 应该
[haʊ] .
haue **.**
豪厄 .

但他对秘法师的感情却不如我所希望的那样深厚。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[wʌn] [ʌv; əv] - - [aɪ] - [juː; jʊ] ?
One **of** **Wyclyffes** **scoleres** **I** **warrante** **you** **?**
一 的 - - 我 - 你 ?

我向你保证，这是威克里夫的其中之一?

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[aɪ] [næt] , - [hiː; hi][hæd; həd] [rɛd] [hɪs] [boʊks] , [haʊ] [hiː; hi] [keɪm] [baɪ] - [aɪ]
I **thynke** **nat** **,** **althoghe** **he** **had** **redde** **hys** **bokes** **,** **how** **he** **came** **by** **thaym** **I**
我 辛克 纳特 , - 他 有 雷德 hys 博克斯 , 如何 他 来了 经过 - 我
[kəˈnæt] [tel] .
cannat **tell** **.**
坎纳特 告诉 .

我想，虽然他读过他的书，但我不知道他是怎么得到这些书的。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[hiː; hi] - - - .
He **dysplesyd** **mayster** **Sextê** **greuosly** **.**
他 - 市长 - - .

他对塞克斯特先生感到很不舒服。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

- [wʌz; wəz][ðer; ðər] [brɑːt] [fɔːr'ðiː]

Thã	was	there	broght	forthe
-	曾是	那里	布罗格特	为了

那是为……而来的

[æn; ən] [ɑːrm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [jet] [ðə; ðɪ] [rɛd] - ['eɪˌpɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] - [tuː; tə]

an	arme	whiche	had	yet	the	redde	fleshe	apon	it	,	he	abhorryd	to	kysse
一个	武装	哪个	有	然而	这	雷德	-	上	它	,	他	-	到	kysse

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

他厌恶亲吻那条还带着鲜红血丝的手臂。

[ə; eɪ][mæn] - [ˌes 'iː][baɪ] [hɪs] ['kaʊntənəns] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] - [wel] - ,

a	man	myght	se	by	hys	countenance	that	he	was	nothynge	well	pleasyd	,
一个	男人	-	塞	经过	hys	面容	那	他	曾是	-	出色地	-	,

从一个人的表情中，人们或许能看出他心情不太好。

& [ðæn; ðən][baɪ][ænd; ənd][baɪ] - [pʊt][ˌviː 'piː] [hɪs] - .

&	than	by	and	by	mayster	Sexten	put	vp	hys	relyques	.
&	比	经过	和	经过	市长	-	放	副总裁	hys	-	.

然后，梅斯特·塞克斯滕（Mayster Sexten）就相信了副总统。

[bʌt; bət][ðæn; ðən][wiː; wi] - - [ðə; ðɪ] ['teɪbl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] - [ðə; ðɪ] - , [ænd; ənd][ɔːl]

But	than	we	lokyd	apõ	the	table	whiche	was	apõ	the	aultre	,	and	all
但	比	我们	-	-	这	桌子	哪个	曾是	-	这	-	,	和	全部

[hɪs] - ,

hys	gorgeousnes	,
hys	-	,

但是，当我们看着那张桌子，它就在楼上，以及他所有的华丽之处时，

- [θɑːz] - [ðæt] [wɜːr; wər] - [ðə; ðɪ] - .

aftrewarde	thos	thyngs	that	were	hydde	vnder	the	aultre	.
-	那些	-	那	是	-	下	这	-	.

之后奖励了那些在 aultre 下浸泡的东西。

[θər] [wʌz; wəz] - [bʌt; bət] ['rɪtʃɪz] - ,

ther	was	nothynge	but	riches	excedynge	,
那里	曾是	-	但	财富	-	,

除了财富之外，什么都没有。

[ə; eɪ][mæn][woʊld] - [bəuθ]['maɪdəs][ænd; ənd] - ['bɛgərz] [ɪn] [rɪspɛkt] [ʌv; əv] [θɑːz] ['rɪtʃɪz]

a	man	wold	accompte	both	Midas	and	Cresus	beggers	in	respecte	of	thos	riches
一个	男人	沃尔德	-	两个都	迈达斯	和	-	乞丐	在	尊重	的	那些	财富

[ðæt] [θər] [wʌz; wəz] [set] .

that	ther	was	sett	abrode	.
那	那里	曾是	设置	出口	.

一个人会为了那些被安置在国外的财富而与迈达斯和克瑞苏斯这样的乞丐竞争。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[wʌz; wəz] [θər]

Was	ther
曾是	那里

有吗?

[noʊ] [mɔːr] - - ?

no	more	kyssynge	thê	?
不	更多的	-	-	?

不再 kyssynge thê?

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[noʊ] , [bʌt; bət][æn; ən] [ˈʌðər] [əˈfekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [keɪm] - [ˌem ˈiː] .
No , **but** **an** **other** **affection** **and** **desyre** **came** **apõ** **me** .
不 , 但 一个 其他 感情 和 渴望 来了 - 我 .

不，但我心中却涌起另一种爱慕和渴望。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ?
What **was** **that** **?**
什么 曾是 那 ?

那是什么?

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[aɪ] - [waɪ ˈtiː][aɪ][hæd; həd][noʊ][ˈsuːtʃə] - [æt; ət][hoʊm] .
I **syghed** **yt** **I** **had** **no** **suche** **relyques** **at** **home** .
我 - yt 我 有 不 这样的 - 在 家 .

我叹了口气，说我家里没有这样的资源。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[oʊ][ə; eɪ] - & [æn; ən] - [θɔːt]
Oh **a** **wycked** **desyre** **&** **an** **euyl** **thought**
哦 一个 - 渴望 & 一个 - 想法

哦，一种邪恶的欲望和一种邪恶的想法

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[aɪ] [grɔːnt] , [ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [aɪ] - , - [ʌv; əv] [seɪnt] [ˈtɔməs] [bɪˈfɔːr] [aɪ] - [wʌn] [fɑːt] ,
I **graunt** **,** **and** **therefore** **I** **axyd** **,** **forgyfnes** **of** **saynt** **Thomas** **before** **I** **remouyd** **one** **fote** **,**
我 格朗特 , 和 所以 我 - , - 的 赛恩特 托马斯 前 我 - 一 脚 ,

我承认，因此我承认，在移除一个字之前，我已请求圣托马斯的宽恕。

[tuː; tə] - [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
to **departe** **out** **of** **the** **church** **.**
到 - 出去 的 这 教会 .

离开教堂。

[ˈæftər]
After
后

后

[ðɛz] [ðʌs] [wiː; wi][wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn][tuː; tə][jiː; ji] - ,

thes	thus	we	were	brought	in	to	ye	reuestry	,
这些	因此	我们	是	带来	在	到	是的	-	,

就这样，我们被带入了请求之中。

[oʊ] [gʊd] [lɔːrd] [wʌt] [ə; eɪ] ['gʊdli] [wʌz; wəz] [θər] [ʌv; əv] - [ʌv; əv] - & [kloʊð]

o	good	lorde	what	a	goodly	syght	was	ther	of	vestmêtes	of	veluet	&	clothe
o	好的	洛德	什么	一个	很好	斯格特	曾是	那里	的	-	的	-	&	衣服

[ʌv; əv]['goʊld] ,

of	golde	,
的	戈尔德	,

我的天哪，那里有多么美丽的天鹅绒长袍和金丝织物啊！

[wʌt] [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] - [ʌv; əv][goʊld] ?

what	a	some	of	candlestykes	of	gold	?
什么	一个	一些	的	-	的	金子	?

一些金烛台是什么?

[wiː; wi] [sɔː] [θər] [seɪnt] ['tɔməs] [krɔːs] , [θər] [wʌz; wəz] - ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [riːd] -

We	sawe	ther	saynt	Thomas	crosse	staffe	,	ther	was	seê	also	a	rede	ouerlayed
我们	锯	那里	赛恩特	托马斯	十字架	员工	,	那里	曾是	-	还	一个	雷德	-

[wɪð; wɪθ] ,

with	syluer	,
和	西鲁尔	,

我们看见了托马斯十字架杖，还看见了一根涂有锡勒的红色木条。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] , - ,

it	was	but	of	a	smalle	wyght	,	vnwrought	,
它	曾是	但	的	一个	斯莫尔	重量	,	-	,

它重量很轻，做工粗糙。

[nɔːr][noʊ][lɔːŋgər] [ðen] [woʊld] [retʃ] ['ʌntuː][ə; eɪ][mænz] - .

nor	no	longer	then	wold	retch	vnto	a	mans	mydgle	.
也不	不	更长	然后	沃尔德	干呕	vnto	一个	男人	-	.

也不会再呕吐到男人的嘴里。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[wʌz; wəz] [θər] [noʊ] [krɔːs] ?

Was	ther	no	crosse	?
曾是	那里	不	十字架	?

没有十字架吗?

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[aɪ] [sɔː] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] , [θər] [wʌz; wəz] [ʃoʊ] ['vɜːrsəs][ə; eɪ][roʊb][ʌv; əv] [sɪlk] - ,

I	sawe	none	at	all	,	ther	was	shewed	vs	a	robe	of	sylke	treuly	,
我	锯	没有任何	在	全部	,	那里	曾是	展示	对比	一个	长袍	的	西尔克	-	,

我什么也没看见，只看到一件丝绸长袍。

[bʌt; bət]['saʊd, 'soʊd][wɪð; wɪθ] - - , - [ˌdʌbljuː'tiː] ['nʌðər] [goʊld][nɔːr][stoʊn] .

but	sowed	with	cowrse	threde	,	garnysshyd	wt	nother	gold	nor	stone	.
但	播种	和	-	-	,	-	重量	另一个	金子	也不	石头	.

但播种了 corrse threde，garnysshyd wt nother gold nor stone。

[θər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] - [fʊl] [ʌv; əv] - - ,

Ther	was	also	a	napkyn	full	of	swette	blody	,
那里	曾是	还	一个	-	满的	的	-	-	,

还有一块沾满甜血的餐巾纸，

[wɛr] [wɪð; wɪθ] [seɪnt] ['tɔməs] - ['bəutə] [hɪs] [noʊz][ænd; ənd] [hɪs] [feɪs] ,

wher	with	saynt	Thomas	wypyd	bothe	hys	nose	and	hys	face	,
哪里	和	赛恩特	托马斯	-	两者	hys	鼻子	和	hys	脸	,

其中，托马斯·维皮德的鼻子和脸都……

[ðiːz] [θɪndəz] [æz; əz] - [ʌv; əv] - - [wiː; wi] - - .

these	thynges	as	monumêtes	of	auncyent	sobernes	we	kyssed	gladely	.
这些	东西	作为	-	的	-	-	我们	-	-	.

这些 thynges 是我们高兴地欢呼的神圣清醒的纪念碑。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[biː; bi][nɑːt] [ðiːz] [θɪndəz] [ʃoʊd] [tuː; tə] ['bɑːdi] ?

Be	not	these	thynges	showed	to	euery	body	?
是	不是	这些	东西	显示	到	euery	身体	?

难道这些东西不是向每个人展示过的吗?

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[noʊ][fɔːr; fər] ['sʌð] [gʊd] [sɪr] .

No	for	sothe	good	syr	.
不	为了	所以	好的	糖浆	.

不，因为那好糖浆。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[haʊ] ['hæpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn][soʊ] [gʊd] ['kriːdənz] , [ðæt] [noʊ][ˌes 'iː]

How	happened	it	that	you	were	in	so	good	credens	,	that	no	se
如何	发生	它	那	你	是	在	所以	好的	credens	,	那	不	塞

你怎么会有那么好的信用记录，以至于没有人知道

[krɛt] [θɪndəz] [wɜːr; wər][haɪd]['froʊm][juː; jʊ] ?

cret	thynges	were	hyd	frome	you	?
密苏里	东西	是	液压	弗罗姆	你	?

你怎么了?

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[aɪ][wʌz; wəz] [wel] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ['fɑːðər] - ['wɔːrhæm][ðə; ði]

I	was	well	acquyntede	with	the	reuerende	father	Gwylyame	warham	the
我	曾是	出色地	-	和	这	-	父亲	-	沃勒姆	这

-

archbyshope	.
-	.

我与大主教格威莱姆·沃勒姆神父非常熟悉。

[hiː; hi] [roʊt] . [iː] .
He **wrote** **.** **ii** **.**
他 写道 . 二、 .

他写道.ii.

[ɔːr] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
or **.** **iii** **.**
或者 . 三、 .

或.iii.

[wɜ˞ːdz] [ɪn][maɪ] .
wordes **in** **my** **fauour** **.**
词语 在 我的 福尔 .

在我心中的话语。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[aɪ] [hɪr] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] - [ʌv; əv] - [ˌhjuːməˈnaɪt] .
I **here** **of** **many** **that** **he** **is** **a** **mã** **of** **syngler** **humanite** **.**
我 这里 的 许多 那 他 是 一个 - 的 - 人道主义 .

我听说很多人都说他是一位团结的人道主义者。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[bʌt; bət] [ˈræðər] [ðaʊ] [kɔːl] [hɪm] [ˌhjuːməˈnaɪt][ˌaɪ ˈtiː] [ˈself] [ɪf] [ðaʊ] - [wel] [noʊ] [hɪm] .
But **rather** **thou** **woldest** **call** **hym** **humanite** **it** **selfe** **if** **thou** **dydest** **well** **know** **hym** **.**
但 相当 你 世界最 称呼 赞美诗 人道主义 它 自 如果 你 - 出色地 知道 赞美诗 .

但如果你真正了解他，你就会称他为真正的人。

[fɔːr; fər] [θər] [ɪz][ɪn] [hɪm] [ˈsɑːtʃeɪ] - , [soʊ] - [laɪf] , [ˈsɑːtʃeɪ] - [ʌv; əv] - ,
For **ther** **is** **in** **hym** **soche** **lernynge** **,** **so** **vertuouse** **lyffe** **,** **soche** **purenes** **of** **maneres** **,**
为了 那里 是 在 赞美诗 索切 - , 所以 - 莱夫 , 索切 - 的 - ,

For ther is in hym soche lernynge, so vertuouse lyffe, soche purenes of maneres,

[ðæt] [ə; eɪ] - - [noʊ] - [ʌv; əv][ə; eɪ] - - [ɪn][hɪm; ɪm] , [ðæt] [hiː; hi] [heɪð]
that **a** **mã** **cowld** **wyshe** **no** **gyfte** **of** **a** **pfayte** **Byshope** **in** **him** **,** **that** **he** **hathe**
那 一个 - 考尔德 - 不 - 的 一个 - - 在 他 , 那 他 有
[næt] .
nat **.**
纳特 .

that a mã cowld wyshe no gifte of a pfayte Byshope in him, that he hathe nat.

[ˈfroʊm] [ðen] [ˈæftərwərd] [wiː; wi][wɜːr; wər] - [tuː; tə] [ˈgreɪtər] [θɪndəz] .
Frome **thens** **afterward** **we** **were** **ladde** **to** **greater** **thynges** **.**
弗罗姆 然后 之后 我们 是 - 到 更大的 东西 .

从那时起，我们就被带到了更广阔的世界。

[fɔːr; fər] - [ðə; ði] - - , [wiː; wi] - [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ɪn][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈnʌðər]
For **behynde** **the** **hyghe** **aultre** **,** **we** **ascêdyd** **as** **it** **were** **in** **to** **a** **nother**
为了 - 这 - - , 我们 - 作为 它 是 在 到 一个 另一个
[nuː] [tʃɜːrtʃ] ,
new **churche** **,**
新的 教堂 ,

在 hyghe aultre 的背后，我们仿佛升入了另一座新的教堂。

[θər] [wʌz; wəz] [ʃoʊ] ['vɜːrsəs][ɪn][ə; eɪ] [ʃə'pɛl] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest][mæn] -

ther	was	shewed	vs	in	a	chapell	the	face	of	the	blessed	man	ouergylted
那里	曾是	展示	对比	在	一个	小教堂	这	脸	的	这	蒙福	男人	-

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['meni] - [stoʊnz] ['gʊdli] - .

and	with	many	precyous	stones	goodly	garnysshed	.
和	和	许多	-	石头	很好	-	.

在小教堂里，我们看到了这位蒙福之人的面容，他被镀上了金箔，并镶嵌着许多珍贵的宝石，显得格外美丽。

[ə; eɪ]['soʊdən] - [hɪr] [hæd; həd]['ɔːlmoʊst] ['mɑːrd] [ðə; ði] ['mætər] [ænd; ənd] [pʊt]['vɜːrsəs][aʊt][ʌv; əv]

A	soden	chaunse	here	had	almost	marred	the	matter	and	put	vs	out	of
一个	索登	-	这里	有	几乎	受损	这	事情	和	放	对比	出去	的

- .

conceyte	.
-	.

这里一个 soden chaunse 几乎破坏了这件事，使我们脱离了概念。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[aɪ] ['tɛri]

I	tary
我	塔里

伊塔里

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] - - [jaʊ] [wɪl] [spiːk] [ʌv; əv] .

to	knowe	what	euyl	chaunse	yow	wyll	speke	of	.
到	知道	什么	-	-	哟	威尔	说话	的	.

知道你将会说什么。

[ədˈʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[hɪr] [maɪ] - - ['goʊt] [hɪm] ['laɪtəl] - , [fɔːr; fər][hiː; hi] ,

Here	my	companyõ	Gratiã	gote	hym	lytle	fauoure	,	for	he	,
这里	我的	-	-	得到	赞美诗	莱特尔	-	,	为了	他	,

这里我的公司õ Gratiã gote hym lytle fauoure，因为他，

['æftər][wiː; wi][hæd; həd][mæd][æn; ən] ['ɛnd] [ʌv; əv] - , - [ʌv; əv] [hɪm] [ðæt] [seɪt] [baɪ][ðə; ði]

after	we	had	mad	an	ende	of	praynge	,	inquyred	of	hym	that	sate	by	the
后	我们	有	疯狂的	一个	结束	的	-	,	-	的	赞美诗	那	沙特	经过	这

[hiːd] ,

hede	,
赫德	,

祷告完毕后，我们询问了坐在头顶的那位神，

- , [hiː; hi] [seɪd] , [gʊd] ['fɑːðər] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðæt] [aɪ] [hɪr] ,

herke	,	he	seyd	,	good	father	,	is	it	true	that	I	here	,
-	,	他	赛义德	,	好的	父亲	,	是	它	真的	那	我	这里	,

他说："赫克，好父亲，我真的在这里吗？"

[waɪ 'tiː] [seɪnt] ['tɔməs] [waɪl] [hiː; hi][ˌaɪ 'tiː] - [wʌz; wəz] [tɔːrd] [jiː; ji]['poʊɝ]['piːp(ə)l] ?

yt	saynt	Thomas	whyl	he	it	lyued	was	mercyfull	toward	ye	poer	people	?
yt	赛恩特	托马斯	为什么	他	它	-	曾是	仁慈的	朝向	是的	权力	人们	?

yt saynt Thomas whyl he it liued was mercyfull toward ye poer people?

[ðæt] [ɪz] ['veri] [truː] [seɪð] [hiː; hi] ,

That	is	very	true	saythe	he	,
那	是	非常	真的	说	他	,

他说，这话一点没错。

[ænd; ənd][hiː; hi] - [tuː; tə] [tel] ['greɪtli] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] - [ænd; ənd] - [ðæt] [hiː; hi]

and	he	begã	to	tell	greatly	of	his	liberalyte	and	compassyon	that	he
和	他	-	到	告诉	非常	的	他的	-	和	-	那	他

- [tuː; tə][ðə; ðiː]['poʊɜ][ænd; ənd] [nɛdi] .

shewede	to	the	poer	and	nedy	.
-	到	这	权力	和	内迪	.

于是他开始大肆宣扬他对权贵和穷人所表现出的慷慨和怜悯。

[ðen] ['seɪd] - : [aɪ] [ðæt] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [gʊd] [mɪnd] [ɪn][hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]

Then	sayd	Gratiã	:	I	thynke	that	affection	and	good	mynd	in	him	not	to	be
然后	赛义德	-	:	我	辛克	那	感情	和	好的	心灵	在	他	不是	到	是

- ,

chaungyde	,
-	,

然后格拉蒂昂说：我认为他心中的那份爱和善良不会改变。

[bʌt; bət][waɪ 'tiː][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['moʊtʃi] ['betər] .

but	yt	it	is	now	moche	better	.
但	yt	它	是	现在	莫切	更好的	.

但现在情况好多了。

['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] [jiː; ji] - [ʌv; əv][ðə; ði] [hiːd] , ['seɪd] [hiː; hi] ,

Unto	this	graunted	ye	keper	of	the	hede	,	agayn	sayd	he	,
到	这	被诅咒的	是的	-	的	这	赫德	,	再次	赛义德	他	,

他再次对这位受赐的守护者说道：

[ðen] [ɪn][æz; əz] ['moʊtʃi] [æz; əz] [θɪs] ['hoʊli][mæn][wʌz; wəz][soʊ] - ['ʌntuː][jiː; ji]['poʊɜ] ,

then	in	as	moche	as	thys	holy	man	was	so	gratyouse	vnto	ye	poer	,
然后	在	作为	莫切	作为	thys	圣	男人	曾是	所以	-	vnto	是的	权力	,

然后，正如这位圣人如此感激你的力量一样，

['wæn, 'hwæn][hiː; hi][wʌz; wəz] [jet] ['poʊɜ] ,

whan	he	was	yet	poer	,
何时	他	曾是	然而	权力	,

当他仍然强大的时候，

& [hiː; hi] [hɪm] ['self] [hæd; həd] [niːd] [ʌv; əv]['moʊneɪ][fɔːr; fər][jiː; ji] [ʌv; əv] [hɪs] ['bɑːdi] ,

&	he	hym	selfe	had	nede	of	monay	for	ye	necessarys	of	hys	body	,	thynke
&	他	赞美诗	自	有	内德	的	莫奈	为了	是的	必需品	的	hys	身体	,	辛克

[jiː; ji][næt]

ye	nat
是的	纳特

他自己需要钱来维持身体所需，你不要这样想。

[ðæt] [hiː; hi][woʊld][biː; bi] - , [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][soʊ] - , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]

that	he	wold	be	contêt	,	now	that	he	is	so	ryche	,	and	also
那	他	沃尔德	是	-	,	现在	那	他	是	所以	-	,	和	还

他现在如此富有，肯定会感到满足，而且

-

nedethe
-

内德斯

- , [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ]['poʊɜ] - - [æt; ət][hoʊm] - - [miːt] [ænd; ənd]

nothynge	,	that	if	a	poer	womã	hauynge	at	home	chylderne	lakynge	mete	and
-	,	那	如果	一个	权力	-	-	在	家	-	-	测量	和

- ,

drynke	,
-	,

nothynge，如果一个强大的女人在家 chylderne lakynge mete 和 drynke，

[ɔːr]['ɛlz] - [ɪn]['deɪndʒər][tuː; tə] [luːz] [θər] ,

or	els	doughters	beynge	in	danger	to	lose	ther	virginite	,
或者	els	-	贝恩格	在	危险	到	失去	那里	维吉尼特	,

否则她的女儿们将面临失去贞操的危险，

[fɔːr; fər] - [ʌv; əv] [θər] [sʌbstɔns] [tuː; tə] ['meri] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] , [ɔːr] - [hɜːr; hər]

for	defaute	of	ther	substaunce	to	mary	them	with	,	or	hauynge	her
为了	-	的	那里	物质	到	玛丽	他们	和	,	或者	-	她

- [sɔːr] [saɪk] ,

husbande	sore	syke	,
-	疮	赛克	,

因缺乏与他们结婚的物质，或因丈夫患有重病而遭受痛苦，

[ænd; ənd] ['destɪtuːt] [ʌv; əv][ɔːl] [hɛlp] , [ɪn] [keɪs] [ʃiː; ʃi] - - ,

and	destitute	of	all	helpe	,	in	case	she	askyd	lycens	,
和	贫困	的	全部	帮助	,	在	案件	她	-	-	,

如果她向律师索要执照，她将孤立无援。

& - [stoʊl] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] - [ʌv; əv][soʊ] [greɪt] ['rɪtʃɪz] , [tuː; tə] - [hɜːr; hər]

&	pryuyly	stole	away	a	small	porcyon	of	so	greate	riches	,	to	sukkre	her
&	-	偷窃	离开	一个	小的	-	的	所以	很棒	财富	,	到	-	她

- ,

howshold	,
-	,

& 偷偷地偷走了一小块价值连城的宝物，用来补贴家用。

[æz; əz][ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ʃoʊld] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][wʌn] [ðæt] [woʊld] ['ʌðər] [liːn] ,

as	and	if	the	shold	haue	it	of	one	that	wold	other	leane	,
作为	和	如果	这	应该	豪厄	它	的	一	那	沃尔德	其他	精益	,

如果应该拥有它，而另一个人会学习，

[ɔːr] - [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['hɛr, 'hʌri] ?

or	gyue	it	to	herre	?
或者	-	它	到	这里	?

或者把它放在这里?

[ænd; ənd]['wæn, 'hwæn][hiː; hi][woʊld][næt] ['ænsər] [ðæt] - [ðə; ði]['goʊldən] - , - ,

And	whan	he	wold	nat	answere	that	kepyd	the	golden	hedde	,	Gracyane	,
和	何时	他	沃尔德	纳特	答案	那	-	这	金的	-	,	-	,

当他拒绝回答时，格雷西娅娜，那个戴着金色头饰的人，

[æz; əz][hiː; hi][ɪz][sɑːm] [wʌt] ['heɪsti] , [aɪ] , [seɪð] [hiː; hi] , ['duː] [sə'poʊz] - ,

as	he	is	som	what	hasty	,	I	,	saythe	he	,	doo	suppose	playnly	,
作为	他	是	一些	什么	仓促	,	我	,	说	他	,	嘟	认为	-	,

他说话有些急躁，我，他说，大概是开玩笑吧。

[ðæt] [ðɪs] ['hoʊli][mæn][woʊld][biː; bi] - , [waɪ'ɛf][waɪ 'tiː]

that	this	holy	man	wold	be	gladde	,	yf	yt
那	这	圣	男人	沃尔德	是	-	,	yf	yt

这位圣人会很高兴的，yf yt

[ʃiː; ʃi] , [naʊ] [dɛd] , - - [ðə; ði] - [ʌv; əv] [pɔːr] ['piːp(ə)l] .

she	,	now	beynge	deade	,	myght	sustayne	the	necestiye	of	pore	people	.
她	,	现在	贝恩格	死	,	-	-	这	-	的	孔隙	人们	.

她，如今已逝，或许能维持穷人的生存。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['pɑːrsn] [bɪ'gɔːn] [tuː; tə] - , & [baɪt] [hɪs] - , [wɪð; wɪθ] [hɪs] -

But	there	mayster	parson	begone	to	frowne	,	&	byte	hys	lyppe	,	with	hys	holowe
但	那里	市长	牧师	走开	到	-	,	&	字节	hys	-	,	和	hys	-

[aɪz] ['laɪk] [tuː; tə]

eyes	lyke	to
眼睛	像	到

但那位牧师长老却皱起了眉头，抿着嘴唇，空洞的眼睛仿佛.....

[ə; eɪ] - [waɪ 'tiː] [heɪð] [sneɪks] [fɔːr; fər] ['eɪˌpɑːn][hɜːr; hər] - .

A	mõster	yt	hathe	snakes	for	heares	apon	her	hedde	.
一个	-	yt	有	蛇	为了	听见	上	她	-	.

一个怪物在她的树丛上藏有蛇。

['gɔrgən] [jiː; ji]['mɑːnstər][tuː; tə] [luːk] - ['vɜːrsəs] . [aɪ]['duː][nɑːt] - [hiː; hi][woʊld] [haʊ]

Gorgone	ye	monstre	to	luke	apõ	vs	.	I	doo	not	dowbte	he	wold	haue
戈耳工	是的	怪物	到	卢克	-	对比	.	我	嘟	不是	-	他	沃尔德	豪厄

Gorgone ye monstre to luke apõ vs. I doo not dowbte he wold haue

[kæst]['vɜːrsəs][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ænd; ənd] - - ['vɜːrsəs] ,

cast	vs	out	of	the	temple	,	and	spytte	apõ	vs	,
投掷	对比	出去	的	这	寺庙	,	和	-	-	对比	,

cast vs out of the temple, and spytte apõ vs,

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] - [ʌv; əv][ðə; ði] - .

but	that	he	dyd	knowe	that	we	were	comendyd	of	the	archebsyhope	.
但	那	他	dyd	知道	那	我们	是	-	的	这	-	.

但他知道我们是大主教的指挥官。

[bʌt; bət][aɪ] [sɑːmwət] - [ðə; ði][meɪniːz]['aɪər] , [wɪð; wɪθ][maɪ] [fer] [wɜ˞ːdz] ,

But	I	dyd	somwhat	myttygate	the	manes	ire	,	with	my	fayre	wordes	,
但	我	dyd	有点	-	这	鬃毛	愤怒	,	和	我的	集市	词语	,

但我用甜言蜜语多少平息了主人的怒火。

- [ðæt] [greɪiːæn] [næt] ['spiːk] [æz; əz][hiː; hi] - ,

saynge	that	Gratiane	dyd	nat	speake	as	he	thoghte	,
-	那	格拉蒂安娜	dyd	纳特	说话	作为	他	-	,

说格雷蒂安 dyd nat 说的是他认为的，

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] - [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] - [tuː; tə]['duː] ,

but	that	he	gestyd	as	he	was	wontyd	to	doo	,
但	那	他	-	作为	他	曾是	-	到	嘟	,

但他还是像往常一样做了那个动作。

[ænd; ənd] - [hɪs] [maʊð] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [penz] .

and	stoppyd	hys	mouthe	with	a	fewe	pens	.
和	-	hys	嘴	和	一个	少数	钢笔	.

并用几支笔堵住了他的嘴。

['miːn] .

Mene	.
美尼	.

美尼。

- [aɪ][duː] ['greɪtli] [ə'loʊ][jʊr; jər] ['gʊdli] ['fæʃ(ə)n] , [bʌt; bət] - [ɜ˞ːnəstli] [aɪ] - ,

Treuly	I	do	greatly	alow	your	goodly	fashion	,	but	oftentymes	ernestly	I	cõsyder	,
-	我	做	非常	允许	你的	很好	时尚	,	但	-	真诚地	我	-	,

我确实非常欣赏你良好的时尚品味，但很多时候我真的会感到不安。

[baɪ] [wʌt] - [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] - [wɪ'ðaʊt] [foʊt] & [bleɪm] ,

by	what	meaynes	they	may	be	acõpted	without	faute	&	blame	,
经过	什么	-	他们	可能	是	-	没有	法特	&	责备	,

他们可以通过何种方式被无罪无责地接受?

[ðæt] [bɪ'stoʊ] [soʊ] ['moʊtʃi] ['sʌbstəns] [ɪn] - - , [ɪn] - , [ænd; ənd]

that	bestow	so	moche	substance	in	buyldyng	churchys	,	in	garnysshynge	,	and
那	赐给	所以	莫切	物质	在	-	-	,	在	-	,	和

- [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [ɔːl] ['mɛzər] .

enrychynge	them	without	all	mesure	.
-	他们	没有	全部	测量	.

那赋予了建造教堂、装饰教堂和增强教堂装饰如此多的实质，并且毫无节制地增强了它们。

[aɪ] [æz; əz] - [ðə; ði]['hoʊli] - ,
I thynke as touchyng the holy vestmentes ,
我 辛克 作为 - 这 圣 - ,

我认为触摸圣袍就是触摸圣袍。

& [ðə; ði] [pleɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [θər] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] - , [tuː; tə][ðə; ði] -
& the syluer plate of the temple ther ought to be gyuyn , to the solempne
& 这 西鲁尔 盘子 的 这 寺庙 那里 应该 到 是 - , 到 这 -
- ,
seruys ,
- ,

& 寺庙的 syluer 板应该 gyuyn，到 solempne seruys，

[hɪs] - [ænd; ənd] - ,
hys dygnyte and comlynes ,
hys - 和 - ,

hys dygnyte 和 comlynes，

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʃæl; ʃəl] [haʊ] [hɪs] ['diːsnt]
I wyll also that the buyldyng of the churche shall haue hys maiesty decent
我 威尔 还 那 这 - 的 这 教堂 将 豪厄 hys 梅斯蒂 体面的
[ænd; ənd]
and
和

我也希望教堂的建筑能保持其庄严的体面。

[iː] .
E .
E .

E.

- .
conuenyent .
- .

持续的。

[bʌt; bət][tuː; tə] [wʌt] ['pɜːrpəs] - [soʊ] ['meni] ['hoʊli]['wɔːtər] - , [soʊ] ['meni] - ,
But to what purpose seruyth so many holy water pottes , so many cãdlestyckes ,
但 到 什么 目的 - 所以 许多 圣 水 - , 所以 许多 - ,

但是，这么多圣水罐、这么多圣火架究竟有何用处呢?

[soʊ] ['meni] - [ʌv; əv][goʊld] .
so many ymages of gold .
所以 许多 - 的 金子 .

好多黄金图片。

[wʌt] [niːd] [ðer; ðər][soʊ] ['meni] [peɪr] [ʌv; əv] [ɔrgeɪnz] ([æz; əz] [θeɪ] [kɔːl][ðem; ðəm]) [soʊ] - &
What nede there so many payre of organes (as thay call them) so costely &
什么 内德 那里 所以 许多 佩雷 的 器官 (作为 泰 称呼 他们) 所以 - &
['tʃɑːrdʒəbl] ?
chargeable ?
收费 ?

为什么需要这么多价格昂贵且收费的管风琴（他们这么称呼它们）？

[fɔːr; fər][wʌn] [peɪr] [kæn; kən][nɑːt] ['vɜːrsəs] :
For one payre can not serue vs :
为了 一 佩雷 能 不是 塞雷 对比 :

对于一个支付者来说，不能提供服务 vs:

[wʌt] - [ji:; ji] - [aʊt][ɪn][ðə; ði]['tɛmpəlz][waɪ 'ti:][ɪz][soʊ] - [bɔ:t] [ænd; ənd]

what	profyteth	ye	musicall	criynge	out	in	the	temples	yt	is	so	derely	bought	and
什么	-	是的	音乐	-	出去	在	这	寺庙	yt	是	所以	-	买	和

[peɪd] [fɔ:r; fər] ,

payed	for	,
已付费	为了	,

你们这些在寺庙里哭泣的伪君子，你们的音乐是多么的卑鄙无耻啊！

['wæn, 'hwæn][ɪn][ðə; ði] - ['aʊər; ɑ:r] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [sɪstɚz] [ðə; ði] - ['tɛmpəlz] [ʌv; əv]

whan	in	the	meaneseson	our	brothers	and	systers	the	lyuely	temples	of
何时	在	这	-	我们的	兄弟	和	系统	这	-	寺庙	的

['krɪsti] - [baɪ][ðə; ði] ['wɔlz] / [daɪ][fɔ:r; fər] - & [koʊld] .

Christe	liynge	by	the	walles	/	dye	for	hungre	&	colde	.
克里斯蒂	-	经过	这	沃勒斯	/	染料	为了	-	&	冷	.

whan in the meaneseson our brothers and sisters the lyuely temples of Christe liynge by the walles/dye for hungre & colde.

[ədˈʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[θər] [ɪz][noʊ] - [ɔ:r]['waɪz][mæn] ,

Ther	is	no	vertuouse	or	wyse	man	,
那里	是	不	-	或者	怀斯	男人	,

世上没有德行高尚或智慧过人之人。

[ðæt] [woʊld][næt] [ə; eɪ] [mi:n] [tu:; tə][bi:; bi] [hæd] [ɪn] [ðɛz] [θɪndəz] .

that	wold	nat	desyre	a	meane	to	be	hadde	in	thes	thynges	.
那	沃尔德	纳特	渴望	一个	意思是	到	是	哈德	在	这些	东西	.

那不会渴望在这些事情中得到某种手段。

[bʌt; bət][ɪn][æz; əz]['moʊtʃi][æz; əz] [θɪs] - [ɪz] [ænd; ənd] - [ˌvi: 'pi:][ʌv; əv] -

But	in	as	moche	as	thys	euyl	is	growen	and	sponge	vp	of	superstityon
但	在	作为	莫切	作为	thys	-	是	生长	和	-	副总裁	的	-

[bɪ'jɑ:nd] ['mɛzər] ,

beyond	mesure	,
超过	测量	,

但是，尽管这种迷信已经发展得如此迅速和蔓延，难以估量，

[jet] [meɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['betər] [bi:; bi] - ,

yet	may	it	better	be	sufferde	,
然而	可能	它	更好的	是	-	,

但愿它能得到更好的对待。

['speʃəli] [wen] [wi:; wi] - [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ðə; ði] - ['kɑ:nʃəns] [ænd; ənd] -

specially	when	we	consyder	on	the	other	syde	the	euyll	conscience	and	behauyor
特别	什么时候	我们	-	在	这	其他	赛德	这	-	良心	和	-

[ʌv; əv][ðem; ðəm][ðæt]['rɑ:b][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃɪz] [ʌv; əv] [wʌt] [soʊ]['ju:ər] - [θər] [meɪ] [bi:; bi][soʊ]

of	them	that	robb	the	churches	of	what	so	euer	iuellys	ther	may	be	so
的	他们	那	罗布	这	教堂	的	什么	所以	欧尔	-	那里	可能	是	所以

[faʊnd] ,

founde	,
创立	,

特别是当我们从另一个角度考虑那些掠夺教会财产的人的良心和行为时，这些财产或许是可以确定的。

[ðɛz] [raɪ]

thes	ry
这些	ry

这些

['tʃɛs] [wɜːr; wər] - [ɪn][ə; eɪ]['meɪnɝ] [greɪt] [men] , & [ʌv; əv] - ,

ches	were	gyuen	in	a	maner	great	men	,	&	of	pryncys	,
切斯	是	-	在	一个	方式	伟大的	男人	,	&	的	-	,

ches 是 gyuen 的，在某种程度上是伟大的人，以及王子们，

[ðə; ði] [wɪtʃ] [ðeɪ] [woʊld] [haʊ] - [ˌviː'piːɒn][ə; eɪ] [wɜːrs] [ˌviːˌɛs'iː] ,

the	whiche	they	wold	haue	bestowede	vpon	a	worse	vse	,
这	哪个	他们	沃尔德	豪厄	-	vpon	一个	更糟	比斯	,

他们本会把这些东西赐予一个更糟糕的人，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði] [daɪs] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [wɔrz] .

that	is	to	say	other	at	the	dyce	or	in	the	warres	.
那	是	到	说	其他	在	这	戴斯	或者	在	这	战争	.

也就是说，其他人在骰子上或战争中。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [teɪk] ['eni] [frʌm; frəm] - .

And	if	a	man	take	any	thynge	from	thense	.
和	如果	一个	男人	拿	任何	东西	从	-	.

如果有人从他们那里拿走任何东西。

[ʌv; əv][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['teɪkən] - , [ðen] [ðeɪ] [hoʊld] [ðər] [hændz] [ðæt] [wɜːr; wər]

Fyrst	of	all	it	is	taken	sacrylege	,	then	they	hold	ther	handes	that	were
第一个	的	全部	它	是	已采取	-	,	然后	他们	抓住	那里	手	那	是

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] - ,

accustomed	to	gyfe	,
习惯	到	-	,

首先，他们采取了欺骗手段，然后他们握住了习惯于欺骗的手。

[ðæt] -

besyde	that	morouer
旁边	那	-

除此之外

[ðeɪ] [biː; bi] [ə'ljuəd] & - [tuː; tə] - & - .

they	be	allured	&	mouyde	to	robbynge	&	vaynynge	.
他们	是	诱人	&	-	到	-	&	-	.

他们被诱惑并倾向于抢劫和欺骗。

['ðɛrˌfɔːr] [ðɛz] ['miːn] [biː; bi] ['ræðər] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [θɪs] ['treʒərz] - ['lɔːrdɪz] .

Therfore	thes	mene	be	rather	the	kepers	of	thys	treasures	thê	lordes	.
因此	这些	弥尼	是	相当	这	-	的	thys	宝藏	-	领主	.

因此，这些男人更像是这些领主的宝藏的守护者。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['spiːk] [ə; eɪ] [wɜːrd] [fɔːr; fər][ɔːl] ,

And	to	speake	a	worde	for	all	,
和	到	说话	一个	单词	为了	全部	,

并代表所有人说一句话，

[ˌem 'iː] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['betər] [tuː; tə] [bɪhoʊld] [ə; eɪ]['temp(ə)l] - - ,

me	thynket	it	is	a	better	syght	to	beholde	a	temple	rychely	adourned	,
我	-	它	是	一个	更好的	斯格特	到	看哪	一个	寺庙	-	-	,

我认为欣赏一座装饰华丽的寺庙是一种更好的方式。

[æz; əz] [θər] [biː; bi][sʌm; səm][wɪð; wɪθ] [ber] [wɑːlz] , - [ænd; ənd] - - ,

as	ther	be	some	with	bare	wolles	,	fylthy	and	euyl	fauorde	,
作为	那里	是	一些	和	裸	沃尔斯	,	-	和	-	-	,

因为有些人的皮肤光秃秃的，肮脏的，而且很脏。

[mɔːr] [miːt] [fɔːr; fər]['steiblz][tuː; tə][pʊt] ['hɔːrsɪz] [ðen] [tʃɜːrtʃɪz] [fɔːr; fər] - ['piːp(ə)l] .

more	mete	for	stables	to	put	horses	then	churches	for	Chrysten	people	.
更多的	测量	为了	马厩	到	放	马匹	然后	教堂	为了	-	人们	.

建造马厩安置马匹的石料比建造教堂供基督徒居住的石料还要多。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[jet] [wiː; wi] [riːd] [ðæt] - [ɪn] [taɪmz] [peɪst] [wɜːr; wər] - [ænd; ənd] -
Yet **we** **rede** **that** **Byshopes** **in** **tymes** **paste** **were** **praysede** **and** **cõmended** **bycause**
然而 我们 雷德 那 - 在 时代 粘贴 是 - 和 - 因果关系
[ðeɪ] [spld] [ðə; ði][ˈhoʊli] - [ʌv; əv] [ðeɪr] [tʃɜːrtʃɪz] ,
they **solde** **the** **holy** **vesseles** **of** **theyr** **churches** **,**
他们 已售出 这 圣 - 的 他们 教堂 ,

然而我们读到，过去的一些主教因为出售教堂的圣器而受到赞扬和称赞。

[ænd; ənd][ˌdʌbljuːˈtiː] [ðæt] [ˈmʌni] [helpt] [ænd; ənd] -
and **wt** **that** **money** **helped** **and** **releued**
和 重量 那 钱 帮助 和 -

而这笔钱起到了帮助和缓解作用

[ðə; ði]
the
这

这

[iː][ɪdʒ] .
E **ij** **.**
E ij .

ij。

[nɛdi] [ænd; ənd] [pɔr] [ˈpiːp(ə)l] .
nedy **and** **poure** **people** **.**
内迪 和 倾倒 人们 .

卑鄙无耻的人。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[θeɪ] [biː; bi] - [ˈɔːlsoʊ] [naʊ] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [taɪm] , [bʌt; bət] [θeɪ] [biː; bi] [preɪzd] [ˈoʊnli] ,
Thay **be** **praysede** **also** **now** **in** **our** **tyme** **,** **but** **thay** **be** **praysed** **onely** **,**
泰 是 - 还 现在 在 我们的 时间 , 但 泰 是 祈祷 仅 ,

如今我们这个时代也应当为他们祈祷，但只能这样祈祷。

[tuː; tə] [ˈfɒloʊ] [θər] - ([aɪ] [səˈpoʊz]) [θeɪ] [meɪ] [nɑːt] , [nɔːr][biː; bi] [ˈeni] - .
to **folow** **ther** **doynge** **(** **I** **suppose** **)** **thay** **may** **not** **,** **nor** **be** **any** **thynge** **dysposede** **.**
到 关注 那里 - (我 认为) 泰 可能 不是 , 也不 是 任何 东西 - .

遵循他们的 doynge（我想）他们可能不会，也没有任何不妥之处。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[aɪ] - [ænd; ənd] [let] - - .
I **interrupte** **and** **lett** **yowr** **cõmunycatyon** **.**
我 - 和 致 - - .

我打断并让你的社区。

[aɪ][kləuk] [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] - [ʌv; əv][jiː; ji] [teɪl] .
I **loke** **now** **for** **the** **cõclusyon** **of** **ye** **tale** **.**
我 洛克 现在 为了 这 - 的 是的 故事 .

我现在寻找故事的结尾。

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- - , [aɪ] [wɪl] [meɪk] [æn; ən] ['ɛnd] ['ʃɔːrtli] .
Gyffe **audyence** **,** **I** **wyll** **make** **an** **ende** **shortly** **.**
- - , 我 威尔 制作 一个 结束 不久 .

吉弗的观众们，我很快就会结束。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] ['siːsən] - [fɔːr'ðiː] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [tʃɛf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .
In **the** **meane** **seson** **comyth** **forthe** **he** **that** **is** **the** **cheffe** **of** **them** **all** **.**
在 这 意思是 季节 - 为了 他 那 是 这 厨师 的 他们 全部 .

在中间季节里，他是所有人的主宰。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[huː] [ɪz][hiː; hi] ?
Who **is** **he** **?**
WHO 是 他 ?

他是谁?

[ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ?
the **abbot** **of** **the** **place** **?**
这 方丈 的 这 地方 ?

那里的修道院院长?

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[hiː; hi] - [ə; eɪ] [maɪtɜ˞] , [hiː; hi] [meɪ] [spend] [soʊ] ['moʊtʃi] [æz; əz][æn; ən] ['æbət] , [hiː; hi] -
He **werythe** **a** **mytre** **,** **he** **may** **spend** **so** **moche** **as** **an** **abbot** **,** **he** **wãted** -
-
nothynge
-

他身负重任，他可能担任过很多修道院长，但他什么也不想要。

[bʌt; bət][jiː; ji] [neɪm] ,
but **ye** **name** **,**
但 是的 姓名 ,

但是，你的名字，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [kɔːld] ['praɪər][fɔːr; fər] [ðɪs] [kɔːz] - [ɪz] - [ɪn][ðə; ði] - [stɛd]
and **he** **is** **called** **prior** **for** **this** **cause** **tharchebyshope** **is** **takê** **in** **the** **abbotes** **sted**
和 他 是 称为 事先的 为了 这 原因 - 是 - 在 这 - 斯泰德
.
:
.

并且他因这个原因被召为院长。

[fɔːr; fər][ɪn][oʊld] [taɪm] [huː] [soʊ]['juːər][wʌz; wəz] - [ʌv; əv][jiː; ji] - ,
For **in** **old** **tyme** **who** **so** **euer** **was** **archbyshope** **of** **ye** **dyocese** **,**
为了 在 老的 时间 WHO 所以 欧尔 曾是 - 的 是的 - ,

因为在古代，曾担任该教区大主教的是谁?

[ðə; ði] [seɪm] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [mʌŋki] .
the **same** **was** **also** **a** **monke** **.**
这 相同的 曾是 还 一个 猴子 .

它也是一只猴子。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[ɪn] [gʊd] [feɪθ] [aɪ][woʊld][biː; bi]['kɑːntent][tuː; tə][biː; bi] - [ə; eɪ] - ,
In **good** **faythe** **I** **wold** **be** **content** **to** **be** **namyde** **a** **Camelle** **,**
在 好的 费丝 我 沃尔德 是 内容 到 是 - 一个 - ,

说实话，我很乐意被称为骆驼。

[ɪf] [aɪ] - [spɛnd] - [ðə; ði] [rɛnts] [ænd; ənd] - [ʌv; əv][æn; ən] ['æbət] .
if **I** **myght** **spende** **yerely** **the** **rentes** **and** **reuennes** **of** **an** **abbot** **.**
如果 我 - 花费 - 这 租金 和 - 的 一个 方丈 .

如果我能够花掉修道院院长每年的租金和收入。

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[ˌem 'iː] - [hiː; hi][wʌz; wəz]
Me **semede** **he** **was**
我 - 他 曾是

我是塞墨德

[ə; eɪ][mæn]['bəutə] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['waɪz] , [ænd; ənd][nɑːt] - ['dʌnz] - .
a **man** **bothe** **vertuous** **and** **wyse** **,** **and** **not** **vnlearnede** **Duns** **diuinite** **.**
一个 男人 两者 美德 和 怀斯 , 和 不是 - 邓斯 - .

一个既有美德又有智慧的人，而不是一个无知的邓斯·迪乌尼特人。

[hiː; hi]['oʊpənd][ðə; ði] [ʃraɪn] [tuː; tə]['vɜːrsəs][ɪn] [wɪtʃ] [jiː; ji] ['hɑːl] ['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] - ,
He **opened** **the** **shryne** **to** **vs** **in** **whiche** **ye** **holle** **body** **of** **the** **holy** **mã** **,**
他 打开 这 施莱恩 到 对比 在 哪个 是的 霍勒 身体 的 这 圣 - ,

他打开了圣殿，里面供奉着圣人的圣体。

[θeɪ] [seɪ] , [dʌð] [rest][ænd; ənd] [rimeɪn] .
thay **say** **,** **dothe** **rest** **and** **remayne** **.**
泰 说 , 做 休息 和 雷梅恩 .

他们说，做完剩下的事，然后留下来。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

- [ðaʊ] [siː] [hɪs] [boʊnz] .
Dydste **thou** **see** **hys** **bones** **.**
- 你 看 hys 骨头 .

Dydste 你看见他的骨头了吗?

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[ðæt] [ɪz][nɑːt] , [nɔːr][wiː; wi] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ɪk'sept] [wiː; wi] [set] [ˌviː 'piː]

That	is	not	conuenient	,	nor	we	cowld	not	come	to	it	,	except	we	sett	vp
那	是	不是	邻近	,	也不	我们	考尔德	不是	来	到	它	,	除了	我们	设置	副总裁

['leɪ.dərz] ,

laders	,
梯子	,

那既不合常理，我们也不会走到那一步，除非我们设立梯子。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃraɪn] [ʌv; əv][wɑːd] - [ə; eɪ] [ʃraɪn] [ʌv; əv][goʊld] , [wen] [ðæt] [ɪz] [drɔn] [ˌviː 'piː]

but	a	shryne	of	wod	couerede	-	a	shryne	of	gold	,	when	that	is	drawne	vp
但	一个	施莱恩	的	沃德	-		一个	施莱恩	的	金子	,	什么时候	那	是	绘制	副总裁

[wɪð; wɪθ] ['kɔrdz] ,

with	cordes	,
和	绳索	,

但是，当用绳索拉动时，一束木柴会包裹住一束金柴。

- - ['treʒər] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] [ɪn'estɪməb(ə)l] .

thã	apperith	treasure	and	riches	inestimable	.
-	-	宝藏	和	财富	不可估量	.

thã apperith 宝藏和财富无比珍贵。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[wʌt] [duː][aɪ] [hɪr] ?

What	do	I	here	?
什么	做	我	这里	?

我该怎么做?

[ðə; ði]['vaɪlɪst][pɑːrt][ænd; ənd][wɜːrst][wʌz; wəz]['goʊld] , [ɔːl] [θɪndəz] ['ʃaɪn] , - ,

the	vilest	part	and	worst	was	golde	,	all	thynges	dyd	shyne	,	florishe	,
这	最卑鄙的	部分	和	最差	曾是	戈尔德	,	全部	东西	dyd	沙因	,	-	,

最卑鄙、最糟糕的部分是金子，所有事物都闪耀着光芒，繁茂绽放。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][wɪð; wɪθ] - [æpɝd] [wɪð; wɪθ] - [stoʊnz] [ænd; ənd]

and	as	it	were	with	lyghtnynge	appered	with	precyouse	stones	and
和	作为	它	是	和	-	出现	和	-	石头	和

[ðoʊz] ['meni] [ænd; ənd][ʌv; əv] [greɪt] ['mʌltɪtuːd] :

those	many	and	of	great	multitude	:
那些	许多	和	的	伟大的	民众	:

仿佛闪耀着光芒，镶嵌着珍贵的宝石，数量众多:

[sʌm; səm][wɜːr; wər] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] - ['ɛg] .

some	were	greater	than	a	gowse	egge	.
一些	是	更大的	比	一个	-	鸡蛋	.

有些比鸡蛋还大。

- [ʌv; əv][jiː; ji] [mʌŋks] - [θər] [əbaʊt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] - , [ðə; ði] ['kuːər] -

Dyuerse	of	ye	monks	stode	ther	aboute	with	greate	reuerence	,	the	couer	takyn
-	的	是的	僧侣	-	那里	关于	和	很棒	-	,	这	库尔	-

[ə; eɪ] [wei] ,

a	way	,
一个	方式	,

僧侣们恭敬地站在他们周围，库尔塔金走了一条路。

[ɔːl][wiː; wi] - ['daʊn] [ænd; ənd] - .

all	we	kneled	downe	and	worshyped	.
全部	我们	-	唐恩	和	-	.

我们都跪了下来，虔诚地膜拜。

[ðə; ði]['praɪɝ][ˌdʌbljuː'tiː][ə; eɪ] [waɪt] [rɑːd] [ʃoʊd] ['vɜːrsəs] [stoʊn] , - - [ðə; ði]

The	pryor	wt	a	whyte	rodde	showed	vs	euery	stone	,	addynge	therto	the
这	普赖尔	重量	一个	怀特	罗德	显示	对比	euery	石头	,	-	-	这

先前的一根白色杆子显示每块石头，添加到

[iː][ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ] .

E	iij	.
E	iij	.

iij。

- [neɪm] , [ðə; ði]['vælјuː] , & [ðə; ði] ['ɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,

frenche	name	,	the	value	,	&	the	autor	of	the	gyfte	,
-	姓名	,	这	价值	,	&	这	作者	的	这	-	,

礼物的法语名称、价值和作者

[fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɛf] - [wɜːr; wər][sent] - [baɪ] [greɪt] - .

for	the	cheffe	stonys	were	sent	thyther	by	great	prynces	.
为了	这	厨师	-	是	发送	-	经过	伟大的	-	.

因为酋长石匠们是由伟大的王子们派来的。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][æn; ən] - [wit] & ['meməri] .

He	ought	to	be	a	man	of	an	excedyng	witt	&	memory	.
他	应该	到	是	一个	男人	的	一个	-	机智	&	记忆	.

他应该是一位才智过人、记忆力超群的人。

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[juː; jʊ] [dʒɛs] [wel] , [haʊ] ['beɪt, 'baɪt] - & [ˌviːˌɛs'iː] [hɛlpɪθ] ['moʊtʃi] , [fɔːr; fər] - [ðə; ði] [seɪm]

You	gesse	well	,	how	beit	exercyse	&	vse	helpeth	moche	,	for	euyn	the	same
你	格塞	出色地	,	如何	贝特	-	&	比斯	帮助	莫切	,	为了	-	这	相同的

[hiː; hi] [dʌð] - .

he	dothe	oftentymes	.
他	做	-	.

你明白，锻炼和vse对moche有多大帮助，因为他经常这样做。

[hiː; hi] [brɔːt] ['vɜːrsəs] - [ɪn][tuː; tə][ðə; ði] - .

He	brought	vs	agayne	in	to	the	crowdes	.
他	带来	对比	-	在	到	这	-	.

他又把我们带进了人群。

['aʊər; ɑːr]['leɪdi] [heɪð] [θər] [æn; ən] - , [bʌt; bət] [sɑːmwət] ['dɑːrk] , [kloʊzd] - [əbaʊt]

Our	lady	hathe	ther	an	habitacyon	,	but	somwhat	darke	,	closed	rownde	aboute
我们的	女士	有	那里	一个	-	,	但	有点	黑暗	,	关闭	-	关于

[wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] - [g'ræts] .

with	double	yren	grats	.
和	双倍的	-	恭喜	.

我们的圣母在那里有一间住所，但有点昏暗，四周封闭，有双层门廊。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[wʌt] [fɪrd] [ʃiː; ʃi] ?
What **feared** **she** **?**
什么 害怕 她 ?

她究竟在害怕什么?

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

- [aɪ] [troʊ] , [ɪkˈsept] - .
Nothinge **I** **trow** **,** **except** **theues** **.**
- 我 扔 , 除了 - .

除了theues，我什么也不扔。

[fɔːr; fər][aɪ] [sɔː] [ˈnɔɪɝ] [ˈeni] [θɪŋ] [mɔːr] [ˈleɪdn] [wɪð; wɪθ] [ˈrɪtʃɪz] - [aɪ][wʌz; wəz] [bɔːrn] [ʌv; əv][maɪ]
For **I** **saw** **neuer** **any** **thing** **more** **laden** **with** **riches** **synse** **I** **was** **borne** **of** **my**
为了 我 锯 诺伊尔 任何 事物 更多的 满载 和 财富 - 我 曾是 出生 的 我的
[ˈmʌðər] .
mother **.**
母亲 .

自从我出生以来，我从未见过比我母亲更富有的东西。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˈʌntuː][ˌem ˈiː][ˈblaɪndi] - .
You **show** **vnto** **me** **blinde** **ryches** **.**
你 展示 vnto 我 盲人 - .

你向我展示了盲目的财富。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

- [ðeɪ] [brɔːt] [ˈvɜːrsəs] - [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [saɪt] - [jiː; ji] - [ʌv; əv] [ˈeni] [kɪndʒ]
Whê **they** **brought** **vs** **candells** **we** **saw** **a** **sight** **passynge** **ye** **ryches** **of** **any** **kynge**
- 他们 带来 对比 - 我们 锯 一个 视线 - 是的 - 的 任何 金格
.
:
.

当他们带来蜡烛时，我们看到了任何国王的财富经过的景象。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[dʌð] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪksiːd] [ˈaʊər; ɑːr][ˈleɪdi][ʌv; əv] - ?
Dothe **it** **excede** **our** **lady** **of** **walsyngã** **?**
做 它 超过 我们的 女士 的 - ?

它超越了我们的瓦尔辛加圣母吗?

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[tuː; tə][kləuk] - [ðɪs] , [ɪz] ['rɪtʃər] , [ðə; ði]['siːkrət] [trɛʒɚ] [ʃiː; ʃi] ['noʊɪθ] [hɜːr; hər] ['self] ,

To	loke	vpõ	this	,	is	richer	,	the	secret	tresure	she	knoweth	her	selfe	,
到	洛克	-	这	,	是	更富有	,	这	秘密	宝藏	她	知道	她	自	,

了解这一点，会更加富有，她自己也知道这个秘密宝藏。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] - , [bʌt; bət][tuː; tə] [greɪt]

but	this	is	not	shewede	,	but	to	great
但	这	是	不是	-	,	但	到	伟大的

但这并非显而易见，而是非常伟大。

[men] , [ɔːr][tuː; tə] - - .

men	,	or	to	specyall	frendes	.
男人	,	或者	到	-	-	.

男人，或者特别对朋友们。

[æt; ət][ðə; ði][læst][wiː; wi][wɜːr; wər] [brɔːt] - [ɪn][tuː; tə][ðə; ði] - ,

At	the	last	we	were	brought	agayne	in	to	the	reuettry	,
在	这	最后的	我们	是	带来	-	在	到	这	-	,

最后我们又被带进了候补名单。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['teɪkən][aʊt][ə; eɪ]['koʊˈfɝː] - [wɪð; wɪθ] [blæk] ['liːθər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [set]

there	was	taken	out	a	cofer	couered	with	blacke	lether	,	it	was	sett
那里	曾是	已采取	出去	一个	铜	-	和	布莱克	皮革	,	它	曾是	设置

['daʊn] ['eɪˌpɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,

downe	apon	the	table	,
唐恩	上	这	桌子	,

有人拿出一个黑色皮革包裹的箱子，放在桌子上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [set] ['oʊpən] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['bɑːdi] - ['daʊn] [ænd; ənd] - .

it	was	sett	open	,	by	and	by	euery	body	kneled	downe	and	worshipyd	.
它	曾是	设置	打开	,	经过	和	经过	euery	身体	-	唐恩	和	-	.

它被打开了，很快每个人都跪下来膜拜。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ?

What	was	in	it	?
什么	曾是	在	它	?

里面是什么?

[ədˈʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

['tɔːrn] - [ʌv; əv] - [kloʊð] ,

Certayne	torne	ragges	of	lynnen	clothe	,
肯定	托恩	-	的	-	衣服	,

Certayne torne ragges of lynnen clothe,

['meni] - [jet] - [ɪn][ðem; ðəm][ðə; ði]['toʊkən][ʌv; əv][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]

many	hauynge	yet	remaynynge	in	them	the	token	of	the	fylthe	of	the	holy
许多	-	然而	-	在	他们	这	令牌	的	这	-	的	这	圣

['mænz] [noʊz] .

mannes	nose	.
曼尼斯	鼻子	.

许多 hauynge 仍然保留着圣人鼻子的污秽的象征。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] ([æz; əz] [ðeɪ] [seɪ]) [seɪnt] [ˈtɔməs] [waɪp] [ə; eɪ] [weɪ] [ðə; ði] [ˈswɛt] [ʌv; əv] [hɪs] [feɪs]
With **these** **(** **as** **they** **say** **)** **saynt** **Thomas** **dyd** **wype** **a** **way** **the** **swett** **of** **hys** **face**
和 这些 (作为 他们 说) 赛恩特 托马斯 dyd 输入 一个 方式 这 斯威特 的 hys 脸
[ɔːr] [hɪs] - ,
or **hys** **neke** **,**
或者 hys - ,

用这些（正如他们所说）说托马斯用笔擦掉了他脸上或他脖子上的汗水，

[jiː; ji] - [ʌv; əv] [hɪs] [noʊz] , [ɔːr] [ˈʌðər] [ˈlaɪk] - [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˈmænz] [ˈbɑːdi] [dʌð]
ye **fylthe** **of** **hys** **nose** **,** **or** **other** **lyke** **fylthynes** **with** **whiche** **mannes** **body** **dothe**
是的 - 的 hys 鼻子 , 或者 其他 像 - 和 哪个 曼尼斯 身体 做
- .
abownde **.**
- .

他的鼻子或其他类似污秽之物，这些污秽之物遍布他的身体。

[ðen] [maɪ] - [ˈgreiʃiən] , [jet] [wʌnz] , [gɑːt] [hɪm] [bʌt; bət] [smɔːl] .
Then **my** **companyon** **Gratian** **,** **yet** **ones** **agayn** **,** **got** **hym** **but** **smalle** **fauour** **.**
然后 我的 - 格拉蒂安 , 然而 一个 再次 , 得到 赞美诗 但 斯莫尔 福尔 .

然后我的同伴格拉提安，又一次，得到了他，但只是微不足道的恩惠。

[ˈʌntəˌʌntu] [hɪm] [æn; ən] - [mæn][ænd; ənd][ʌv; əv] - - [ænd; ənd]
Unto **hym** **an** **Englyshe** **man** **and** **of** **famylyare** **acquayntenance** **and** **besyde**
到 赞美诗 一个 - 男人 和 的 - - 和 旁边
[ðæt] ,
that **,**
那 ,

Unto hym an Englyshe man and of famylyare acquayntenance and besyde that,

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][noʊ] [smɔːl] - , [ðə; ði]['praɪər][gæf] - [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - -
a **man** **of** **no** **smalle** **authorite** **,** **the** **Prior** **gaff** **gentylly** **one** **of** **the** **lynnê** **ragges**
一个 男人 的 不 斯莫尔 - , 这 事先的 失误 - 一 的 这 - -
,
,
,

一位颇具权威的人物，普赖尔·加夫（Prior gaff）优雅地成为了林内·拉格斯（lynnê ragges）之一，

- [tuː; tə] [haʊ] -
thynkynge **to** **haue** **gyuen**
- 到 豪厄 -

thynkynge to haue gyuen

[iː] - .
E **iiij** **.**
E - .

E iiij。

[ə; eɪ] - ['veri] [əkˈseptəb(ə)l] & , [bʌt; bət]['greiʃiən][ðer; ðər][wɪð; wɪθ] ['lɪtəl] [pliː] ['siːdiː]
a **gyfte** **very** **acceptable** **&** **pleasaunt** **,** **But** **Gratian** **there** **with** **lyttle** **plea** **sede**
一个 - 非常 可接受 & 普莱森特 , 但 格拉蒂安 那里 和 小家伙 恳求 席德
[ænd; ənd]['kɑːntent] ,
and **content** **,**
和 内容 ,

一份非常合适且令人愉快的礼物，但格拉提安在那里略带恳求地坐着，心满意足。

[nɑːt][wɪð; wɪθ][aʊt][æn; ən] - [sɪŋ] [ʌv; əv] - , [toʊk][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm]
not **with** **out** **an** **euydent** **synge** **of** **dyspleasure** **,** **toke** **one** **of** **them** **betwene**
不是 和 出去 一个 - 辛格 的 - , 吸 一 的 他们 之间
[hɪs] - ,
hys **fyngers** **,**
hys - ,

没有一丝不快，他用手指夹住了其中一个。

[ænd; ənd] - [leɪd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] - , [meɪd] [ə; eɪ] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [moʊ] [æt; ət]

and	dysdaynyngly	layd	it	down	agayne	,	made	a	mocke	and	a	mow	at
和	-	躺着	它	向下	-	,	制成	一个	-	和	一个	刈	在

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

然后又把它放下来，嘲笑它，并把它割草。

['æftər][ðə; ði]['meɪnɝ][ʌv; əv] - , [fɔːr; fər] [θɪs] [wʌz; wəz] [hɪs] ['meɪnɝ] , [ɪf] ['eni] [θɪŋ] -

after	the	maner	of	puppettes	,	for	thys	was	hys	maner	,	if	any	thing	lykede
后	这	方式	的	-	,	为了	thys	曾是	hys	方式	,	如果	任何	事物	-

[hɪm] [nɑːt] ,

hym	not	,
赞美诗	不是	,

按照木偶的风格，因为这就是他的风格，如果有什么不像他的话。

[waɪ 'tiː][hiː; hi] [θɔːt] ['wɜːrði] [tuː; tə][biː; bi] - .

yt	he	thought	worthy	to	be	despysede	.
yt	他	想法	值得	到	是	-	.

他认为值得被剥夺。

[wɛr] [æt; ət][aɪ][wʌz; wəz]['bəutə] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [wʌndɝəsli] .

Wher	at	I	was	bothe	ashamed	and	wonderously	afrayed	.
哪里	在	我	曾是	两者	羞愧	和	奇妙地	害怕	.

当时我既感到羞愧又感到无比恐惧。

[nɑːt] - [ðə; ði]['praɪər][æz; əz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [dʌl] - ,

Not	withstondynge	the	Prior	as	he	is	a	man	not	at	all	dull	wytted	,
不是	-	这	事先的	作为	他	是	一个	男人	不是	在	全部	乏味的	-	,

别跟修道院院长争辩，因为他可不是个愚钝的人。

- [ðə; ði] ['mætər] , & ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [kɔːzd] ['vɜːrsəs] [drɪŋk] [ə; eɪ] - [ʌv; əv]

dyd	dyssemble	the	matter	,	&	after	he	had	caused	vs	drinke	a	cuppe	of
dyd	-	这	事情	,	&	后	他	有	导致	对比	喝	一个	-	的

['waɪn] ,

wyne	,
怀恩	,

dyd 掩盖了这件事，之后他让我们喝了一杯酒，

- [hiː; hi][let]['vɜːrsəs] - .

gentylly	he	let	vs	departe	.
-	他	让	对比	-	.

他温和地放开了我们。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] - [tuː; tə] ['lʌndən] .

When	we	came	agayne	to	London	.
什么时候	我们	来了	-	到	伦敦	.

当我们再次来到伦敦时。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[wʌt] [ʃʊld] [jiː; ji][duː][æt; ət]['lɑːndoʊ] : - [jiː; ji][wɜːr; wər][nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] [kɔːst] ,

What	shuld	ye	do	at	Londo	:	seynge	ye	were	not	farre	from	the	see	cost	,
什么	应该	是的	做	在	伦敦	:	-	是的	是	不是	法尔	从	这	看	成本	,

你们在伦敦应该做什么？据说你们离海岸不远。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

两人对话或交流 Deuysyd 和 set (A dialoge or communication of)

[tuː; tə]	['siːl]	[ɪn][tuː; tə]	-	-	?
to	**seale**	**in**	**to**	**yowr**	**cuntre**	**?**
到	西尔	在	到	-	-	?

密封在你的国家?

[əd'ʒɪ]	.
Ogy	**.**
奥吉	.

奥吉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	[truː]	.
It	**is**	**true**	**.**
它	是	真的	.

是真的。

[bʌt; bət]	[ðæt]	[siː]	[kɔːst][aɪ]	[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ænd; ənd]	-	[fliː][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː]	,
But	**that**	**see**	**cost**	**I**	**refused**	**and**	**gladely**	**dyd**	**fle**	**from**	**it**	**,**
但	那	看	成本	我	拒绝	和	-	dyd	fle	从	它	,

但我拒绝了那个代价，并欣然逃离了它。

[æz; əz][frʌm; frəm][ə; eɪ]	[pleɪs]	[ðæt]	[ɪz]
as	**from**	**a**	**place**	**that**	**is**
作为	从	一个	地方	那	是

就像来自某个地方

['noʊtɪd][ænd; ənd]	[mɔːr]	-	['spoʊkən][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]	,	[fɔːr; fər]	-	,	-	,	[ænd; ənd]	-
noted	**and**	**more**	**euyl**	**spoken**	**of**	**it**	**,**	**for**	**robbyng**	**,**	**stelynge**	**,**	**and**	**vntrue**
著名的	和	更多的	-	说	的	它	,	为了	-	,	-	,	和	-

-	,
dealynge	**,**
-	,

注意到并更多地谈论它，因为抢劫、偷窃和真正的交易，

[ðen]	[ɪz][ʌv; əv]	[deɪndʒɝaʊs]	-	[ɪn][ðə; ði]	[siː]	,
then	**is**	**of**	**dangerouse**	**ioperdy**	**in**	**the**	**see**	**,**
然后	是	的	危险的	-	在	这	看	,

然后是海上危险的事故，

[biː; bi]	[ðæt]	-	['meɪliə]	[wɛr]	['meni]	-	[biː; bi]	[draʊnd]	&	-	[dɪ'strɔɪd]	[fɔːr; fər][ˈjuːər]	.
be	**that**	**hyll**	**Malea**	**wher**	**many**	**shyppes**	**be**	**drowned**	**&**	**vtterly**	**destroyed**	**for**	**euer**	**.**
是	那	-	男性	哪里	许多	-	是	溺水	&	-	损毁	为了	欧尔	.

就是那片海域，许多船只在那里沉没，永远被彻底摧毁。

[aɪ]	[wɪl]	[tel]	[ðə; ði]	[wʌt]	[aɪ]	[ˌes 'iː][ðə; ði][læst]	['pæsɪdʒ]	,	[æt; ət][maɪ]	-	[aʊɝ]	.
I	**wyll**	**tell**	**the**	**what**	**I**	**dyd**	**se**	**the**	**last**	**passage**	**,**	**at**	**my**	**commynge**	**ouer**	**.**
我	威尔	告诉	这	什么	我	dyd	塞	这	最后的	通道	,	在	我的	-	我们的	.

我将在我的上一篇章中讲述我看到的最后一段内容。

[wiː; wi][wɜːr; wər]	['meni]	-	[ɪn][ə; eɪ]	[boʊt]	['froʊm]	-	[ʃɔːr]	[tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]	-	.
We	**were**	**many**	**caryed**	**in**	**a**	**bote**	**frome**	**Calys**	**shore**	**to**	**go**	**to**	**the**	**shyppe**	**.**
我们	是	许多	-	在	一个	船	弗罗姆	-	支撑	到	去	到	这	-	.

我们许多人被装在一艘小船上，从卡利斯海岸前往小船。

[ə'mʌŋ]	['vɜːrsəs][ɔːl][wʌz; wəz][ə; eɪ]	[pɔːr]	-	-	[ʌv; əv]	-	,	[ænd; ənd]	['berli]	-	.
Amongest	**vs**	**all**	**was**	**a**	**pour**	**yõge**	**mã**	**of**	**Fraûce**	**,**	**and**	**barely**	**appayrelled**	**.**
其中	对比	全部	曾是	一个	倒	-	-	的	-	,	和	仅仅	-	.

Amongest vs all 是 Fraûce 的一个 yõge mã，而且几乎没有出现。

[ʌv; əv] [hɪm] [hiː; hi] - ['hælf] [ə; eɪ] [groʊt] .
Of **hym** **he** **demauuded** **halfe** **a** **grote** **.**
的 赞美诗 他 - 半 一个 格罗特 .

他从他身上夺走了一半的格罗特。

[fɔːr; fər][soʊ] ['moʊtʃi] [θeɪ] [daʊ] [teɪk] [ænd; ənd] [ɪgzækt] [ʌv; əv] [wʌn][fɔːr; fər][soʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] [wei]
For **so** **moche** **thay** **dow** **take** **and** **exacte** **of** **euery** **one** **for** **so** **smalle** **a** **way**
为了 所以 莫切 泰 道琼斯 拿 和 精确 的 euery 一 为了 所以 斯莫尔 一个 方式
- .
rowynge **.**
- .

对于如此小的rowynge来说，他们采取了如此精确的措施。

[hiː; hi] - - , [ðen] [fɔːr; fər] [θər] - [θeɪ] [səːtʃt] [hɪm] , [plʌkt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
He **allegede** **pouerty** **,** **then** **for** **ther** **pastyme** **thay** **searched** **hym** **,** **plucked** **of** **his**
他 - - , 然后 为了 那里 - 泰 搜索 赞美诗 , 拨弦 的 他的
[ʃuːz] ,
shoes **,**
鞋 ,

他声称自己很穷，然后他们为了消遣搜查了他，扒光了他的鞋子。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃuː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['saʊl] , [θeɪ] - . [eks] .
and **betwene** **the** **shoo** **and** **the** **soule** **,** **thay** **fownde** **.** **x** **.**
和 之间 这 嘘 和 这 灵魂 , 泰 - . x .

在鞋子和灵魂之间，他们找到了。

[ɔːr] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
or **.** **xii** **.**
或者 . 十二 .

或.xii.

[groʊts] , [θeɪ] [toʊk] - [frʌm; frəm] [hɪm] - [æt; ət][ðə; ði]['mɑːtər; 'meɪtər] :
grotes **,** **thay** **toke** **thê** **from** **hym** **laughyng** **at** **the** **mater** **:**
怪兽 , 泰 吸 - 从 赞美诗 - 在 这 母 :

grotes，他们从 hym laughyng at the mater 中拿走了 thê:

- [ænd; ənd] - [ðə; ði]['poʊɜ] & - ['frentʃmən] .
mockinge **and** **scornyng** **the** **poer** **&** **myserable** **Frenchman** **.**
- 和 - 这 权力 & - 法国人 .

嘲笑和讥讽强大而神秘的法国人。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[wʌt] [jiː; ji] ['feloʊ] [ðæn; ðən] ?
What **dyd** **ye** **fellow** **than** **?**
什么 dyd 是的 同伴 比 ?

你们当时都做了些什么?

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[wʌt] [θɪŋ]
What **thyng** **dyd**
什么 东西 dyd

什么事

[iː][viː] .
E **v** **.**
E v .

V.

[hiː; hi] ?
he **?**
他 ?

他?

[hiː; hi] [wept] .
He **wept** **.**
他 哭泣 .

他哭了。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

['weðər] [ðeɪ] [θɪs] [baɪ] ['eni] - ?
Whether **dyd** **they** **thys** **by** **any** **authoryte** **?**
无论 dyd 他们 thys 经过 任何 - ?

他们这样做是否获得了任何权威机构的授权?

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[suːɜrli] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] - [ðæt] [θeɪ] - [ænd; ənd] [pɪk] ['meɪlz] [ænd; ənd]
Suerly **by** **the** **same** **authoryte** **that** **thay** **steyle** **and** **pycke** **straungers** **males** **and**
苏尔利 经过 这 相同的 - 那 泰 - 和 派克 陌生人 男性 和
- ,
bowgettes **,**
- ,

Suerly 由同一权威人士发布，该权威人士也关注了 steyle 和 pycke straungers males and bowgettes，

[baɪ][ðə; ði] [wɪtʃ] [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [wei] - , [ɪf] [ðeɪ] [ˌes ˈiː] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs]
by **the** **whiche** **they** **take** **a** **way** **mennes** **pursys** **,** **if** **they** **se** **tyme** **and** **place**
经过 这 哪个 他们 拿 一个 方式 门尼斯 - , 如果 他们 塞 时间 和 地方
- .
conuenyent **.**
- .

通过这种方式，如果他们知道时间和地点是否合适，他们就可以采取一种方式。

[ˌem ˈiː] .
Me **.**
我 .

我。

[aɪ] - [ðæt] [ðeɪ] [der] [biː; bi][soʊ][boʊld][tuː; tə]['duː] [sɑːtʃ] [ə; eɪ] ['diːd] ,
I **meruayll** **that** **they** **dare** **be** **so** **bold** **to** **doo** **soch** **a** **dede** **,**
我 - 那 他们 敢 是 所以 大胆的 到 嘟 索赫 一个 德德 ,

我简直不敢相信他们竟然如此大胆，做出这样的事情。

[soʊ] ['meni] - [ˌviː'piːɒn][ðem; ðəm] .
so **many** **lokynge** **vpon** **them** **.**
所以 许多 - vpon 他们 .

很多人都关注他们。

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðeɪ] [biː; bi][soʊ] [əˈkʌstəmd] , [ðæt] [ðeɪ] - [ˌaɪ ˈtiː] [wel] [dʌn] .
They **be** **so** **accustomed** **,** **that** **they** **thynk** **it** **well** **done** **.**
他们 是 所以 习惯 , 那 他们 - 它 出色地 完毕 .

他们习以为常，认为这样就很好。

[ˈmeni] [ðæt] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] - [aʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] ,
Many **that** **were** **in** **the** **shyp** **lokede** **owt** **and** **sawe** **it** **also** **,**
许多 那 是 在 这 希普 - owt 和 锯 它 还 ,

许多在船舱里的人都往外看了看，也看到了它。

[ɪn][ðə; ði][boʊt][wɜːr; wər] - - - , [wɪtʃ] [grʌdʒd] [əgɛnst] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət]
in **the** **bote** **were** **dyuerse** **Englyshe** **marchauntes** **,** **whiche** **grudged** **agaynst** **it** **,** **but**
在 这 船 是 - - - , 哪个 心怀怨恨 反对 它 , 但
[ɔːl][ɪn] [veɪn] .
all **in** **vayne** **.**
全部 在 韦恩 .

船里有各种各样的英国商人，他们对此耿耿于怀，但一切都是徒劳。

[ðə; ði] - [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ben][ə; eɪ] - [ˈmɑːtər; ˈmeɪtər] - [ænd; ənd][wɜːr; wər]
The **botemê** **as** **it** **had** **ben** **a** **tryflyng** **mater** **reiosed** **and** **were**
这 - 作为 它 有 本 一个 - 母 - 和 是
[gleɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][soʊ][ˈteɪkən][ænd; ənd] - [ðə; ði] - [ˈfrentʃmən] .
glade **that** **they** **had** **so** **taken** **and** **handelyd** **the** **myserable** **Frenchman** **.**
林间空地 那 他们 有 所以 已采取 和 - 这 - 法国人 .

botemê 就像一个尝试飞行的母鸟一样，很高兴他们如此对待并妥善处理了那个神秘的法国人。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[aɪ][woʊld] [pleɪ] [ænd; ənd] [spɔrt] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [siː] - , & [ˈhæŋdʒ][ðem; ðəm][ˌviːˈpiːɒn][ðə; ði]
I **wold** **play** **and** **sporte** **with** **these** **see** **theues** **,** **&** **hange** **them** **vpon** **the**
我 沃尔德 玩 和 Sporte 和 这些 看 - , & 韩吉 他们 vpon 这
[gæloʊz] .
gallowes **.**
绞刑架 .

我会和这些偷窥狂玩耍嬉戏，然后把他们吊死在绞刑架上。

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[jet] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [bəuθ][ðə; ði] [ʃɔːz] [fʊl] .
Yet **of** **such** **both** **the** **shores** **swarme** **full** **.**
然而 的 这样的 两个都 这 海岸 蜂群 满的 .

然而，两岸都挤满了这样的生物。

[hɪr] [tel] [ˌem ˈiː] , [aɪ] [preɪ] [ðə; ði] .
Here **tell** **me** **,** **I** **pray** **the** **.**
这里 告诉 我 , 我 祈祷 这 .

请告诉我，我祈祷。

[wʌt]
What
什么

什么

[wɪl] [greɪt] - [duː] , - - [teɪk] - [ðem; ðəm][tuː; tə] - [sɑːtʃ] - .
wyll great mê do , whê theues take vpõ them to enterpryse soch masterys .
威尔 伟大的 - 做 , - - 拿 - 他们 到 - 索赫 - .

我会很棒的，我会带领他们去进取并掌握一切。

['ðɛrˌfɔːr] , [hɛræftɝ] [aɪ][hæd; həd] ['luːər] [goʊ] ['fɔːrti] [mɪliːz] [əbaʊt] , - [tuː; tə][goʊ][waɪ 'tiː] [wei] ,
Therfore , herafter I had leuer go fourty myllys aboute , thê to go yt way ,
因此 , 之后 我 有 罗伊尔 去 四十 米莉丝 关于 , - 到 去 yt 方式 ,

因此，之后我走了四十米左右，然后才走那条路。

- [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['moʊtʃi] ['ʃɔːrtər] .
thoffe it be moche shorter .
- 它 是 莫切 较短 .

希望它更短一些。

- - [æz; əz][jiː; ji] - ['daʊn] [tuː; tə] [hel] , [ɪz] ['iːzi] [ænd; ənd] - ,
Morouer euyn as ye goynge downe to hell , is easy and leyght ,
- - 作为 是的 - 唐恩 到 地狱 , 是 简单的 和 - ,

Morouer euyn as ye goynge downe downe to hell, 是轻松而轻松的，

[bʌt; bət][jiː; ji] - ['froʊm] [ðen] [ʌv; əv] [greɪt] - , [soʊ][tuː; tə] [teɪk] - [ʌv; əv]
but ye cõmynge frome thens of greate dyffyculty , so to take shyppynge of
但 是的 - 弗罗姆 然后 的 很棒 - , 所以 到 拿 - 的
[ðɪs] [saɪd] [ðə; ði] [siː] ,
this syde the see ,
这 赛德 这 看 ,

但是，你从极大的困难中解脱出来，所以要从这个角度去理解它。

[ɪz][nɑːt] ['veri] ['iːzi] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ['veri] [hɑːrd] & - .
is not very easy , and the landynge very hard & dangeroufe .
是 不是 非常 简单的 , 和 这 - 非常 难的 & - .

这并不容易，而且登陆非常困难和危险。

[θər] [wʌz; wəz][æt; ət] ['lʌndən] - - [ʌv; əv] - , [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][aɪ] ['pɜːrpəst]
Ther was at London dyuerse maryners of Antwerpe , with them I purposed
那里 曾是 在 伦敦 - - 的 - , 和 他们 我 目的
[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [siː] .
to take the see .
到 拿 这 看 .

伦敦有来自安特卫普的女水手，我打算和她们一起去航海。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[heɪð] [ðæt] - [soʊ]['hoʊli] - ?
Hathe that cûtre so holy maryners ?
有 那 - 所以 圣 - ?

那些圣洁的玛利亚人有这样的吗?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[æz; əz][æn; ən] [eɪp] [ɪz]['juːər][æn; ən] [eɪp] , [aɪ] - , [soʊ][ɪz][ə; eɪ] - ['juːər][ə; eɪ] - :
As an ape is euer an ape , I graûte , so is a maryner euer a maryner :
作为 一个 猿 是 欧尔 一个 猿 , 我 - , 所以 是 一个 - 欧尔 一个 - :

正如猿猴永远是猿猴，我承认，马里纳永远是马里纳:

[jet] [ɪf] [ðaʊ] [kəm'per] [ðem; ðəm]['ʌntuː] [ðiːz] , [jiː; ji] [laɪf] [baɪ] - , [ænd; ənd] -

yet	if	thou	compare	them	vnto	these	,	ye	lyfe	by	robbynge	,	and	pyllynge
然而	如果	你	比较	他们	vnto	这些	,	是的	生活	经过	-	,	和	-

[ænd; ənd] - ,

and	pollynge	,
和	-	,

然而，如果你将它们与这些相比，你们靠抢劫、剥削和剥削而活，

[ðeɪ] [biː; bi] .

they	be	angelles	.
他们	是	安吉利斯	.

他们是天使。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[aɪ] [wɪl] [rɪmɛmbr] [ðaɪ] - , [ɪf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [aɪ][biː; bi] - [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][ˌes 'iː]

I	will	remembre	thy	saynge	,	if	at	any	tyme	I	be	dysposed	to	go	and	se
我	将要	记住	你的	-	,	如果	在	任何	时间	我	是	-	到	去	和	塞

- .

Englãde	.
-	.

如果我不幸有机会去英国，我将记住你的话。

[bʌt; bət] [kʌm] - [ɪn][tuː; tə][jiː; ji] ['weɪ] , ['froʊm] [wen] [aɪ] [brɑːt] [ðə; ði]

But	come	agayne	in	to	ye	waye	,	frome	whens	I	broght	the
但	来	-	在	到	是的	韦	,	弗罗姆	何时	我	布罗格特	这

但再次回到你身边，自从我带来……

[iː]['vaɪ, 'viː] .

E	vi	.
E	六	.

E vi。

[aʊt] .

owt	.
owt	.

owt。

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

[ðen] [æz; əz][wiː; wi] [wɛnt] [tɔːrd] ['lʌndən] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] ['kæntərˌberi] ,

Then	as	we	whent	toward	London	not	farre	from	Canterbury	,
然后	作为	我们	何时	朝向	伦敦	不是	法尔	从	坎特伯雷	,

然后，当我们朝着伦敦方向驶去，离坎特伯雷不远的时候，

[wiː; wi] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['hɑːloʊ][ænd; ənd] - [wei] , - - [soʊ] ['daʊn] ,

we	came	in	to	a	great	hollow	and	strayt	way	,	morouer	bowyng	so	downe	,
我们	来了	在	到	一个	伟大的	空洞的	和	-	方式	,	-	-	所以	唐恩	,

我们走进了一个巨大的洼地和一条蜿蜒的小路，更加低垂着头，

[wɪð; wɪθ] - [ʌv; əv] [eɪðɝ] [saɪd] , [ðæt] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][nɑːt] [ɪ'skeɪp] , [nɔːr][ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi]

with	hyllys	of	eyther	syde	,	that	a	man	can	not	escape	,	nor	it	cannot	be
和	-	的	艾瑟	赛德	,	那	一个	男人	能	不是	逃脱	,	也不	它	不能	是

- ,

auoyed	,
-	,

带着任何一方的 hyllys，一个人无法逃脱，也无法被拯救，

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst] - [raɪd] [ðæt] [weɪ] .

but	he	must	nedes	ryde	that	way	.
但	他	必须	-	赖德	那	方式	.

但他必须那样骑。

- [ðə; ði] [lɛft] [hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] , [θər] [ɪz][æn; ən][ɑːlmiːz] ['haʊz] [fɔːr; fər][oʊld,'oʊldi]['piːp(ə)l] ,

Upõ	the	lefte	hand	of	the	way	,	ther	is	an	almes	howse	for	olde	people	,
-	这	左边	手	的	这	方式	,	那里	是	一个	施舍	豪斯	为了	古老的	人们	,

路的左边有一座救济老人的救济院。

['froʊm][ðem; ðəm] - [ɑːn] [aʊt] , [æz; əz][soʊn][æz; əz] [ðeɪ] [hɪr] [ə; eɪ] ['hɔːrsmən] - ,

frome	them	runnyth	on	owt	,	as	sone	as	they	here	a	horseman	commynge	,
弗罗姆	他们	-	在	owt	,	作为	石头	作为	他们	这里	一个	骑手	-	,

他们一听到骑马的人过来，就立刻跑开了。

[hiː; hi] ['kæstɪθ] ['hoʊli]['wɔːtər][ˌviː'piːɒn] [hɪm] ,

he	casteth	holy	water	vpon	hym	,
他	卡斯特	圣	水	vpon	赞美诗	,

他向他洒圣水，

[ænd; ənd][ə'noʊn][hiː; hi] [ɔfɜ-ɛθ] [hɪm] [ðə; ði] - [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃuː] - - [wɪð; wɪθ]

and	anone	he	offereth	hym	the	ouerlether	of	a	shoo	bownde	abowte	with
和	一个人	他	献上	赞美诗	这	-	的	一个	嘘	-	-	和

[æn; ən] - - ,

an	yerne	whope	,
一个	-	-	,

他向他献上了一头披着长袍的披肩，上面挂着一个响亮的鞭子。

[wɛrɪn] [ɪz][ə; eɪ] [glæs] ['laɪk][ə; eɪ] - [stoʊn] , [ðeɪ] [waɪ 'tiː]

wherin	is	a	glasse	lyke	a	precyouse	stone	,	they	yt	kysse
其中	是	一个	玻璃	像	一个	-	石头	,	他们	yt	kysse

其中，玻璃像宝石一样珍贵，它们会亲吻。

[ˌaɪ 'tiː] - [ə; eɪ] [pis] [ʌv; əv]['moʊneɪ] .

it	gyf	a	pece	of	monay	.
它	-	一个	和平	的	莫奈	.

它能赚到一分钱。

[ˌem 'iː] .

Me	.
我	.

我。

[ɪn]['sɑːtʃeɪ][ə; eɪ] [weɪ] [aɪ][hæd; həd]['luːər] [haʊ] [æn; ən][ɑːlmiːz] ['haʊz] [ʌv; əv][oʊld,'oʊldi] ['foʊks] ,

In	soche	a	way	I	had	leuer	haue	an	almes	howse	of	olde	folkes	,
在	索切	一个	方式	我	有	罗伊尔	豪厄	一个	施舍	豪斯	的	古老的	各位	,

在某种程度上，我曾拥有一座老人的施舍屋，

[ðen] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [strɔːŋ] - .

then	a	company	of	stronge	theues	.
然后	一个	公司	的	强壮	-	.

然后是一家实力雄厚的公司。

[əd'ʒɪ] .

Ogy	.
奥吉	.

奥吉。

['greiʃiən] [roʊd] [ˌviː'piːɒn] [maɪ] [lɛft] ['hænd] - [ðə; ði] [ɑːlmiːz] ['haʊz] , [hiː; hi] [kæst] ['hoʊli] ['wɔːtər]

Gratian	rode	vpon	my	lefte	hande	nerer	the	almes	howse	,	he	caste	holy	water
格拉蒂安	骑	vpon	我的	左边	汉德	-	这	施舍	豪斯	,	他	种姓	圣	水

[ˌviː'piːɒn] [hɪm] ,

vpon	hym	,
vpon	赞美诗	,

格拉提安骑在我左手边，靠近施舍处，他向他洒了圣水。

[hiː; hi] [toʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] -

he	toke	it	in	worthe
他	吸	它	在	-

他认真地接受了它。

[soʊ] [soʊ] ,

so	so	,
所以	所以	,

一般般，

[wen] [ðə; ði] [ʃuː] [wʌz; wəz] [prə'fɜːrd] [hɪm] , [hiː; hi] [æskt] [wʌt] [hiː; hi] [mənt] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

when	the	shoo	was	proferred	hym	,	he	asked	what	he	ment	by	it	,
什么时候	这	嘘	曾是	提供的	赞美诗	,	他	问	什么	他	精神	经过	它	,

当有人把枪递给他时，他问他是什么意思。

[seɪð] [hiː; hi] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [seɪnt] ['tɔməs] [ʃuː] .

saythe	he	,	it	is	saynt	Thomas	shoo	.
说	他	,	它	是	赛恩特	托马斯	嘘	.

他说，是托马斯·舒。

[ðer; ðər] [æt; ət] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋgri] , & [tɜːrnd] [tɔːrd] [ˌem 'iː] :

There	at	he	turned	and	was	very	angry	,	&	turned	toward	me	:
那里	在	他	转向	和	曾是	非常	生气的	,	&	转向	朝向	我	:

他随即转过身来，非常生气，转向我：

[wʌt] ([seɪð] [hiː; hi]) [miːn] [ðiːz] ['bɛstiːz] , [ðæt] [woʊld] [haʊ] ['vɜːrsəs] [jiː; ji] [ʃuːz] [ʌv; əv] [gʊd] [mæn] ?

what	(	saythe	he	)	meane	these	bestes	,	that	wold	haue	vs	kysse	ye	shoes	of	euery	good	man	?
什么	(	说	他	)	意思是	这些	最佳	,	那	沃尔德	豪厄	对比	kysse	是的	鞋	的	euery	好的	男人	?

他说的这些最好的东西是什么意思？它们会亲吻每个好男人的鞋子。

[waɪ] ['duː] [ðeɪ] [nɑːt] ['laɪk] ['waɪz] - ['vɜːrsəs] [tuː; tə] [ðə; ði] - ,

Why	doo	they	not	lyke	wyse	gyue	vs	to	kysse	the	spottel	,
为什么	嘟	他们	不是	像	怀斯	-	对比	到	kysse	这	-	,

为什么他们不喜欢 wyse gyue vs to kysse the spottel?

& ['ʌðər] - & - [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] ?

&	other	fylthe	&	dyrt	of	the	body	?
&	其他	-	&	-	的	这	身体	?

以及身体的其他污秽和污垢?

[aɪ] [wʌz; wəz] ['sɔːri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [oʊld] - ,

I	was	sory	for	the	old	mã	,
我	曾是	抱歉	为了	这	老的	-	,

我为那位老人感到难过，

& [gaʊ] [hɪm] [ə; eɪ] [pis] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] - [hɪm] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] .

&	gaue	hym	a	pece	of	money	to	cõforthe	hym	with	all	.
&	高	赞美诗	一个	和平	的	钱	到	-	赞美诗	和	全部	.

& gaue hym a péce of money to cõforthe hym with all.

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[ɪn] [ˈmɪn] - [ˈgreiʃiən] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɔːl] [təˈgeðər] [ˈæŋgri] [wɪð; wɪθ] [aʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [kɔːz] .
In **myn** **opynyõ** **Gratian** **was** **not** **all** **together** **angry** **with** **owt** **a** **good** **cause** **.**
在 我的 - 格拉蒂安 曾是 不是 全部 一起 生气的 和 owt 一个 好的 原因 .

在我看来，格拉蒂安并没有因为任何正当的理由而完全生气。

[ɪf] [ʃuːz] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [kept] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] - [ʌv; əv] [ˈsoʊbri] [ljuɪndʒ] ,
If **shoes** **and** **slyppers** **were** **kept** **for** **a** **tokê** **of** **sobre** **lyuynge** **,**
如果 鞋 和 - 是 保留 为了 一个 - 的 上 吕英格 ,

如果鞋子和拖鞋是为了留着一小撮 sobre lyuynge 而保存的，

[aɪ] [woʊld] [nɑːt] [biː; bi] [ˈmɑːk] - [θər] [ˌdʌbljuːˈtiː] ,
I **wold** **not** **be** **moch** **dyscontent** **ther** **wt** **,**
我 沃尔德 不是 是 莫奇 - 那里 重量 ,

我不会对此感到太不满，

[bʌt; bət] [ˌem ˈiː] - [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [fʊl] - [fɔːr; fər] [ʃuːz] , - ,
but **me** **thynks** **it** **is** **a** **shame** **full** **fashyon** **for** **shoes** **,** **slyppers** **,**
但 我 - 它 是 一个 耻辱 满的 - 为了 鞋 , - ,

但我认为这很可惜，时尚界对鞋子、拖鞋来说.....

[ænd; ənd] - [tuː; tə] [biː; bi] [ˈɔːfərd] [tuː; tə] [tuː; tə] [ˈeni] [mæn] .
and **breches** **to** **be** **offered** **to** **kysse** **to** **any** **man** **.**
和 - 到 是 提供 到 kysse 到 任何 男人 .

并将裤子献给任何男人亲吻。

[ɪf] [sʌm; səm] [woʊld] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [ðer; ðər] [oʊn] [fˈre] [wɪl] , [ʌv; əv] [ə; eɪ] - - [ʌv; əv]
If **some** **wold** **do** **it** **by** **there** **owne** **fre** **wyll** **,** **of** **a** **certene** **affectyõ** **of**
如果 一些 沃尔德 做 它 经过 那里 拥有 自由 威尔 , 的 一个 - - 的
- ,
holynes **,**
- ,

如果有些人出于某种神圣的情感，出于自己的自由意志去做这件事，

[aɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] - [ʌv; əv] [ˈpɑːrd(ə)n] .
I **thynke** **they** **were** **whorthy** **of** **pardon** **.**
我 辛克 他们 是 - 的 赦免 .

我认为他们值得被原谅。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɜːr; wər]
It **were**
它 是

那是

[ˈbetər] [nɑːt] [tuː; tə] [ðɛz] [θɪndəz] , [ɪf] [aɪ] [meɪ] [seɪ] [æz; əz] [aɪ] ,
better **not** **to** **thes** **thynges** **,** **if** **I** **may** **say** **as** **I** **thynke** **,**
更好的 不是 到 这些 东西 , 如果 我 可能 说 作为 我 辛克 ,

恕我直言，最好不要做这些事。

[jet] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɛz] [θɪndəz] [ðæt] [kəˈnæt] [ˌfɔːrθˈwɪθ; ˌfɔːrθˈwɪð] [biː; bi] [əˈmendid] ,
yet **owt** **of** **thes** **thynges** **that** **cannat** **forthwith** **be** **amended** **,**
然而 owt 的 这些 东西 那 坎纳特 立即 是 修订版 ,

然而，其中有些事情无法立即修改，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ]['meɪnɜ] [ɪf] [θər] [biː; bi] ['eni] ['gʊdnɪs] - , [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][aʊt] ,

it	is	my	maner	if	ther	be	any	goodnes	thereyn	,	to	take	it	out	,
它	是	我的	方式	如果	那里	是	任何	善意	-	,	到	拿	它	出去	,

如果里面有什么好东西，按我的规矩，我会把它拿出来。

[ænd; ənd] [ə'plai] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [best] .

and	apply	it	to	the	best	.
和	申请	它	到	这	最好的	.

并将其应用于最优秀的人身上。

[ɪn][jiː; ji] - [ðæt] - [ænd; ənd] [laɪt] - [maɪ] [mɪnd] ,

In	ye	meanseson	that	contemplacyõ	and	light	delited	my	mynde	,
在	是的	-	那	-	和	光	-	我的	明德	,

在那沉思和光明愉悦我心灵的方式中，

[ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] - [ɪz] - [tuː; tə][ə; eɪ] , [æn; ən] - [mæn][tuː; tə][ə; eɪ] - [best]

that	a	good	mã	is	lykened	to	a	shepe	,	an	euyll	man	to	a	benemouse	best
那	一个	好的	-	是	-	到	一个	谢佩	,	一个	-	男人	到	一个	-	最好的

.

:

.

一个好男人就像一只母羊，一个好男人就像一只善良的老鼠。

[ðə; ði]['sɜːrpənt]['æftər][ʃiː; ʃi][ɪz] ['diːd] , - - [noʊ] [mɔːr] ,

The	serpent	after	she	is	dede	,	cã	stynge	no	more	,
这	蛇	后	她	是	德德	,	-	-	不	更多的	,

她死后，蛇不再蜇人了。

[nɑːt] - [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] - - [ænd; ənd] [pɔɪzən] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd]

not	withstondyng	with	her	euyll	sauour	and	poyson	she	infecteth	and
不是	-	和	她	-	-	和	泊松	她	感染	和

- ['ʌðər] .

corruptyth	other	.
-	其他	.

她不会用她的邪恶的救世主和毒药来感染和腐蚀他人。

[ðə; ði] [æz; əz] - [æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] - - [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] - ,

The	shepe	as	lõge	as	she	is	a	lyue	norryseth	with	her	mylke	,
这	谢佩	作为	-	作为	她	是	一个	-	-	和	她	-	,

Shepe as lõge as she is a lyue norryseth with her mylke,

- [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['wɑːl] , [mæki:θ] ['rɪtʃ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['læmbiːz] ,

clothet	with	her	wolle	,	makyth	riche	with	her	lambes	,
-	和	她	羊毛	,	玛基斯	富有	和	她	羔羊	,

Clothet with her wolle, makyth riche with her lambes,

[wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] [dɛd] [ʃiː; ʃi] - ['vɜːrsəs] [gʊd] [ænd; ənd] - ['liːθər] ,

when	she	is	deade	she	gyueth	vs	good	and	profytable	lether	,
什么时候	她	是	死	她	-	对比	好的	和	-	皮革	,

当她死后，她会变得善良而有利可图。

[ænd; ənd][ɔːl][hɜːr; hər]['bɑːdi][ɪz] [gʊd] [miːt] .

and	all	her	body	is	good	meat	.
和	全部	她	身体	是	好的	肉	.

她全身都是上好的肉。

Euen

euen

尤恩

[soʊ] , [kruːəl] [men] , - [ɔːl][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] ,

so	,	cruell	men	,	gyuen	all	to	the	world	,
所以	,	残酷	男人	,	-	全部	到	这	世界	,

所以，残忍的男人们，向全世界宣告吧。

[soʊ] [lʌndʒ] [æz; əz] [ðeɪ] - [biː; bi] - [tuː; tə][ɔːl] - , [wen] [ðeɪ] [biː; bi] [dɛd] ,

so	longe	as	they	lyue	be	vnprofitable	to	all	mê	,	when	they	be	deade	,
所以	朗格	作为	他们	-	是	-	到	全部	-	,	什么时候	他们	是	死	,

只要他们活着对我所有人都无利可图，当他们死去时，

[wʌt] [wɪð; wɪθ] - [ʌv; əv] [bɛliːz] , [ænd; ənd] -

what	with	ryngyng	of	bellys	,	and	pompyouse
什么	和	-	的	肚子	,	和	-

肚子上的铃铛，还有脓肿

- [ðeɪ] - [ðem; ðəm] [ðæt] [biː; bi][ɑːn] - , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [taɪmz] [θər]

funeralles	they	greue	them	that	be	on	lyue	,	and	often	tymes	vexe	ther
-	他们	-	他们	那	是	在	-	,	和	经常	时代	讨厌	那里

[wɪð; wɪθ] [nuː] - .

successours	with	new	exactyones	.
继任者	和	新的	-	.

葬礼上，他们为那些在世的人感到悲伤，并且经常用新的严苛规定来刁难他们的继任者。

[gʊd] [men][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [æt; ət][ɔːl] [æ'saɪ] [biː; bi] - [tuː; tə][ɔːl][men] ,

Good	men	of	the	other	syde	at	all	assais	be	profytable	to	all	men	,
好的	男人	的	这	其他	赛德	在	全部	阿萨伊斯	是	-	到	全部	男人	,

对方阵营的好人无论在何种情况下都应受到所有人的尊敬。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [nuː] [mæn] .

and	hurtfull	to	noo	man	.
和	伤人的	到	不	男人	.

而且对任何人来说都很伤人。

[æz; əz] [θɪs] ['hoʊli][mæn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [jet] - , [baɪ] [hɪs] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

As	thys	holy	man	,	whyle	he	was	yet	alyue	,	by	hys	good	example	,
作为	thys	圣	男人	,	为什么	他	曾是	然而	-	,	经过	hys	好的	例子	,

作为这位圣人，在他生前，以他的好榜样，

[hɪs] - , [hɪz; ɪz] ['gʊdli] - - ['vɜːrsəs][tuː; tə] - [ljuɪndʒ] , [hiː; hi]

hys	doctryne	,	his	goodly	exhortatyons	prouokyd	vs	to	vertuouse	lyuynge	,	he
hys	-	,	他的	很好	-	-	对比	到	-	吕英格	,	他

- [ðə; ði] - ,

dyd	cõfort	the	cõforthlesse	,
dyd	-	这	-	,

hys doctryne, his goodly exhortatyons prouokyd vs to vertuouse lyuynge, he dyd cõfort the cõforthlesse,

[hiː; hi] [helpt] [jiː; ji] [pɔr] , [jiː; ji][ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [dɛd] ,

he	helped	ye	poure	,	ye	and	now	that	he	is	deade	,
他	帮助	是的	倾倒	,	是的	和	现在	那	他	是	死	,

他曾帮助你们倾倒，而现在他已死去，

[hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['meɪnɚ] [mɔːr] - .

he	is	in	a	maner	more	profytable	.
他	是	在	一个	方式	更多的	-	.

他现在处境更有利可图。

[hiː; hi] [heɪð] - [θɪs] ['kɔːstli] & - [tʃɜːrtʃ] ,

He	hathe	buylded	thys	costly	&	gorgeouse	churche	,
他	有	-	thys	昂贵	&	-	教堂	,

他建造了这座昂贵而华丽的教堂，

[hiː; hi] [hæθ] [kɔːzd] [greɪt] - ['θɜːroʊ] [aʊt] [ɔːl] [ɪŋglænd] ['ʌntuː][ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd]
he **hath** **caused** **greate** **authoryte** **thorough** **out** **all** **Englande** **vnto** **the** **ordre** **and**
他 有 导致 很棒 - 彻底 出去 全部 英格兰 vnto 这 秩序 和

- .
presthode **.**
- .

他使整个英格兰的秩序和统治获得了极大的权威。

[æt; ət][jiː; ji][læst] , [θɪs] [pis] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃoʊ] [dʌð] - [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [pɔr] ['piːp(ə)l]
At **ye** **last** **,** **thys** **pece** **of** **the** **show** **dothe** **susteyne** **a** **company** **of** **poure** **people**
在 是的 最后的 , thys 和平 的 这 展示 做 - 一个 公司 的 倾倒 人们

.
:
.

最后，这部分表演支撑着一群穷人。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[θɪs] [ɪz][ʌv; əv][maɪ] [feɪθ] [ə; eɪ] - - , [bʌt; bət][aɪ] - ['greɪtli] , - [juː; jʊ]
Thys **is** **of** **my** **faythe** **a** **godely** **cõtemplacyõ** **,** **but** **I** **maruayll** **greatly** **,** **seyng** **you**
thys 是 的 我的 费丝 一个 - - , 但 我 - 非常 , - 你

[ˌeɪ 'ɑːr] [ðʌs] - ,
ar **thus** **mynded** **,**
ar 因此 - ,

这是我所信奉的神圣的圣殿，但我非常高兴，因为你知道你这样想。

[ðæt] [jiː; ji] ['nɔɪɝ] - [seɪnt] - ['pɜːrgətɔːri] [ɪn] - , [ʌv; əv][ðə; ði]
that **ye** **neuer** **dyd** **vysyte** **saynt** **Patryckes** **purgatory** **in** **Yerlande** **,** **of** **the**
那 是的 诺伊尔 dyd - 赛恩特 - 炼狱 在 - , 的 这

那是耶尔兰德的帕特里克斯炼狱，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌmɪn] ['piːp(ə)l] [buːst] ['meni] - [θɪndəz] , [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][nɑːt]
whiche **the** **comyn** **people** **boost** **many** **wonderouse** **thynges** **,** **whiche** **seme** **to** **me** **not**
哪个 这 comyn 人们 促进 许多 - 东西 , 哪个 精液 到 我 不是

['laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
lyke **to** **be** **true** **.**
像 到 是 真的 .

普通人吹嘘了很多奇妙的事情，但我觉得这些事情不太可能是真的。

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[ʌv; əv][ə; eɪ] - [θər] [ɪz][nɑːt][soʊ] - - [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ,
Of **a** **suerty** **ther** **is** **not** **so** **meruelouse** **talkynge** **of** **it** **here** **,**
的 一个 - 那里 是 不是 所以 - - 的 它 这里 ,

这里并没有那么多关于正义的精彩讨论，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌaɪ 'tiː] - [dʌθ; dəθ] [fer] [ɪksiːd] .
but **the** **thynge** **it** **selffe** **doth** **fare** **excede** **.**
但 这 东西 它 - 确实 票价 超过 .

但它本身却超越了预期。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[hæst] [ðaʊ] ['benɪ] [θər] [ðæn; ðən] , & [gɔːn] [seɪnt] - ['pɜːrgətɔːri] ?
Hast thou bene ther than , & gonne thorow saynt Patryckes purgatory ?
哈斯特 你 好处 那里 比 , & 贡 穿透 赛恩特 - 炼狱 ?

你是否曾到过那里，并穿过帕特里克的炼狱?

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[aɪ] [haʊ] - [aʊɝ] [ə; eɪ] - [tuː; tə] [hel] , [aɪ] [went] ['daʊn] ['ʌntuː][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] ,
I haue saylede ouer a ryuer to hell , I went downe vnto the gates of hell ,
我 豪厄 - 我们的 一个 - 到 地狱 , 我 去 唐恩 vnto 这 大门 的 地狱 ,

我曾走过通往地狱的路，我曾下到地狱之门。

[aɪ] [sɔː] [wʌt] [wʌz; wəz] - [θər] .
I saw what was dõe ther .
我 锯 什么 曾是 - 那里 .

我看到了那里发生了什么。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[ðaʊ] [dʌst] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [greɪt] ['pleʒər] , [ɪf] [ðaʊ] [wɪl] - [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] .
Thou dost me a greate pleasure , if thou wyll wotsaue to tell me .
你 朋友 我 一个 很棒 乐趣 , 如果 你 威尔 - 到 告诉 我 .

如果你愿意告诉我，我将非常高兴。

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[let]
Lett
莱特

莱特

[ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] - [ɔːr] [ʌv; əv][ˌaʊˈwɑːr] - , [lʌndʒ] [ɪˈnʌf] [æz; əz]
this be the prohemy or begynnynge of owr communycatyon , longe enough as
这 是 这 - 或者 开始 的 owr - , 朗格 足够的 作为
[aɪ] [səˈpoʊz] .
I suppose .
我 认为 .

我想，这或许就是我们交流的开端或开始吧。

[aɪ] [wɪl] [gɛt] [ˌem ˈiː][hoʊm] , & [kɔːz] [maɪ] ['supɝ] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['rɛdi] ,
I wyll gett me home , & cause my souper to be made redy ,
我 威尔 获取 我 家 , & 原因 我的 汤 到 是 制成 准备好了 ,

我会回家，并让人把汤做好。

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ ˈem] [jet] - .
for I am yet vndynede .
为了 我 是 然而 - .

因为我仍然是 vndynede。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[waɪ] [haʊ] [juː; jʊ][nɑːt] [jet] - ?
Why haue you not yet dyned ?
为什么 豪厄 你 不是 然而 - ?

你为何尚未死去?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ʌv; əv] - ?
is it bycause of holynes ?
是 它 因果关系 的 - ?

这是神圣性的副产品吗?

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] - , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [wɪl] .
Noo of a truthe , but it is bycause of enuy and euyll will .
不 的 一个 - , 但 它 是 因果关系 的 - 和 - 将要 .

并非真理，而是因为乐趣和纯粹的意志。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[oʊ] [jiː; ji] - [wɪl] [tuː; tə] - [bəˈlaɪ] ?
Owe ye euyll wyll to yowr bely ?
欠 是的 - 威尔 到 - 贝利 ?

你欠你的肚子吗?

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[noʊ] , [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] - [tɑː]
No , but to the couetyse ta
不 , 但 到 这 - ta

不，但对于 couetyse ta

- ['juːər] - [ænd; ənd] - [ðə; ði] [wɪtʃ] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [set] [əˈfɔːr] [ə; eɪ]
uerners euer catchynge and snatchynge the whiche when they wyll not sett afore a
- 欧尔 - 和 - 这 哪个 什么时候 他们 威尔 不是 设置 之前 一个

[mæn] [ðæt] [ɪz] [miːt] & - ,
man that is mete & conuenyent ,
男人 那 是 测量 & - ,

uerners euer catchynge and snatchynge the whiche when they wyll not sett afront a man that is mete & conuenyent,

[jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] - [tuː; tə] [teɪk] [ʌv; əv] - [ðæt] ,
yet they are not afearde to take of straûgers that ,
然而 他们 是 不是 - 到 拿 的 - 那 ,

但他们并不害怕照顾陌生人。

[wɪtʃ] [ɪz]['bəutə] - [ænd; ənd] [əgɛnst] [gʊd] - .
whiche is bothe vnright and agaynst good consciens .
哪个 是 两者 - 和 反对 好的 - .

这既正确又违背良心。

[ʌv; əv] [θɪs] - [aɪ][ˌeɪ ˈem] - [tuː; tə][biː; bi] - [ˌviːˈpiːɒn] - .
Of thys fashyõ I am acustomed to be auengede vpon thê .
的 thys - 我 是 - 到 是 - vpon - .

Of thys fashyõ I is used of be auengede vpon thê.

[ɪf] [aɪ] [tuː; tə] [fer] [wel] [æt; ət] ['supəɤ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [maɪn] - ,
If I thynke to fare well at souper other with myne acquayntauns ,
如果 我 辛克 到 票价 出色地 在 汤 其他 和 我的 - ,

如果我想和我的熟人在汤上相处融洽，

[ɔːr][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][hoʊst][sɑːm] [wʌt] [æn; ən] ['ɑːnɪst] [mæn] ,
or with some host som what an honest man ,
或者 和 一些 主持人 一些 什么 一个 诚实的 男人 ,

或者和某个房东，一个多么诚实的人，

[æt; ət][daɪnɜ] [taɪm] [aɪ][ˌeɪ 'em] - [ɪn][maɪ] - ,
at dyner tyme I am sycke in my stomacke ,
在 戴纳 时间 我 是 - 在 我的 - ,

此刻我胃里像灌了铅一样难受，

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] ['tʃɔns] [tuː; tə] [fer] ['æftər] [maɪn] - [æt; ət][daɪnɜ] ,
but if I chaunce to fare after myne appetyte at dyner ,
但 如果 我 机会 到 票价 后 我的 - 在 戴纳 ,

但如果我碰巧在晚餐时满足了我的食欲，

[bɪ'fɔːr] ['supəɤ] ['ɔːlsoʊ][aɪ] [tuː; tə][biː; bi] [wel] [æt; ət] [iːz] [ɪn][maɪ] - .
before souper also I begynne to be well at ease in my stomacke .
前 汤 还 我 开始 到 是 出色地 在 舒适 在 我的 - .

晚餐前，我的胃也开始感觉很舒服。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[riː] [jiː; ji][nɑːt] - [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][fɔːr; fər][ə; eɪ] - ['feloʊ] & [ə; eɪ] - ?
Wre ye not ashamede to be taken for a couetouse fellow & a nygerde ?
是 是的 不是 - 到 是 已采取 为了 一个 - 同伴 & 一个 - ?

你们难道不觉得被人当成粗鲁无礼的家伙和黑人很丢脸吗?

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- [ðeɪ] [ðæt] [meɪk] [kɔːst][ʌv; əv] [ʃeɪm] [ɪn]['sɑːtʃeɪ] [θɪndəz] , [ˌem 'iː] , [bɪ'stoʊ] [ðeɪr]
Menedeme they that make cost of shame in soche thynges , beleue me , bestow theyr
- 他们 那 制作 成本 的 耻辱 在 索切 东西 , 蓝 我 , 赐给 他们

['mʌni] - .
money euyll .
钱 - .

Menedeme 他们制造了 soche thynges 的耻辱成本，相信我，把他们的钱交给 euyll。

[aɪ] [haʊ] [lɜːnd] [tuː; tə]['kɛpiː][maɪ] [ʃeɪm] [fɔːr; fər] ['ʌðər] - .
I haue lerned to kepe my shame for other purposys .
我 豪厄 学会了 到 保持 我的 耻辱 为了 其他 - .

我学会了把羞耻心留作他用。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[naʊ] [aɪ] [lʌndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv] - -
Now I longe for the rest of yowr comunycacy
现在 我 朗格 为了 这 休息 的 - -

现在我渴望你们其余的交流。

[ɑːn] , - [kləuk][tuː; tə] [haʊ] [ˌem ˈiː] - [dʒest] [æt; ət] [ˈsupəɤ] , [wer] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [tel] [ˌaɪ ˈtiː]
on , wherfore loke to haue me yowr geste at souper , where ye shall tell it
在 , - 洛克 到 豪厄 我 - 姿态 在 汤 , 在哪里 是的 将 告诉 它
[mɔːr] - .
more conuenyently .
更多的 - .

on, wherre loke to haue me yowr geste at souper, where ye shall tell it more conunyently.

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[fɔːr; fər] [ˈsʌð] [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] , [ðæt] [jiː; ji] - - [ˈself] [tuː; tə][biː; bi][maɪ][dʒest] - ,
For sothe I thanke you , that ye offere yowr selfe to be my gest vndesyred ,
为了 所以 我 谢谢 你 , 那 是的 - - 自 到 是 我的 格斯特 - ,

为此我感谢你，感谢你甘愿做我最需要的人。

[wen] [ˈmeni] - [preɪd] [rɪˈfjuːz] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl]
when many hertely prayed refuse it , but I wyll
什么时候 许多 - 祈祷 拒绝 它 , 但 我 威尔

当许多人虔诚祈祷却拒绝它时，我却要

- [jaʊ] [ˈdʌb(ə)l] , [ɪf] [jiː; ji] [wɪl] [suːp] [tuː; tə] [deɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
gyue yow double thankes , if ye wyll soupe to day at home .
- 哟 双倍的 谢谢。 , 如果 是的 威尔 汤 到 天 在 家 .

gyue yow double thankses, if ye wyll soupe to today at home.

[fɔːr; fər][aɪ][mʌst; məst][pæˈseɪ] [ðæt] [taɪm] [ɪn] - [maɪ] - [tuː; tə][maɪ] - .
For I must passe that tyme in doynge my dewty to my howsehold .
为了 我 必须 过去 那 时间 在 - 我的 - 到 我的 - .

因为我必须利用这段时间履行我对家的职责。

[bʌt; bət][aɪ] [haʊ] [ˊkaunsəl] [tuː; tə] [eɪðɤ] [ʌv; əv]['vɜːrsəs] ['moʊtʃi] [mɔːr] - .
But I haue counsell to eyther of vs moche more profytable .
但 我 豪厄 咨询 到 艾瑟 的 对比 莫切 更多的 - .

但我建议我们俩中任何一个都更有利可图。

[tuː; tə] ['mɔːroʊ] ['ʌntuː][ˌem ˈiː][ænd; ənd][maɪ] , [prɪ'per] ['aʊər; ɑːr][daɪnɤ][æt; ət] - ['haʊz] ,
To morrow vnto me and my wyfe , prepare our dyner at yowr howse ,
到 明天 vnto 我 和 我的 妻子 , 准备 我们的 戴纳 在 - 豪斯 ,

明天请你到你家为我和我的妻子准备晚餐。

[ðen] [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][tuː; tə] ['supəɤ] [taɪm] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] - [ʌv; əv] - ,
then and if it be to souper tyme , we will not leyue of talkynge ,
然后 和 如果 它 是 到 汤 时间 , 我们 将要 不是 - 的 - ,

如果时间太紧，我们就不说话了。

- [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [jiː; ji][ɑːr; ər] ['wɛri] ,
vntyll you say that ye are wery ,
- 你 说 那 是的 是 非常 ,

直到你说你很累了，

[ænd; ənd] [ɪf] [jiː; ji] [wɪl] [æt; ət] ['supəɤ] ['ɔːlsoʊ][wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [fər'seɪk] [juː; jʊ] .
and if ye wyll at souper also we wyll not forsake you .
和 如果 是的 威尔 在 汤 还 我们 威尔 不是 背叛 你 .

即使你们也想吃晚餐，我们也不会抛弃你们。

[waɪ] , [klɔː] [juː; jʊ][jʊr; jər] [hiːd] ?
Why , claw you your hede ?
为什么 , 爪 你 你的 赫德 ?

为什么，抓挠你的头?

[prɪ'per] [fɔːr; fər]['vɜːrsəs][ɪn] [gʊd] [feɪθ] [wiː; wi] [wɪl] [kʌm] .
prepare **for** **vs** **in** **good** **fayth** **we** **wyll** **come** **.**
准备 为了 对比 在 好的 费斯 我们 威尔 来 .

做好准备，凭着信心我们终将到来。

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[aɪ][hæd; həd] ['luːər] [haʊ] [noʊ][teɪlz; 'teɪˌliz][æt; ət][ɔːl] .
I **had** **leuer** **haue** **no** **tales** **at** **all** **.**
我 有 罗伊尔 豪厄 不 故事 在 全部 .

我完全没有故事。

[wel] [goʊ][tuː; tə] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [haʊ] [ə; eɪ][daɪnɝ] , [bʌt; bət] - ,
Well **go** **to** **,** **you** **shall** **haue** **a** **dyner** **,** **but** **vnsauery** **,**
出色地 去 到 , 你 将 豪厄 一个 戴纳 , 但 - ,

好吧，去吧，你会吃顿好的，但是 vnsauery，

[ɪk'sept] [juː; jʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [gʊd] & ['mɛri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
except **you** **spyce** **it** **with** **good** **&** **mery** **tales** **.**
除了 你 香料 它 和 好的 & 快乐的 故事 .

除非你用一些美好而欢乐的故事来增添趣味。

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[bʌt; bət] [hɪr]
But **here**
但 这里

但在这里

[juː; jʊ] , [ɑːr; ər][jiː; ji][nɑːt] - [ænd; ənd] - [ɪn][jʊr; jər] [mɪnd] , [tuː; tə] [teɪk] [ˌviː'piːɒn] [jaʊ]
you **,** **are** **ye** **not** **mouyd** **and** **styrrede** **in** **your** **mynde** **,** **to** **take** **vpon** **yow**
你 , 是 是的 不是 - 和 - 在 你的 明德 , 到 拿 vpon 哟
[ðiːz] - ?
these **pylgremages** **?**
这些 - ?

你们难道不感到愤怒和紧张吗？竟然要接受这些朝圣者？

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

- [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [set] [ˌem 'iː][ə; eɪ][faɪər] , ['æftər][jiː; ji] [haʊ] [toʊld][ˌem 'iː][ðə; ði] - ,
Perauenture **it** **wyll** **sett** **me** **a** **fyre** **,** **after** **ye** **haue** **told** **me** **the** **resydew** **,**
- 它 威尔 设置 我 一个 火 , 后 是的 豪厄 讲述 我 这 - ,

在你告诉我残渣之后，它可能会让我着火，

[æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] - , [aɪ] [haʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][maɪ] - [ʌv; əv] [roʊm] .
as **I** **am** **now** **mynded** **,** **I** **haue** **enough** **to** **do** **with** **my** **statyons** **of** **Rome** **.**
作为 我 是 现在 - , 我 豪厄 足够的 到 做 和 我的 - 的 罗马 .

依我目前的想法，我在罗马的驻地已经够我忙的了。

[əd'ʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[ʌv; əv] [roʊm] , [ðæt] ['nɔɪɚ] [siː] [roʊm] ? .
Of **Rome** **,** **that** **dyd** **neuer** **see** **Rome** **?** **.**
的 罗马 , 那 dyd 诺伊尔 看 罗马 ? .

从未见过罗马的罗马人?

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , [ðʌs] [aɪ][goʊ][maɪ] - [æt; ət][hoʊm] , [aɪ][goʊ][ɪn][tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrlɚ] ,
I **wyll** **tell** **you** **,** **thus** **I** **go** **my** **statyons** **at** **home** **,** **I** **go** **in** **to** **the** **parler** **,**
我 威尔 告诉 你 , 因此 我 去 我的 - 在 家 , 我 去 在 到 这 Parler ,

我告诉你，我就是这样回到家，走进客厅的。

[ænd; ənd][aɪ][ˌes 'iː]['ʌntuː][ðə; ði] [tʃæst] [ljuɪndʒ] [ʌv; əv][maɪ] - , - ['froʊm] -
and **I** **se** **vnto** **the** **chast** **lyuynge** **of** **my** **doughters** **,** **agayne** **frome** **thense**
和 我 塞 vnto 这 贞洁 吕英格 的 我的 - , - 弗罗姆 -

我再次从她们那里看到了我女儿们的贞洁。

[aɪ][goʊ][ɪn][tuː; tə][maɪ] ['ʃoʊp] , [aɪ] [bɪhoʊld] [wʌt] [maɪ] - , ['bəutə][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn]
I **go** **in** **to** **my** **shope** **,** **I** **beholde** **what** **my** **seruauntes** **,** **bothe** **men** **and** **women**
我 去 在 到 我的 商店 , 我 看哪 什么 我的 - , 两者 男人 和 女性
[biː; bi] - .
be **doynge** **.**
是 - .

我走进我的店铺，看到我的仆人们，无论男女，都在忙碌着。

['froʊm] - ['ɪntuː][ðə; ði] - , - , [ɪf] [θər] [niːd] ['eni][ʌv; əv][maɪ] - ,
Frome **thense** **into** **the** **kytchyn** **,** **lokynge** **abowt** **,** **if** **ther** **nede** **any** **of** **my** **cownsell** **,**
弗罗姆 - 进入 这 - , - 关于 , 如果 那里 内德 任何 的 我的 - ,

从那塞进入了基钦，洛金格·阿博特，如果他们需要我的任何牛，

['froʊm] - ['haiθə] [ænd; ənd] - - [haʊ] [maɪ] - [biː; bi] - , [wʌt]
frome **thense** **hyther** **and** **thyther** **obseruynge** **howe** **my** **chylderne** **be** **occupyed** **,** **what**
弗罗姆 - 海瑟 和 - - 豪 我的 - 是 - , 什么
[maɪ] - [dʌð] ,
my **wyffe** **dothe** **,**
我的 - 做 ,

从这些地方观察我的孩子如何被占据，以及我的妻子在做什么。

['kerfʊl] [ðæt] [biː; bi][ɪn]['ɔːrdər] , [ðiːz] [biː; bi] - [ʌv; əv] [roʊm] .
beynge **carefull** **that** **euery** **thynge** **be** **in** **ordre** **,** **these** **be** **statyons** **of** **Rome** **.**
贝恩格 小心 那 euery 东西 是 在 秩序 , 这些 是 - 的 罗马 .

务必小心谨慎，确保一切井然有序，这些是罗马的驻地。

[ədˈʒɪ] .
Ogy **.**
奥吉 .

奥吉。

[bʌt; bət] [ðiːz] [θɪndəz] [seɪnt] [aɪɑːms][woʊld] [daʊ]
But **these** **thynges** **saynt** **Iames** **wold** **dow**
但 这些 东西 赛恩特 艾姆斯 沃尔德 道琼斯

但这些事情说 Iames 会下楼

[fɔːr; fər] [jaʊ] .
for **yow** **.**
为了 哟 .

给你。

['miːn] .
Mene **.**
美尼 .

美尼。

[ðæt] [aɪ] [ʃʊld] [ˌes 'iː]['vi'en] -
That **I** **shuld** **se** **vn** **-**
那 我 应该 塞 vn -

我应该看到 vn-

[tuː; tə] [ðiːz] [θɪndəz] ['hoʊli] - -
to **these** **thynges** **holy** **scriptu** **-**
到 这些 东西 圣 - -

圣经对这些事物——

[ˌɑːr 'iː] - , [ðæt]
re **commaundethe** **,** **that**
关于 - , 那

关于 commaundethe，那

[aɪ] [ʃʊld] - [ðə; ði]
I **shuld** **commyt** **the**
我 应该 - 这

我应该承诺

[tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] -
charge **to** **sayntes**
收费 到 -

向桑特斯收费

[aɪ] [riːd] [waɪ 'tiː]
I **dyd** **rede** **yt**
我 dyd 雷德 yt

我读了 yt

['nɔɪɝ] [kɑːm] -
neuer **com** **-**
诺伊尔 com -

neuer com-

[mɔːn] -
maun **-**
毛恩 -

毛恩-

[ˌdiː'iː'diː] .
ded **.**
已故 .

已故。

[gɑːd] [saʊ] [ðə; ði] [kɪndʒ]
God **saue** **the** **kynge**
上帝 saue 这 金格

上帝拯救了国王

['faɪnɪs] .
FINIS **.**
结束 .

结束。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神